



Tractor

Manual de uso

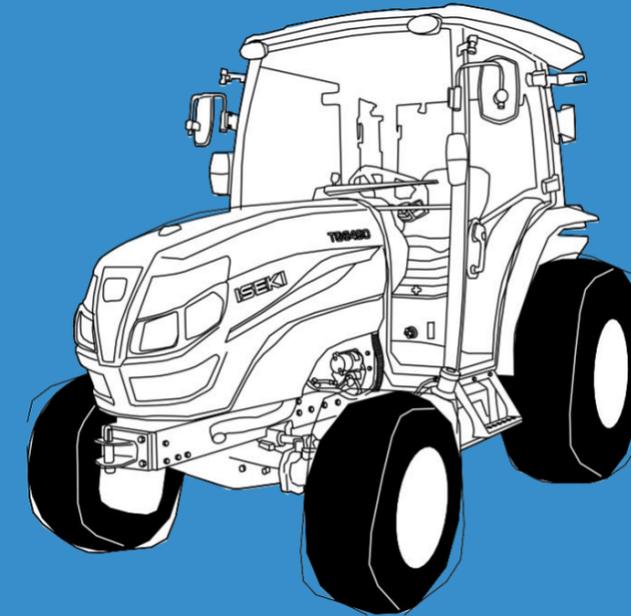
TG6375-TG6405-TG6495-TG6625-TG6675

¡Advertencia!

Lea y comprenda íntegramente el presente manual antes de utilizar esta máquina o de proceder a su mantenimiento o control.

Conserve este manual para poder consultarlo para el uso, mantenimiento o control de esta máquina.

TRACTOR ISEKI ISEKI TRAKTOR ISEKITRACTOR



TG6370
TG6400
TG6490
TG6620
TG6670

TG6370 / TG6400 / TG6490 / TG6620 / TG6670

*Manual de usuario
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding*

ISEKI & CO., LTD.

División empresarial del extranjero

5-3-14, Nishi-Nippori, Arakawa-ku,
Tokyo 116-8541, Japan
Phone: +81-(0)3-5604-7658
Fax: +81-(0)3-5604-7703



Código de pieza / Teilenummer / Onderdeelcode: 1815-912-103-1E-FR/GE/DU
Fecha de publicación / Ausgabedatum / Publicatiedatum: 16/11/2017
Imprimido en Bélgica / Gedrukt in België / Afgedrukt in België

1815-912-103-1E-FR/GE/DU

MODELOS / MODELLE / MODELLEN:

TG6370

TG6620

TG6400

TG6670

TG6490



español

deutsch

nederlands

A NUESTRO CLIENTE

Le agradecemos que haya adquirido un tractor ISEKI.

Este manual de usuario ofrece la información necesaria para utilizar y mantener su tractor de manera segura y correcta.

Este manual contiene, principalmente, los dos tipos de información siguientes:

Instrucciones de seguridad:	Puntos básicos que se han de seguir cuando se use el tractor.
Instrucciones técnicas:	Puntos necesarios para el funcionamiento, ajuste y mantenimiento adecuados del tractor.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea este manual de usuario atentamente en su totalidad para familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y realizar su trabajo correctamente y con total seguridad. Este manual se debe considerar como parte integral de la máquina. Consérvelo en un lugar práctico para poder consultarlo cuando sea necesario. Aconsejamos releerlo de vez en cuando para refrescar los conocimientos referentes al funcionamiento de la máquina.

Su agente ha efectuado las operaciones de mantenimiento previstas antes de la entrega de su nueva máquina.

Revisará con usted las instrucciones de uso de mantenimiento indicadas en este manual y le presentará las diferentes aplicaciones para las que esta máquina es apta. No dude en llamarle cuando tenga una pregunta o necesite equipamiento para sus necesidades.

Los párrafos de este manual y las etiquetas fijadas en la máquina tienen como objetivo llamar la atención sobre las acciones que pueden provocar accidentes. Debe tener presentes las indicaciones de seguridad y aplicarlas.



Lleve puestos

los equipos de protección individual cuando utilice la máquina



En algunas ilustraciones de este manual de usuario, las tapas y protecciones se han retirado para mayor claridad. Nunca use el tractor sin estas tapas o protecciones.

Si necesita retirar una protección para efectuar una reparación, deberá volver a colocarla antes de utilizar el tractor.



Si emplea un remolque, use un modelo adaptado a su tractor. El uso de un remolque no adaptado puede provocar graves accidentes.

No intente remolcar una carga que exceda las capacidades del tractor.

Cumpla estrictamente las instrucciones mencionadas en el manual de usuario de la máquina o del remolque montado o enganchado y no maniobre la combinación de tractor-máquina o tractor-remolque sin haber seguido la totalidad de las instrucciones.

Toda la información, las ilustraciones y las características de este manual se basan en la última información disponible en el momento de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en todo momento sin preaviso.

ÍNDICE

A NUESTRO CLIENTE	1
ÍNDICE	3
SEGURIDAD	6
USO PREVISTO DE LA MÁQUINA	6
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL	6
HACER DE SU TRACTOR UN	6
VEHÍCULO SEGURO	7
Cómo garantizar la seguridad	7
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	8
Cómo utilizar la máquina con total seguridad	8
Uso de la máquina por terceros	8
Antes del uso	9
Arranque del motor y uso del tractor	10
Durante el transporte.....	10
Carga y descarga de la	12
máquina en un camión	12
Durante el uso	13
Inspección y mantenimiento	14
Almacenamiento.....	15
Desmontaje y desecho	15
MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO	16
Mantenimiento del cableado eléctrico	16
Manipulación de la batería	16
Manipulación de cables volantes	17
ETIQUETAS DE SEGURIDAD	18
Mantenimiento de las etiquetas de seguridad	21
Emplazamiento de las etiquetas de seguridad	22
INTRODUCCIÓN	24
IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR	25
PLACA REGLAMENTARIA	25
DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO	25
NÚMERO DE MODELO/SERIE	26
COMPONENTES PRINCIPALES	27
Tipo con arco de seguridad trasero	27
Tipo con arco de seguridad central	28
Tipo con cabina	29
USO	30
PANEL DE INSTRUMENTOS	34
Contactor de llave.....	34
Fila de indicadores	35
Cuentarrevoluciones	36
Pantalla LCD	36
Galga de carburante.....	36
Varilla medidora del líquido de refrigeración....	37
Contador horario del motor	37
Pantalla de cambio de velocidad	37
(tipo con doble acoplamiento)	37
Interruptor del modo de visualización	38
Visualización de la velocidad de desplazamiento....	38
Visualización de la velocidad de la toma de fuerza	38
trasera.....	38
Visualización de la velocidad de la toma de fuerza	38
ventral.....	38
Visualización del código de error	39
Botón del claxon e interruptores de los	40
faros.....	40
Interruptor de parada de emergencia (tipo HST	41
únicamente).....	41
PEDAL DE ACOPLAMIENTO (EXCEPTO PARA	41
TIPO HST)	41
FRENOS	41
Pedales de freno	41
Palanca de freno de estacionamiento	42
PERIODO DE RODAJE	43
ARRANQUE	43
Control previo al arranque.....	43
Arranque normal (tipo estándar)	44
Arranque normal (tipo HST)	45
Arranque normal (tipo con doble acoplamiento)	46
.....	46
Reinicio del motor en caliente	47
Arranque en ambientes fríos	47
Tiempo de subida de la temperatura	47
Elementos a supervisar.....	48
Sistema de arranque del motor	48
SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE	49
DESPLAZAMIENTO (TIPO ESTÁNDAR)	49
Mando del régimen del motor.....	49
Palanca de sentido de la marcha	49
Palancas de selección.....	50
Modificación de la velocidad de desplazamiento	50
.....	50
SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE	52
DESPLAZAMIENTO (TIPO HST)	52
Mando del régimen del motor.....	52
Palanca de sentido de la marcha	52
Palanca de velocidad	53
Pedal HST	53
Regulador de velocidad.....	54
Ajuste de la velocidad	55

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Selección de etapa HST (TG6490 / 6620 / 6670)	55	AJUSTE DEL ASIENTO Y LA SUSPENSIÓN	84
SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD		Norma COBO GT62/M200	84
DEDESPLAZAMIENTO (TIPO CON DOBLE ACOPLAMIENTO)	56	Norma GRAMMER MSG83/521	84
Mando del régimen del motor	56	Norma GRAMMER MSG93/521	85
Palanca de sentido de la marcha	56	Norma KAB XH2/P6	85
Palancas de selección	57	PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR FRONTAL	86
Modificación de la velocidad de desplazamiento	57	PUNTO DE FIJACIÓN DE LOS MARCOS DE PROTECCIÓN CONTRA LAS CAÍDAS DE OBJETOS (FOPS) Y DE LOS MARCOS DE PROTECTION DEL OPERADOR (OPS)	86
DETENCIÓN DEL TRACTOR (TIPO ESTÁNDAR)	59	Uso de pulverizadores (riesgo de sustancias peligrosas)	86
DETENCIÓN DEL TRACTOR (TIPO HST)	60	REMOLQUE	86
DETENCIÓN DEL TRACTOR (TIPO CON DOBLE ACOPLAMIENTO)	61	ELEVACIÓN CON GATO	87
BLOQUEO DE DIFERENCIAL	62	Conector de alimentación auxiliar	88
TRACCIÓN INTEGRAL (4RM)	62	Toma de 7 clavijas	88
TOMA DE FUERZA (TDF)	63	CONECTOR EDT (TG6620 / 6670)	88
Árbol de TDF trasera	63		
Árbol de TDF ventral	64		
Interruptor de la TDF e interruptor de selección de la TDF	65		
Palanca de selección de la TDF trasera	66		
Palanca de selección de la TDF ventral	66		
Mandos de la TDF trasera	67		
Mandos de la TDF ventral	67		
ENGANCHE DE TRES PUNTOS	68		
Control de posición (tipo estándar y HST)	68		
Control de posición (tipo con doble acoplamiento)	69		
Enganche de tres puntos	71		
Fijación de los equipos	73		
Uso del control de posición	74		
Uso del control de esfuerzo	75		
Separación de los equipos	76		
BARRA DE TRACCIÓN	76		
MANILLA	77		
Palanca de mando mediante manilla	77		
Bloqueo de la manilla	77		
USO DE LA MANILLA	78		
SISTEMA HIDRÁULICO DE LOS EQUIPOS EXTERNOS	79		
Palanca hidráulica auxiliar externa	79		
Válvulas hidráulicas	79		
ARCO DE SEGURIDAD	80		
Tipo con arco de seguridad trasero	80		
Tipo con arco de seguridad central	80		
ENGANCHE TRASERO	81		
AJUSTES DE COMODIDAD	83		
Inclinación de la columna de dirección	83		
Caja de herramientas	83		
		INSTRUMENTOS, MANDOS Y USO - TIPO CON CABINA	89
		APERTURA/CIERRE DE LAS PUERTAS	90
		BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS	90
		LUNA TRASERA	91
		VENTANAS EN ÁNGULO	92
		LUZ INTERIOR	92
		PROYECTORES	93
		INTERRUPTOR DEL LIMPIACRISTALES-LIMPIAPARABRISAS	94
		DEPÓSITO DEL LIMPIACRISTALES	95
		USO DEL CLIMATIZADOR	95
		Selector de la velocidad del ventilador	95
		Botón de climatización	96
		Palanca de ajuste de la temperatura	96
		Palanca de mando de la ventilación	96
		Difusores de aire	97
		Uso del sistema de refrigeración	98
		Uso del sistema de calefacción	98
		Uso del sistema antihielo	98
		LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO	99
		CARACTERÍSTICAS Y CAPACIDADES	99
		LOS PUNTOS DE LUBRICACIÓN/DELLENADO (TG6370 / 6400)	100
		LUBRICACIÓN/PUNTOS DE LLENADO (TG6490 / 6620 / 6670)	101

TABLA DE INSPECCIÓN Y DE MANTENIMIENTO PERIÓDICA	102	Alineamiento de las ruedas delanteras	125
ACCESO A LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO ...	104	Ancho de vía delantero	126
Apertura/cierre del capó	104	Ancho de vía trasero	126
Retirada/colocación del capó lateral	104	Juego axial de la dirección.....	128
DATOS DE LUBRICACIÓN	105	Juego axial del eje delantero (4RM)	128
Engrasadores	105	TAPÓN DEL CÁRTER	
Aceite de motor y filtro (TG6370 / 6400 / 6490)	105	DE ACOPLAMIENTO	128
Aceite de motor y filtro (TG6620 / 6670)	106	TABLA DE LOS PARES DE APRIETE	128
Aceite y filtros de transmisión.....	107	ALMACENAJE	129
Aceite del eje delantero	108	LIMPIEZA DE LA MÁQUINA	130
CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN.....	109	LISTA DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS QUE SE USAN	131
de refrigeración		Tipo con arco de seguridad	131
Enjuague del radiador / Cambio del líquido de refrigeración	109	Tipo con cabina.....	133
Uso de un anticongelante.....	110	REPARACIÓN.....	135
Limpieza del radiador	110	MOTOR	135
Correa del ventilador	111	ACOPLAMIENTO	136
FILTRO DE AIRE DEL MOTOR	112	FRENOS	136
válvula de		DIRECCIÓN	136
Sistema de alimentación (TG6370 / 6400 /6490)	113	CIRCUITO HIDRÁULICO	137
Filtro de carburante	113	CIRCUITO ELÉCTRICO	137
Purga de aire del circuito de carburante	114	SISTEMA HST (TIPO HST ÚNICAMENTE).....	138
de carburante		LISTA DE LOS CÓDIGOS DE ERROR	138
Palanca de aceleración	114	CARACTERÍSTICAS.....	139
CIRCUITO DE CARBURANTE (TG6620 / 6670)	115	MOTOR	139
Filtro de carburante	115	CABINA	139
Purga de aire del circuito de carburante	116	TRANSMISIÓN	140
Tapón de llenado del depósito de carburante	116	TOMA DE FUERZA (TDF)	140
Palanca de aceleración	116	CIRCUITO HIDRÁULICO	141
CIRCUITO ELÉCTRICO	117	CIRCUITO ELÉCTRICO	141
Batería.....	117	CAPACIDADES.....	142
Interruptores de seguridad	119	AJUSTE DE LA ANCHURA DE LA BANDA	
Cableado/emplazamiento de los fusibles	119	DERODADURA.....	142
Emplazamiento de los fusibles (tipo estándar).....	120	DIMENSIONES GENERALES	143
Emplazamiento de los fusibles (TG6400 / 6490 -tipos HST y de doble acoplamiento)	121	Tipo con arco de seguridad trasero	143
Emplazamiento de los fusibles (TG6620 / 6670) ...		Tipo con arco de seguridad central.....	145
122Emplazamiento de los fusibles (tipo con cabina)	123	Tipo con cabina.....	146
AJUSTE DEL RECORRIDO		CAPACIDAD DE CARGA DE LOS EJES	
DE ACOPLAMIENTO	124	Y DE LOS NEUMÁTICOS.....	149
AJUSTE DE LOS FRENOS	124	DECLARACIÓN RELATIVA A LOS NIVELESSONOROS	149
RUEDAS Y NEUMÁTICOS.....	125	DECLARACIÓN RELATIVA A LAS	
Presión de los neumáticos	125	VIBRACIONES(78/764/CE)	150
Apriete de los pernos de rueda	125	PESO DELANTERO	150
		EQUIPAMIENTO (OPCIONAL).....	150
		ÍNDICE.....	152
		ESQUEMA DE CABLEADO	155

SEGURIDAD

USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

Esta máquina solo ha sido creada para ser utilizada en el marco de aplicaciones agrícolas y forestales, el mantenimiento de parques y terrenos y el mantenimiento invernal. Todo otro uso diferente se considera contrario al uso previsto. El respeto y la aplicación estricta de las condiciones de uso, mantenimiento y reparación, tal y como se especifican por parte del fabricante, constituyen igualmente elementos esenciales aptos para el uso previsto. Esta máquina solo la deben utilizar, reparar y mantener personas que conozcan sus características particulares y los procedimientos de seguridad correspondientes. Las normas en materia de prevención de accidentes, todas las demás normas generalmente reconocidas relativas a la seguridad y la medicina de trabajo y todas las normas de tráfico se deben respetar permanentemente. Toda modificación arbitraria realizada a esta máquina es susceptible de eximir al fabricante de toda responsabilidad por los daños o las lesiones que puedan resultar de ella.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

Cuando vea las palabras y los símbolos que figuran a continuación en el manual de usuario y en las etiquetas, deberá consultar las instrucciones, porque de ellas depende su seguridad personal.



PELIGRO: Este símbolo, acompañado de la palabra **PELIGRO**, indica una situación de peligro inminente que puede conllevar la **MUERTE O LESIONES MUY GRAVES**.



ADVERTENCIA: Este símbolo, acompañado de la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede conllevar la **MUERTE O LESIONES MUY GRAVES**.



ATENCIÓN: Este símbolo, acompañado de la palabra **ATENCIÓN**, indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede conllevar **LESIONES LEVES**.

IMPORTANTE: La palabra *IMPORTANTE* se utiliza para identificar las instrucciones o los procedimientos específicos que, en caso de no cumplirse estrictamente, pueden dañar la máquina o provocar su destrucción, alterar su funcionamiento o afectar a sus alrededores.

OBSERVACIÓN: La palabra *OBSERVACIÓN* se utiliza para señalar puntos de interés particular para un uso o una reparación más fácil y eficaz.

Comprenda las precauciones siguientes y téngalas siempre en mente antes, durante y después del uso de la máquina. ¡No corra riesgos!

HACER DE SU TRACTOR UN VEHÍCULO SEGURO

Cómo garantizar la seguridad

- (1) Nunca intente hacer lo siguiente:
 - Modificar la estructura del tractor
 - Instalar otro tipo de motor
 - Instalar neumáticos de un tamaño diferente al original.

Toda avería o fallo del tractor debidos a una modificación no autorizada no estará cubierto por la garantía.
- (2) Esta máquina no se puede conducir en la vía pública sin una autorización emitida por una autoridad local, etc.

Cuando transporte una máquina no autorizada a circular en la vía pública, cárguela en un camión. Cuando se desplace con un equipo de anchura superior a la del tractor, señale el peligro situando, por ejemplo, telas rojas (o luces rojas, por la noche), en las partes más visibles de cada lado de la carga y sitúe un panel de señalización «VEHÍCULO LENTO» en un lugar fácilmente visible por los otros conductores. Circule con precaución, teniendo en cuenta que el accesorio es más largo y que se puede desplazar lateralmente. Si el equipo se puede plegar, hágalo antes del desplazamiento. En caso de baja visibilidad cerca de una intersección o durante el cruce de una vía de ferrocarril, debe situar un espejo en la máquina que permita obtener visibilidad delantera para no cruzar en exceso la máquina en la intersección.
- (3) Cuando circule por carretera, apague los proyectores si la legislación lo exige.

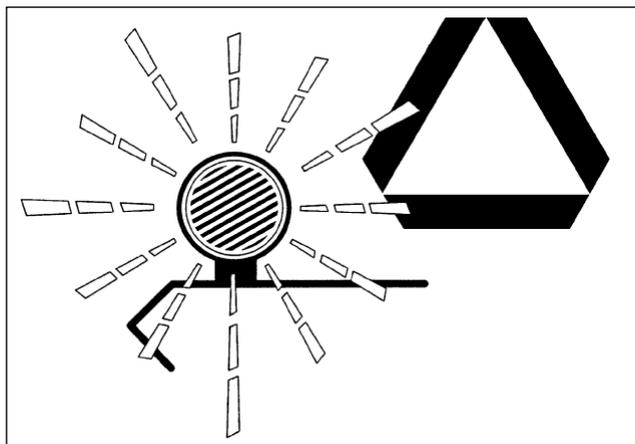


FIG. 1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cómo utilizar la máquina con total seguridad

(1) Antes de utilizar la máquina, familiarícese con los mandos estudiando el manual de usuario. Este manual se debe considerar como parte integral de la máquina. Se recomienda a los proveedores de máquinas nuevas y de ocasión que conserven una prueba documental de la inclusión de dicho manual con la máquina.

(2) Nunca deje que las personas mencionadas a continuación utilicen la máquina.

Todo trabajo efectuado por una persona no autorizada, tal y como se describe a continuación, puede conllevar accidentes.

- Personas que padezcan enfermedades mentales
- Personas incapaces de usar la máquina correctamente a causa de fatiga, enfermedad, somnolencia debida a la ingesta de medicamentos, etc.
- Mujeres embarazadas
- Niños o personas que no tengan la edad requerida legalmente para manejar la máquina

Cuide su salud cumpliendo unas pausas adaptadas

(3) Lleve ropa adecuada y otros equipos de protección cuando use la máquina.

- Protección de la cabeza
Lleve un casco de protección, sobre todo cuando circule por carretera o manipule material situado por encima de su cabeza.
- Precauciones para evitar ser atrapado por la máquina.

Lleve ropa ceñida al cuerpo y casco. La ropa holgada y el cabello largo y suelto corren el riesgo de ser atrapados por las piezas en movimiento de la máquina.

- Protección contra polvo y gases tóxicos

Lleve un dispositivo de protección para proteger su sistema respiratorio, sus ojos y su piel cuando manipule productos químicos tóxicos con un pulverizador, arrastrado o suspendido, por ejemplo.

- Protección auditiva
Lleve tapones de oídos o tome las medidas adecuadas para proteger su audición cuando tenga que utilizar la máquina en un entorno extremadamente ruidoso.

- Realice el mantenimiento de los dispositivos de protección Inspeccione periódicamente los dispositivos de protección para asegurarse de su buen funcionamiento. Úselos siempre.

Uso de la máquina por terceros

Cuando otra persona utilice su máquina, deberá explicarle el funcionamiento e invitarle a leer este manual para evitar accidentes.



FIG. 2



FIG. 3

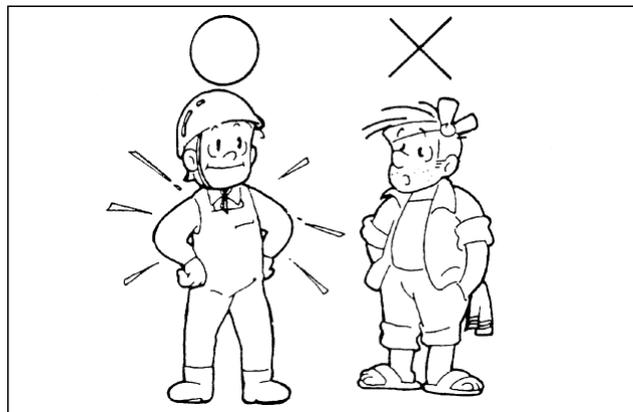


FIG. 4

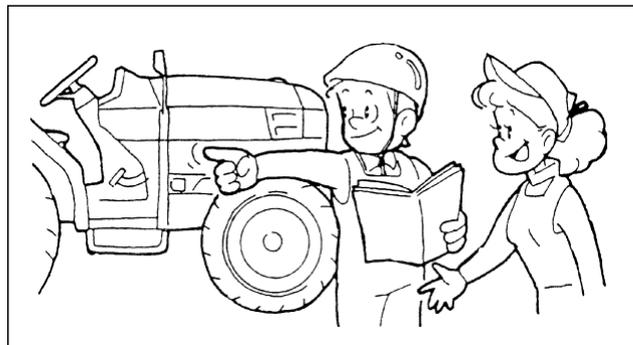


FIG. 5

Antes del uso

- (1) Calcule suficiente tiempo para efectuar el trabajo previsto. Trabajar precipitadamente puede causar accidentes.
- (2) Inspeccione la máquina y realice su mantenimiento con regularidad, siguiendo las instrucciones indicadas en el manual de usuario, con el fin de mantenerla en perfecto estado. Preste especial atención a los mandos, los frenos y el acoplamiento, así como a las medidas de seguridad relativas a la máquina cuando proceda a su mantenimiento. Si la máquina funciona correcta y normalmente, el riesgo de accidente se reducirá en gran medida. Si los dispositivos de seguridad resultan dañados o no funcionan, consulte con su agente ISEKI.
- (3) Antes de retirar un dispositivo de seguridad, como una de protección, compruebe que la máquina esté totalmente parada. Vuelva a colocar todas las protecciones después del mantenimiento.
- (4) Nunca rellene el combustible con el motor girando o aún caliente. Mantenga la máquina alejada de las llamas y no fume cerca del depósito de combustible ni cuando lo esté llenando. Nunca use llamas para iluminarse cuando rellene el combustible por la noche.

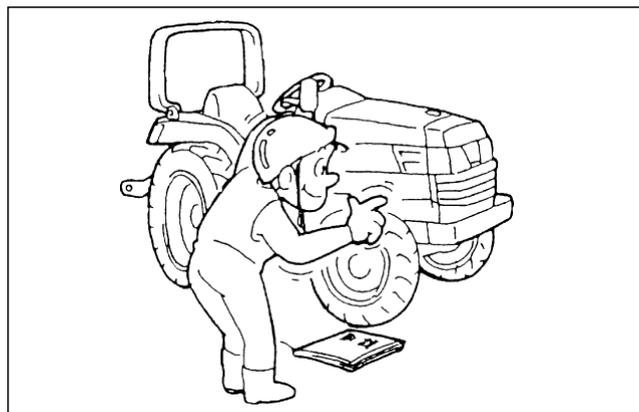


FIG. 6

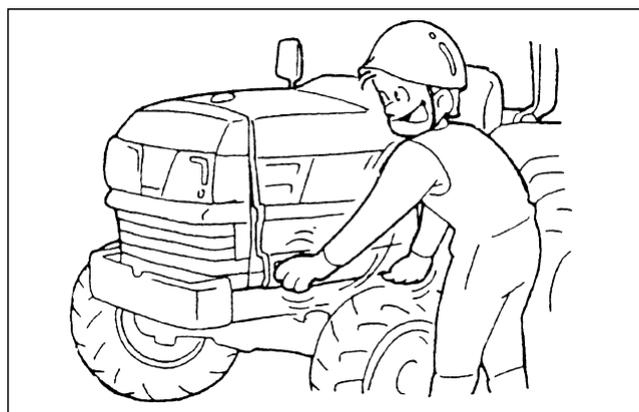


FIG. 7



FIG. 8

Arranque del motor y uso del tractor

- (1) Antes de arrancar el motor en un espacio interior, asegúrese de que haya buena ventilación, ya que los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico que puede ser mortal.
- (2) Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que la transmisión se haya ajustado con una correcta relación de velocidad, que no haya nadie cerca de la máquina y que los equipos estén debidamente instalados en la máquina.
Siempre deberá permanecer sentado en el asiento del conductor para utilizar la máquina. Cuando utilice la máquina, nunca deje el asiento, excepto en caso de emergencia.
- (3) Antes de poner la máquina en movimiento, preste atención a las condiciones de seguridad en torno a la máquina con el fin de evitar herir a las personas presentes o causar daños materiales. Nunca arranque bruscamente.



FIG. 9

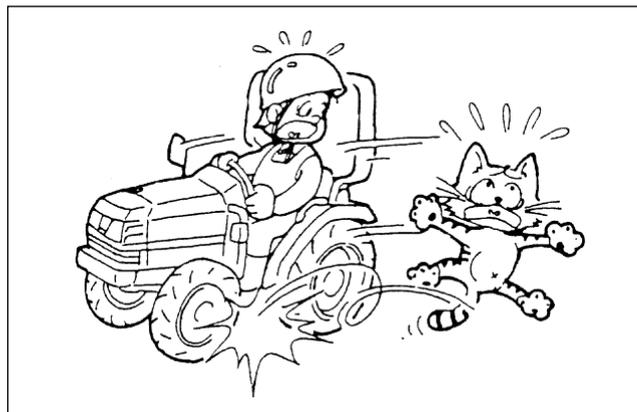


FIG. 10

Durante el transporte

- (1) A continuación encontrará algunos casos que pueden provocar el vuelco de la máquina (la lista no incluye todos los casos).
 - Cuando circule por carretera, bloquee los pedales de freno (1) a la vez que usa la placa de enclavamiento (2), si no, el tractor podría volcar debido al bloqueo de una rueda.
 - Cuando circule por carretera, asegúrese de que el bloqueo de diferencial esté desactivado. De lo contrario, el tractor podría volcar.
 - Nunca realice un giro cerrado circulando a velocidad elevada, ya que el tractor corre el riesgo de volcar.
 - Nunca efectúe un giro cerrado cuando trabaje en cuesta.

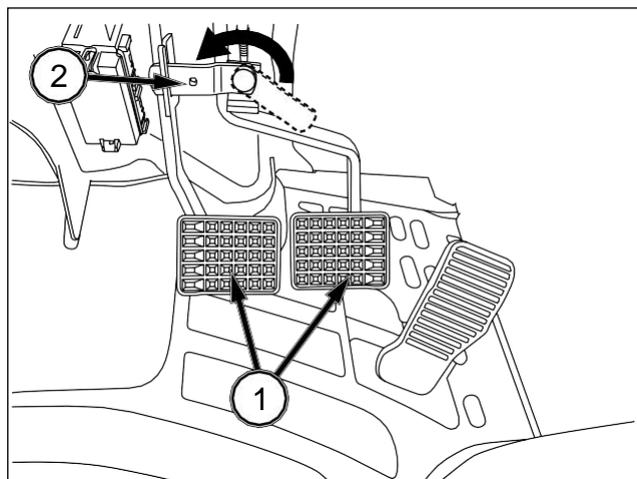


FIG. 11

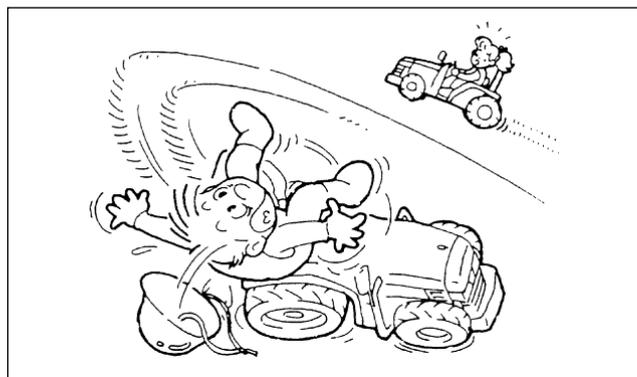


FIG. 12

- (2) Cuando suba una cuesta, conduzca el tractor con precaución.
- Cuando suba una cuesta, sitúe la palanca de velocidades en la más adecuada. Comience a circular lo más lentamente posible.
 - Cuando suba una cuesta, no cambie la velocidad en plena circulación.
 - Cuando suba cuesta arriba, vigile que las ruedas delanteras del tractor no se levanten.
 - Cuando descienda una cuesta, circule a una velocidad inferior a la de la subida.
 - Cuando descienda una cuesta, nunca lo haga en posición neutra. No intente moderar la velocidad solo con los frenos, use correctamente el freno motor.
- (3) Cuando circule por un terreno abrupto, como una calzada irregular, una cuesta, un camino, una zanja, un río o un terreno baldío, circule a baja velocidad y conduzca con prudencia.
- (4) Cuando circule por un camino o una zanja en la que uno de los arcones, o los dos, esté inclinado, esté atento a posibles hundimientos, sobre todo si la zanja se encuentra inundada, y vigile que la máquina no derrape lateralmente.
- (5) No deje subir a nadie a la maquina ni sobre los equipos, excepto si estas cuentan con un asiento una plataforma que permitan a los pasajeros sentarse o permanecer de pie, y respetando el número de plazas especificado. No deje que nadie suba a los equipos complementarios cuando circule por carretera.
- (6) Estacione el tractor en un terreno llano y firme y respete las instrucciones de seguridad al bajar al suelo los equipos, retirar la llave, accionar los frenos de estacionamiento y situar cuñas resistentes al nivel de las ruedas.
- (7) Mantenga los productos inflamables alejados del motor en funcionamiento. Especialmente cuando la máquina esté funcionando sin desplazarse, no haga girar el motor a un régimen elevado para evitar que el escape caliente o los gases de escape incendien la hierba o la paja.
- (8) Cuando tenga que usar el tractor por la noche, compruebe la situación de los mandos. De lo contrario, se arriesga a efectuar una maniobra inapropiada.

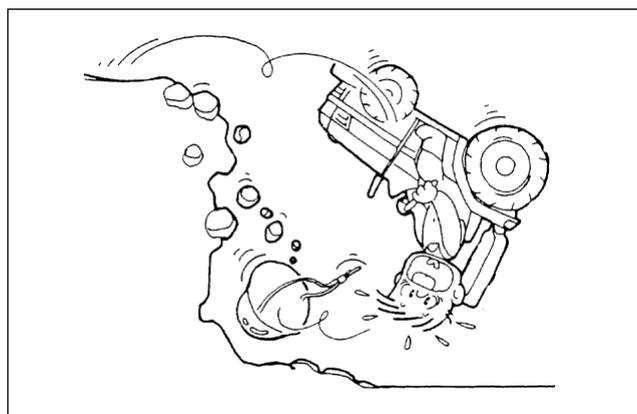


FIG. 13



FIG. 14

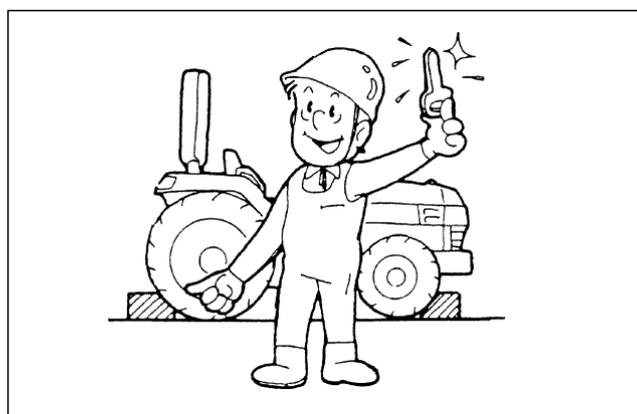


FIG. 15

Carga y descarga de la máquina en un camión

- (1) Cuando cargue el tractor en un camión o un remolque, detenga el motor del camión y accione el freno de estacionamiento del camión o del remolque.
De lo contrario, el camión podría desplazarse y el tractor, volcar.
- (2) Preste especial atención a la seguridad del entorno y busque la guía y asistencia de otra persona. No deje que nadie se acerque al tractor durante la maniobra de carga o descarga, especialmente delante o detrás del tractor.
- (3) Para cargar o descargar la máquina en un camión, instale rampas antideslizantes de la misma inclinación y haga avanzar el tractor en línea recta a baja velocidad.
Cargue el tractor marcha atrás y descárguelo marcha adelante.
- (4) Nunca pise a fondo el pedal de freno durante la carga o la descarga para evitar que el tractor inicie la marcha hacia un lado y se caiga de las rampas.
- (5) Si el motor del tractor se cala sobre la rampa, frene de inmediato y deje que la máquina baje de la rampa lentamente liberando el pedal de freno progresivamente. Una vez en el suelo, vuelva a arrancar y comience de nuevo.
- (6) Cuando la máquina esté cargada en el camión, pare el motor, accione los frenos de estacionamiento, retire la llave de contacto, calce las ruedas y amarre el tractor al camión con cuerdas. Durante el transporte, evite los giros demasiado cerrados para no hacer bascular al tractor.
- (7) Use rampas de características idénticas o superiores a las que se indican a continuación.
Si la máquina cuenta con accesorios, asesórese con su agente ISEKI.

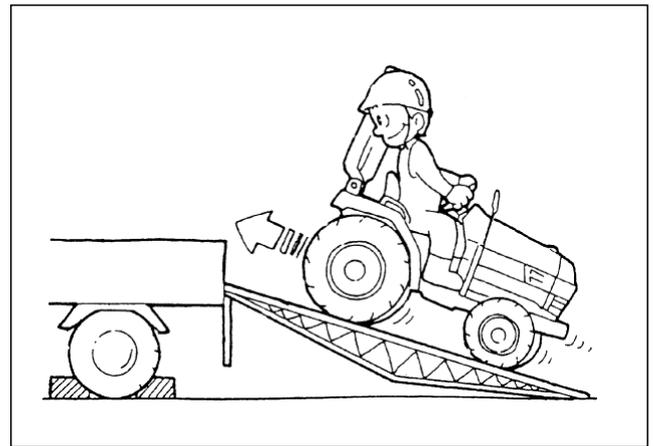


FIG. 16

Características de las rampas

- Longitud.....más de 4 veces la altura de la plataforma del camión
 - Anchura (anchura real) ... más de 35 cm
 - Capacidad (1 rampa) ... más de 1700 kg
 - Las rampas deben contar con dos superficies antideslizantes
- (8) Enganche firmemente las rampas a la plataforma del camión elevando la parte superior de la rampa al nivel de la plataforma.
 - (9) Esté prevenido ante cualquier imprevisto, no deje que nadie permanezca detrás del tractor.
 - (10) Conduzca el tractor con prudencia cuando pase las rampas de la plataforma, porque podría cambiar de ángulo bruscamente.

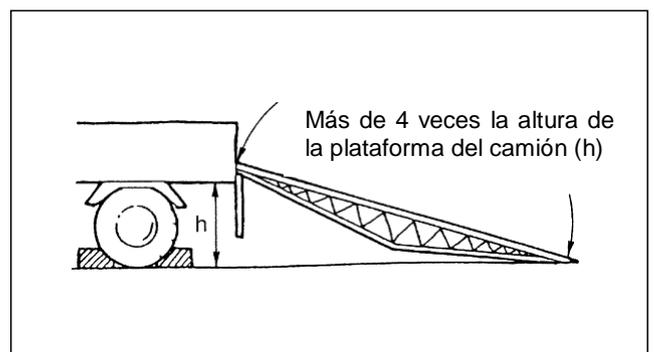


FIG. 17

Durante el uso

- (1) Cuando el tractor esté en funcionamiento, no deje que nadie se acerque, porque el tractor en sí mismo o las piezas que este proyecte podrían provocar lesiones.
- (2) Vigile la seguridad en torno al tractor para evitar herir a las personas presentes o dañar objetos. Cuando trabaje a la vez que otras personas, active el claxon para prevenirlas.
- (3) Cuando cruce una zanja, un dique o un terreno blando, circule lentamente y en línea recta para evitar que el tractor patine o vuelque.
- (4) No toque las piezas peligrosas, como piezas en rotación, en movimiento o calientes (tubo de escape, radiador, motor, etc.), ni las piezas eléctricas (bornes de la batería y otras piezas bajo tensión), ya que se pueden sufrir lesiones graves.
- (5) Si emplea un remolque, use un modelo adaptado a su tractor. El uso de un remolque no adaptado puede provocar graves accidentes. No intente remolcar una carga que exceda las capacidades del tractor. Si tiene preguntas, consulte con su agente ISEKI. Cumpla estrictamente las instrucciones mencionadas en el manual de usuario de la máquina montada o enganchada o del remolque, y no maniobre la combinación de tractor-máquina o tractor-remolque sin seguir las instrucciones.
- (6) Cuando acerque a la máquina a un equipo para instalarlo, no permita que nadie se sitúe entre ambos. Cuando instale equipos en la máquina, esté preparado para apartarse rápidamente en caso de urgencia. Accione debidamente los frenos durante la instalación.
- (7) Cuando el cargador esté instalado, preste atención a los objetos que podrían caer de la pala. Lleve casco de protección. Se aconseja usar un marco de protección contra caídas de objetos (FOPS).
- (8) Si usa un tractor agrícola en el marco de una aplicación forestal, preste especial atención a los riesgos identificados a continuación:
 - Caída de árboles, principalmente si hay una grúa con pulpo instalada en la parte trasera del tractor.
 - Introducción de objetos en el puesto de conducción, especialmente si hay un cabrestante montado en la parte trasera del tractor (por ejemplo, rotura repentina del cable del cabrestante).

El marco de protección contra caídas de objetos (FOPS) y el marco de protección del operador (OPS) no son equipamientos de serie.

Consulte con su agente ISEKI acerca de los puntos de fijación de los marcos FOPS y OPS en el tractor.

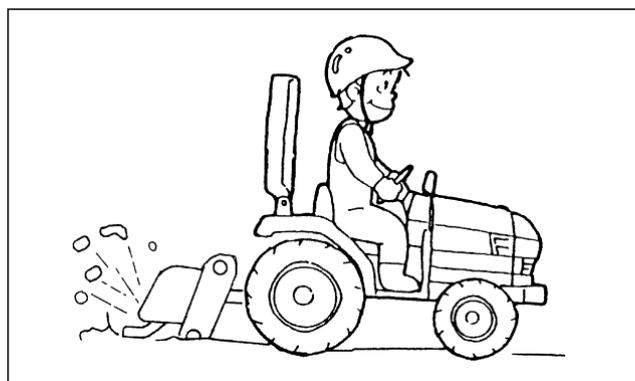


FIG. 18

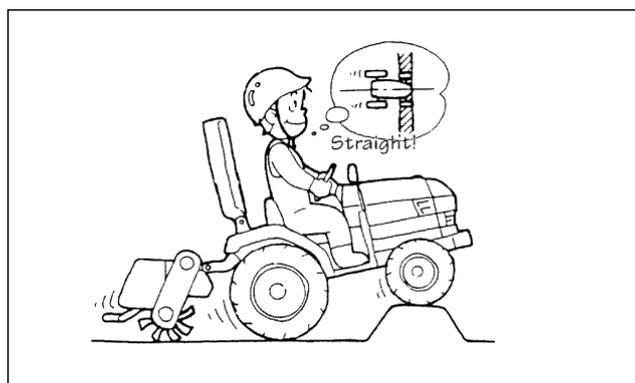


FIG. 19



FIG. 20



FIG. 21

Inspección y mantenimiento

- (1) Nunca deje que las personas mencionadas a continuación utilicen la máquina.
Todo trabajo efectuado por alguna de las personas no autorizadas a continuación afectará a la garantía de la máquina.
 - Personas que padezcan enfermedades mentales
 - Personas incapaces de controlar o realizar el mantenimiento de la máquina correctamente a causa de fatiga, enfermedad, somnolencia debida a la ingesta de medicamentos, etc.
 - Personas o niños demasiado jóvenes
- (2) Durante el mantenimiento del tractor o el montaje o desmontaje de un equipo, sitúe el tractor en una superficie firme y suficientemente iluminada para evitar cualquier accidente.
- (3) Durante el mantenimiento del tractor, siga las instrucciones indicadas a continuación:
 - Pare el motor.
 - Accione los frenos de estacionamiento
 - Embrague todas las TDF.
 - Sitúe todas las palancas de cambio de velocidad en posición neutra.
 - Retire la llave de contacto.
 - Baje totalmente el equipo, si procede.
De lo contrario, sus manos o ropa podrían quedar atrapadas.
- (4) Emplee las herramientas adecuadas para proceder al mantenimiento del tractor. El uso de herramientas improvisadas puede conllevar lesiones o un mal mantenimiento, lo que puede generar accidentes durante los trabajos.
- (5) El motor, el silenciador, el radiador, etc. están muy calientes después del uso. Por ese motivo, espere a que estén suficientemente fríos para evitar quemaduras.
- (6) Nunca retire el tapón del radiador cuando el motor esté girando o caliente. Espere a que el motor se enfríe y después libere la presión del radiador aflojando el tapón del mismo. El llenado excesivo del radiador caliente con agua de enfriamiento podría dañar seriamente el radiador del motor. Si se retira sin precaución el tapón del radiador, se arriesga a sufrir graves quemaduras por el vapor de agua caliente.
- (7) Nunca instale equipos no autorizados ni efectúe modificaciones no autorizadas.
- (8) No olvide reinstalar las cubiertas de seguridad que se hayan retirado, ya que las piezas peligrosas expuestas pueden provocar graves lesiones.
- (9) Evite todo contacto con fluidos a alta presión. Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar la piel y provocar graves heridas. Mantenga las manos y el cuerpo alejados de los orificios e inyectores de donde salgan los fluidos. Consulte con su agente ISEKI en caso de problemas en el circuito hidráulico o en la inyección de carburante. Para controlar las fugas, utilice cartón o madera. Si un fluido penetra accidentalmente en la piel, se debe eliminar en las horas siguientes por un médico familiarizado con este tipo de heridas.

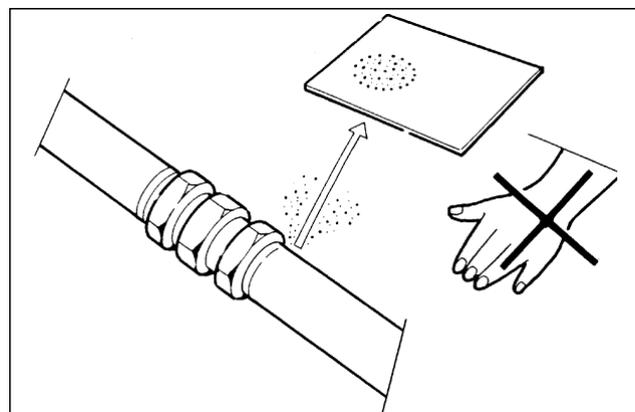


FIG. 22

- (10) Durante el mantenimiento de los neumáticos y ruedas, el tractor y/o el equipo se deben sostener por medio de brazos elevadores, cuñas u otros dispositivos apropiados. No utilice un gato hidráulico.

No intente reparar un neumático si no dispone del equipamiento adecuado o de la experiencia para realizar la tarea. En tal caso, solicite la reparación a su agente ISEKI o a un taller cualificado.

Para colocar los flancos del neumático en la llanta, no sobrepase la presión de inflado máxima indicada en el neumático. Un inflado excesivo puede ocasionar la explosión de un neumático o la rotura de la llanta con una fuerza explosiva peligrosa.

Si el neumático presenta rayaduras profundas, cortes o esté pinchado, debe ser reparada por un profesional cualificado lo antes posible. Lleve ropa de protección, guantes, gafas de seguridad y una máscara apropiada.

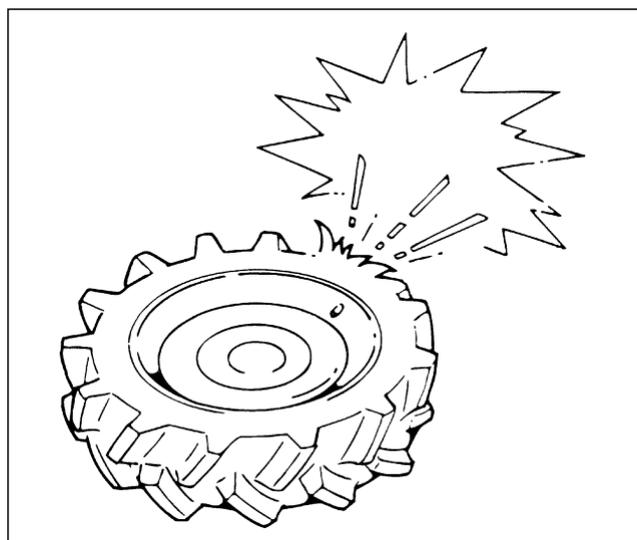


FIG. 23

Almacenamiento

- (1) Después de haber utilizado la máquina, no la cubra nunca con una lona con alquitrán o de tipo similar, ya que el motor caliente y las piezas relacionadas pueden provocar incendios.
- (2) Cuando almacene el tractor durante un periodo prolongado, desconecte los cables de la batería para evitar que provoquen un cortocircuito si algún roedor los daña, ya que se podría provocar un incendio. Cuando desconecte los cables, empiece por el negativo (-).
- (3) Almacenamiento seguro de objetos peligrosos.
 - Para almacenar objetos peligrosos, tome medidas de seguridad adaptadas y cúbralos con una lona con alquitrán para evitar accidentes.
 - Almacene el carburante en un entorno seguro con un letrero de advertencia, como «RIESGO DE INCENDIO» o «PRODUCTO INFLAMABLE».
 - Todos los productos inflamables se deben guardar en un entorno seguro y resistente al fuego.

Desmontaje y desecho

Cuando la máquina y sus piezas lleguen al final de su vida útil, consulte con su agente ISEKI para el desmontaje y el desecho. Si procede al desmontaje y el desecho por su cuenta, respete todas las precauciones en materia de riesgos y seguridad.

MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO

Mantenimiento del cableado eléctrico

- (1) Durante el mantenimiento del cableado eléctrico, no olvide parar siempre el motor. De lo contrario, sus manos o ropa podrían quedar atrapadas en las piezas en rotación.
- (2) Antes de manipular piezas eléctricas, desconecte el cable negativo de la batería (-) para evitar una descarga eléctrica o quemaduras debidas a las chispas.
- (3) Los bornes y conectores eléctricos mal conectados no solo reducen el rendimiento eléctrico, sino que también pueden provocar un cortocircuito o una fuga de corriente susceptibles de provocar un incendio. Apriete debidamente los bornes eléctricos.
- (4) Elimine la paja y el polvo de la batería, el cableado, el tubo de escape y el motor. De lo contrario, se arriesga a provocar un incendio.

Manipulación de la batería

- (1) Evite fumar cuando trabaje cerca de la batería. La batería genera gases explosivos (hidrógeno y oxígeno) durante la carga. Aleje la batería de chispas y llamas abiertas.
- (2) Inspeccione el nivel de líquido de la batería antes de arrancar el motor. Evite todo tipo de contacto cuando retire los tapones de ventilación. Si el electrolito de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelo inmediatamente con agua y consulte con un médico.
- (3) Para cambiar o controlar la batería, pare el motor y corte el contacto para evitar dañar los componentes eléctricos o provocar un accidente.

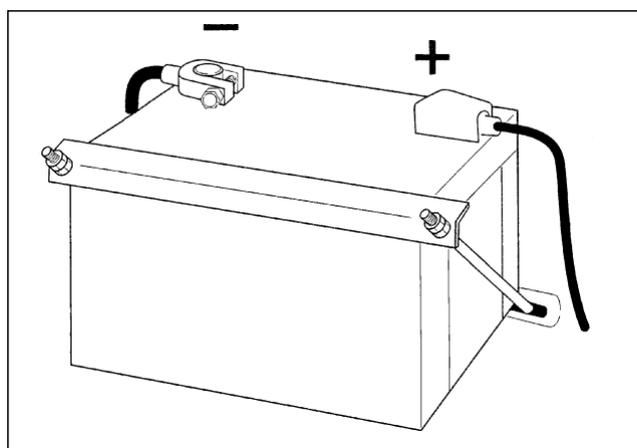


FIG. 24

- (4) Cuando desconecte los cables de la batería, empiece siempre por el cable negativo (-). Cuando conecte los cables de la batería, empiece por el cable positivo (+). Una conexión en el orden incorrecto puede provocar un cortocircuito o generar chispas.

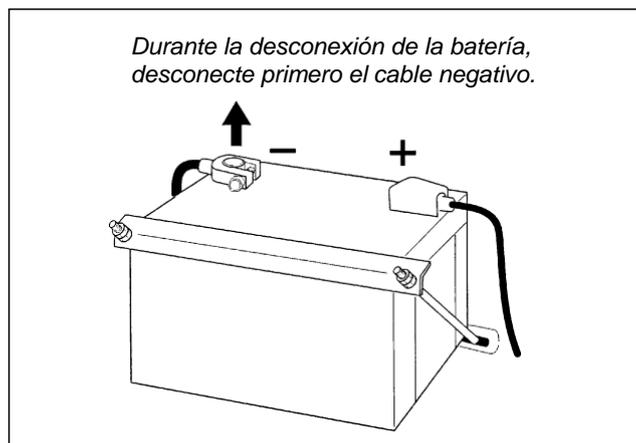


FIG. 25

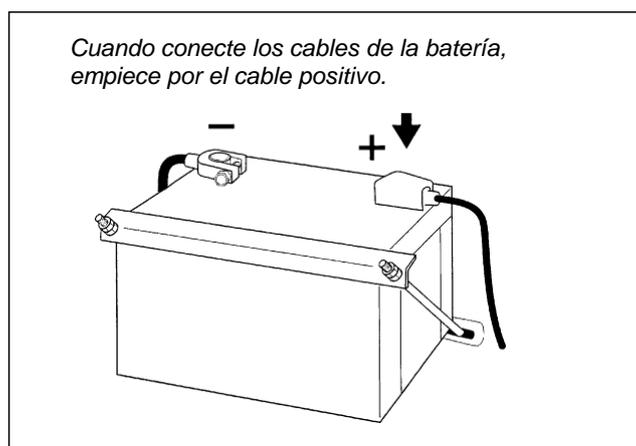


FIG. 26

Manipulación de cables volantes

Cuando utilice cables de arranque, preste atención a los siguientes puntos de seguridad:

- (1) antes de conectar los cables, retire los tapones de ventilación. La presión será más débil en caso de explosión.
- (2) Antes de empalmar los cables, pare el motor. En caso contrario, se podrían provocar accidentes.
- (3) Use cables de arranque de una capacidad eléctrica suficiente.
Un cable de capacidad eléctrica insuficiente puede recalentarse y provocar un incendio.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

- (1) Etiqueta de advertencia del ventilador (código nº 1705-902-006-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE TRACCIÓN
Aléjese del ventilador cuando esté en movimiento.

- (2) Etiqueta de desconexión de la batería (código nº 1636-901-022-0)



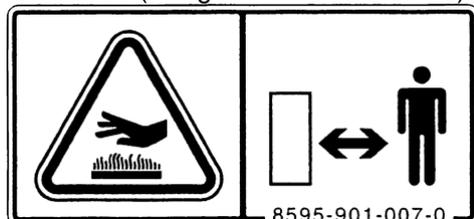
ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Cuando desconecte la batería, empiece por el cable negativo, y en la reconexión, empiece por el positivo.

- (3) Etiqueta de advertencia de la correa (código nº 1674-904-008-0)



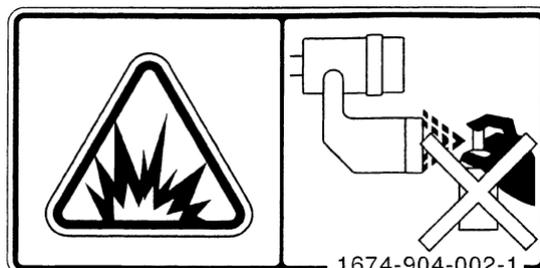
ADVERTENCIA: RIESGO DE TRACCIÓN
Aléjese de la correa cuando el motor gire.

- (4) Etiqueta de advertencia de las piezas calientes (código nº 8595-901-007-0)



ADVERTENCIA: SUPERFICIES CALIENTES, RIESGO DE QUEMADURAS EN MANOS Y DEDOS
Aléjese de las piezas calientes hasta que se hayan enfriado lo suficiente.

- (5) Etiqueta de gases explosivos (código nº 1674-904-002-1)



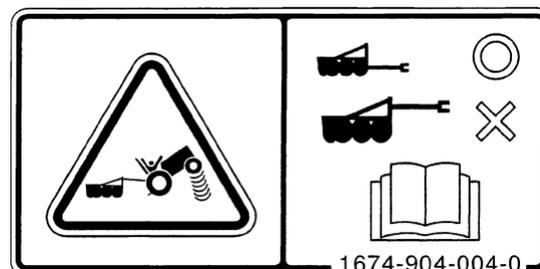
ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
Nunca use éter u otros fluidos de arranque para arrancar motores con bujías de calentamiento.

- (6) Etiqueta del PDF (código nº 8654-901-002-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE TRACCIÓN
Aléjese del árbol de TDF cuando el motor gire.

- (7) Etiqueta del remolque (código nº 1674-904-004-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO
El equipo trasero debe estar instalado en el tractor con una barra de tracción homologada o mediante brazos inferiores de enganche tripuntal. Evite exceder la capacidad de remolque del tractor.

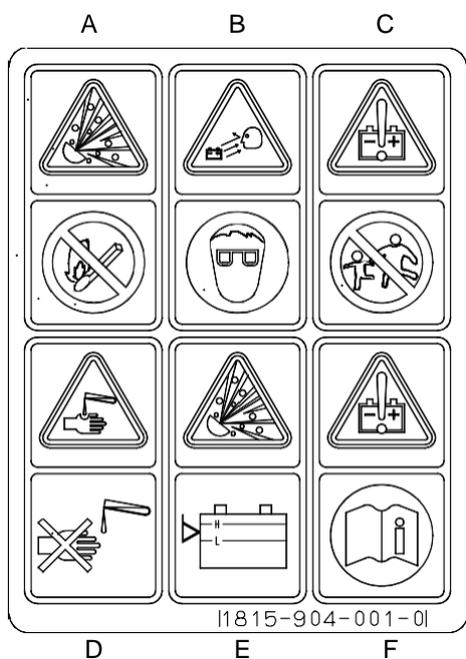
- (8) Etiqueta del radiador
(código nº 1705-902-008-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS (ALTA PRESIÓN Y AGUA MUY CALIENTE)

Nunca retire el tapón del radiador durante el uso de la máquina o justo después. El agua contenida en el radiador está muy caliente y a alta presión; corre el riesgo de quemarse.

- (9) Etiqueta de la batería
(código nº 1815-904-001-1)



A. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
Aleje la batería de chispas o llamas que puedan provocar una explosión.

B. ADVERTENCIA: LLEVE GAFAS PROTECTORAS
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede ocasionar ceguera. Póngase gafas protectoras para evitar el contacto con los ojos.

C. ADVERTENCIA: CONSERVAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

D. ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede ocasionar quemaduras. Evite todo contacto con la piel y la ropa. En caso de contacto accidental, enjuáguese inmediatamente con agua limpia.

E. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
Nunca utilice la batería con un nivel de electrolito inferior al límite «LOWER» (inferior), ya que corre el riesgo de explotar. Nunca la rellene más allá del límite «UPPER» (superior) para evitar el desbordamiento del electrolito.
Las baterías sin mantenimiento no necesitan reponer el agua destilada.

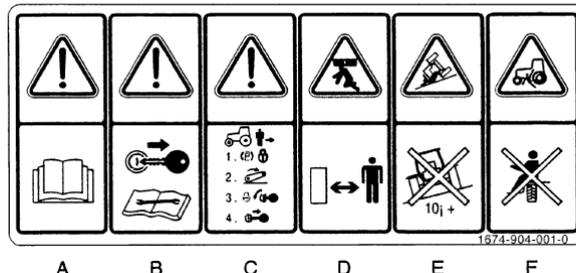
F. ADVERTENCIA: LEER EL MANUAL DE USUARIO
Lea las instrucciones de uso y seguridad del manual de usuario antes de emplear el tractor. Manipule la batería con precaución. Una manipulación inadecuada puede provocar una explosión. Nunca cortocircuite los bornes. Cargue la batería en un local bien ventilado.

- (10) Etiqueta de advertencia motor de arranque
(código nº 1705-902-007-0)



PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Arranque el motor solo desde el asiento del conductor y utilizando la llave.

- (11) Etiqueta de advertencia referente al uso
(código nº 1674-904-001-0) (tipo con arco de seguridad)



- (código nº 1746-902-051-0) (tipo con cabina)



TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

A.AVERTENCIA: ANTES DEL USO

Lea las instrucciones de uso y seguridad del manual de usuario antes de usar el tractor.

B.AVERTENCIA: MANTENIMIENTO

No realizar el mantenimiento del tractor cuando el motor gire o esté aún caliente o en movimiento.

C.AVERTENCIA: RIESGO DE MOVIMIENTO BRUSCO

Antes de salir de un tractor no amarrado, accione los frenos de estacionamiento, baje el equipo, pare el motor y retire la llave de contacto para evitar el desplazamiento inesperado del tractor.

D.AVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES O DAÑOS

Vigile la seguridad en torno al tractor para evitar herir a las personas presentes o dañar objetos.

E.AVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO

Nunca use el tractor en una cuesta de más de 10 grados, porque corre el riesgo de volcar.

F.AVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES O DAÑOS

No deje que nadie suba al tractor o los equipos.

(12) Etiqueta del carburante (código nº 1705-904-001-0)



Evite a toda costa las chispas, llamas abiertas, etc. en la proximidad del depósito de combustible.
¡Prohibido fumar!

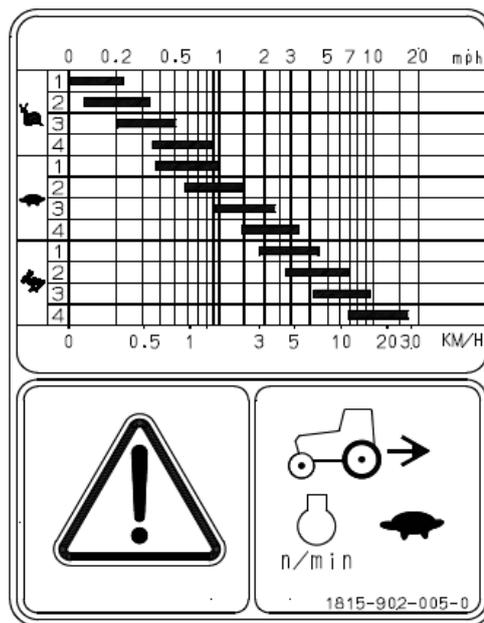
(13) Advertencia: pare el motor cuando llene el depósito de combustible. (código nº 1728-903-002-0)



PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN Y QUEMADURAS

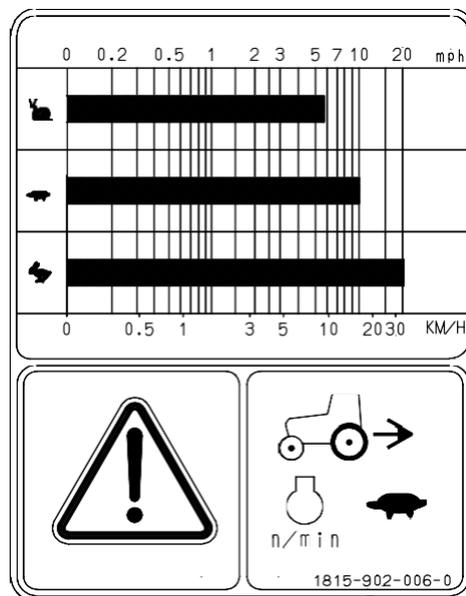
Use diésel únicamente.
Antes de rellenar el combustible, apague el motor y espere a que las piezas calientes se hayan enfriado lo suficiente.

(14-1) Etiqueta de marcha atrás (tipo estándar) (código nº 1815-902-005-0)



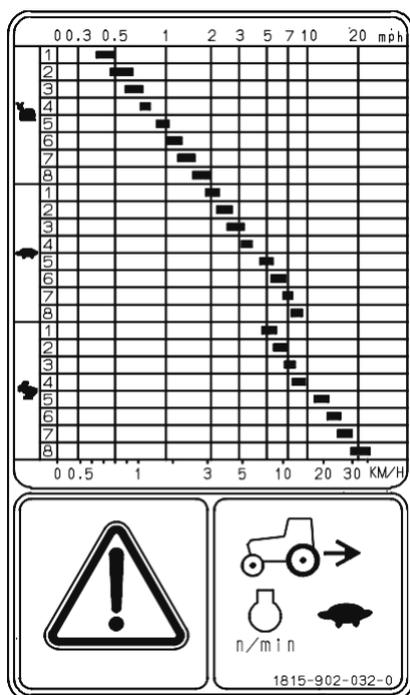
Antes de desplazar el tractor marcha atrás, reduzca el régimen del motor.

(14-2) Etiqueta de marcha atrás (tipo HST) (código nº 1815-902-006-0)



Antes de desplazar el tractor marcha atrás, reduzca el régimen del motor.

(14-3) Etiqueta de marcha atrás (tipo con doble acoplamiento) (código nº 1815-902-032-0)



Antes de desplazar el tractor marcha atrás, reduzca el régimen del motor.

(15) Etiqueta del arco de seguridad (tipo con arco de seguridad) (código nº 1674-904-005-0)



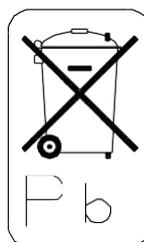
ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIÓN
Mantenga levantado el arco de seguridad y póngase siempre el cinturón de seguridad. No salte del asiento del conductor si el tractor comienza a volcar, ya que correrá riesgo de aplastamiento. Por norma general, el arco de seguridad debe permanecer levantado durante el trabajo.
Sin embargo, si es necesario bajarlo, no se ponga el cinturón de seguridad y use el tractor extremando las precauciones.
No use el tractor si el arco de seguridad está dañado o ha sido modificado.

(16) Etiqueta de cinturón de seguridad (tipo con cabina) (código nº 1815-904-002-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIÓN
Abróchese siempre el cinturón de seguridad. No utilice el tractor si la cabina está dañada o ha sido modificada.

(17) La batería contiene plomo. (código nº 1728-903-003-0)



- 17-1 En la batería figura una etiqueta de advertencia.
- 17-2 **ATENCIÓN: RIESGOS PARA EL MEDIO AMBIENTE**
Proceda a un reciclaje correcto de la batería, ya que contiene plomo. (no tire la batería con los residuos domésticos).

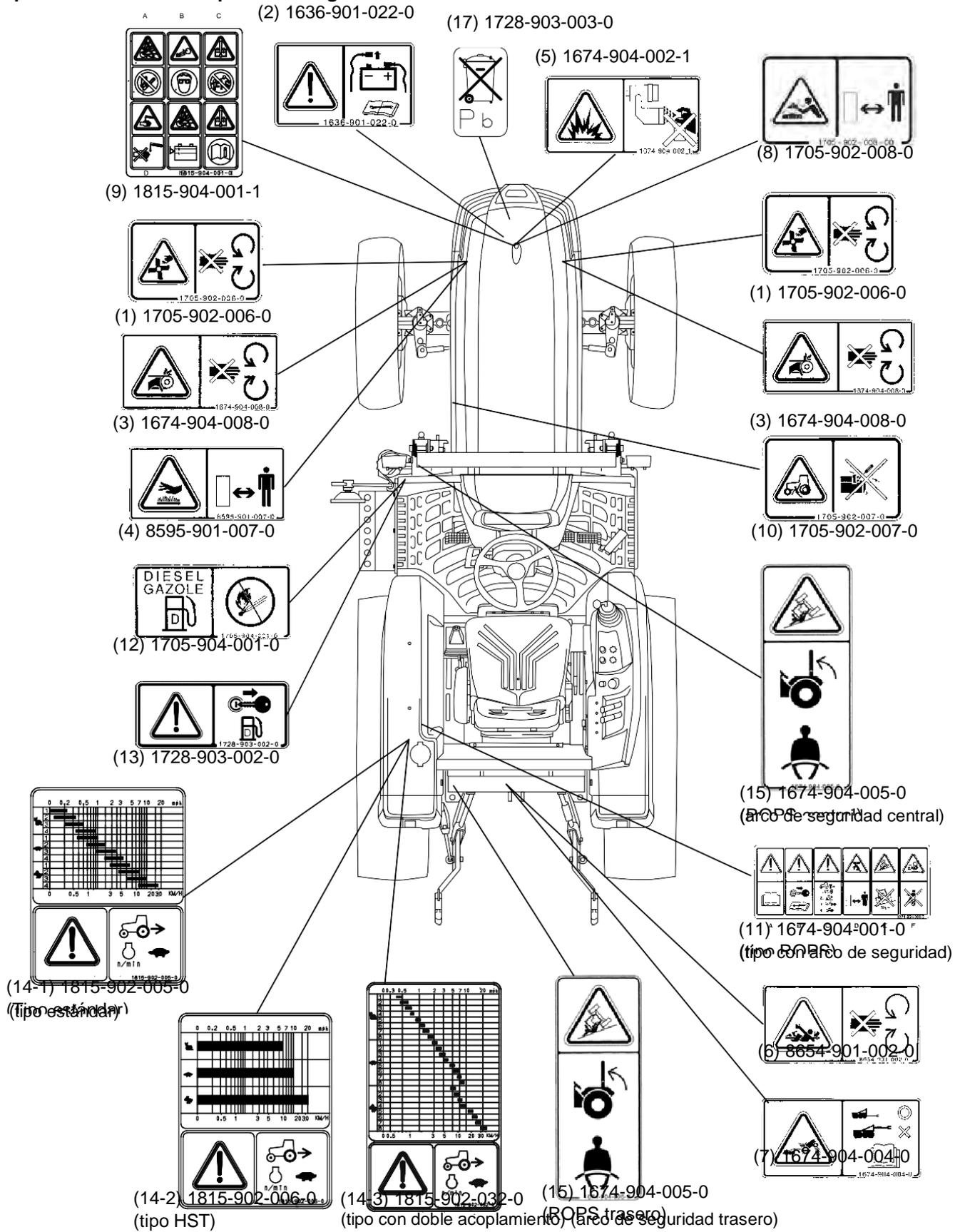
Mantenimiento de las etiquetas de seguridad

Las etiquetas se pegan en el tractor. Se recomienda leer las instrucciones de seguridad de este manual. Pero no olvide leer también las etiquetas de seguridad que se encuentran en la máquina.

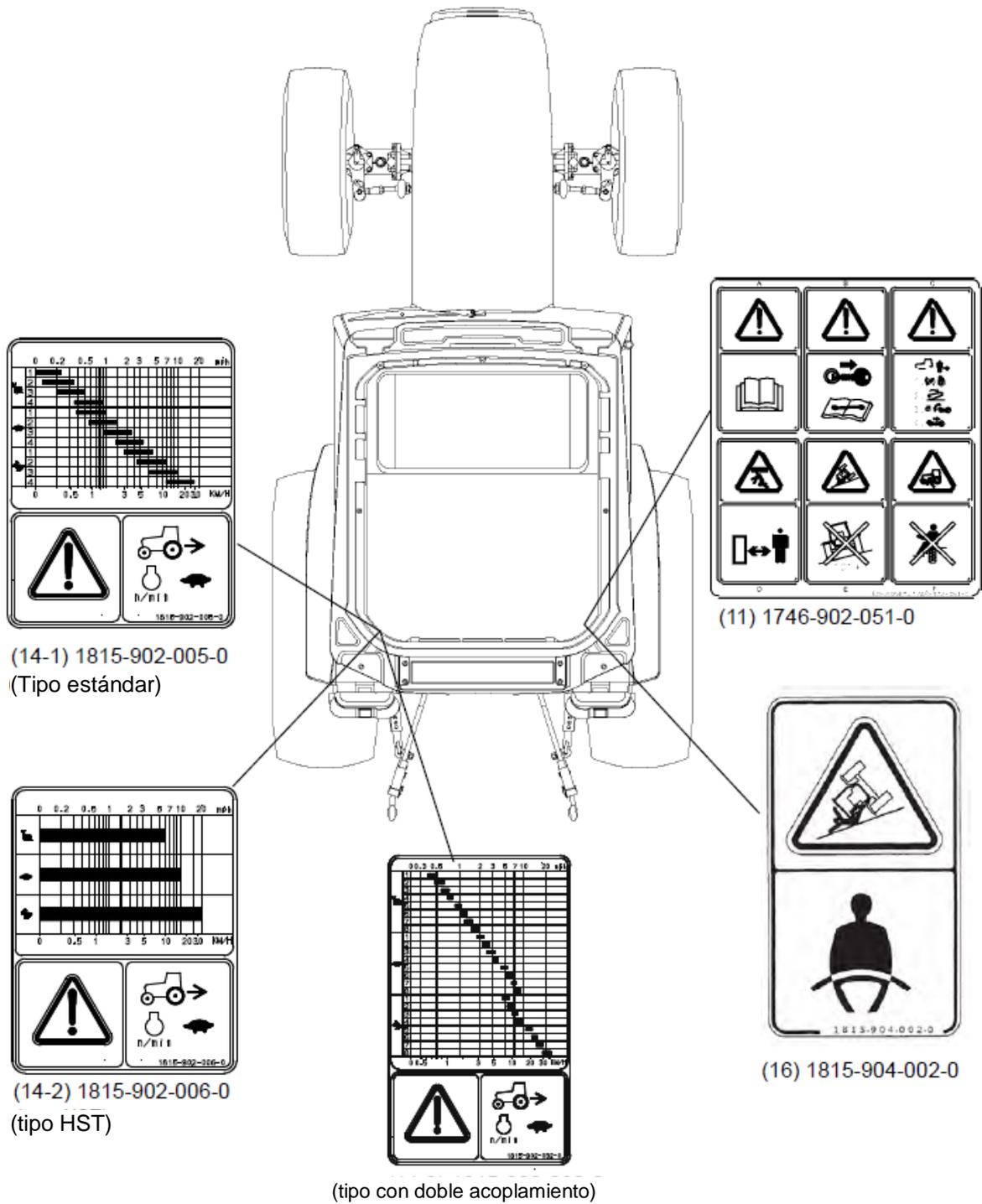
- Las etiquetas deben estar siempre bien visibles, sin que nada las tape.
- Si están sucias, límpielas con agua y jabón y séquelas con un paño suave.
- Solicite una nueva etiqueta a su agente ISEKI si alguna falta o está dañada. Sus referencias se figuran en la sección «ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y EMPLAZAMIENTO»
- Coloque la nueva etiqueta en el emplazamiento de la anterior.
- Antes de pegar una nueva etiqueta, limpie la superficie para que se adhiera bien, y elimine las burbujas de aire que se puedan formar.

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Emplazamiento de las etiquetas de seguridad



El emplazamiento de todas las etiquetas de seguridad se indica como referencia. Sustituya todas las etiquetas deterioradas, ausentes o ilegibles. Consulte con su agente ISEKI.



El emplazamiento de todas las etiquetas de seguridad se indica como referencia. Sustituya todas las etiquetas deterioradas, ausentes o ilegibles. Consulte con su agente ISEKI.

INTRODUCCIÓN

La información de esta publicación describe el uso y el mantenimiento de los tractores TG6370, 6400, 6490, 6620 y 6670. En la fecha de publicación del manual, todo se ha puesto en práctica para ofrecer información correcta y concisa al usuario. Consulte con su agente ISEKI si necesita información adicional porque no comprende algún aspecto de este manual o de su máquina.

Este manual se proporciona con cada máquina con el fin de familiarizar al usuario con las instrucciones adecuadas necesarias para el uso y el mantenimiento. Lea y respete estas instrucciones para obtener un rendimiento óptimo y garantizar la longevidad de la máquina. Una máquina mantenida correctamente y utilizada de la manera prevista ofrecerá unos resultados superiores que una máquina mal mantenida y/o utilizada de manera inapropiada. La concepción y el mantenimiento de esta máquina son lo más sencillos posible, para poder efectuar las operaciones de mantenimiento con herramientas comúnmente disponibles.

Tiene la obligación de leer y comprender este manual de usuario en su totalidad antes de cualquier uso de la máquina. Su agente ISEKI también podrá ayudarle con el uso de la máquina y proporcionarle aclaraciones para un uso adecuado. Se recomienda guardar este manual de usuario en un lugar de fácil acceso, preferiblemente en la máquina, para poder consultarlo en caso de duda. Si el manual de usuario original está dañado, consulte con su agente ISEKI para obtener uno nuevo.

Aconsejamos fervientemente a nuestros clientes que llamen a un agente ISEKI autorizado para cualquier problema relacionado con el mantenimiento y los ajustes. La red de agentes dispone de todas las herramientas necesarias y ha sido especialmente formado para realizar trabajos de reparación y aconsejar a los clientes en el marco de aplicaciones específicas del tractor en las condiciones locales.



ATENCIÓN: En algunas ilustraciones de este manual de usuario, las tapas y protecciones se han retirado para mayor claridad. Nunca use el tractor sin estas tapas o protecciones. Si retira una protección para efectuar una reparación, DEBERÁ volver a colocarla antes de utilizar el tractor.



ATENCIÓN: LEA ESTE MANUAL ÍNTEGRAMENTE ANTES DE USAR LA MÁQUINA.
Use únicamente piezas ISEKI para las reparaciones y/o recambios.

IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR

PLACA REGLAMENTARIA

FIG. 27 y 28: Placa reglamentaria (1) situada bajo el asiento del conductor. La placa reglamentaria contiene información de homologación, como el tipo, modelo, número CE, número de identificación, peso total autorizado y peso de remolque autorizado.

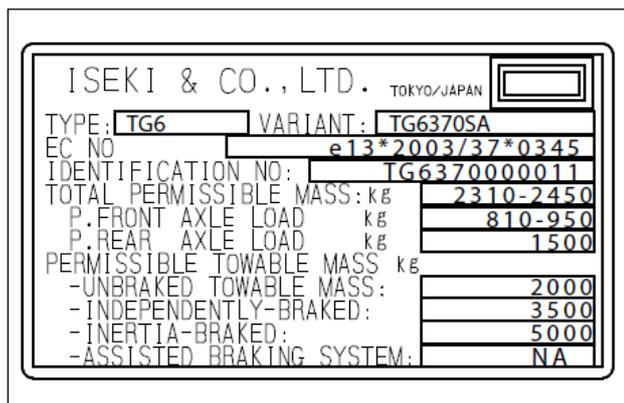
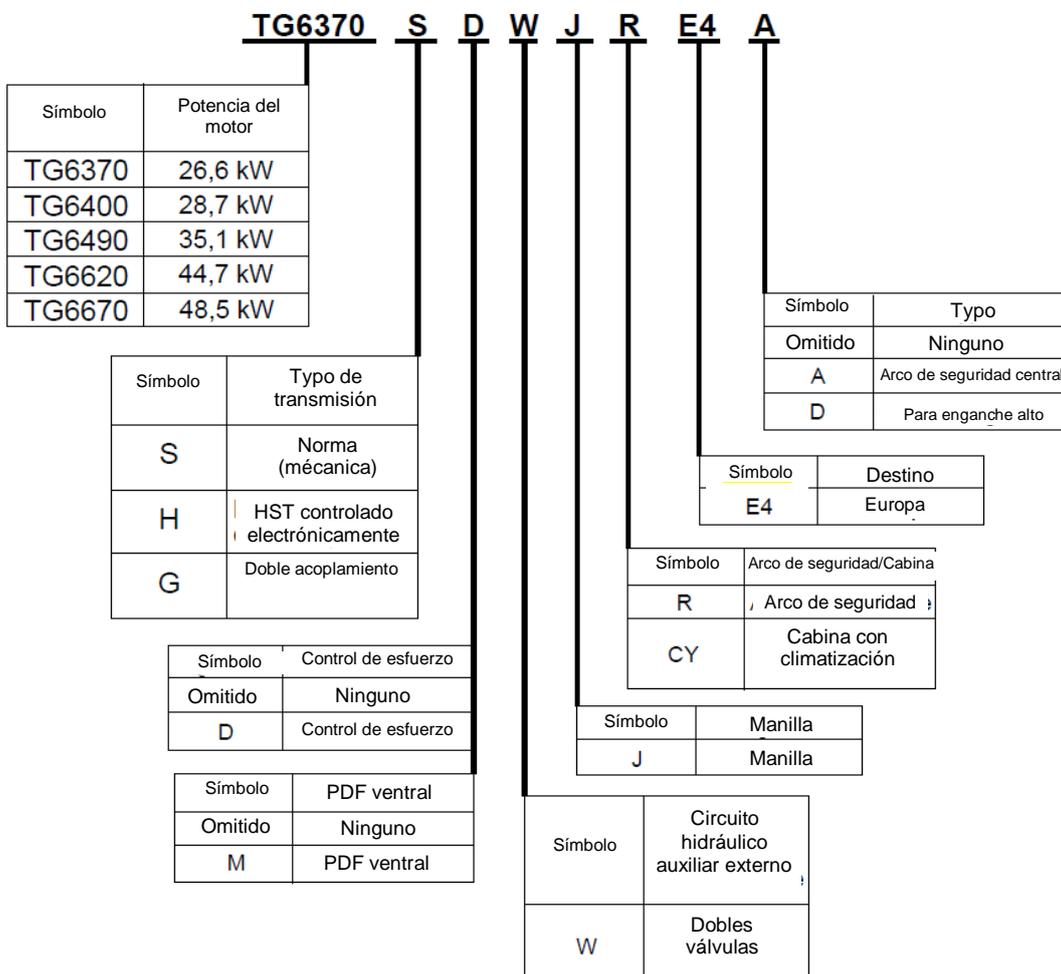


FIG. 27



FIG. 28

DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO



TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

NÚMERO DE MODELO/SERIE

Cada tractor se identifica mediante un número de modelo y un número de serie. Además, el motor y el chasis poseen igualmente números de identificación.

Con el fin de garantizar un servicio rápido y eficaz, durante el pedido de piezas o de una solicitud de reparación con un agente autorizado, anote estos números en los espacios destinados a tal efecto.

FIG. 29 y 30: Placa de identificación (2) del tractor, situada bajo el asiento del conductor. La placa de identificación indica el tipo de tractor, el modelo, el año de fabricación y el número de serie.

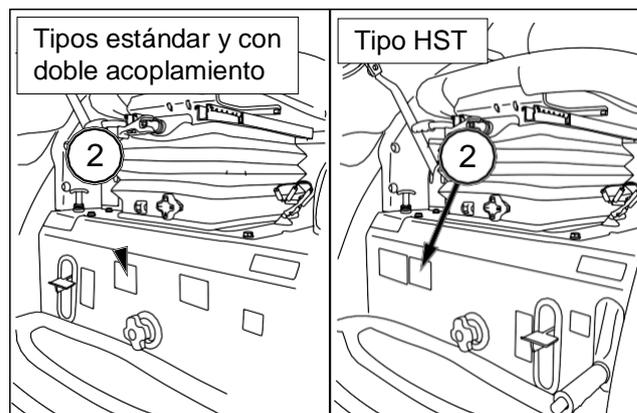


FIG. 29

MODELO/TIPO DE TRACTOR

--	--

NÚMERO DE SERIE DEL TRACTOR

--



FIG. 30

FIG. 31: El número de chasis (3) está indicado mediante perforaciones en el lado derecho del chasis delantero.

NÚMERO DE CHASIS

--

OBSERVACIÓN: En este manual de usuario, toda referencia al lado izquierdo o derecho se entiende estando sentado en el asiento del conductor mirando hacia delante.

FIG. 32: (TG6370 / 6400 / 6490) El número de modelo del motor (4) se encuentra en relieve en el lado derecho del bloque motor, sobre la bomba de inyección. El número de serie del motor (5) está indicado mediante perforaciones en el bloque de cilindros, bajo el número de modelo del motor.

(TG6620 / 6670) La placa de identificación del motor está remachada en el lado derecho de motor y contiene el número de modelo del motor (4) y el número de serie del motor (5).

NÚMERO DE MODELO DEL MOTOR

--

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

--

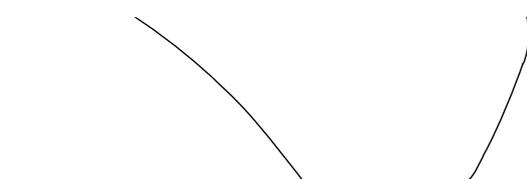


FIG. 31

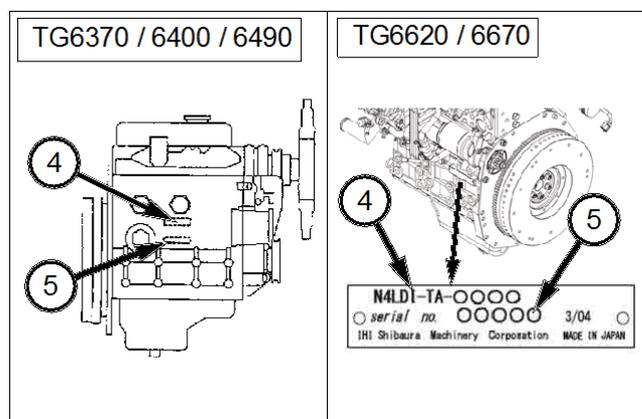


FIG. 32

COMPONENTES PRINCIPALES

Tipo con arco de seguridad trasero

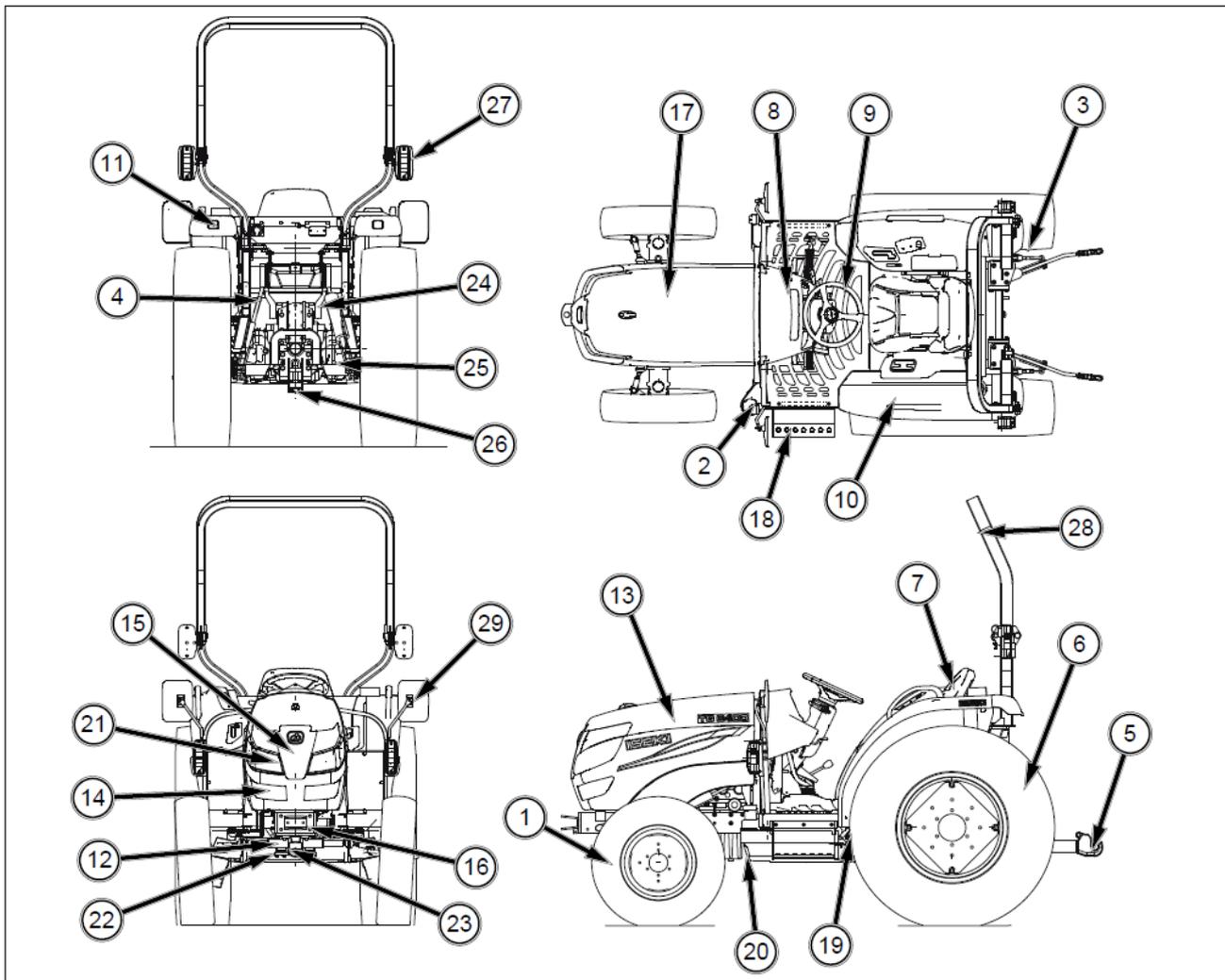


FIG. 33

FIG. 33: Identificación y terminología relativas a los componentes principales utilizados en este manual:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ruedas delanteras | 16. Gancho de remolque delantero |
| 2. Llenado del depósito de carburante | 17. Motor |
| 3. Cadena de sujeción | 18. Estribo |
| 4. Vástago de levas | 19. Transmisión |
| 5. Brazo inferior | 20. Árbol de transmisión delantero |
| 6. Ruedas traseras | 21. Faros |
| 7. Asiento del conductor | 22. Eje delantero |
| 8. Panel de instrumentos | 23. Pivote del eje delantero |
| 9. Volante | 24. Brazo elevador |
| 10. Aleta | 25. Eje trasero |
| 11. Reflector | 26. Barra de tracción |
| 12. Columna de dirección | 27. Intermitentes y luces de posición |
| 13. Capó | 28. Arco de seguridad (ROPS) |
| 14. Calandra | 29. Retrovisor |
| 15. Batería | |

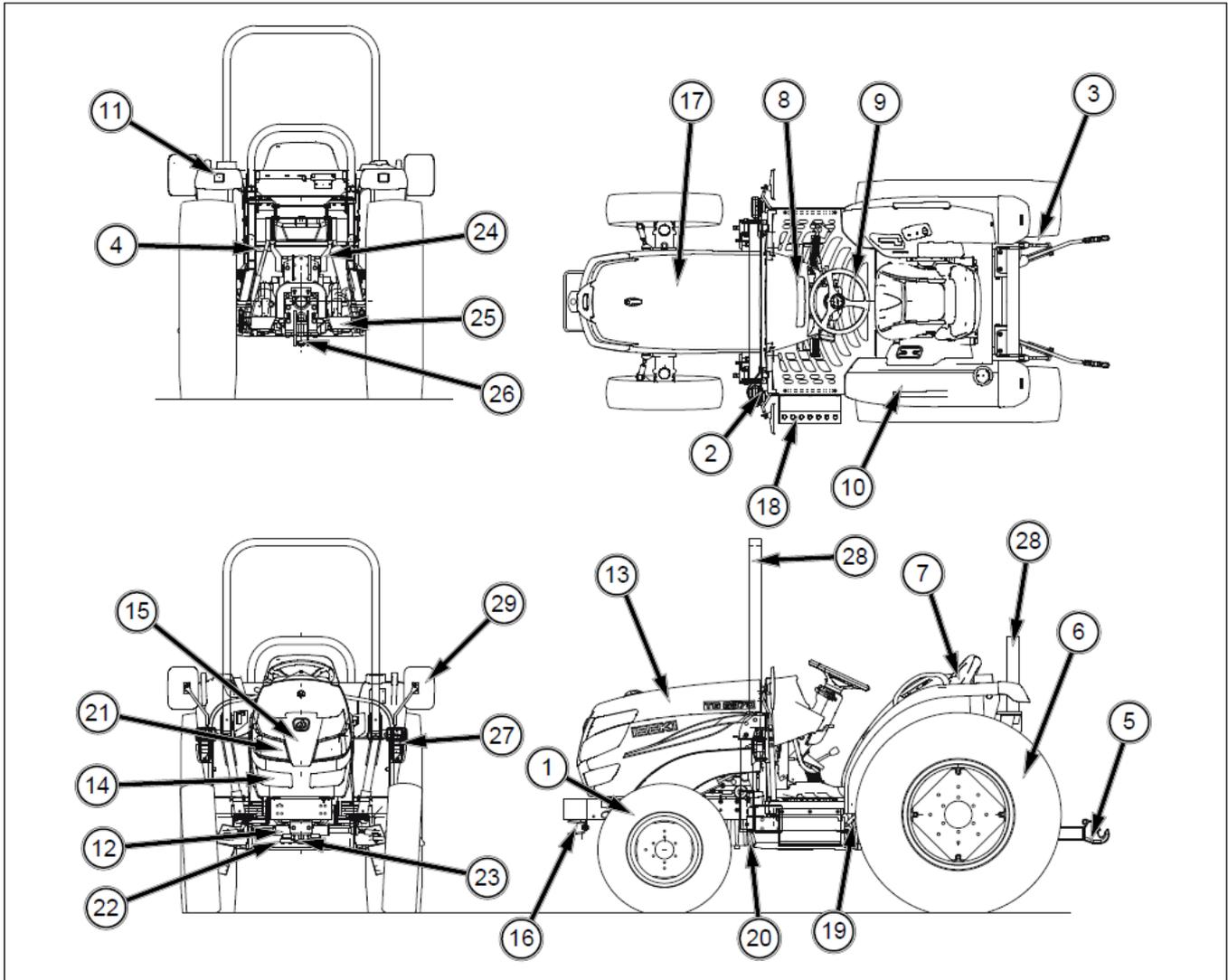


FIG. 34

FIG. 34: Identificación y terminología relativas a los componentes principales utilizados en este manual:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ruedas delanteras | 16. Parachoque delantero |
| 2. Llenado del depósito de carburante | 17. Motor |
| 3. Cadena de sujeción | 18. Estribo |
| 4. Vástago de levas | 19. Transmisión |
| 5. Brazo inferior | 20. Árbol de transmisión delantero |
| 6. Ruedas traseras | 21. Faros |
| 7. Asiento del conductor | 22. Eje delantero |
| 8. Panel de instrumentos | 23. Pivote del eje delantero |
| 9. Volante | 24. Brazo elevador |
| 10. Aleta | 25. Eje trasero |
| 11. Reflector | 26. Barra de tracción |
| 12. Columna de dirección | 27. Intermitentes y luces de posición |
| 13. Capó | 28. Arco de seguridad (ROPS) |
| 14. Calandra | 29. Retrovisor |
| 15. Batería | |

Tipo con cabina

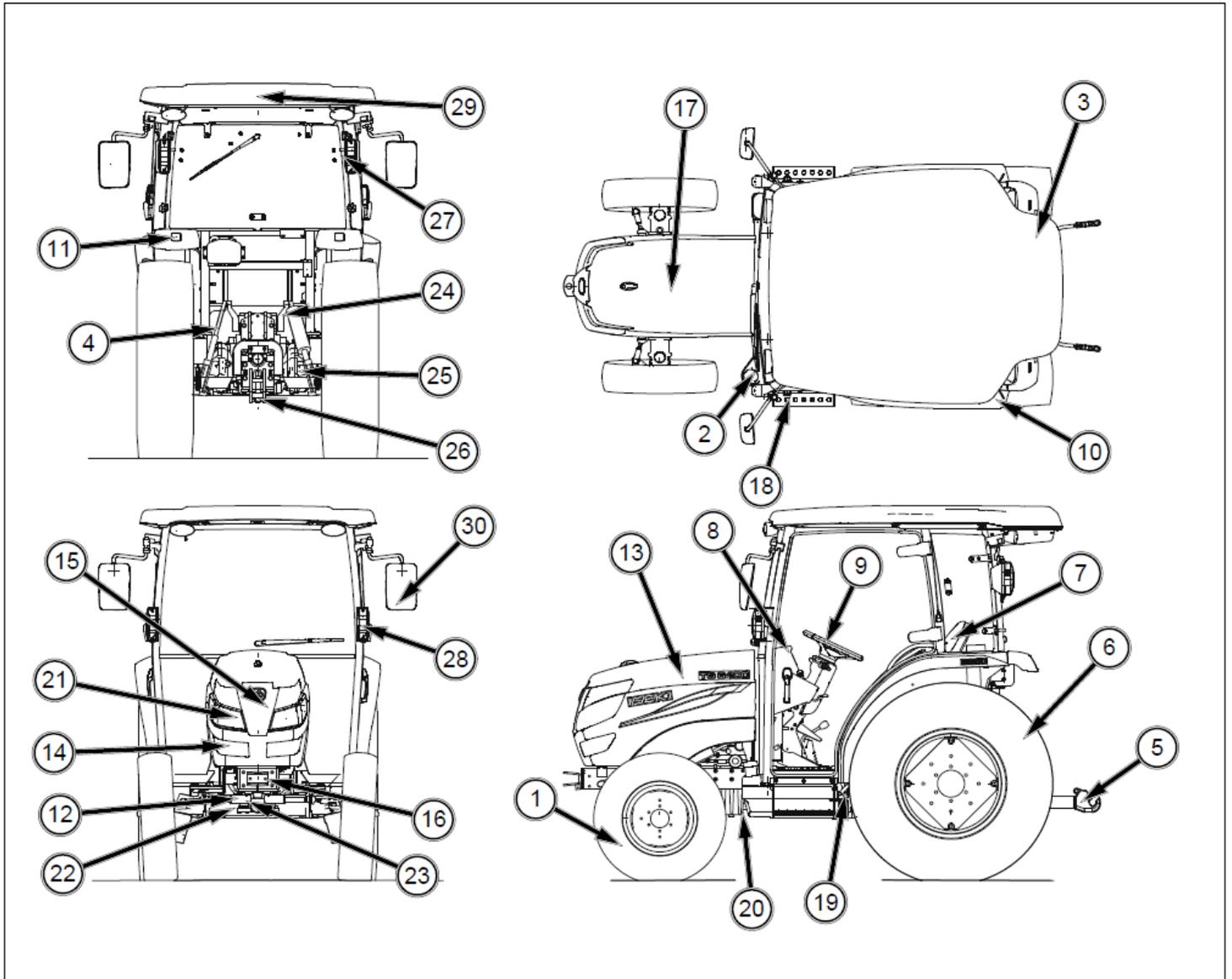


FIG. 35: Identificación y terminología relativas a los componentes principales utilizados en este manual:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Ruedas delanteras | 16. Gancho de remolque delantero |
| 2. Llenado del depósito de carburante | 17. Motor |
| 3. Cadena de sujeción | 18. Estribo |
| 4. Vástago de levas | 19. Transmisión |
| 5. Brazo inferior | 20. Árbol de transmisión delantero |
| 6. Ruedas traseras | 21. Faros |
| 7. Asiento del conductor | 22. Eje delantero |
| 8. Panel de instrumentos | 23. Pivote del eje delantero |
| 9. Volante | 24. Brazo elevador |
| 10. Aleta | 25. Eje trasero |
| 11. Reflector | 26. Barra de tracción |
| 12. Columna de dirección | 27. Intermitentes y luces de posición (delanteros) |
| 13. Capó | 28. Intermitentes y luces de posición (traseros) |
| 14. Calandra | 29. Cabina |
| 15. Batería | 30. Retrovisor |

USO

Tipo estándar

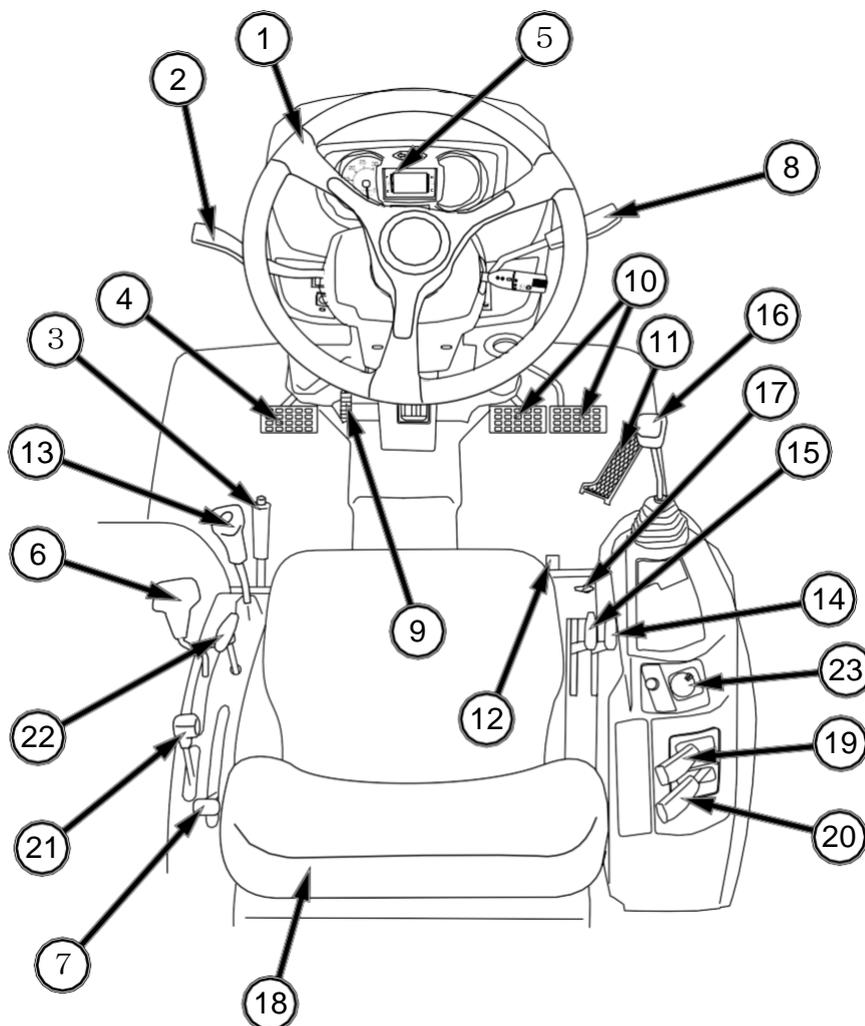


FIG. 36

FIG. 36: Presentación general y localización de los mandos del puesto de conducción del tractor. El uso de estos mandos se explica en más detalle en esta sección y en la sección «Uso» de este manual:

- | | |
|---|---|
| 1. Volante | 13. Palanca de cambio de velocidad |
| 2. Palanca de sentido de la marcha | 14. Palanca del control de posición |
| 3. Palanca de freno de estacionamiento | 15. Palanca del control de esfuerzo |
| 4. Pedal de acoplamiento | 16. Palanca de mando mediante manilla |
| 5. Panel de instrumentos | 17. Bloqueo de la palanca de mando mediante manilla |
| 6. Palanca de selección del intervalo de velocidades | 18. Asiento del conductor |
| 7. Palanca de selección de toma de fuerza trasera (TDF) | 19. 1ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 8. Palanca de aceleración manual | 20. 2ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 9. Pedal de inclinación de la columna de dirección | 21. Palanca de selección de toma de fuerza (TDF) ventral (opción) |
| 10. Pedales de freno | 22. Palanca de selección de las 4 ruedas motrices (4RM) |
| 11. Pedal del acelerador | 23. Interruptor de la TDF |
| 12. Pedal de bloqueo de diferencial | |



ATENCIÓN: Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con todos los mandos antes de usar el tractor. Lea el manual de uso íntegramente antes de arrancar.

Tipo HST (TG6400 / 6490)

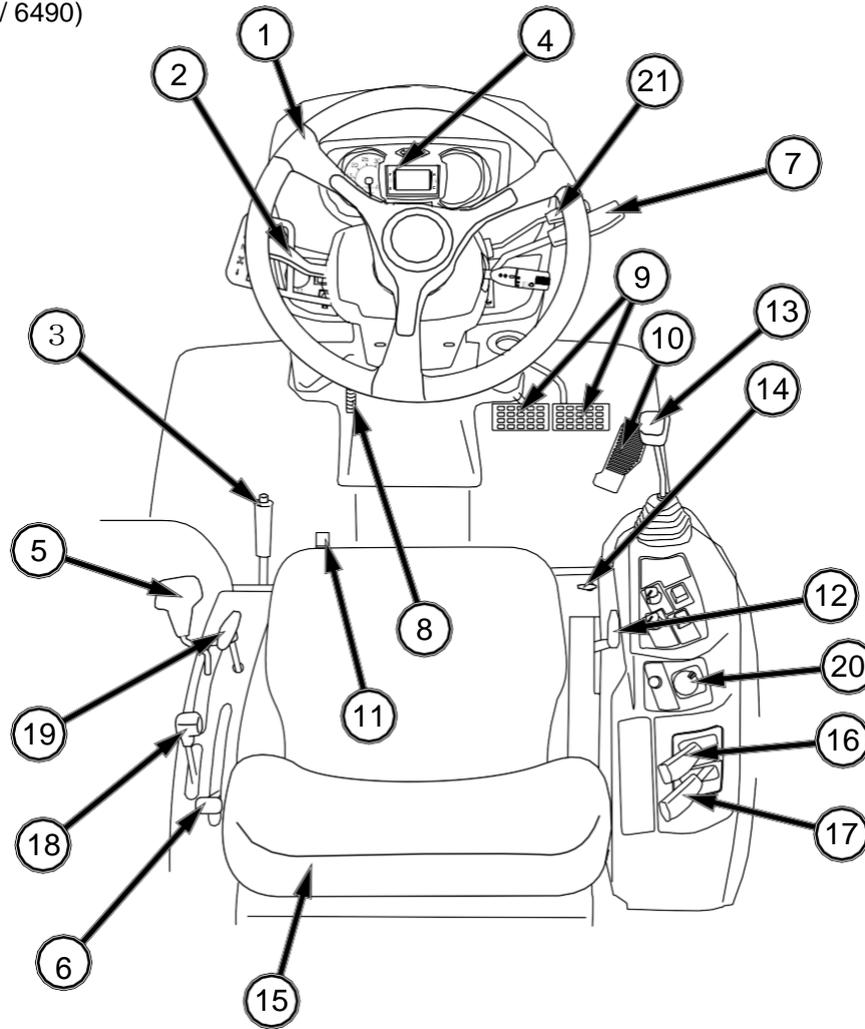


FIG. 37

FIG. 37: Presentación general y localización de los mandos del puesto de conducción del tractor. El uso de estos mandos se explica en más detalle en esta sección y en la sección «Uso» de este manual:

- | | |
|---|--|
| 1. Volante | 11. Pedal de bloqueo de diferencial |
| 2. Palanca de sentido de la marcha | 12. Palanca del control de posición |
| 3. Palanca de freno de estacionamiento | 13. Palanca de mando mediante manilla |
| 4. Panel de instrumentos | 14. Bloqueo de la palanca de mando mediante manilla |
| 5. Palanca de selección del intervalo de velocidades | 15. Asiento del conductor |
| 6. Palanca de selección de toma de fuerza trasera (TDF) | 16. 1ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 7. Palanca de aceleración manual | 17. 2ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 8. Pedal de inclinación de la columna de dirección | 18. Palanca de selección de toma de fuerza ventral (TDF) |
| 9. Pedales de freno | 19. Palanca de selección de las 4 ruedas motrices (4RM) |
| 10. Pedal HST | 20. Interruptor de la TDF |
| | 21. Palanca de doble acción |



ATENCIÓN: Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con todos los mandos antes de usar el tractor. Lea el manual de uso íntegramente antes de arrancar.

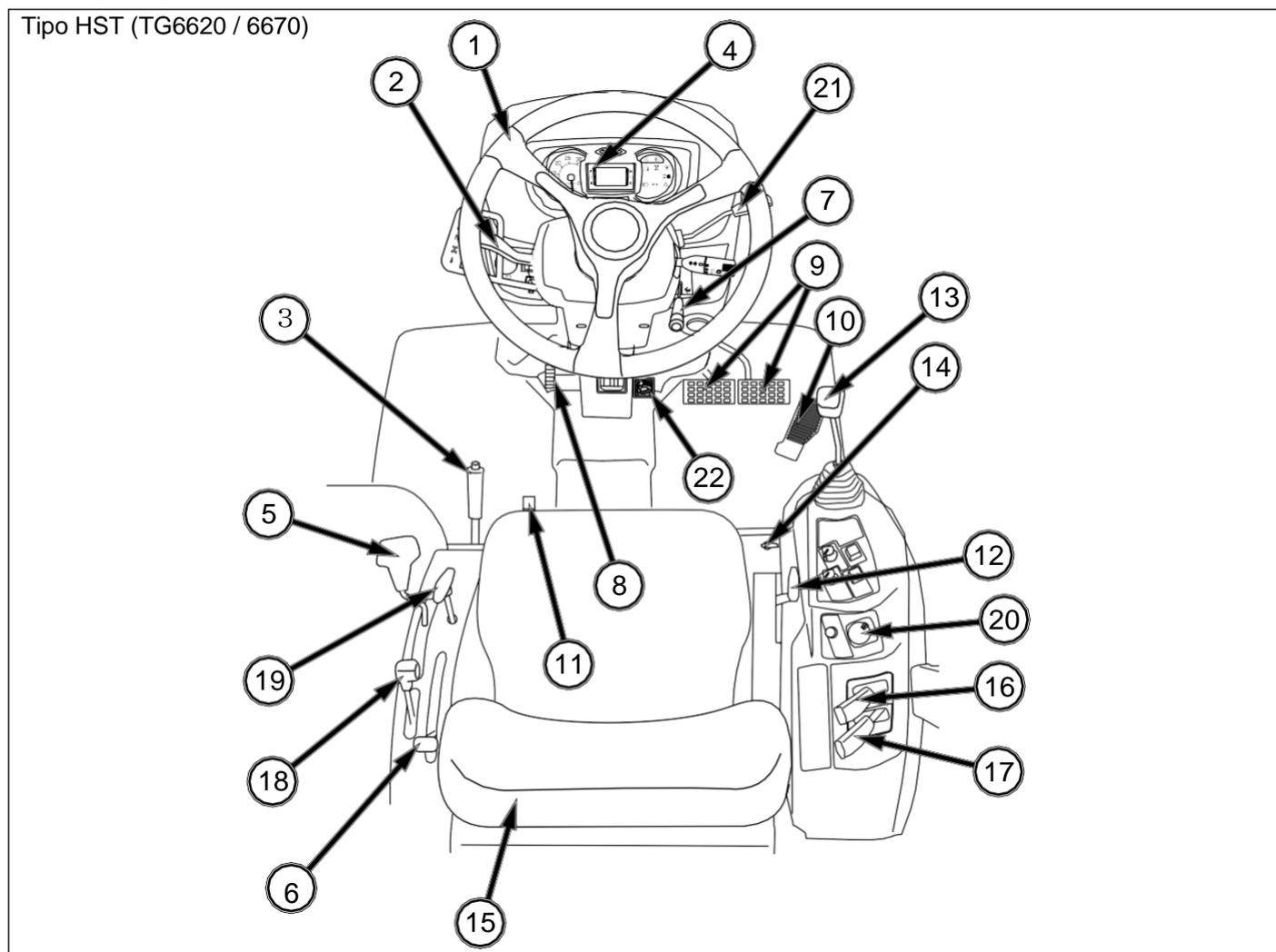


FIG. 38

FIG. 38: Presentación general y localización de los mandos del puesto de conducción del tractor. El uso de estos mandos se explica en más detalle en esta sección y en la sección «Uso» de este manual:

- | | |
|---|--|
| 1. Volante | 12. Palanca del control de posición |
| 2. Palanca de sentido de la marcha | 13. Palanca de mando mediante manilla |
| 3. Palanca de freno de estacionamiento | 14. Bloqueo de la palanca de mando mediante manilla |
| 4. Panel de instrumentos | 15. Asiento del conductor |
| 5. Palanca de selección del intervalo de velocidades | 16. 1ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 6. Palanca de selección de toma de fuerza trasera (TDF) | 17. 2ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 7. Palanca de aceleración manual | 18. Palanca de selección de toma de fuerza ventral (TDF) |
| 8. Pedal de inclinación de la columna de dirección | 19. Palanca de selección de las 4 ruedas motrices (4RM) |
| 9. Pedales de freno | 20. Interruptor de la TDF |
| 10. Pedal HST | 21. Palanca de doble efecto |
| 11. Pedal de bloqueo de diferencial | 22. Conector EDT |



ATENCIÓN: Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con todos los mandos antes de usar el tractor. Lea el manual de uso íntegramente antes de arrancar.

Tipo con doble acoplamiento

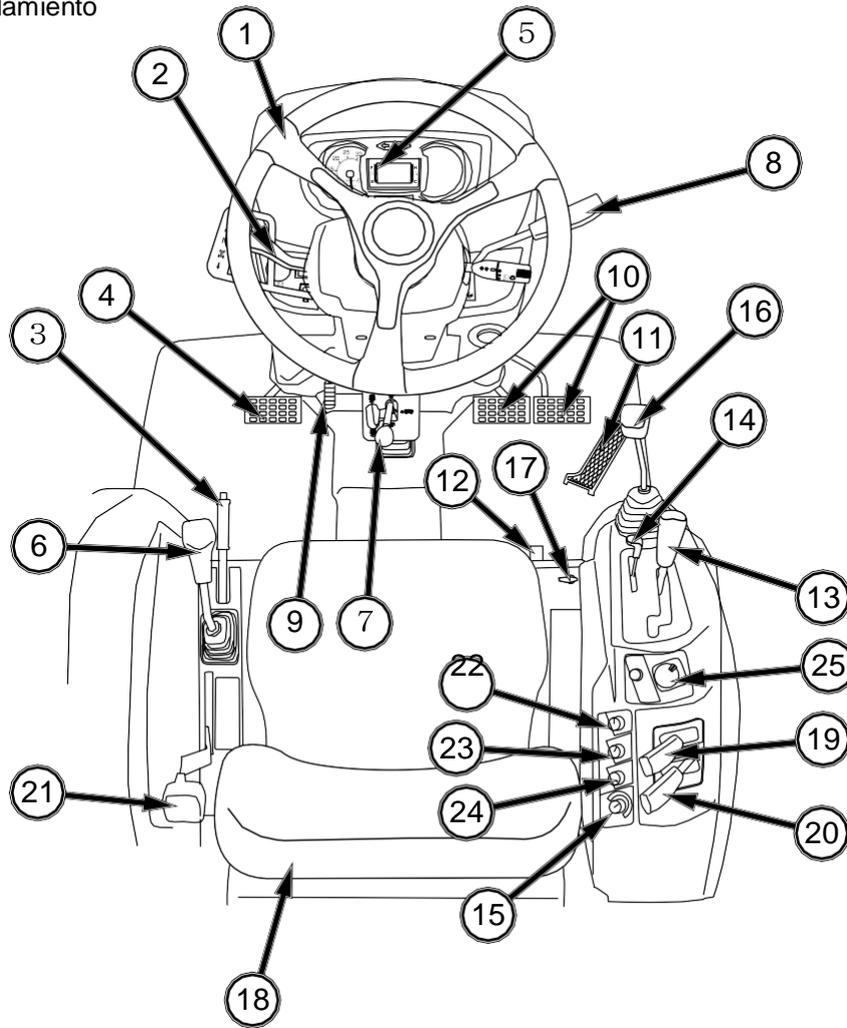


FIG. 39

FIG. 39: Presentación general y localización de los mandos del puesto de conducción del tractor. El uso de estos mandos se explica en más detalle en esta sección y en la sección «Uso» de este manual:

- | | |
|---|--|
| 1. Volante | 13. Palanca de cambio de velocidad |
| 2. Palanca de sentido de la marcha | 14. Palanca del control de posición |
| 3. Palanca de freno de estacionamiento | 15. Rueda del control de esfuerzo |
| 4. Pedal de acoplamiento | 16. Palanca de mando mediante manilla |
| 5. Panel de instrumentos | 17. Bloqueo de la palanca de mando mediante manilla |
| 6. Palanca de selección del intervalo de velocidades | 18. Asiento del conductor |
| 7. Palanca de selección de toma de fuerza trasera (TDF) | 19. 1ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 8. Palanca de aceleración manual | 20. 2ª palanca hidráulica auxiliar externa |
| 9. Pedal de inclinación de la columna de dirección | 21. Palanca de selección de toma de fuerza ventral (TDF) |
| 10. Pedales de freno | 22. Interruptor de tope alto |
| 11. Pedal del acelerador | 23. Interruptor de tope de sentido de la marcha |
| 12. Pedal de bloqueo de diferencial | 24. Interruptor de las 4 ruedas motrices (4RM) |
| | 25. Interruptor de la TDF |



ATENCIÓN: Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con todos los mandos antes de usar el tractor. Lea el manual de uso íntegramente antes de arrancar.

PANEL DE INSTRUMENTOS

FIG. 40: Disposición de los contadores. Interruptores de mando e indicadores luminosos del panel de instrumentos. Los elementos son los siguientes:

1. Contactor de llave
2. Fila de indicadores
3. Cuentarrevoluciones
4. Pantalla LCD
5. Interruptor del modo de visualización
6. Interruptor de las luces de emergencia
7. Interruptor de parada de urgencia (solo tipo HST)
8. Palanca de mando de los intermitentes

Contactor de llave

FIG. 41: El contactor de llave (1) puede estar situado en las cuatro posiciones siguientes:

DETENCIÓN.....El motor y todos los circuitos eléctricos del tractor están desconectados (excepto los faros, las luces de posición, la luz de la matrícula trasera y las luces de emergencia). Gire el contactor de llave hasta «Arrêt» (parada) para detener el motor. Se puede retirar la llave.

MARCHA..... Todos los circuitos eléctricos están conectados. Posición normal de funcionamiento. El varillaje de la bomba (eléctrico) de inyección de carburante se sitúa en posición de marcha.

PRECALENTAMIENTO. Encienda las bujías de calentamiento para precalentar las cámaras de combustión y facilitar el arranque.

ARRANQUE.....Motor de arranque activado. El contactor se sitúa después en la posición «Marche» (marcha).

OBSERVACIÓN: El contactor de llave debe estar situado en «Marche» (marcha) para que los circuitos puedan funcionar. Para poder arrancar el motor, el interruptor de la TDF debe estar en «Arrêt» (parada), y la palanca de cambio de velocidad, en posición neutra.

Este tractor cuenta con una electroválvula de corte de la alimentación. Cuando el contactor de llave (1) se gira hasta la posición «Démarrage» (arranque), «Marche» (marcha) o «Préchauffage» (precalentamiento) y cuando la palanca de velocidad está en posición neutra, la electroválvula desplaza la varilla de alimentación de la bomba de inyección hacia la posición de marcha para arrancar el motor. Cuando el contactor de llave se gira hasta la posición «Arrêt» (parada), la electroválvula corta la alimentación para detener el motor.

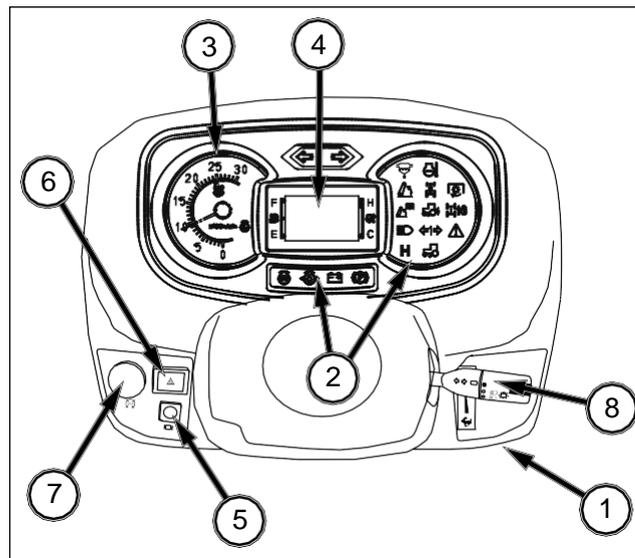


FIG. 40

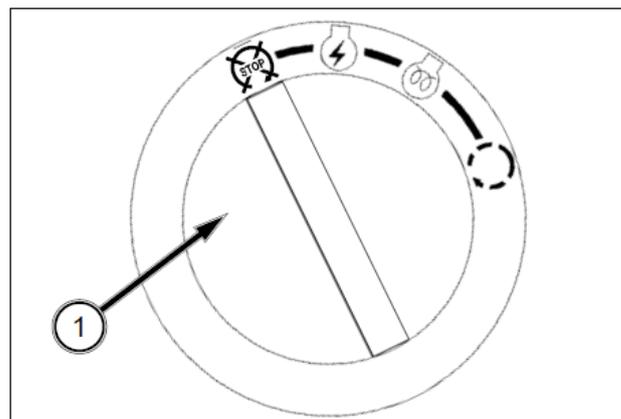


FIG. 41

Fila de indicadores

FIG. 42: La fila de indicadores de la parte inferior (1) y la fila de indicadores de la derecha (2) contienen varios indicadores luminosos de control de determinadas funciones.

Los indicadores luminosos de la parte inferior (1) son los siguientes:

-  **Indicador luminoso de calentamiento** - Se enciende cuando el contactor está en la posición «Préchauffage» (precalentamiento) durante más de 30 segundos. El indicador luminoso permanecerá encendido hasta que las cámaras de combustión estén suficientemente calientes y el motor se pueda arrancar.
-  **Indicador luminoso de presión del aceite del motor** - Se enciende cuando la presión del aceite es demasiado baja. Si este indicador luminoso se enciende mientras el motor gira, pare el motor de inmediato.
-  **Indicador luminoso de cambio de la batería** - Se enciende cuando el contactor de llave se sitúa en «Marche» (marcha) y se apaga cuando el motor se arranca de nuevo, para indicar que el circuito de recarga de la batería funciona.
-  **Indicador luminoso de freno de estacionamiento** - Se enciende al accionar el freno de estacionamiento.

Los indicadores luminosos de la fila derecha (2) son los siguientes:

-  **Indicador luminoso del filtro de carburante** - Se enciende cuando se detecta agua en el prefiltro del carburante. (Solo TG6620 / 6670)
-  **Indicador luminoso del líquido de refrigeración** - Se enciende cuando el motor está demasiado caliente. Deje girar el motor a ralentí embragando todas las cargas durante varios minutos e investigue la causa del problema. Vea la sección «Reparación».
-  **Indicador luminoso de elevación** - Se enciende cuando el equipo se eleva con ayuda de la palanca de control de posición. (Solo para el tipo con doble acoplamiento)
-  **Indicador luminoso de 4RM** - Se enciende cuando las 4RM se desembragan tirando de la palanca de selección de 4RM.
-  **Indicador luminoso del árbol de transmisión de la TDF** - Se enciende cuando el interruptor de la TDF se sitúa de tal manera que se ensamble el acoplamiento de la TDF (mandos de la TDF). El indicador se apaga cuando el interruptor de la TDF se sitúa en «Arrêt» (parada).
-  **Indicador luminoso de tope alto** - Se enciende cuando el interruptor de tope alto está en la posición «Marche» (marcha). (Solo para el tipo con doble acoplamiento)
-  **Indicador luminoso de tope de sentido de la marcha** - Se enciende cuando el interruptor de tope de sentido de la marcha está en la posición «Marche» (marcha). (Solo para el tipo con doble acoplamiento)
-  **Indicador luminoso de tope de sentido de la marcha** - Se enciende cuando el regulador de velocidad está activado. (Solo para el tipo HST)
-  **Indicador luminoso de las luces de carretera** - Se enciende cuando el indicador de los faros está seleccionado en el control de indicador del intermitente.
-  **Indicador luminoso de remolque** - Parpadea cuando el interruptor de los intermitentes está situado en «Marche» (marcha) con la toma de 7 clavijas conectada a su remolque o cuando el interruptor de las luces de emergencia se encuentra en «Marche» (marcha).
-  **Indicador luminoso de advertencia** - Se enciende cuando la ECU detecta una anomalía. Además, la pantalla LCD del panel de instrumentos muestra el código de error de la ECU del vehículo.
-  **Indicador luminoso del modo de velocidad rápida** - Se enciende cuando el modo de velocidad rápida está seleccionado. (solo para el TG6490 / 6620 / 6670 de tipo HST)
-  **Indicador de advertencia de la TDF ventral** - Se enciende cuando la TDF ventral se activa desplazando el interruptor de la TDF a la posición «Marche» (marcha).

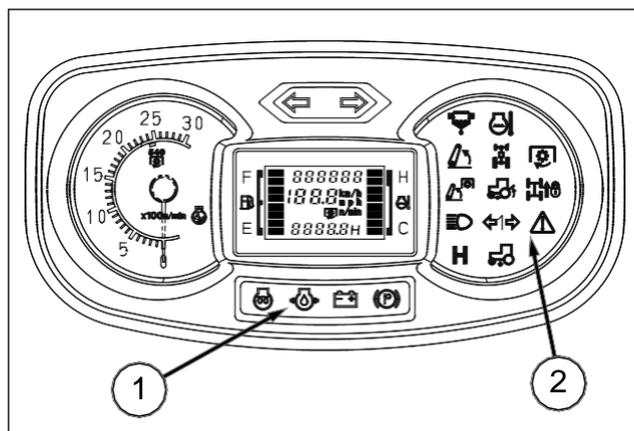


FIG. 42

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Cuentarrevoluciones

FIG. 43: El cuentarrevoluciones (1) indica el régimen del motor en vueltas por minuto (r. p. m.) del cigüeñal. El índice también muestra la velocidad de la TDF trasera de aprox. 540 r. p. m. para 2 400 - 2 500 r. p. m. del motor.

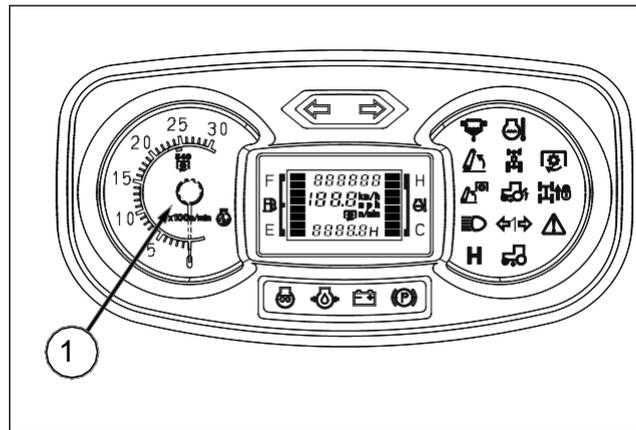


FIG. 43

Pantalla LCD

FIG. 44: La pantalla LCD muestra la información de uso.

- (1) Galga de carburante
 - (2) Galga de temperatura del líquido de refrigeración
 - (3) Contador horario del motor
 - (4) Código de error y otras informaciones
- Velocidad de desplazamiento (solo tipo HST) velocidad de la TDF trasera
Velocidad de la TDF ventral (si es aplicable)

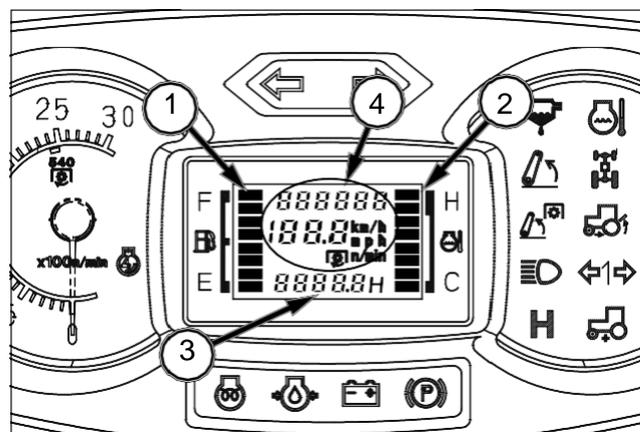


FIG. 44

Galga de carburante

FIG. 45: La galga de carburante (1) utiliza un gráfico con columnas para indicar el nivel de diésel del depósito de carburante. Cuanto más cerca están las barras del icono de depósito lleno (2), más lleno está este.

No deje que se encienda el icono de depósito vacío (3) en la galga de carburante.

OBSERVACIÓN: Llene el depósito con diésel limpio y en una zona limpia. Evite que la máquina se quede sin carburante. De lo contrario, habrá que purgar el aire del sistema. Mantenga el depósito de carburante lleno para reducir la condensación de humedad en el carburante.

OBSERVACIÓN: La galga de carburante no ofrece indicaciones correctas cuando el tractor se encuentra en cuesta.

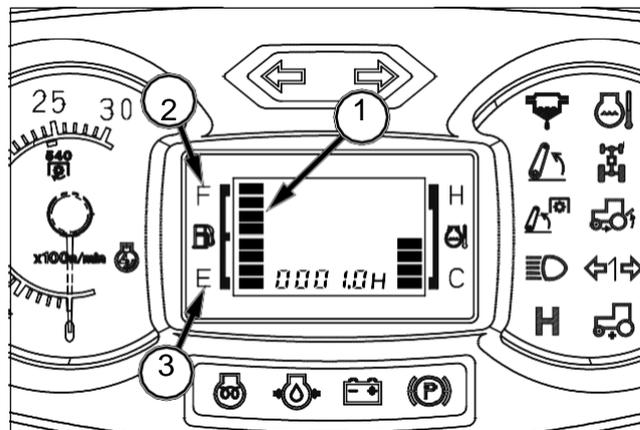


FIG. 45



ATENCIÓN: NO rellene el combustible con el motor girando o aún caliente. Deje que se enfríe. No fume cerca del depósito de carburante. Limpie todo el carburante que se derrame.

Galga del líquido de refrigeración

FIG. 46: La galga del líquido de refrigeración (1) utiliza un gráfico de barras para indicar la temperatura del líquido de refrigeración.

- (A) « C » - Indica que la temperatura es demasiado fría para un trabajo intensivo. Calienta el motor (hasta que las barras alcancen la mitad del gráfico) antes de aplicar una carga elevada.
- (B) « H » - Indica que el motor se está sobrecalentando. Deje que el motor gire al ralentí sin carga durante varios minutos. Pare el motor e identifique la causa (vea la sección «Reparación»)



ATENCIÓN: No realice el mantenimiento del motor cuando esté caliente. Deje que se enfríe completamente antes de llevar a cabo el mantenimiento o retirar el tapón del radiador.

OBSERVACIÓN: Cuando el motor se sobrecalienta, el indicador luminoso de temperatura del líquido de refrigeración (2) se enciende. Deje girar el motor al ralentí y vea la sección «Reparación».

Contador horario del motor

FIG. 47: El contador horario del motor (1) permite determinar mejor los intervalos de mantenimiento del tractor. La cifra del extremo derecho indica cada 1/10 de hora.

Pantalla de cambio de velocidad (tipo con doble acoplamiento)

FIG. 48: La pantalla LCD muestra la velocidad (1).

OBSERVACIÓN: Solo el tractor con doble acoplamiento muestra la velocidad de desplazamiento en la pantalla LCD.

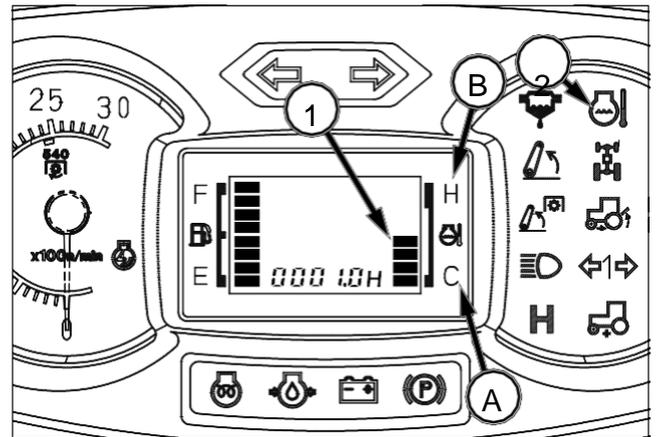


FIG. 46

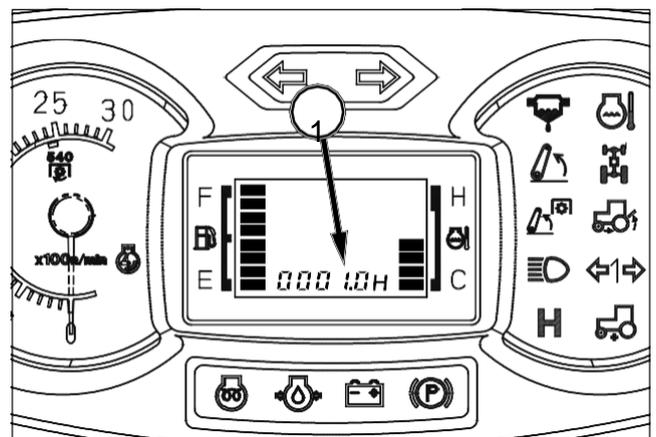


FIG. 47

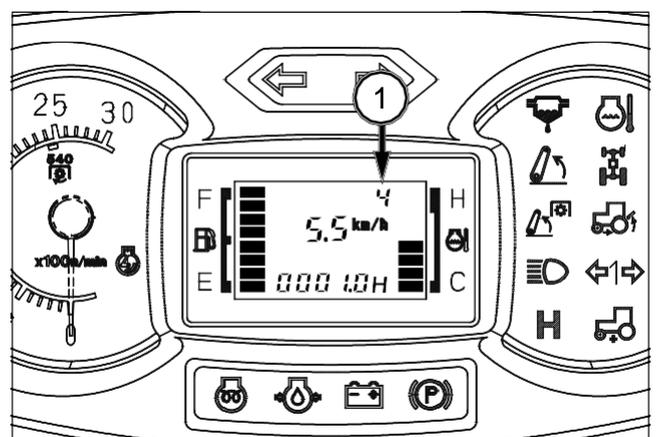


FIG. 48

Interruptor del modo de visualización

FIG. 49: La pantalla LCD muestra la velocidad de desplazamiento, la velocidad de la TDF trasera o la velocidad de la TDF ventral. Para cambiar la visualización, pulse el interruptor del modo de visualización (1).

- (1) Velocidad de desplazamiento (solo para los tipos HST y de doble acoplamiento)
- (2) Velocidad de la TDF trasera
- (3) Velocidad de la TDF ventral (si es aplicable)

OBSERVACIÓN: Cuando la ECU del vehículo detecta una anomalía, la pantalla LCD indica el código de error. La visualización se puede seleccionar en el orden siguiente: velocidad de desplazamiento, velocidad de la TDF trasera, velocidad de la TDF ventral y código de error, pulsando el interruptor de selección de la visualización.

OBSERVACIÓN: Cuando la ECU comunica un error, la visualización no se puede seleccionar.

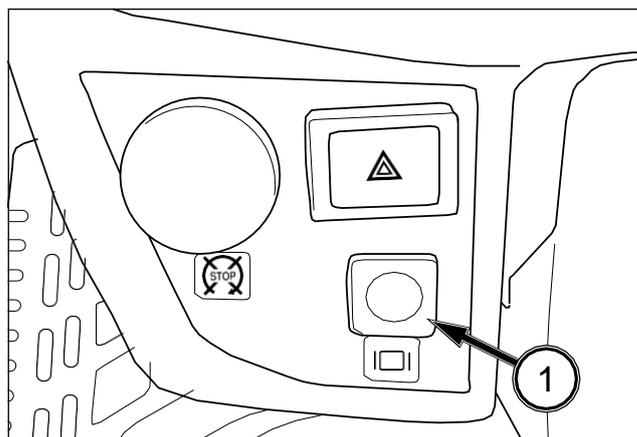


FIG. 49

Visualización de la velocidad de desplazamiento

FIG. 50: La pantalla LCD indica la velocidad de desplazamiento (1).

Cuando el tractor está parado, el panel muestra «0,0 km/h». Cuando el tractor está en marcha, el panel muestra la velocidad de desplazamiento real.

OBSERVACIÓN: Solo en el caso de tractores tipo HST y con doble acoplamiento se muestra la velocidad de desplazamiento en la pantalla.

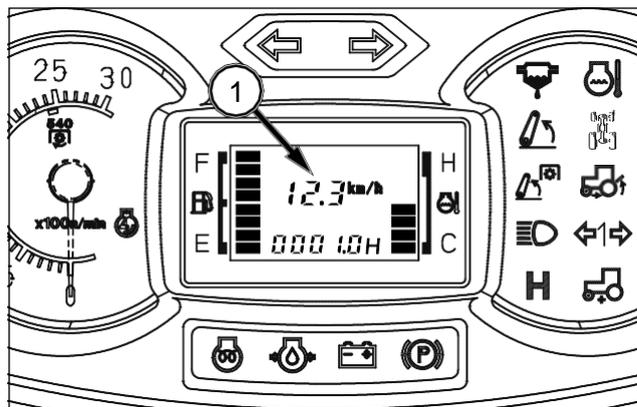


FIG. 50

Visualización de la velocidad de la TDF trasera

FIG. 51: El panel numérico indica la velocidad de la TDF trasera (1).

Cuando la TDF trasera está activa, el panel indica su régimen real. Cuando el régimen de la TDF trasera es de 0 r. p. m., el panel indica «0 n/min».

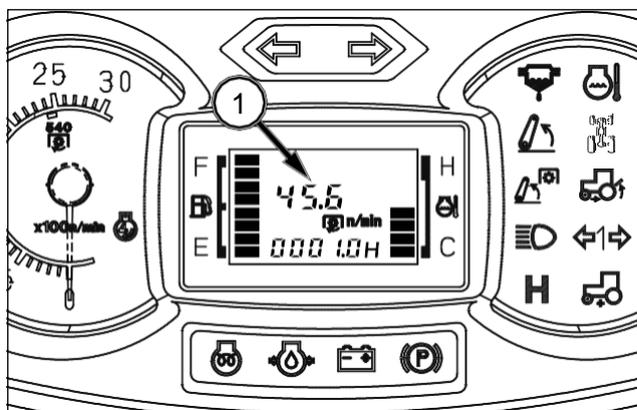


FIG. 51

Visualización de la velocidad de la TDF ventral

FIG. 52:

Cuando la TDF ventral está activa, el panel indica su régimen real. Cuando el régimen de la TDF ventral es de 0 TpM, el panel indica «0 n/min».

OBSERVACIÓN: Solo en el caso de tractores con TDF ventral se indica la velocidad de la TDF ventral en la pantalla.

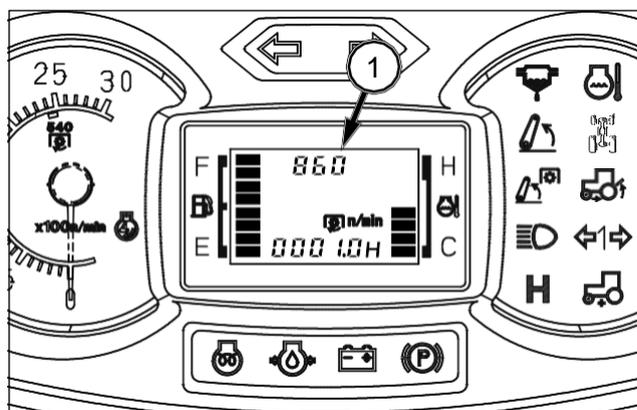


FIG. 52

Visualización del código de error

FIG. 53: En el panel numérico se muestra el código de error de la ECU del vehículo cuando esta detecta una anomalía. El código de error se compone de dos códigos, (1) y (2).

- (1) Número de parámetro sospechoso (SPN) - Código del sistema que permite identificar un error

OBSERVACIÓN: El número de parámetro sospechoso (SPN) de la ECU del vehículo se compone de 4 cifras. Cuando la pantalla LCD muestra el código de error, se añade «T» a la izquierda del SPN. Asimismo, aparecerá un guión (-) entre los miles y las centenas.

- (2) Indicador del modo de fallo (FMI) - Código de error que permite identificar un fallo

Vea el capítulo «Reparación» para obtener la lista de los códigos de error. Si la pantalla LCD muestra el código de error, consulte con su agente ISEKI.

OBSERVACIÓN: Cuando la ECU del vehículo detecta una anomalía, el indicador luminoso de advertencia (3) se enciende.

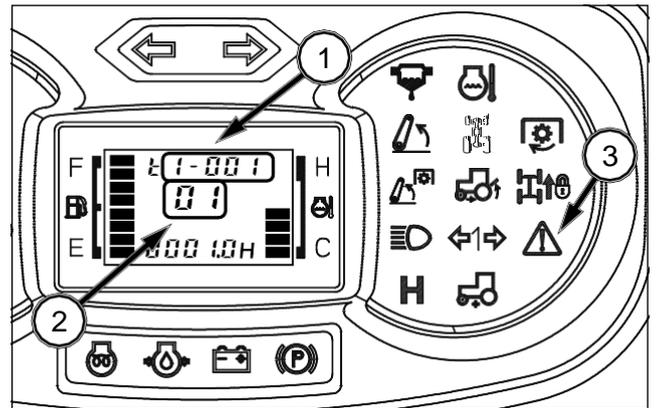


FIG. 53

FIG. 54: La pantalla LCD muestra la pantalla de error de comunicación CAN (4) cuando los datos de comunicación CAN de la ECU del vehículo no se reciben durante más de 5 segundos. Consulte con su agente ISEKI.

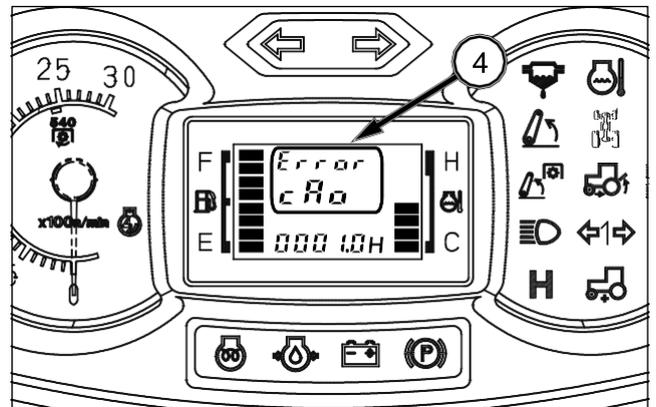


FIG. 54

FIG. 55: Cuando se muestren 2 o más códigos de error, pulse el interruptor de selección de la visualización (5) para cambiar la visualización.

Cuando se hayan mostrado todos los códigos de error, la pantalla estará vacía. En ese caso, pulse una vez el interruptor del modo de visualización para volver a la pantalla principal.

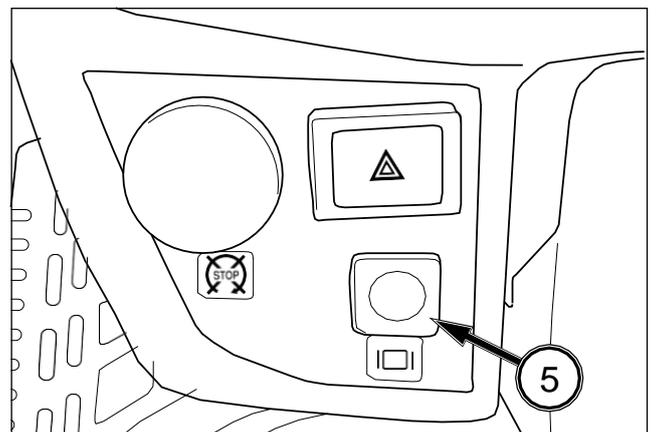


FIG. 55

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Botón del claxon e interruptores de los faros

FIG. 56: El claxon (1) suena al presionar el botón central del volante.

FIG. 57: La palanca de control del intermitente (2) cuenta con un interruptor giratorio. Tiene 3 posiciones de funcionamiento:

- **(A) Posición de parada** – completamente girado en el sentido contrario a las agujas del reloj. Todas las luces están apagadas.
- **(B) 1ª posición** – luces de cruce, luz de posición, iluminación de la placa de matriculación trasera.
- **(C) 2ª posición** – luces de carretera principales, luces de posición, iluminación de la placa de matriculación trasera.

OBSERVACIÓN: Cuando la segunda posición está activada (luces de carretera principales), el indicador luminoso de las luces de carretera se enciende.

Accione el interruptor (3) en la dirección en la que desplace el tractor. Los intermitentes izquierdos o derechos advertirán del desplazamiento del tractor en esta dirección. Vuelva a situar la palanca de mando en la posición central para detenerlos.

FIG. 58: Pulse el interruptor de las luces de emergencia (4) para activarlas. Los intermitentes izquierdo y derecho parpadearán simultáneamente.



ATENCIÓN: Las luces de emergencia se deben utilizar cada vez que el tractor circule en la vía pública. Consulte el código de circulación para conocer las demás obligaciones de señalización

FIG. 59: Pulse el interruptor de los intermitentes/luces de emergencia (5) y el indicador luminoso del remolque (6) activará los intermitentes derecho e izquierdo. Esto indica fácilmente al conductor que las luces de emergencia están activadas.

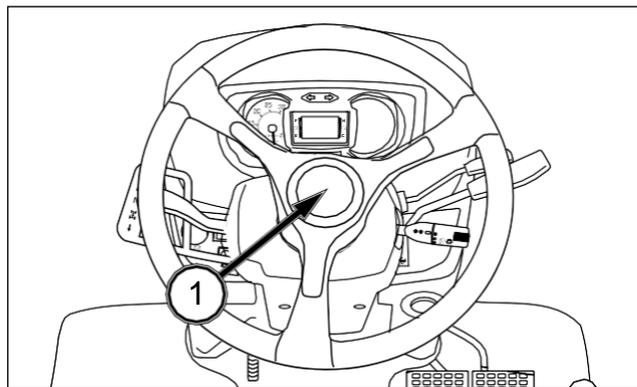


FIG. 56

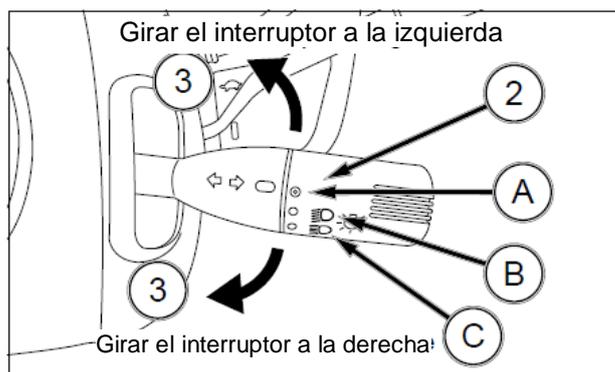


FIG. 57

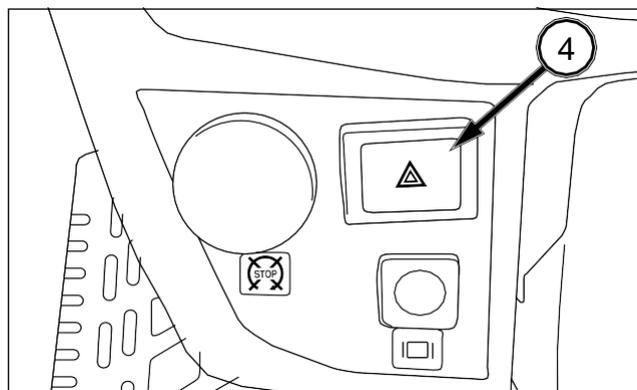


FIG. 58

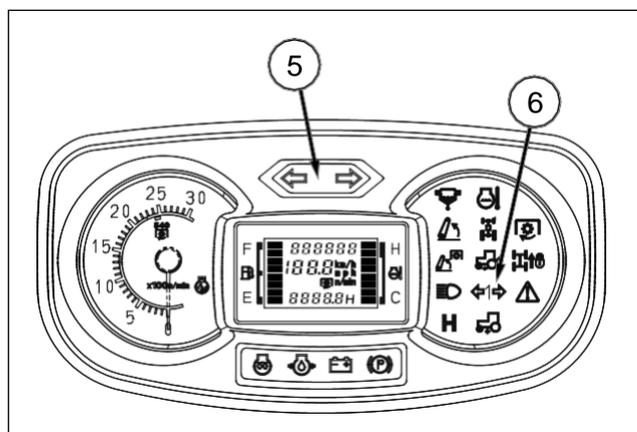


FIG. 59

Interruptor de parada de emergencia (tipo HST únicamente)

FIG. 60: Para detener el motor y el tractor en caso de urgencia, pulse el interruptor de parada de emergencia (1).



ATENCIÓN: Por su seguridad, presione el pedal de freno y reduzca suficientemente la velocidad del tractor antes de pulsar este interruptor.

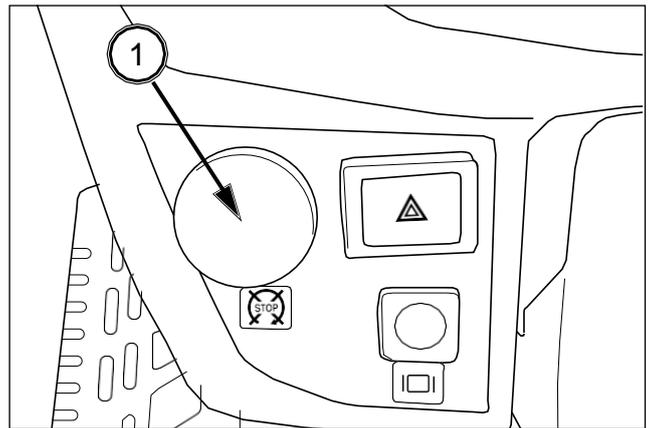


FIG. 60

PEDAL DE ACOPLAMIENTO (EXCEPTO PARA TIPO HST)

FIG. 61: Cuando el pedal de acoplamiento (1) está pisado a fondo, la transmisión se embraga, lo que permite arrancar el motor, cambiar las relaciones y parar el desplazamiento del tractor. Para desembragar la tracción integral (4 ruedas motrices), también es necesario pisar a fondo el pedal de acoplamiento.

Suelte el pedal lentamente para desembragar y volver a arrancar el motor en la relación elegida.

OBSERVACIÓN: Es necesario pisar rápidamente el pedal de acoplamiento para evitar un desgaste anómalo. Se debe soltar el pedal de acoplamiento suavemente para evitar movimientos bruscos. NO deje el pie sobre el pedal de acoplamiento.

IMPORTANTE: El recorrido del pedal de acoplamiento debe estar correctamente ajustado. Consulte la sección «MANTENIMIENTO».

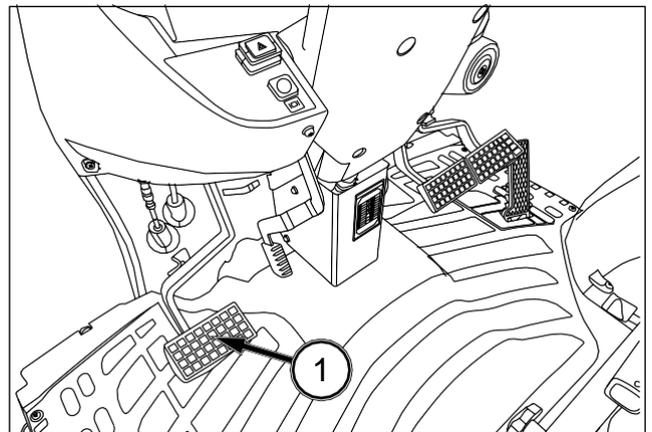


FIG. 61

FRENOS

Pedales de freno

FIG. 62: El pedal de freno izquierdo (1) y el pedal de freno derecho (2) controlan de forma independiente los frenos de las ruedas izquierda y derecha respectivamente, para facilitar los giros.

Cuando circule en carretera o utilice el tractor con una velocidad elevada, los pedales de freno deben estar acoplados con ayuda de la placa de enclavamiento (3).



ATENCIÓN: No use los frenos individualmente durante desplazamientos por carretera o cuando se desplace a una velocidad elevada. Asegúrese de que los frenos estén regulados uniformemente.

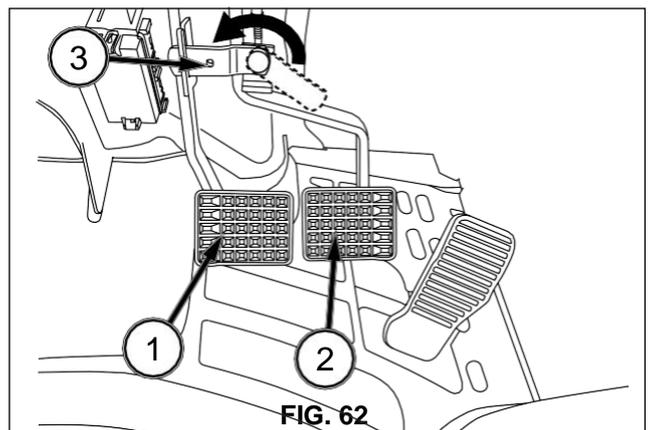


FIG. 62

Palanca de freno de estacionamiento



ADVERTENCIA: Accione **SIEMPRE** el freno de estacionamiento antes de salir del tractor.

FIG. 63, 64 y 65: El freno de estacionamiento actúa sobre las ruedas traseras del tractor. Para accionar el freno de estacionamiento, tire de la palanca del mismo (4) hacia arriba. Para desactivar el freno de estacionamiento, pulse el botón situado en el extremo de la palanca y empuje la palanca hacia abajo.

IMPORTANTE: Desactive el freno de estacionamiento antes de desplazar el tractor para evitar un desgaste anómalo del freno.

OBSERVACIÓN: Cuando el freno de estacionamiento se encuentra activado, la luz del freno de estacionamiento (5) se enciende. (Consulte la fig. 65)

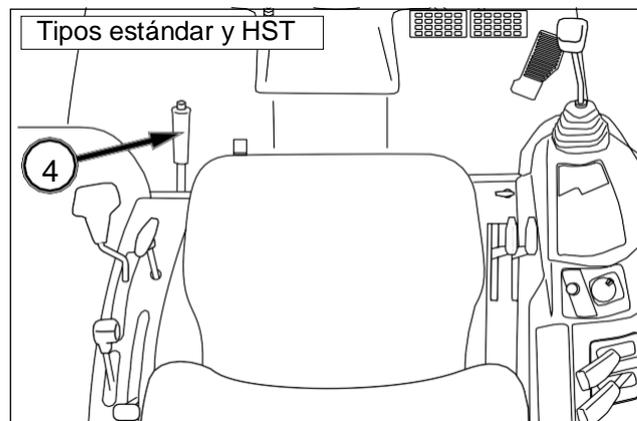


FIG. 63

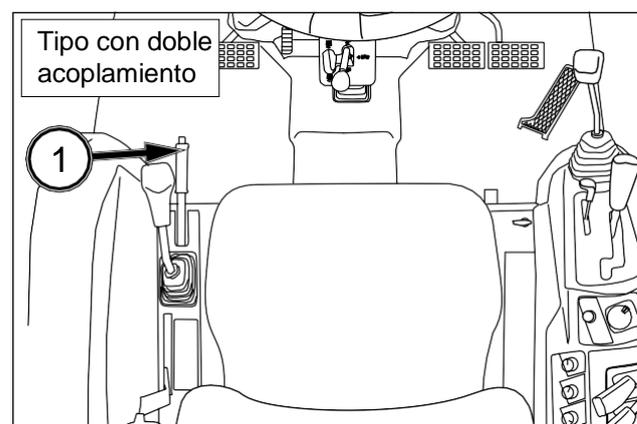


FIG. 64

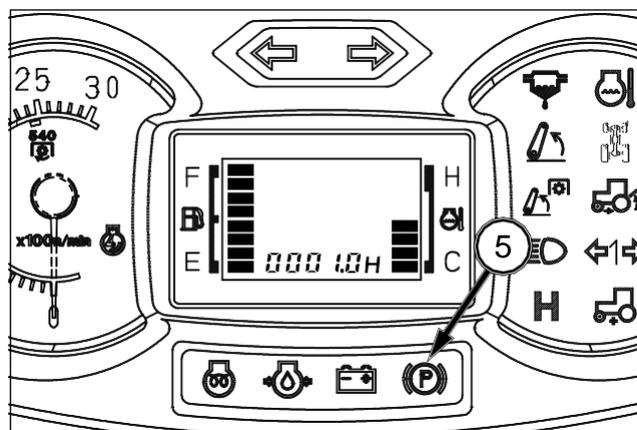


FIG. 65

PERIODO DE RODAJE

Las 50 primeras horas de uso del tractor son determinantes para el rendimiento y la longevidad del motor y del tractor.

- Puede usar el motor al régimen máximo, pero evitando una carga excesiva. Si el motor suena muy forzado, use una relación inferior para mantener un régimen del motor más elevado.
- En periodo de rodaje, compruebe frecuentemente los niveles de líquido de refrigeración, aceite de motor, transmisión y los demás niveles de aceite. Compruebe que no haya restos de fugas de los líquidos mencionados más abajo. En caso de necesidad, complete los niveles y repare todas las fugas.
- En caso de necesidad, apriete todas las tuercas o tornillos que estén flojos. Esto es especialmente importante en el caso de los pernos de las ruedas. **Todas las fijaciones del tractor son métricas.**
- Controle el recorrido del pedal de acoplamiento y de los pedales de freno. Ajústelo si es necesario. Los forros utilizados en los discos de acoplamiento y de freno se comprimen durante las primeras horas de uso y pueden requerir ajustes precoces y frecuentes.
- Mantenga limpia la zona en la que se va a rellenar el combustible y use carburante de una calidad adecuada y no contaminado.
- Tras las primeras 50 horas de uso del motor es necesario vaciar el aceite y realizar el mantenimiento inicial del filtro de aceite. Los intervalos de vaciado siguientes se fijan en 200 horas para el vaciado del aceite de motor y en 300 horas para el cambio del filtro.



ATENCIÓN: Es importante cumplir unas buenas prácticas de mantenimiento. Son indispensables para un uso seguro. Consulte la sección «Lubricación y mantenimiento» para obtener más información.

ARRANQUE

Control previo al arranque

De forma cotidiana, antes de arrancar el tractor, es necesario seguir algunos procedimientos básicos para garantizar el buen funcionamiento del tractor y garantizar su fiabilidad y longevidad.

- Asegúrese de que todos los carenados estén en su sitio y bien fijados.
- Asegúrese de que el usuario sea capaz de usar el tractor y los equipos complementarios de manera correcta y segura.
- Compruebe los niveles de líquido de refrigeración, aceite de motor y transmisión y, si es necesario, rellénelos.
- Controle la tensión de la correa del ventilador y ténsela si es necesario.
- Asegúrese de que el radiador, las rejillas de toma de aire y la rejilla del radiador estén libres de residuos para una refrigeración óptima del motor.
- Controle el funcionamiento de los mandos de acoplamiento, freno y aceleración. Todos los mandos deben funcionar libremente y estar correctamente ajustados.
- Haga una inspección general de los neumáticos y su presión, y compruebe que los pernos de las ruedas estén bien apretados. Compruebe que no haya señales de fuga y solucione el problema antes de usar el tractor. Compruebe que el juego de la dirección no sea excesivo.
- Compruebe que quede suficiente carburante. Se recomienda llenar el carburante al final de cada jornada de trabajo para reducir la condensación y disponer de un depósito lleno para el siguiente uso.
- Compruebe el funcionamiento de los faros y de los intermitentes. Si el tractor debe circular en la vía pública, asegúrese de que la placa de señalización «vehículo lento» esté colocada.

OBSERVACIÓN: Las normas relativas al uso de las luces de advertencia intermitentes y de la placa de señalización «vehículo lento» pueden variar según el país. Consulte la normativa vigente en materia de seguridad (código vial).



ADVERTENCIA: Lea esto atentamente y comprenda bien la sección «SEGURIDAD» de este manual. Su vida y la de otras personas podrían estar en peligro durante el arranque del tractor.

Arranque el motor y usa la máquina en un entorno bien ventilado.

En un local cerrado, evacue los gases de escape al exterior.

NO modifique el sistema de escape.

Arranque normal (tipo estándar)



ATENCIÓN: Solo arranque el tractor sentado en el asiento del conductor. Solo el conductor está autorizado a subir al tractor.

FIG. 66 y 67: Para arrancar el motor, proceda de la siguiente manera:

1. Asegúrese de acoplar los pedales de freno (1) y accione el freno de estacionamiento (2).
2. Asegúrese de que la palanca de sentido de la marcha (3) esté en la posición Neutra.
3. Asegúrese de que la palanca de cambio del intervalo de velocidad (4) y la palanca de cambio de velocidad principal (5) estén en la posición Neutra.
4. Asegúrese de que la palanca de la TDF trasera (6) y la palanca de la TDF ventral (si es aplicable) (7) estén en la posición Neutra.
5. Asegúrese de que el interruptor de la TDF (8) esté en la posición «Arrêt» (parada).
6. Pise a fondo el pedal de acoplamiento principal (9) para embragar.



ATENCIÓN: Con el conductor sentado en el asiento, la palanca de cambio de velocidad debe estar en posición Neutra, y el interruptor de la TDF en «Arrêt» (parada) para accionar los interruptores de seguridad y permitir el funcionamiento del motor de arranque.

7. Sitúe la palanca de control de posición (10) y la palanca de control de esfuerzo (11) en posición bajada.
8. Gire el contactor de llave (12) a la posición «Préchauffage» (precalentamiento) (13) entre 5 y 12 segundos.
9. Sitúe la palanca de aceleración (14) en la mitad de su recorrido.
10. Gire el contactor de llave (12) hasta la posición «Marche» (marcha) (15) durante 1- 2 segundos y después, gírelo a la posición «Démarrage» (arranque) (16). Una vez que el motor haya arrancado, suelte la llave.
11. Cuando el motor gire de forma regular, ajuste el régimen del motor a 1500 r. p. m. aprox. para calentar el motor y el circuito hidráulico durante varios minutos.

NO APLIQUE CARGA A UN MOTOR FRÍO

IMPORTANTE: No haga girar el motor de arranque durante más de 10 segundos seguidos. Deje enfriar el motor de arranque durante al menos 20 segundos antes de repetir el procedimiento. Nunca gire el contactor de llave hasta la posición «Démarrage» (arranque) mientras el motor gira. El motor podría resultar gravemente dañado.

FIG. 68: Los indicadores luminosos de la batería (17) y de la presión del aceite del motor (18) de la fila de indicadores se deben apagar cuando el motor arranque. Si uno de estos indicadores permanece encendido, **PARE EL MOTOR DE INMEDIATO** y busque la causa del problema.

IMPORTANTE: Si el motor no arranca después de varios intentos, consulte el capítulo «Mantenimiento» de este manual para purgar el aire que podría estar presente en el circuito de carburante.

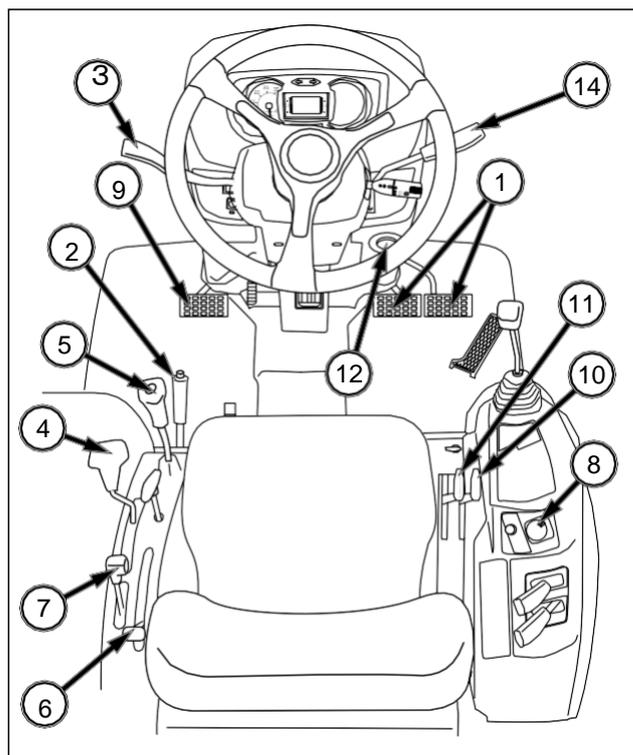


FIG. 66

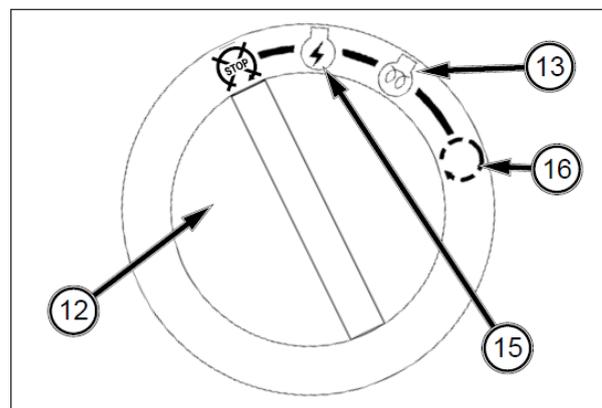


FIG. 67

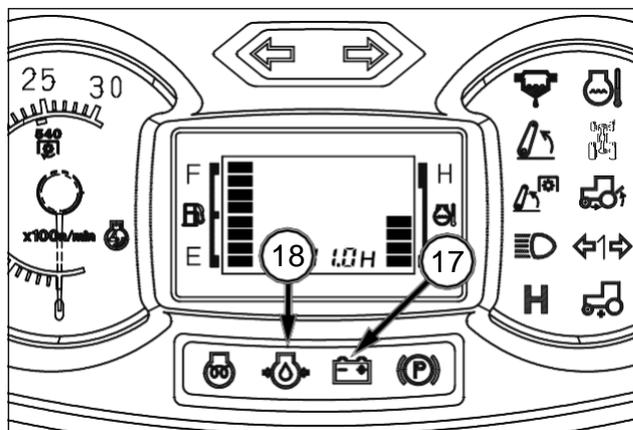


FIG. 68

Arranque normal (tipo HST)

ATENCIÓN: Solo arranque el tractor sentado en el asiento del conductor. Solo el conductor está autorizado a subir al tractor.

FIG. 69 y 70: Para arrancar el motor, proceda de la siguiente manera:

1. Asegúrese de acoplar los pedales de freno (1) y accione el freno de estacionamiento (2).
2. Asegúrese de que la palanca de sentido de la marcha (3) esté en la posición Neutra.
3. Asegúrese de que la palanca de selección de rango (4) esté en la posición Neutra.
4. Asegúrese de que las palancas de selección de la TDF trasera (5) y de la TDF ventral (6) estén en posición Neutra.
5. Asegúrese de que el interruptor de la TDF (7) esté en la posición «Arrêt» (parada).
6. No pise a fondo el pedal HST (8). El pedal HST debe estar en la posición Neutra.



ATENCIÓN: Con el conductor sentado en el asiento, la palanca de cambio de velocidad debe estar en posición Neutra, y el interruptor de la TDF en «Arrêt» (parada) para accionar los interruptores de seguridad y permitir el funcionamiento del motor de arranque.

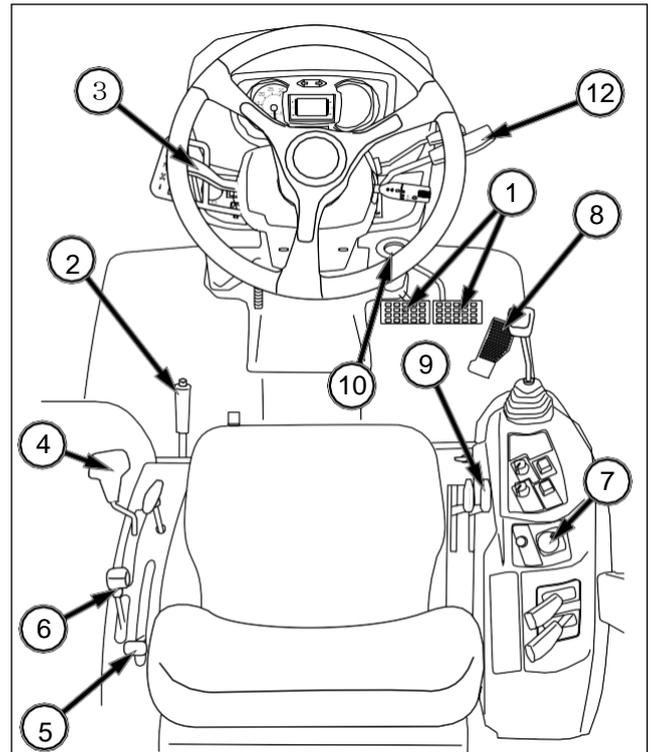
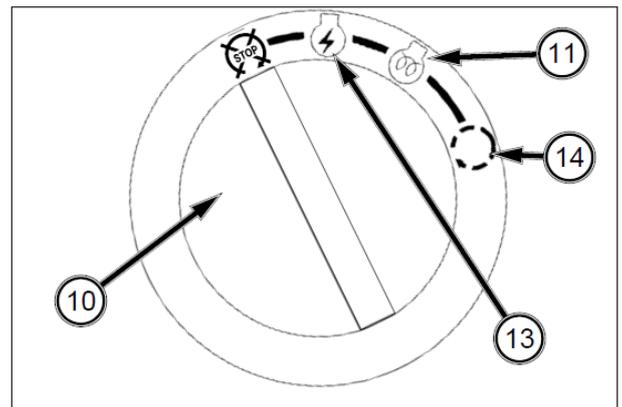
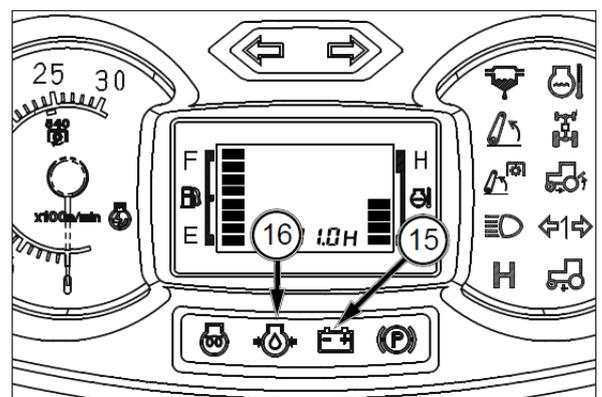
7. Baje la palanca del control de posición (9).
8. Gire el contactor de llave (10) a la posición «Préchauffage» (precalentamiento) (11) entre 5 y 10 segundos.
9. Sitúe la palanca de aceleración (12) en la mitad de su recorrido.
10. Gire el contactor de llave (10) hasta la posición «Marche» (marcha) (13) durante 1- 2 segundos y después, gírelo a la posición «Démarrage» (arranque) (14). Una vez que el motor haya arrancado, suelte la llave.
11. Cuando el motor gire de forma regular, ajuste el régimen del motor a 1500 r. p. m. aprox. para calentar el motor y el circuito hidráulico durante varios minutos.

NO APLIQUE CARGA A UN MOTOR FRÍO

IMPORTANTE: No haga girar el motor de arranque durante más de 10 segundos seguidos. Deje enfriar el motor de arranque durante al menos 20 segundos antes de repetir el procedimiento. Nunca gire el contactor de llave hasta la posición «Démarrage» (arranque) mientras el motor gira. El motor podría resultar gravemente dañado.

FIG. 71: Los indicadores luminosos de la batería (15) y de la presión del aceite del motor (16) de la fila de indicadores se deben apagar cuando el motor arranque. Si uno de estos indicadores permanece encendido, **PARE EL MOTOR DE INMEDIATO** y busque la causa del problema.

IMPORTANTE: Si el motor no arranca después de varios intentos, consulte el capítulo «Mantenimiento» de este manual para purgar el aire que podría estar presente en el circuito de carburante.

**FIG. 69****FIG. 70****FIG. 71**

Arranque normal (tipo con doble acoplamiento)



ATENCIÓN: Solo arranque el motor sentado en el asiento del conductor. Solo el conductor está autorizado a subir al tractor.

FIG. 72 y 73: Para arrancar el motor, proceda de la siguiente manera:

1. Asegúrese de acoplar los pedales de freno (1) y accione el freno de estacionamiento (2).
2. Asegúrese de que la palanca de sentido de la marcha (3) esté en la posición Neutra.
3. Asegúrese de que la palanca de cambio del intervalo de velocidad (4) y la palanca de cambio de velocidad principal (5) estén en la posición Neutra.
4. Asegúrese de que las palancas de selección d la TDF trasera (6) y de la TDF ventral (7) estén en posición Neutra.
5. Asegúrese de que el interruptor de la TDF (8) esté en la posición «Arrêt» (parada).
6. Pise a fondo el pedal de acoplamiento principal (9) para embragar.



ATENCIÓN: Con el conductor sentado en el asiento, la palanca de cambio de velocidad debe estar en posición Neutra, y el interruptor de la TDF en «Arrêt» (parada) para accionar los interruptores de seguridad y permitir el funcionamiento del motor de arranque.

7. Baje la palanca del control de posición (10). Gire la rueda del control de esfuerzo (11) hasta la posición «Arrêt» (parada).
8. Gire el contactor de llave (12) a la posición «Préchauffage» (precalentamiento) (13) entre 5 y 12 segundos.
9. Sitúe la palanca de aceleración (14) en la mitad de su recorrido.
10. Gire el contactor de llave (12) hasta la posición «Marche» (marcha) (15) durante 1- 2 segundos y después, gírelo a la posición «Démarrage» (arranque) (16). Una vez que el motor haya arrancado, suelte la llave.
11. Cuando el motor gire de forma regular, ajuste el régimen del motor a 1500 r. p. m. aprox. para calentar el motor y el circuito hidráulico durante varios minutos.

NO APLIQUE CARGA A UN MOTOR FRÍO

IMPORTANTE: No haga girar el motor de arranque durante más de 10 segundos seguidos. Deje enfriar el motor de arranque durante al menos 20 segundos antes de repetir el procedimiento. Nunca gire el contactor de llave hasta la posición «Démarrage» (arranque) mientras el motor gira. El motor podría resultar gravemente dañado.

FIG. 74: Los indicadores luminosos de la batería (17) y de la presión del aceite del motor (18) de la fila de indicadores se deben apagar cuando el motor arranque. Si uno de estos indicadores permanece encendido, **PARE EL MOTOR DE INMEDIATO** y busque la causa del problema.

IMPORTANTE: Si el motor no arranca después de varios intentos, consulte el capítulo «Mantenimiento» de este manual para purgar el aire que podría estar presente en el circuito de carburante.

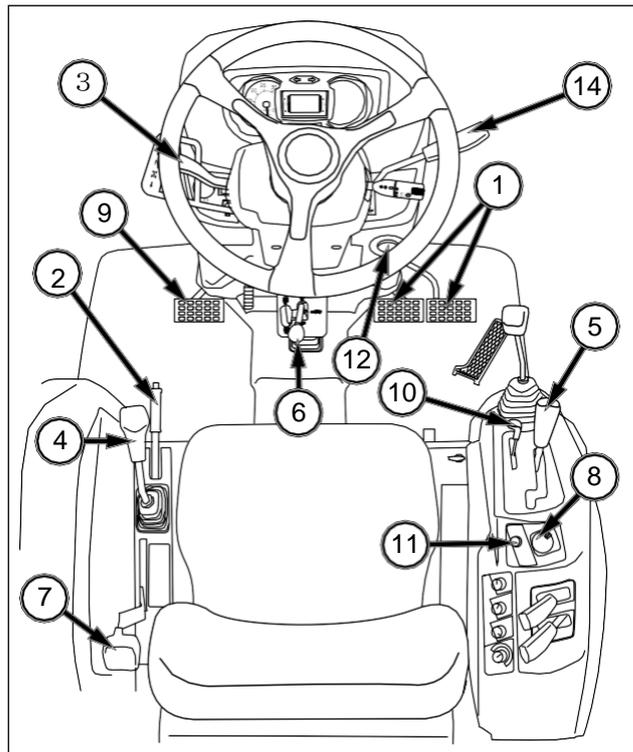


FIG. 72

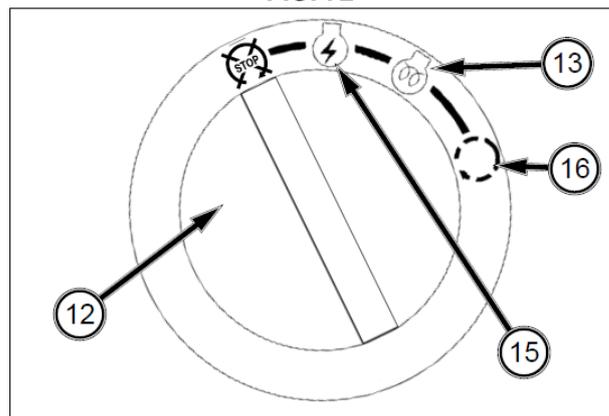


FIG. 73

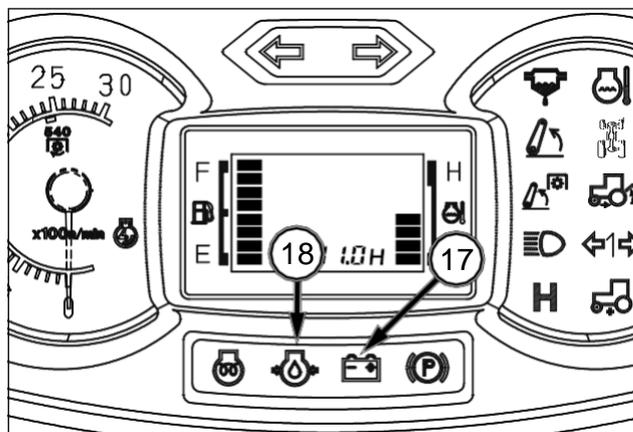


FIG. 74

Reinicio del motor en caliente

Para volver a arrancar el motor aún caliente, aplique el mismo procedimiento que se indica para un «arranque normal», solo que se puede omitir el paso nº 8. No es necesario utilizar las bujías de calentamiento par arrancar un motor caliente.

Arranque en ambientes fríos

El procedimiento para arrancar un motor en ambientes fríos es idéntico al del «arranque normal», a excepción de los puntos siguientes:

- Las bujías de calentamiento deben calentar durante más tiempo. En lugar de los 5-10 segundos necesarios en climas normales, será necesario mantener el contactor de llave en la posición «Préchauffage» (precalentamiento) durante 10-20 segundos para calentar de forma suficiente las cámaras de combustión.
- Se recomienda el uso de un carburante adecuado para la temperatura del ambiente.

(TG6370 / 6400 / 6490)

Por debajo de temperaturas inferiores a 4 °C, se recomienda usar un carburante diésel N°1 (N°1-D); ya que el carburante diésel N°2 (N°2-D) se congela cuando la temperatura ambiente es baja.

(TG6620 / 6670)

La norma europea EN590, contiene exigencias que dependen del clima y una serie de opciones. Las opciones se pueden aplicar de forma diferente en cada país. Existen cinco clases que se aplican a climas árticos y con inviernos severos: 0, 1, 2, 3 y 4. Para ver una descripción detallada de las características físicas del carburante, consulte la norma EN590.

En lo que respecta al diésel ASTM D975, utilizado en Estados Unidos, para temperaturas inferiores a -7°C, se recomienda el uso del diésel N° 1-D, ya que el carburante N° 2-D produce escarcha en temperaturas ambiente frías.

- El depósito hidráulico central y la transmisión y lubricación general requieren un mayor tiempo de subida de temperatura para fluidificar el aceite frío. Vea el cuadro «Tiempo de subida de temperatura».

- Compruebe todos los mandos (dirección, frenado, etc.) antes de usar el tractor.

OBSERVACIÓN: En tiempo frío, se recomienda la instalación opcional de un calentador del bloque motor. Consulte con su agente ISEKI.

IMPORTANTE: Nunca use líquido de arranque para hacer arrancar un motor con bujías de calentamiento.

El líquido de arranque corre el riesgo de entrar en contacto con una bujía de calentamiento caliente y dañar gravemente el motor

Si es necesaria una batería de arranque para arrancar el motor del tractor, asegúrese de que esté conectada en paralelo con la batería original. Cuando utilice una batería adicional y cables volantes, conecte primero los bornes positivos (+) entre sí. Después, monte el cable volante en el borne negativo (-) de la batería adicional. A continuación, conéctelo a la toma de tierra del tractor o al borne negativo (-) de la batería original. Asegúrese de que los extremos de los cables volantes estén alejados de la carrocería del tractor o de cualquier otra batería para evitar cortocircuitos o chispas.

Tiempo de subida de la temperatura

Después de haber arrancado un motor frío, deje girar el motor al ralentí para garantizar la lubricación de todas las piezas del motor.

En tiempo frío, la subida de la temperatura dura más tiempo para calentar también el fluido hidráulico y lubricar los componentes de transmisión.

TABLA 1: Tiempo aconsejado de subida de la temperatura

Temperatura ambiente	Tiempo de subida de la temperatura
°C	Tiempo
0 y más	5 a 10 minutos
0 a -10	10 a 20 minutos
-10 a -20	20 a 30 minutos
-20 y menos	30 minutos o más

IMPORTANTE: Una subida de temperatura no adecuada puede dañar gravemente el motor, gripar la bomba hidráulica, dañar los rodamientos y engranajes de la transmisión y ralentizar la dirección/el frenado.



ATENCIÓN: Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté bien activado y de que todos los mandos estén en posición neutra durante la subida de temperatura. No deje la máquina sin vigilancia.

Elementos a supervisar

Es necesario prestar atención constantemente a los siguientes puntos durante el uso:

- El indicador luminoso de presión del aceite del motor se enciende cuando el régimen del motor es demasiado bajo. Pare el motor de inmediato.
- El indicador luminoso de carga de la batería se enciende cuando la batería no se ha recargado correctamente. Pare el motor y busque la causa.
- En caso de recalentamiento del motor, la galga de temperatura del líquido de enfriamiento indica «H». Pare el motor, deje que se enfríe y busque la causa.
- Evite que el vehículo se quede sin carburante. Llene el depósito de diésel antes de que la galga de carburante alcance «E» (vacío). De lo contrario, deberá purgar el aire del sistema de carburante.



ATENCIÓN: NO realice el mantenimiento del tractor mientras el motor esté girando o caliente. Deje que se enfríe.

OBSERVACIÓN: Cuando se indique un fallo, vea la sección «Reparación» para ayudarle a localizar el problema.

Sistema de arranque del motor

El tractor cuenta con un sistema de seguridad en el arranque cuya función es proteger al conductor. Para poder arrancar el tractor (accionar el motor de arranque), se deben cumplir TODAS las condiciones siguientes:

- El interruptor de la TDF debe estar situado en «Arrêt» (parada).
- La palanca de selección de rango debe estar en posición Neutra (tipos HST y doble acoplamiento)
- La palanca de selección de la marcha debe estar en posición Neutra (solo tipo estándar)



ADVERTENCIA: El sistema de seguridad en el arranque está concebido para protegerle. NO modifique ni eluda el sistema de seguridad en el arranque. Si el sistema de interruptor de arranque en posición Neutra no funciona según lo previsto, contacte de inmediato con su agente ISEKI para repararlo.

Controle de forma regular el buen funcionamiento del circuito de arranque. El procedimiento de control es el siguiente:

1. Asegúrese de que no haya nadie cerca del tractor para evitar un arranque accidental.
2. Presione el pedal de acoplamiento (dado el caso) y los pedales de freno. Intente arrancar el tractor con las palancas de cambio de velocidad en posición Neutra y el interruptor de la toma de fuerza en «Arrêt» (parada). El tractor debería arrancar.
3. Presione el pedal de acoplamiento (dado el caso) y los pedales de freno. Intente arrancar el tractor con una velocidad seleccionada y el interruptor de la TDF en «Marche» (marcha). El tractor NO debe arrancar.
4. Presione el pedal de acoplamiento (dado el caso) y los pedales de freno. Intente arrancar el tractor con las palancas de velocidad en posición Neutra y el interruptor de la TDF en «Marche» (marcha). El tractor NO debe arrancar.

Si el circuito de arranque no funciona correctamente, deberá solicitar de inmediato la reparación a su agente ISEKI.

El motor de arranque gira cuando el conductor no está sentado en su asiento, pero el motor no arranca.

El motor se detiene automáticamente tres segundos después de que el conductor deje el asiento. No deje el asiento mientras conduce el tractor.

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO (TIPO ESTÁNDAR)

Los tractores de tipo estándar están equipados para ofrecer doce relaciones de marcha adelante y doce de marcha atrás.

Mando del régimen del motor

FIG. 75: La palanca de aceleración manual (1) regula el régimen del motor y permanece en la posición elegida por el usuario. Si la palanca se sitúa hacia delante, el motor gira en ralentí. El régimen del motor aumenta a medida que se tira de la palanca hacia atrás.

El pedal del acelerador (2) cancela el ajuste de la palanca de aceleración manual para aumentar el régimen del motor. Cuando se suelta el pedal, la palanca de aceleración manual regula el régimen del motor.

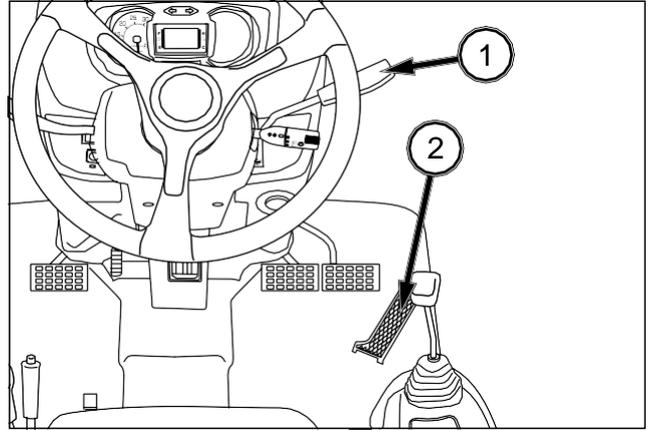


FIG. 75



ATENCIÓN: Adapte siempre el régimen del motor para un uso seguro. Reduzca el régimen antes de hacer girar o retroceder el tractor.



ATENCIÓN: Cuando use el pedal del acelerador, la palanca de aceleración manual debe estar en la posición de ralentí. El «freno motor» es máximo cuando el pedal no está accionado.

IMPORTANTE: NO «FUERCE» el motor en frío y no le aplique una carga excesiva.

Palanca de sentido de la marcha

FIG. 76: La palanca (3) de la columna de dirección permite seleccionar la marcha adelante o la marcha atrás. Mueva la palanca hacia delante para seleccionar la marcha adelante y muévala hacia atrás para la marcha atrás. Sitúe la palanca en la posición central Neutra cada vez que el tractor esté inmovilizado.

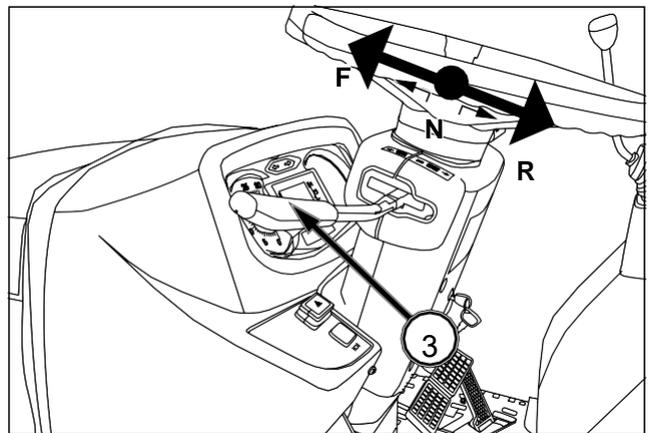


FIG. 76



ATENCIÓN: Reduzca el régimen del motor antes de cambiar el sentido de la marcha. Con los tractores de tipo estándar, es necesario embragar completamente el acoplamiento principal (pedal de acoplamiento pisado a fondo) antes de cambiar el sentido de la marcha.

OBSERVACIÓN: Asegúrese de que la palanca de sentido de la marcha esté en posición Neutra antes de arrancar el motor.

Palancas de selección

FIG. 77: La palanca de cambio de velocidad (4) permite elegir entre 4 relaciones.

Estas relaciones se combinan mediante la palanca de selección de rango (5). La palanca de selección de rango propone 3 cambios de velocidad de desplazamiento importantes. La palanca de selección de velocidad ofrece cambios de velocidad de desplazamiento más limitados.

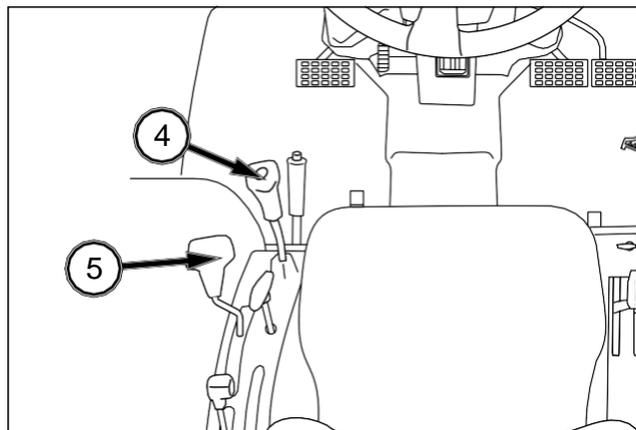


FIG. 77

Modificación de la velocidad de desplazamiento

FIG. 78: Permite desplazar la palanca de sentido de la marcha (1), la palanca de selección de rango (2) y la palanca de cambio de velocidad (3) con el tractor en movimiento.

OBSERVACIÓN: Todo cambio del intervalo de velocidades debe hacerse embragando y con el TRACTOR PARADO.



ATENCIÓN: Reduzca el régimen del motor antes de cambiar el rango. Cuando cambie el sentido de la marcha, deténgase totalmente y pise a fondo el pedal de acoplamiento.

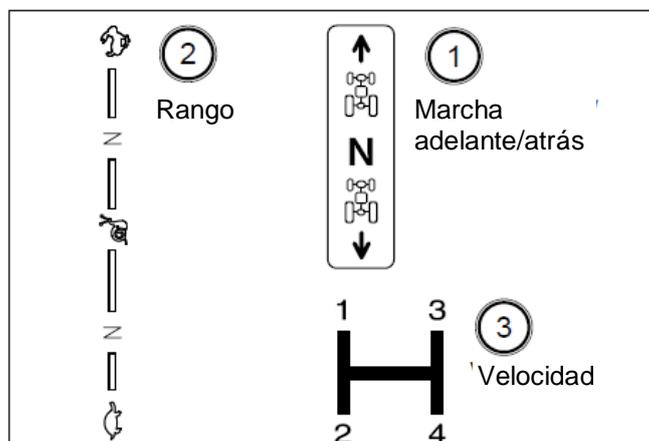


FIG. 78

- **Marcha adelante/atrás** - Pise a fondo el pedal de acoplamiento y lleve la palanca de sentido de la marcha a la posición deseada. Suelte suavemente el pedal de acoplamiento.
- **Intervalo de velocidad** - Pise a fondo el pedal de acoplamiento y los pedales de freno. Desplace la velocidad a la posición deseada una vez que el tractor se haya detenido completamente. Entonces, suelte suavemente el pedal de acoplamiento.
- **Palanca de velocidad** - Pise a fondo el pedal de acoplamiento y los pedales de freno. Desplace la velocidad a la posición deseada una vez que el tractor se haya detenido completamente. Entonces, suelte suavemente el pedal de acoplamiento.

TABLA 2: Velocidades disponibles con sus velocidades de desplazamiento correspondientes, de la más lenta a la más rápida.

OBSERVACIÓN: La velocidad del suelo se indica para un régimen del motor de 2600 r. p. m. con neumáticos traseros de tipo agrícola TG6370 - 13.6-24, y TG6490 (13.6 - 28).

TABLA 2: Tabla de velocidades (tipo estándar)

Posiciones		TG6370	TG6490
Régimen del motor		2600 r. p. m.	
Intervalo	Velocidad	km/h	
Marcha adelante			
	1	0,4	0,4
	2	0,6	0,5
	3	0,9	0,8
	4	1,4	1,3
	1	1,6	1,5
	2	2,5	2,3
	3	3,8	3,6
	4	6,1	5,7
	1	7,5	7,0
	2	11,4	10,6
	3	17,8	16,6
	4	28,1	26,2
Marcha atrás			
	1	0,4	0,3
	2	0,5	0,5
	3	0,8	0,8
	4	1,3	1,2
	1	1,5	1,4
	2	2,3	2,1
	3	3,6	3,3
	4	5,6	5,2
	1	7,0	6,5
	2	10,5	9,8
	3	16,5	15,4
	4	26,0	24,3

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO (TIPO HST)

El tractor TG6400 de tipo HST ofrece 3 intervalos de velocidad.

El tractor TG6490 / 6620 / 6670 de tipo HST ofrece 6 intervalos de velocidad.

Mando del régimen del motor

FIG. 79 y 80: La palanca de aceleración manual (1) regula el régimen del motor y permanece en la posición elegida por el usuario. Si la palanca se sitúa hacia delante, el motor gira en ralentí. El régimen del motor aumenta a medida que se tira de la palanca hacia atrás.



ATENCIÓN: Adapte siempre el régimen del motor para un uso seguro. Reduzca el régimen antes de hacer girar o retroceder el tractor.

IMPORTANTE: NO «FUERCE» el motor en frío y no le aplique una carga excesiva.

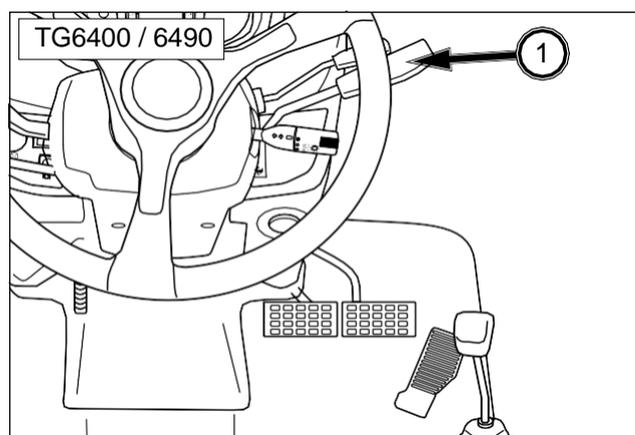


FIG. 79

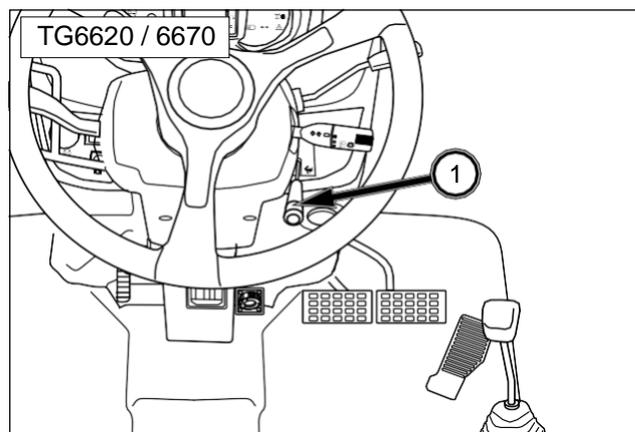


FIG. 80

Palanca de sentido de la marcha

FIG. 81: La palanca (2) de la columna de dirección permite seleccionar la marcha adelante o la marcha atrás. Mueva la palanca hacia delante para seleccionar la marcha adelante y muévala hacia atrás para la marcha atrás. Levante primero la palanca, antes de desplazarse. Sitúe la palanca en la posición central Neutra cada vez que el tractor esté inmovilizado.



ATENCIÓN: El cambio del sentido de la marcha se debe hacer a baja velocidad.

OBSERVACIÓN: Asegúrese de que la palanca de sentido de la marcha esté en posición Neutra antes de arrancar el motor.

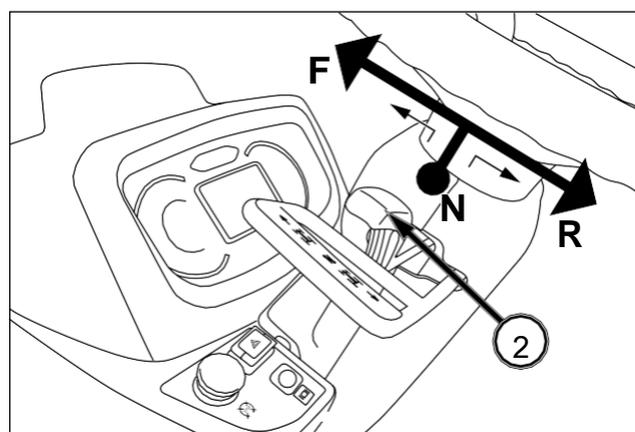


FIG. 81

Palanca de velocidad

FIG. 82: La transmisión hidrostática proporciona un mando con velocidad variable hacia delante y hacia detrás.

La palanca de selección de rango (3) permite tres cambios principales de velocidad del suelo.

IMPORTANTE: Pare el motor completamente cada vez que mueva la palanca de selección de rango (3).

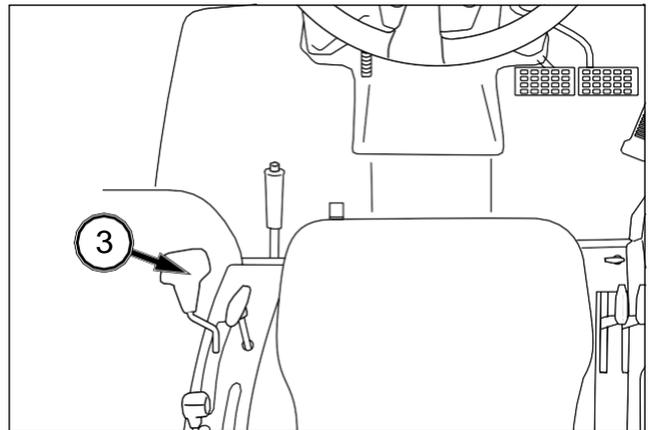


FIG. 82

Pedal HST

FIG. 83: Cuando la palanca de marcha adelante/atrás está en posición de marcha adelante, el hecho de pisar a fondo el pedal HST (4) permite al tractor avanzar.

Cuando la palanca se sitúa en posición de marcha atrás, el hecho de pisar a fondo el pedal permite al tractor retroceder. Cuando la palanca está en posición Neutra, el tractor está inmovilizado.

A medida que el conductor pisa a fondo el pedal HST, el tractor toma velocidad.

Cuando se suelta el pedal, este vuelve a su posición neutra gracias al resorte. El tractor disminuye la velocidad y se para cuando el pedal alcanza la posición Neutra. Cuando el pedal está totalmente liberado y en posición Neutra, el tractor debe permanecer parado.

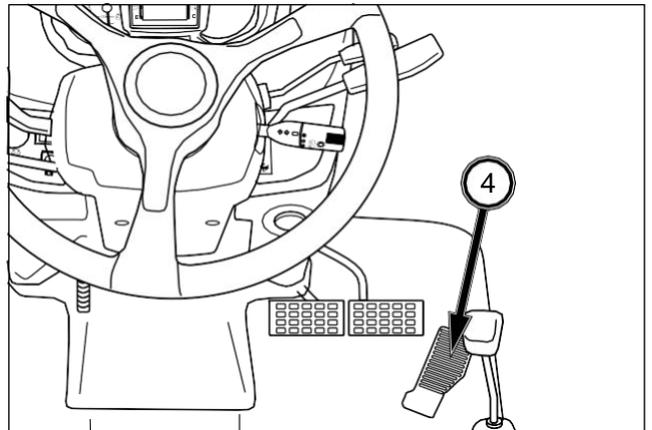


FIG. 83

Este tractor cuenta con un sistema de aceleración automática que aumenta el régimen del motor cuando se pisa a fondo el pedal HST. Durante su uso, el tractor no soporta la carga de un equipo o un remolque.

Para usar el tractor con equipos o con un remolque, regule el régimen del motor nominal mediante la palanca de aceleración.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones.

- No suelte totalmente el pedal HST cuando el tractor se mueva. (excepto si está en uso el regulador de velocidad).



ATENCIÓN: Cuando la palanca de selección de rango esté en la posición Liebre (rango 8), ajuste el régimen del motor a 1500 r. p. m. con ayuda de la palanca de aceleración, en función del equipo instalado.

IMPORTANTE: Para un funcionamiento óptimo, mantenga el régimen del motor a más de 1500 r. p. m. cuando accione el pedal HST. Para arrancar en cuesta, aumente el régimen del motor.

Regulador de velocidad

FIG. 84: El interruptor del regulador de velocidad (5) mantiene la velocidad del tractor, incluso si se suelta el pedal HST.

Si el interruptor se pulsa totalmente cuando el tractor se desplaza en marcha adelante, el indicador luminoso del regulador de la velocidad de la fila de indicadores se enciende y la velocidad de desplazamiento se ajusta.

Cuando el regulador de velocidad está activado, el régimen del motor se debe conservar a un nivel elevado desplazando la palanca de aceleración hacia delante.

En el caso contrario, cuando el conductor retira el pie del pedal HST, el régimen del motor y la velocidad de desplazamiento disminuyen.

El regulador de velocidad nunca se activa en marcha atrás.

Cómo desactivar el regulador de velocidad

1. Pise a fondo el pedal de freno izquierdo o derecho (es indiferente), o los dos pedales de freno a la vez.
2. Pise a fondo el pedal HST desde la posición Neutra.
3. Pulse de nuevo el interruptor del regulador de velocidad.
4. Sitúe la palanca de sentido de la marcha en marcha atrás o en posición Neutra.



ADVERTENCIA: Utilice el regulador de velocidad únicamente en espacios abiertos, sin obstáculos y con perfecta visibilidad, o para circular por carretera. Deberá estar perfectamente familiarizado con el uso del regulador de velocidad antes de utilizarlo.

El interruptor del regulador de velocidad (6) permite establecer la misma velocidad de desplazamiento del tractor que una previamente utilizada.

Para utilizar la memoria del regulador de velocidad, active el regulador de velocidad pulsando el interruptor del regulador de velocidad (5) durante el desplazamiento, y después, pulse el interruptor de la memoria del regulador de velocidad (6). Establezca la misma velocidad del motor que la última vez.

IMPORTANTE: El interruptor de la memoria del regulador de velocidad no está relacionado con el régimen del motor. Si el régimen del motor es diferente a la última vez, la velocidad del tractor cambiará.

OBSERVACIÓN: La velocidad del regulador de velocidad se memoriza al soltar el regulador de velocidad. Si el motor está parado, la memoria del regulador de velocidad se suprime.

OBSERVACIÓN: Cuando la velocidad del regulador de velocidad se memoriza, el indicador luminoso del regulador de velocidad se enciende en la fila de indicadores.

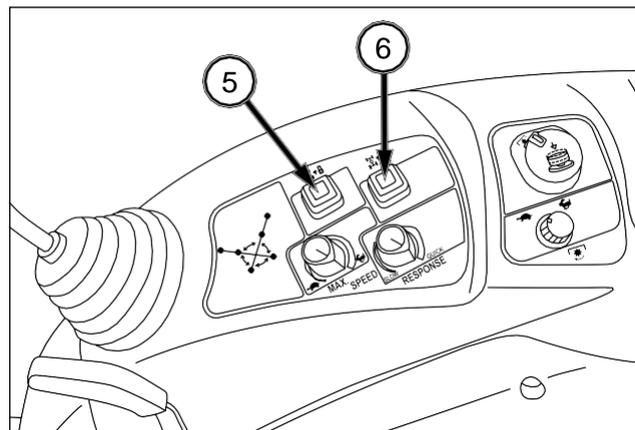


FIG. 84

Ajuste de la velocidad

FIG. 85: Al girar a fondo la rueda de mando de la velocidad (7) en el sentido de las agujas del reloj, la velocidad máxima del tractor se establece en su nivel más alto cuando el pedal HST se pisa a fondo.

Al girar la rueda en el sentido contrario a las agujas del reloj, el valor de la velocidad máxima ajustada se puede reducir.

Al girar a fondo la rueda de mando de respuesta (8) en el sentido de las agujas del reloj, obtendrá una respuesta más rápida a la aceleración del tractor, proporcionalmente a cuánto se pise el pedal HST.

Si gira la rueda en el sentido contrario a las agujas del reloj, la respuesta se ralentiza.

Selección de etapa HST (TG6400 / 6490 / 6620 / 6670)

FIG. 86: La palanca de doble acción (9) permite modificar el intervalo de velocidades cuando el regulador de velocidad no se utiliza. La selección de fase HST ofrece dos modificaciones, de la velocidad lenta a la rápida.

Para seleccionar una velocidad elevada, desplace la palanca hacia arriba. Para seleccionar una velocidad baja, desplace la palanca hacia abajo.

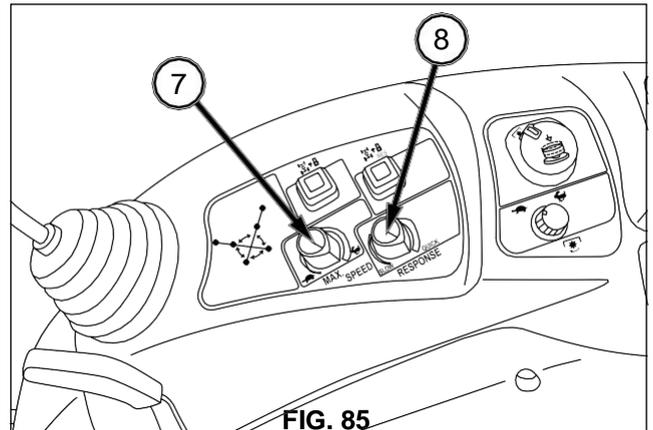


FIG. 85

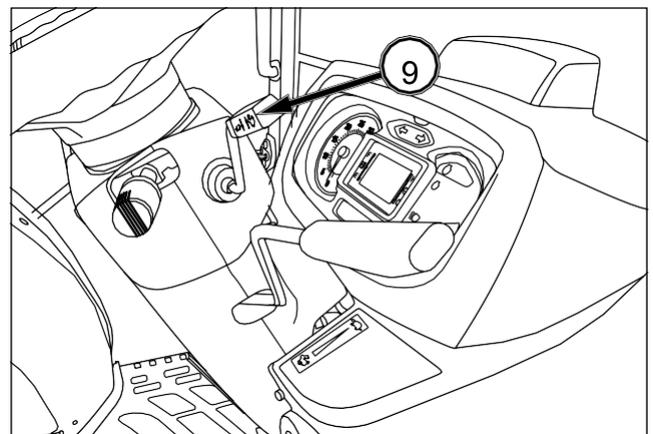


FIG. 86

TABLA 3: Tabla de velocidades (tipo HST)

TABLA 3: Velocidades disponibles con sus velocidades de desplazamiento correspondientes, de la más lenta a la más rápida.

OBSERVACIÓN: La velocidad de desplazamiento se indica para un régimen del motor de 2600 r. p. m. con neumáticos traseros tipo agrícola TG6400 - 13.6-24, TG6490, 6620 & 6670 - 13.6-28.

Posiciones		TG6400	TG6490	TG6620 TG6670
Régimen del motor		2 600 TpM		
Intervalo	Hi-Lo (alto-bajo)	km/h		
Marcha adelantet				
	L	6,8	5,4	5,4
	H		8,5	8,5
	L	15,4	9,7	9,7
	H		15,2	15,2
	L	31,1	19,0	19,0
	H		30,1	30,1
Marcha atrás				
	L	5,4	4,3	4,3
	H		6,8	6,8
	L	12,3	7,7	7,7
	H		12,2	12,2
	L	24,9	15,2	15,2
	H		24,1	24,1

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO (TIPO CON DOBLE ACOPLAMIENTO)

Los tractores de tipo con doble acoplamiento están equipados para ofrecer 24 relaciones de marcha adelante y 24 de marcha atrás.

Mando del régimen del motor

FIG. 87: La palanca de aceleración manual (1) regula el régimen del motor y permanece en la posición elegida por el usuario. Si la palanca se sitúa hacia delante, el motor gira en ralentí. El régimen del motor aumenta a medida que se tira de la palanca hacia atrás.

El pedal del acelerador (2) cancela el ajuste de la palanca de aceleración manual para aumentar el régimen del motor. Cuando se suelta el pedal, la palanca de aceleración manual regula el régimen del motor.

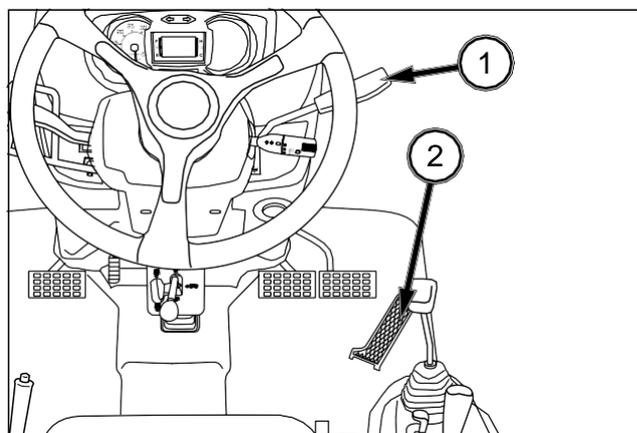


FIG. 87

⚠ ATENCIÓN: Adapte siempre el régimen del motor para un uso seguro. Reduzca el régimen antes de hacer girar o retroceder el tractor.

⚠ ATENCIÓN: Cuando use el pedal del acelerador, la palanca de aceleración manual debe estar en la posición de ralentí. El «freno motor» es máximo cuando el pedal no está accionado.

IMPORTANTE: NO «FUERCE» el motor en frío y no le aplique una carga excesiva.

Palanca de sentido de la marcha

FIG. 88: La palanca (3) de la columna de dirección permite seleccionar la marcha adelante o la marcha atrás. Mueva la palanca hacia delante para seleccionar la marcha adelante y muévala hacia atrás para la marcha atrás. Levante primero la palanca, antes de desplazarse. Esta vez, no suelte el pedal de acoplamiento. Sitúe la palanca en la posición central Neutra cada vez que el tractor esté inmovilizado.

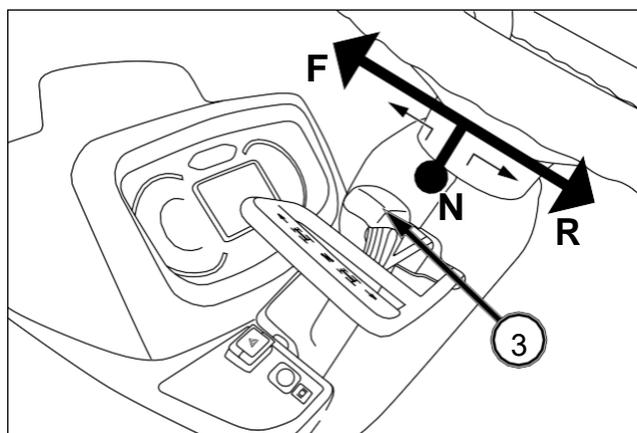


FIG. 88

⚠ ATENCIÓN: Reduzca el régimen del motor antes de cambiar el sentido de la marcha. Con los tractores de tipo con doble acoplamiento, es necesario embragar completamente el acoplamiento principal (pedal de acoplamiento pisado a fondo) antes de cambiar el sentido de la marcha.

OBSERVACIÓN: Asegúrese de que la palanca de sentido de la marcha esté en posición Neutra antes de arrancar el motor.

Palancas de selección

FIG. 89: La palanca de cambio de velocidad (palanca de cambio principal) (4) ofrece ocho selecciones de velocidad. Esta palanca ofrece cambios de velocidad de desplazamiento más reducidos.

La palanca de cambio de velocidad (palanca de cambio secundaria) (5) ofrece tres selecciones de velocidad. Esta palanca ofrece tres cambios principales de velocidad de desplazamiento.

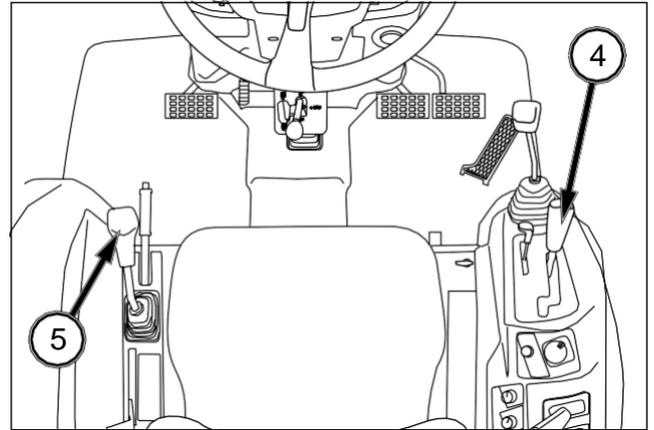


FIG. 89

Modificación de la velocidad de desplazamiento

FIG. 90: Palanca de sentido de la marcha (1), palanca de selección del intervalo de velocidad (2) y palanca de velocidad (3).

OBSERVACIÓN: Todo cambio del intervalo de velocidades debe hacerse embragando y con el TRACTOR PARADO.

OBSERVACIÓN: No es útil detener el tractor para cambiar la palanca de sentido de la marcha y la palanca de velocidad.



ATENCIÓN: Reduzca el régimen del motor y PARE el tractor antes de cambiar la palanca de SELECCIÓN DEL INTERVALO DE VELOCIDADES.

- **Marcha adelante/atrás** - Reduzca el régimen del motor antes de cambiar la palanca de sentido de la marcha a la posición deseada.
- **Intervalo de velocidad** - Pise a fondo el pedal de acoplamiento y los pedales de freno. Desplace la velocidad a la posición deseada una vez que el tractor se haya detenido completamente.
- **Velocidad** - Seleccione la VELOCIDAD deseada sin pisar a fondo el PEDAL DE ACOPLAMIENTO. En modo D, se selecciona AUTOMÁTICAMENTE la mejor VELOCIDAD (4ª a 8ª) en función del régimen del motor.

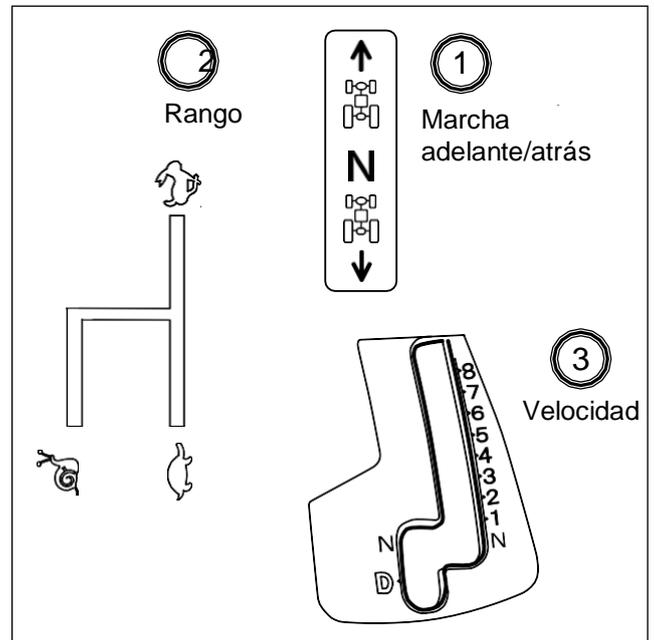


FIG. 90

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

TABLA 4: Velocidades disponibles con sus velocidades de desplazamiento correspondientes, de la más lenta a la más rápida.

OBSERVACIÓN: La velocidad del suelo se indica para un régimen del motor de 2600 r. p. m. con neumáticos traseros tipo agrícola TG6370 - 13.6-24, TG6490 - 13.6-28.

TABLA 4: Tabla de velocidades (tipo con doble acoplamiento)

Posiciones		TG6370	TG6490
Intervalo	Velocidad	km/h	
Régimen del motor		2600 r. p. m.	
Marcha adelante			
	1	0,7	0,8
	2	0,9	0,9
	3	1,0	1,1
	4	1,2	1,3
	5	1,7	1,9
	6	2,1	2,2
	7	2,4	2,6
	8	2,9	3,1
	1	3,3	3,7
	2	3,9	4,4
	3	4,6	5,1
	4	5,5	6,2
	5	7,9	8,6
	6	9,5	10,3
	7	11,1	12,1
	8	13,3	14,5
	1	8,2	9,0
	2	9,8	10,8
	3	11,5	12,7
	4	13,8	15,2
	5	19,7	21,3
	6	23,6	25,5
	7	27,6	29,9
	8	33,1	35,8
Marcha atrás			
	1	0,7	0,8
	2	0,8	0,9
	3	1,0	1,1
	4	1,2	1,3
	5	1,7	1,8
	6	2,0	2,2
	7	2,3	2,6
	8	2,8	3,1
	1	3,2	3,6
	2	3,8	4,3
	3	4,5	5,1
	4	5,4	6,1
	5	7,7	8,5
	6	9,2	10,2
	7	10,8	12,0
	8	12,9	14,3
	1	7,9	8,9
	2	9,5	10,7
	3	11,1	12,6
	4	13,3	15,0
	5	19,1	21,1
	6	22,9	25,2
	7	26,8	29,6
	8	32,1	35,4

DETENCIÓN DEL TRACTOR (TIPO ESTÁNDAR)

FIG. 91 y 92: Para detener el tractor, desplace la palanca del acelerador (1) hacia delante para reducir el régimen del motor y la velocidad de desplazamiento. Pise a fondo el pedal de acoplamiento (2) y el pedal de freno (3 y 4) para detenerse. Sitúe la palanca de selección del intervalo de velocidad (5), la palanca de cambio de velocidad (6) y la palanca de sentido de la marcha (7) en posición Neutra.

Cuando circule por la carretera o a gran velocidad, acople los pedales de freno con la placa de enclavamiento (8) para accionar los dos frenos a la vez.



ATENCIÓN: No utilice a la vez los frenos de rueda individuales y los pedales de freno acoplados con la placa de enclavamiento cuando circule en carretera o cuando trabaje a una velocidad elevada. Asegúrese de que los frenos estén regulados uniformemente.

Tire de la palanca del freno de estacionamiento (9) firmemente hacia arriba.

Deje que el motor gire al ralentí durante varios minutos para dejar que se enfríe. Gire el contactor de llave hasta la posición «Arrêt» (parada) para detener el motor. Baje el enganche de tres puntos y retire la llave de contacto.

OBSERVACIÓN: Puede accionar de forma independiente los pedales de freno (3 y 4) para frenar las ruedas izquierda o derecha y facilitar los giros. Desacople los pedales de freno para facilitar los giros.

FIG. 93: Siempre que sea posible, aparque el tractor en suelo llano y accione el freno de estacionamiento. Si tiene que aparcar en cuesta, calce las ruedas traseras como se indica en la ilustración y accione el freno de estacionamiento.

OBSERVACIÓN: Cuando estacione el tractor, asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas.

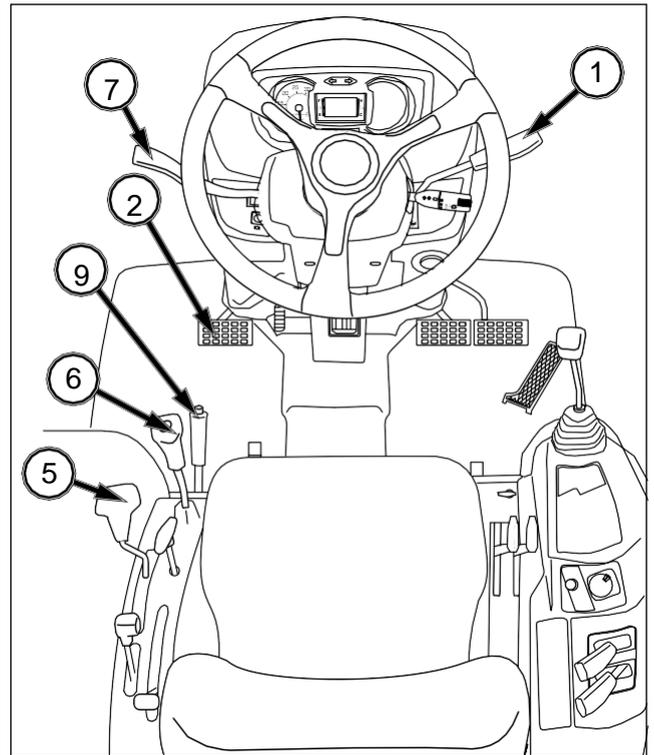


FIG. 91

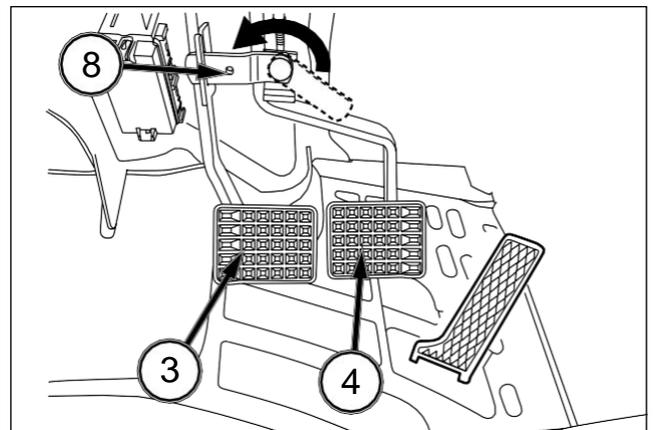


FIG. 92

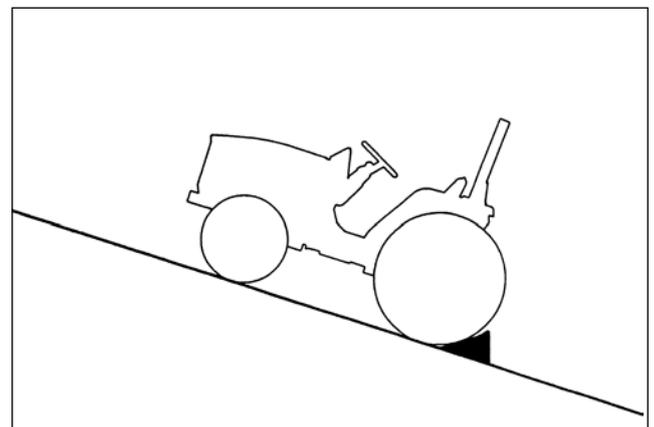


FIG. 93

DETENCIÓN DEL TRACTOR (TIPO HST)

FIG. 94 y 95: Para detener el tractor, disminuya la velocidad soltando el pedal HST. Desplace la palanca de aceleración (1) para reducir el régimen del motor y sitúe después la palanca de selección del intervalo de velocidad (2) y la palanca de marcha adelante / atrás en posición Neutra.

Cuando circule por la carretera o a gran velocidad, acople los pedales de freno con la placa de enclavamiento (4) para accionar los dos frenos a la vez.

ATENCIÓN: No utilice a la vez los frenos de rueda individuales y los pedales de freno acoplados con la placa de enclavamiento cuando circule en carretera o cuando trabaje a una velocidad elevada. Asegúrese de que los frenos estén regulados uniformemente.

Tire de la palanca del freno de estacionamiento (5) firmemente hacia arriba.

Deje que el motor gire al ralentí durante varios minutos para dejar que se enfríe. Gire el contactor de llave hasta la posición «Arrêt» (parada) para detener el motor. Baje el enganche de tres puntos y retire la llave de contacto.

ATENCIÓN: Dado que la transmisión de la alimentación está incluida en el sistema hidráulico, no hay acoplamiento mecánico en la transmisión cuando el motor está detenido. Por tanto, el freno motor no está operativo con el motor parado. Para detener o estacionar el tractor, accione el freno. De lo contrario, el tractor tiene tendencia a avanzar ligeramente.

OBSERVACIÓN: Puede accionar de forma independiente los pedales de freno (6 y 7) para frenar las ruedas izquierda o derecha y facilitar los giros. Desacople los pedales de freno para facilitar los giros.

FIG. 96: Siempre que sea posible, aparque el tractor en suelo llano y accione el freno de estacionamiento. Si tiene que aparcar en cuesta, calce las ruedas traseras como se indica en la ilustración y accione el freno de estacionamiento.

OBSERVACIÓN: Cuando estacione el tractor, asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas.

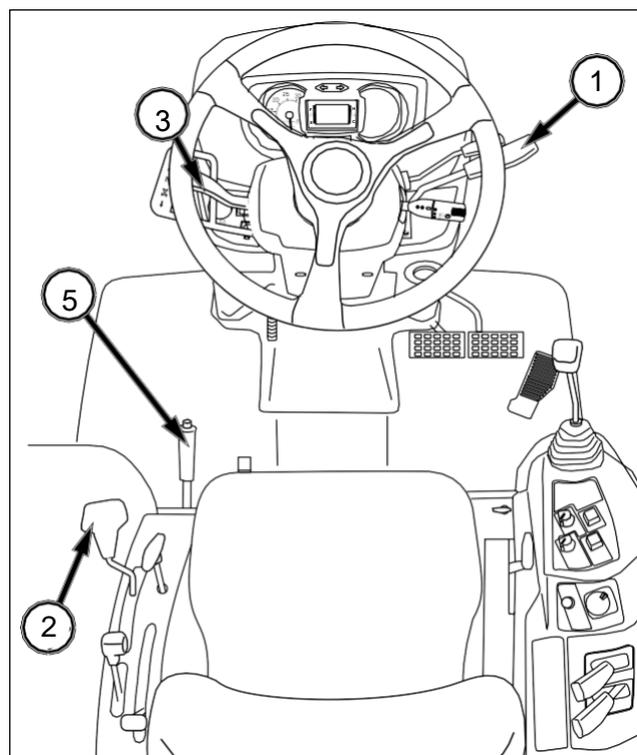


FIG. 94

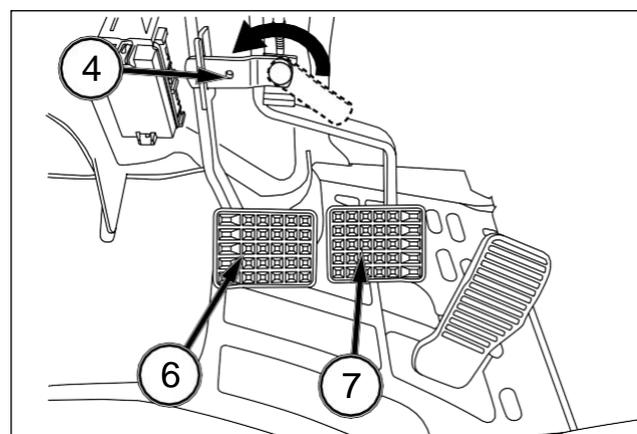


FIG. 95

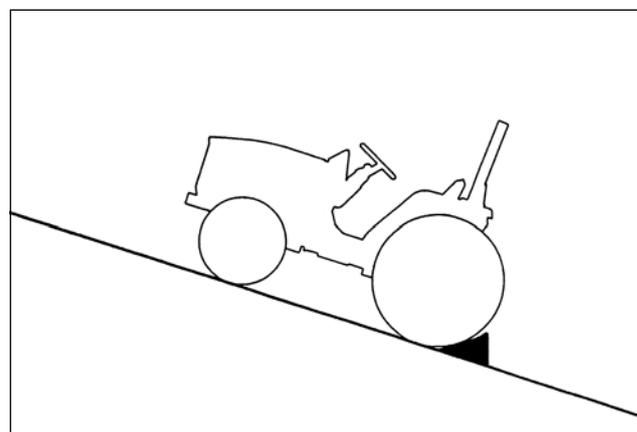


FIG. 96

DETENCIÓN DEL TRACTOR (TIPO CON DOBLE ACOPLAMIENTO)

FIG. 97 y 98: Para detener el tractor, desplace la palanca del acelerador (1) hacia delante para reducir el régimen del motor y la velocidad de desplazamiento. Pise a fondo el pedal de acoplamiento (2) y el pedal de freno (3 y 4) para detenerse. Sitúe la palanca de selección del intervalo de velocidad (5), la palanca de cambio de velocidad (6) y la palanca de sentido de la marcha (7) en posición Neutra.

Cuando circule por la carretera o a gran velocidad, acople los pedales de freno con la placa de enclavamiento (8) para accionar los dos frenos a la vez.

⚠ ATENCIÓN: No utilice a la vez los frenos de rueda individuales y los pedales de freno acoplados con la placa de enclavamiento cuando circule en carretera o cuando trabaje a una velocidad elevada. Asegúrese de que los frenos estén regulados uniformemente.

Tire de la palanca del freno de estacionamiento (9) firmemente hacia arriba.

Deje que el motor gire al ralentí durante varios minutos para dejar que se enfríe. Gire el contactor de llave hasta la posición «Arrêt» (parada) para detener el motor. Baje el enganche de tres puntos y retire la llave de contacto.

OBSERVACIÓN: Puede accionar de forma independiente los pedales de freno (3 y 4) para frenar las ruedas izquierda o derecha y facilitar los giros. Desacople los pedales de freno para facilitar los giros.

FIG. 99: Siempre que sea posible, aparque el tractor en suelo llano y accione el freno de estacionamiento. Si tiene que aparcar en cuesta, calce las ruedas traseras como se indica en la ilustración y accione el freno de estacionamiento.

OBSERVACIÓN: Cuando estacione el tractor, asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas.

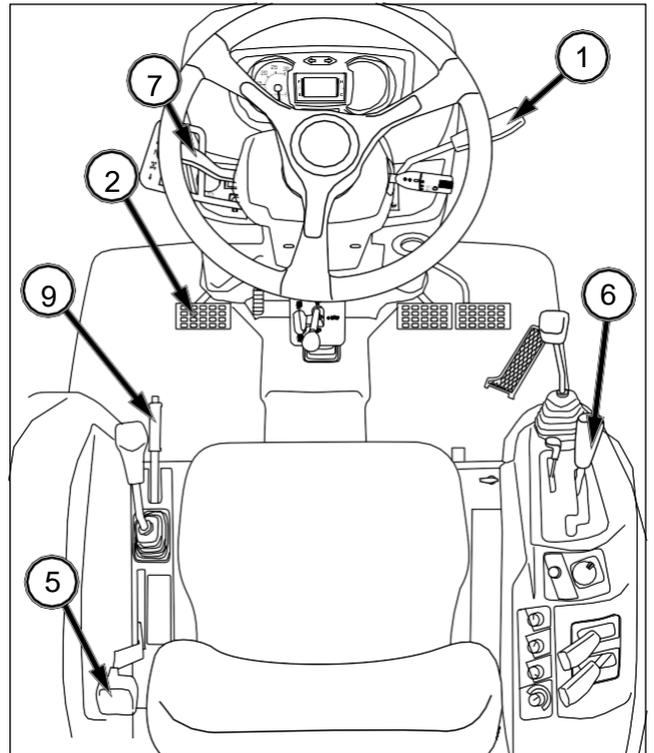


FIG. 97

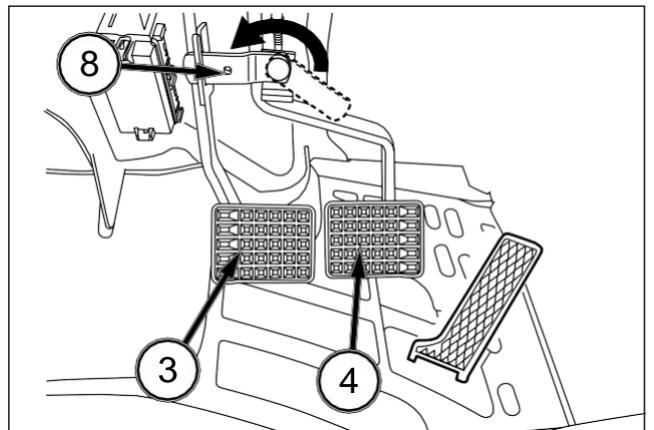


FIG. 98

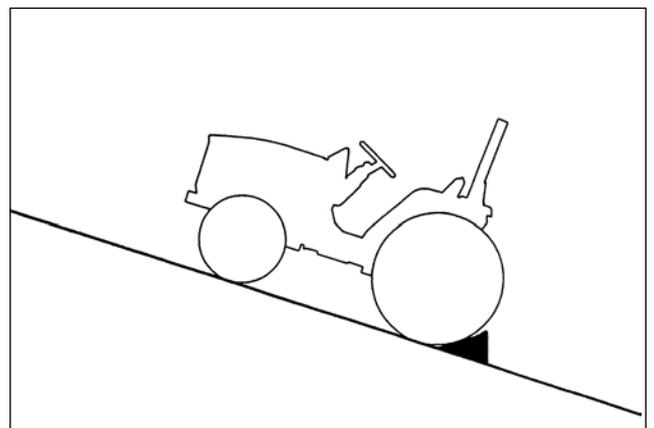


FIG. 99

BLOQUEO DE DIFERENCIAL

FIG. 100: Cuando el pedal de bloqueo de diferencial (1) está embragado, los dos lados del eje delantero están bloqueados juntos para que las ruedas traseras giren a la misma velocidad. Esto es especialmente importante cuando trabaje en un suelo blando o resbaladizo.

Para desembragar el bloqueo de diferencial, pise a fondo el pedal de acoplamiento (dado el caso) y espere a la completa detención. Pise a fondo el pedal de bloqueo y desembrague suavemente.

Para soltar el bloqueo de diferencial, pise a fondo el pedal de acoplamiento (dado el caso) y suelte el pedal de bloqueo de diferencial. El pedal de bloqueo de diferencial debería volver a la posición «Arrêt» (parada).

OBSERVACIÓN: Puede suceder que el pedal de bloqueo de diferencial permanezca pisado a fondo debido a una diferencia de par aplicado a las ruedas traseras. Si fuese el caso, pise a fondo alternativamente cada uno de los dos pedales de freno cuando el tractor circule a baja velocidad para liberar el pedal.



ATENCIÓN: NO use el bloqueo de diferencial en terrenos duros o durante el desplazamiento del tractor en carretera.

TRACCIÓN INTEGRAL (4RM)

FIG. 101: Los modelos con tracción integral tienen un eje de transmisión mecánica. La palanca de selección 4RM (tipos estándar y HST) o el interruptor 4RM (tipo con doble acoplamiento) (1) activa y desactiva el embrague del eje delantero.

Cuando la palanca está subida o cuando el interruptor está girado hacia la derecha, el eje delantero (4RM) está embragado. Si se baja la palanca o se gira el interruptor a la izquierda, el eje delantero se desembraga y la fuerza motriz se transmite al eje delantero y trasero.

IMPORTANTE: Pise a fondo el pedal de acoplamiento (si es aplicable). Detenga el tractor antes de desembragar o embragar la tracción integral. (tipos estándar y HST)

FIG. 102: Cuando el eje delantero está acoplado, la velocidad de desplazamiento de los neumáticos delanteros es diferente a la de los traseros. Esto permite facilitar la dirección cuando se selecciona la tracción integral.

Por tanto, es necesario que el eje delantero esté embragado cuando el tractor sea transportado o utilizado en una superficie dura y seca. De lo contrario, se causaría un desgaste prematuro de los neumáticos delanteros y la transmisión podría resultar dañada.

IMPORTANTE: Embrague siempre el eje delantero cuando circule por un terreno poco deslizante (suelo seco o duro). En caso de cambio de los neumáticos, es necesario respetar las dimensiones originales para conservar una buena relación entre los ejes delantero y trasero.

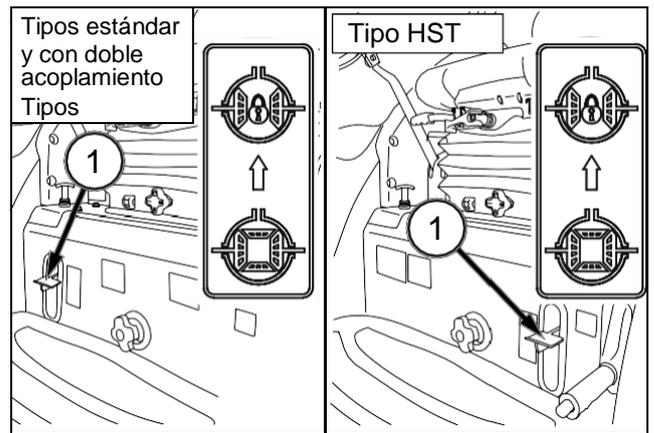


FIG. 100

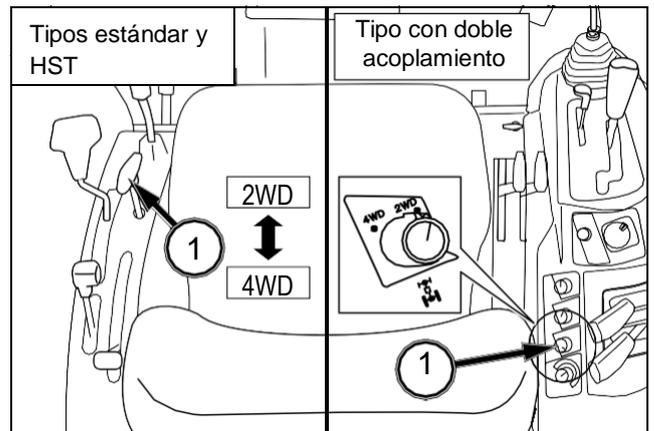


FIG. 101

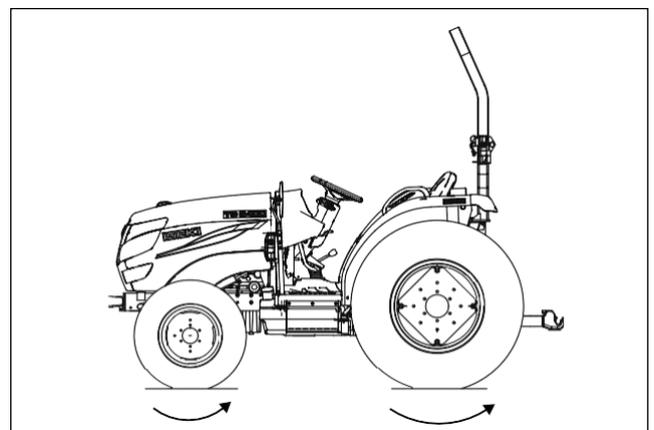


FIG. 102

TOMA DE FUERZA (TDF)

ADVERTENCIA: Los árboles de TDF y los equipos accionados por la TDF pueden ser muy peligrosos. Respete los siguientes puntos importantes:

NO utilice el tractor sin haber instalado la cubierta de protección de la TDF. La cubierta de protección protege a las personas y las acanaladuras al separar el equipo.

Antes de montar, regular o trabajar en los equipos accionados por la TDF, desactívela, detenga el motor y retire la llave de contacto. **NO** trabaje bajo un equipo elevado.

Antes de instalar un equipo accionado por la TDF, eleve o baje **SIEMPRE** con precaución el equipo con ayuda del control de posición. Compruebe el ruido y el rango de deslizamiento de la junta del cardán.

Árbol de TDF trasera

FIG. 103: El árbol de TDF (6 acanaladuras, 35 mm de diámetro) alimenta un equipo montado en la parte trasera y accionado por la TDF

Cuando este último no se utiliza, la tapa de protección debe estar montada.

Velocidad de rotación del árbol de TDF:

(TG6370 / 6400 / 6490 - Tipos estándar y HST) Para la TDF trasera están disponibles dos velocidades. 540 r. p. m. a un régimen del motor de 2430 vueltas
750 r. p. m. a un régimen del motor de 2500 vueltas

(TG6370 / 6490 - Tipo con doble acoplamiento)) Para la TDF trasera están disponibles tres velocidades. 540 r. p. m. a un régimen del motor de 2480 / 2287 vueltas
750 r. p. m. a un régimen del motor de 2453 vueltas
1.000 r. p. m. a un régimen del motor de 2457 vueltas

(TG6620 / 6670)

Para la TDF trasera están disponibles dos velocidades. 540 r. p. m. a un régimen del motor de 2430 vueltas
750 r. p. m. a un régimen del motor de 2475 vueltas

IMPORTANTE: Cuando la TDF trasera se utiliza con un equipo montado en tres puntos, puede ser necesario retirar la barra de tracción (2) situada en la parte trasera del tractor. Con algunos equipos, el árbol de de tracción del equipo puede tocar la barra de tracción al bajarlos.

IMPORTANTE: Al activar el acoplamiento de la TDF, el régimen del motor debe ser de 1500 r. p. m. como máximo para evitar una sacudida.

Después de haber activado el acoplamiento de la TDF, aumente el régimen del motor en función de la velocidad de rotación de la TDF elegida.

Asegúrese de que las tapas de protección de la TDF estén siempre en su sitio.

Asegúrese de que los equipos accionados por la TDF estén en buen estado y respeten las normas en vigor.

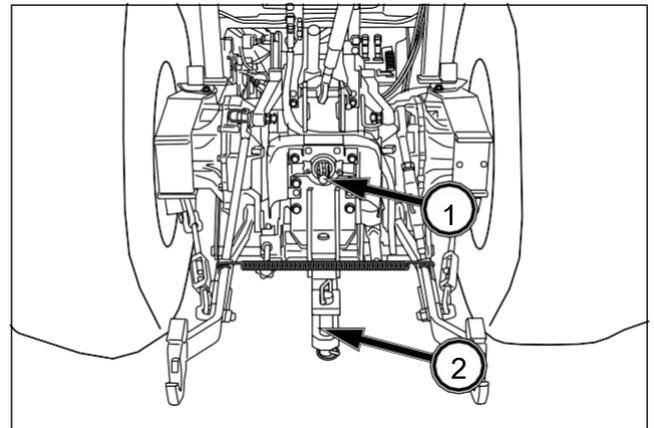
NUNCA pase por debajo de un árbol de transmisión.

NO utilice la barra de tracción del tractor ni del equipo como estribo.

NUNCA utilice el árbol de transmisión como estribo.

NUNCA lleve prendas holgadas.

Manténgase a una distancia suficiente del árbol de transmisión en rotación.

**FIG. 103**

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

FIG. 104: Árbol de transmisión del equipo conectado al árbol de TDF trasero del tractor.



ATENCIÓN: Asegúrese de que todas las protecciones de la TDF estén instaladas en el tractor y el equipo. Antes de limpiar o ajustar el tractor o un equipo accionado por la TDF trasera, detenga el motor y **DESACTIVE LA TDF**.

Árbol de TDF ventral

FIG. 105: La TDF ventral (1) es un árbol orientado hacia delante y situado bajo el tractor. Este accesorio permite accionar equipos montados en el centro o en la parte delantera.

La tapa de protección de la TDF ventral debe estar instalada cuando esta no se esté utilizando.

OBSERVACIÓN: El tipo estándar es opcional. Los tipos HST y con doble acoplamiento son estándar.

Dimensiones del árbol:

TG6370 / 6400

Árbol ASAE S431 de 25,4 mm con 15 acanaladuras.

TG6490 / 6620 / 6670 :

Árbol ASAE S431 de 35 mm con 6 acanaladuras.

Velocidad de rotación del árbol de TDF: (tipos estándar y HST)

Velocidad de transmisión normal del árbol de TDF ventral:

1916 r. p. m. a un régimen del motor de 2600 vueltas

(tipo con doble acoplamiento - TG6370)

Velocidad de transmisión normal del árbol de TDF ventral:

1072 r. p. m. a un régimen del motor de 2600 vueltas

1507 r. p. m. a un régimen del motor de 2600 vueltas

1921 r. p. m. a un régimen del motor de 2600 vueltas

(tipo con doble acoplamiento - TG6490)

Velocidad de transmisión normal del árbol de TDF ventral:

1163 r. p. m. a un régimen del motor de 2600 vueltas

1595 r. p. m. a un régimen del motor de 2600 vueltas

1004 r. p. m. a un régimen del motor de 2600 vueltas

IMPORTANTE: Al enganchar el acoplamiento de la TDF, el régimen del motor debe ser de 1500 r. p. m. como máximo para evitar una sacudida.

Después de haber enganchado el acoplamiento de la TDF, aumente el régimen del motor en función de la velocidad de rotación de la TDF elegida.



ATENCIÓN: Asegúrese de que todas las protecciones de la TDF estén instaladas en el tractor y el equipo. Antes de limpiar o ajustar el tractor o un equipo accionado por la TDF trasera, detenga el motor y **DESACTIVE LA TDF**.

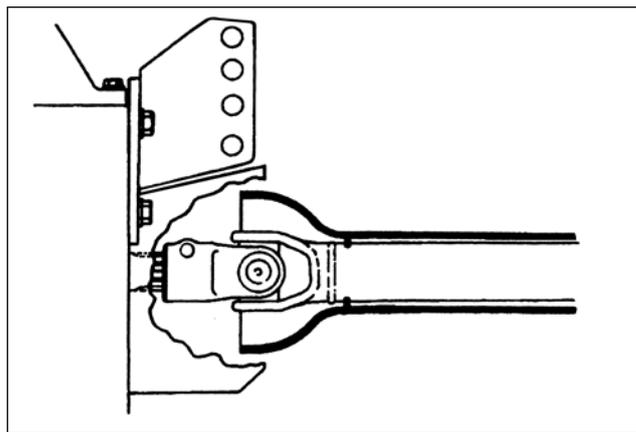


FIG. 104

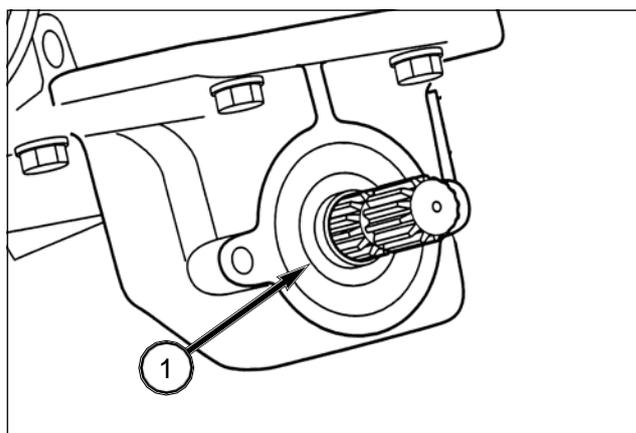


FIG. 105

Interruptor de la TDF e interruptor de selección de la TDF

FIG. 106: El interruptor de la TDF (1) permite enganchar y desactivar el acoplamiento de la TDF.

Para enganchar el acoplamiento de la TDF, gire el interruptor de la TDF en sentido horario pulsando el botón. Cuando la TDF está enganchada, el indicador luminoso de la TDF de la fila de indicadores se enciende.

Para desactivarlo, pulse el interruptor de la TDF y gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj.

IMPORTANTE: El interruptor de la TDF cuenta con un bloqueo de seguridad para evitar cualquier enganche accidental. **NO FUERCE EL INTERRUPTOR**

OBSERVACIÓN: El interruptor de la TDF (1) se utiliza junto con la palanca de selección de la TDF trasera o la palanca de selección de la TDF ventral.

OBSERVACIÓN: Cuando el interruptor de la TDF está en la posición «Marche» (marcha), el motor no se puede arrancar. Sitúe siempre el interruptor de la TDF en «Arrêt» cuando arranque el motor.



ADVERTENCIA: Desactive siempre la TDF y pare el motor del tractor antes de realizar el mantenimiento de un equipo accionado por la TDF. Espere a que el tractor se haya detenido por completo antes de salir del asiento del conductor.

El interruptor de tope de elevación (2) permite regular la altura máxima del enganche de tres puntos (y del equipo).

- Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la altura de la posición máxima.
- Gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la altura de la posición máxima.

OBSERVACIÓN: El interruptor de tope de elevación (2) solo está disponible en el tipo con doble acoplamiento.

Hay un interruptor de selección a la derecha de la consola para minimizar el choque del enganche del acoplamiento de la TDF. El interruptor de selección de la TDF (2) autoriza el enganche óptimo de la TDF.

Pise a fondo el selector de la TDF (2) hacia la derecha para enganchar la TDF trasera y ventral en modo normal.

Pise a fondo el selector de la TDF (2) hacia la izquierda para enganchar la TDF trasera y ventral en modo suave.

OBSERVACIÓN: Reduzca el régimen del motor para enganchar el acoplamiento de la TDF en caso de choque importante.

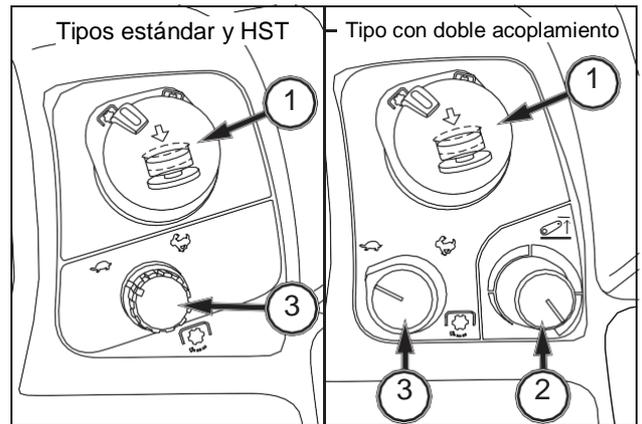


FIG. 106

TABLA 5: Modo de selección

Interruptor	Subida de presión inicial en el enganche	Velocidad de enganche del acoplamiento de la TDF	Choque	Equipo
	Alta	Normal	Normal	Cultivador rotativo
	Baja	Lenta	Suave	Cortacésped, empacadora

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Palanca de selección de la TDF trasera

(tipos estándar y HST)

FIG. 107: La palanca de selección de la TDF trasera (1) ofrece 2 velocidades para la TDF trasera.

Cuando la palanca se desplaza hacia el centro (2), la TDF gira a 540 r. p. m. Cuando la palanca se desplaza hacia delante (3), la TDF gira a 750 r. p. m.

Cuando la palanca se desplaza hacia detrás (4), la TDF trasera no gira.

La palanca de selección de la TDF trasera se utiliza junto con el interruptor de la TDF en el panel de instrumentos de la derecha.

IMPORTANTE: Antes de desplazar la palanca de selección de la TDF trasera, el interruptor de la TDF debe estar en la posición «Arrêt» (parada).

(tipo con doble acoplamiento)

FIG. 108: La palanca de selección de la TDF trasera (1) ofrece 3 velocidades para la TDF trasera.

Cuando la palanca se sitúa arriba a la derecha (2), la TDF gira a 540 r. p. m. Cuando la palanca se sitúa abajo a la izquierda (3), la TDF gira a 750 r. p. m. Cuando la palanca se sitúa arriba a la izquierda (4), la TDF gira a 1000 r. p. m.

Cuando la palanca se sitúa abajo a la derecha (5), la TDF no gira.

La palanca de selección de la TDF trasera se utiliza junto con el interruptor de la TDF en el panel de instrumentos de la derecha.

IMPORTANTE: Antes de desplazar la palanca de selección de la TDF trasera, el interruptor de la TDF debe estar en la posición «Arrêt» (parada).

Palanca de selección de la TDF ventral

OBSERVACIÓN: Para el tipo estándar, la TDF ventral es opcional. Para los tipos HST y con doble acoplamiento, la TDF ventral es estándar.

(tipos estándar y HST)

FIG. 109: La palanca de selección de la TDF ventral (1) controla la selección de la TDF ventral.

Cuando la palanca se desplaza hacia detrás (2), la TDF ventral gira a 1916 r. p. m. (cuando el régimen del motor es de 2600 r. p. m.).

Cuando la palanca se sitúa en posición marcha adelante (3), la TDF ventral no gira.

La palanca de selección de la TDF ventral se utiliza junto con el interruptor de la TDF del panel de instrumentos de la derecha.

IMPORTANTE: Antes de desplazar la palanca de selección de la TDF ventral, el interruptor de la TDF debe estar en la posición «Ar-rêt» (parada).

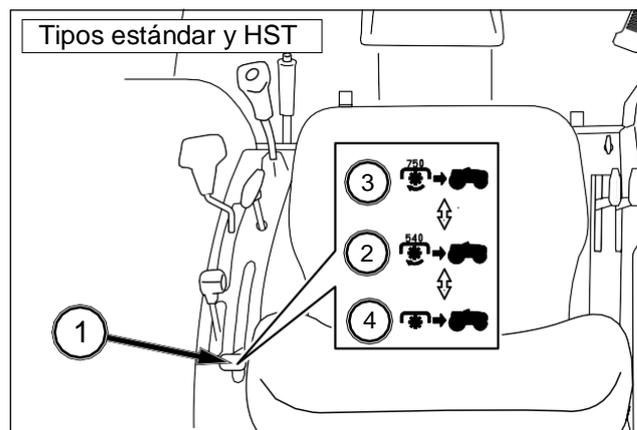


FIG. 107

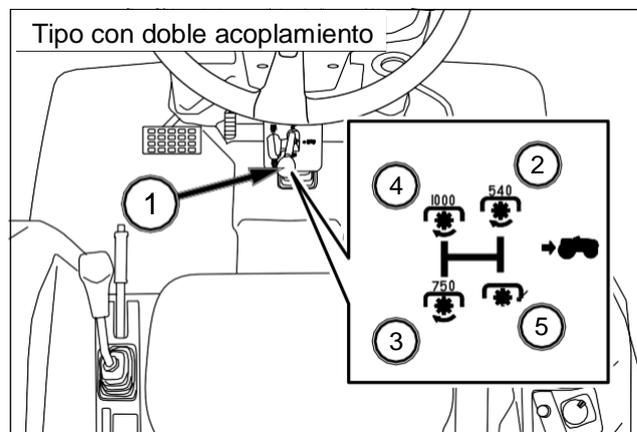


FIG. 108

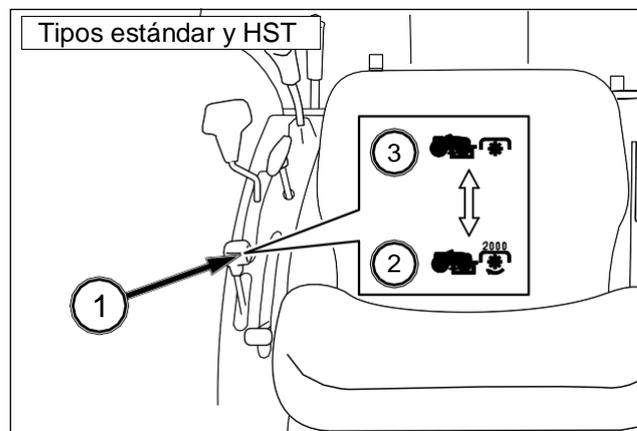


FIG. 109

(tipo con doble acoplamiento)

FIG. 110: La palanca de selección de la TDF ventral (1) controla la selección de la TDF ventral.

Cuando la palanca se desplaza hacia delante (2), la TDF gira.

Cuando la palanca se sitúa hacia detrás (3), la TDF ventral no gira.

La palanca de selección de la TDF ventral se utiliza junto con el interruptor de la TDF del panel de instrumentos de la derecha y la palanca de selección de la TDF trasera (4).

IMPORTANTE: Antes de desplazar la palanca de selección de la TDF ventral, el interruptor de la TDF debe estar en la posición «Ar-rêt» (parada).

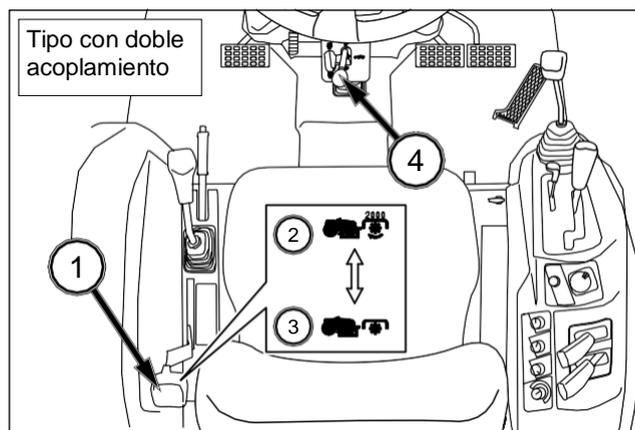


FIG. 110

Mandos de la TDF trasera

Para seleccionar la TDF trasera - Asegúrese de que el interruptor de la TDF esté en posición «Arrêt» (parada) y desplace la palanca de selección de la TDF trasera hasta 540 r. p. m., 750 r. p. m o 1000 r. p. m (si fuese aplicable).

Para enganchar el acoplamiento de la TDF - Gire el interruptor de la TDF en sentido de las agujas del reloj pulsando el botón. Cuando la TDF está acoplada, el indicador luminoso de la TDF de la fila de indicadores se enciende.

Para desactivar la TDF - Pulse el interruptor de la TDF y gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Cuando ya no necesite la toma de fuerza trasera, sitúe la palanca de selección de la TDF trasera en la posición Neutra.

Mandos de la TDF ventral

Para seleccionar la TDF ventral - Asegúrese de que el interruptor de la TDF esté en posición «Arrêt» (parada) y desplace la palanca de selección de la TDF ventral para acoplarla. Para el tipo con doble acoplamiento, desplace la palanca de selección de la TDF trasera para seleccionar la velocidad de la TDF ventral.

Para enganchar el acoplamiento de la TDF - Gire el interruptor de la TDF en sentido de las agujas del reloj pulsando el botón. Cuando la TDF está acoplada, el indicador luminoso de la TDF de la fila de indicadores se enciende.

Para desactivar la TDF - Pulse el interruptor de la TDF y gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Cuando ya no necesite la TDF ventral, sitúe su palanca de selección en la posición Neutra.

ENGANCHE DE TRES PUNTOS

El enganche de tres puntos combina el tractor y el equipo para formar una sola máquina. La posición del equipo se controla de forma hidráulica.

Control de posición (tipos estándar y HST)

FIG. 111: Palanca de control de posición del enganche de tres puntos - La palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) controla la altura del enganche. Desplace la palanca del control de posición (1) hacia la parte trasera, para elevar el enganche de tres puntos (y el equipo). Desplace la palanca hacia delante para bajar el enganche de tres puntos hasta la posición deseada. El ajuste de la posición de la palanca proporciona una altura específica del enganche (y del equipo).

Los toques de palanca (2 y 3) pueden ajustarse en la ranura para limitar la posición alta y baja del equipo. Para bloquear la altura de bajada en la posición adecuada, utilice los toques de palanca delanteros (2). Esto permite llevar el equipo a la misma altura después de haber elevado el enganche para girar. Para bloquear la posición alta del equipo, use los toques de la palanca traseros (3)

Palanca de control de esfuerzo - La palanca de control de esfuerzo (4) ajusta la altura del enganche para proporcionar una fuerza constante del equipo sobre el suelo (arados, arado de subsuelo, etc.). Mueva la palanca del control de esfuerzo hacia delante para aumentar la profundidad de la labranza. Mueva la palanca del control de esfuerzo hacia atrás para disminuir la profundidad de la labranza. Cuando la naturaleza del suelo cambie, el sistema eleva o baja el accesorio para mantener una carga constante del tractor.

OBSERVACIÓN: El tractor de tipo HST no está equipado con palanca del control de esfuerzo (4).

⚠ ATENCIÓN: Utilice la palanca de posición (1) para acoplar o desacoplar un equipo. Mueva la palanca del control de esfuerzo (4) completamente hacia delante para accionar el control de posición.

FIG. 112: La rueda (5) ajusta la velocidad de bajada del enganche de tres puntos y del equipo. Gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj para reducir la velocidad de bajada, y en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentarla (el tiempo de bajada disminuye). Al girar la rueda a fondo en el sentido de las agujas del reloj, el equipo se bloquea en su posición elevada.

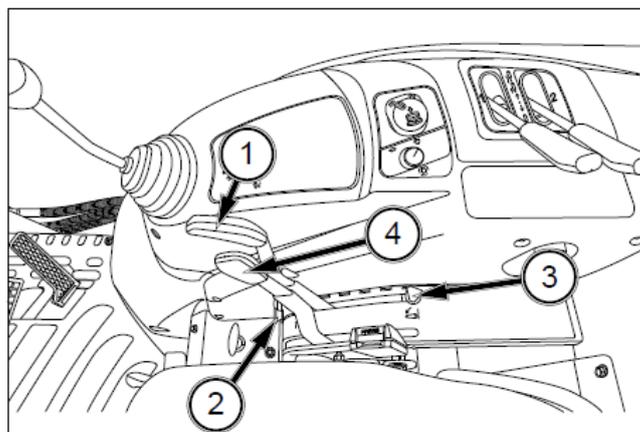


FIG. 111

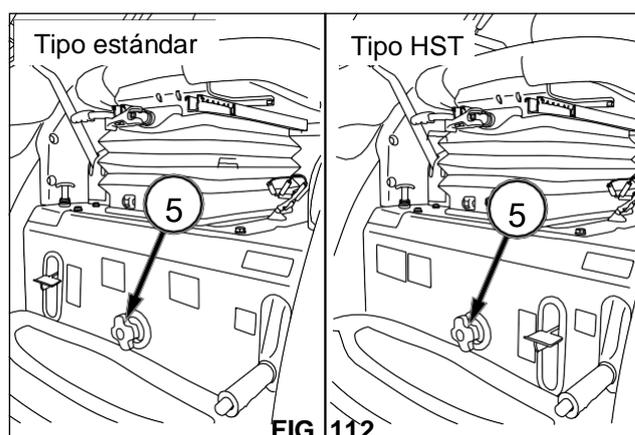


FIG. 112



ATENCIÓN: Antes de trabajar en los equipos montados o cerca, bájelos al suelo. Si se debe elevar un equipo, bloquee la rueda de reducción de la velocidad de bajada y sostenga firmemente el equipo y los brazos inferiores.



ATENCIÓN: Antes de proceder al mantenimiento de un equipo accionado por la TDF, desactive siempre la TDF y apague el motor del tractor. Espere a que el tractor se haya detenido por completo antes de salir del asiento del conductor.

Control de posición (tipo con doble acoplamiento)

FIG. 113: Palanca de control de posición - Palanca de control de posición del enganche de tres puntos.

- La palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) controla la altura del enganche. Desplace la palanca de control de posición (1) hacia atrás para elevar el enganche de tres puntos (y el equipo). Desplace la palanca hacia delante para bajar el enganche de tres puntos hasta la posición deseada. El ajuste de la posición de la palanca proporciona una altura específica del enganche (y del equipo).

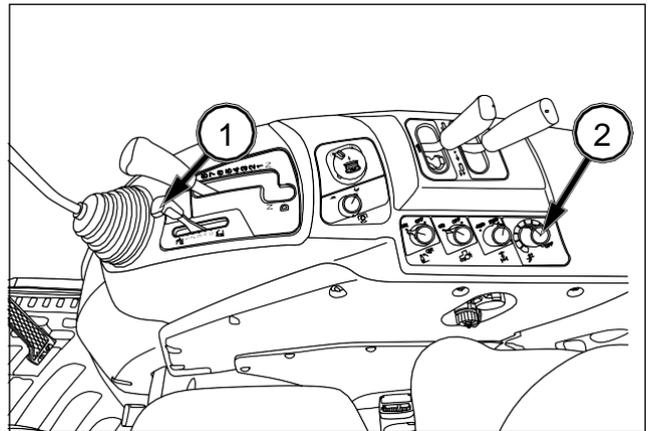


FIG. 113

Palanca de control de esfuerzo - La palanca de control de esfuerzo (2) ajusta la altura del enganche para proporcionar una fuerza constante del equipo sobre el suelo (arados, arado de subsuelo, etc.). Gire la rueda de control de esfuerzo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la profundidad de la labranza. Gire la rueda en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la profundidad de la labranza.

Cuando la naturaleza del suelo cambie, el sistema eleva o baja el accesorio para mantener una carga constante del tractor.



ATENCIÓN: No utilice la rueda del control de esfuerzo cuando sea necesario un posicionamiento preciso del gancho de remolque (por ejemplo, para acoplar/desacoplar un equipo). No utilice el control de esfuerzo para otras herramientas que no sean útiles de labranza. (Gire la rueda totalmente en el sentido de las agujas del reloj).

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

FIG. 114 y 115: Interruptor de tope alto - El sistema de tope alto detiene la rotación de la TDF cuando el equipo se eleva. Evita las salpicaduras de barro y protege la transmisión de la TDF.



ATENCIÓN: Cuando el indicador luminoso de tope alto parpadee en la fila de indicadores, el árbol de la TDF vuelve a girar y el equipo baja. No deje que nadie se acerque al tractor. En caso contrario, se podrían provocar accidentes.



ATENCIÓN: Sitúe las palancas de selección de la TDF en posición Neutra cuando la TDF no se esté utilizando. En caso contrario, se podrían provocar accidentes.

Cuando el interruptor de tope alto (6) esté en posición «Marche» (marcha), la rotación del árbol de la TDF se detiene al elevar el equipo mediante la palanca de control de posición. Al bajar el equipo mediante la palanca de control de posición, la TDF se vuelve a poner en marcha.

Cuando el interruptor de tope alto está en la posición «Marche» (marcha), el indicador luminoso de tope alto (7) se enciende en la fila de indicadores.

Cuando el interruptor de tope alto está en la posición «Marche» (marcha) y se desplaza la palanca del control de posición hacia delante, el indicador luminoso de accionamiento de la TDF (8) se enciende (y la TDF gira). Cuando el interruptor de tope alto está en posición «Marche» (marcha) y se desplaza la palanca del control de posición hacia atrás, el indicador luminoso de accionamiento de la TDF (8) parpadea (y la TDF se detiene).

Interruptor de tope de sentido de la marcha - El sistema de tope de sentido de la marcha eleva automáticamente el equipo cuando la palanca de sentido de la marcha se sitúa en marcha atrás. Evita daños al equipo cuando el tractor retrocede sin elevar el equipo.



ATENCIÓN: Sitúe el interruptor de tope de sentido de la marcha en la posición «Arrêt» (parada), excepto el campo.



ATENCIÓN: Asegúrese de que el equipo esté bien elevado antes de dar marcha atrás con el tractor. El tope de sentido de la marcha solo funciona cuando la palanca de sentido de la marcha se desplaza de la posición Neutra a marcha atrás. Cuando la palanca de sentido de la marcha está en posición marcha atrás, el tope de sentido de la marcha no funciona. En caso contrario, se podrían provocar daños.

Para activar el tope de sentido, sitúe el interruptor (9) en la posición «Marche» (marcha).

Cuando el interruptor de tope de sentido de la marcha esté en posición «Marche» (marcha), el indicador de tope de sentido de la marcha (10) se encenderá en la fila de indicadores.

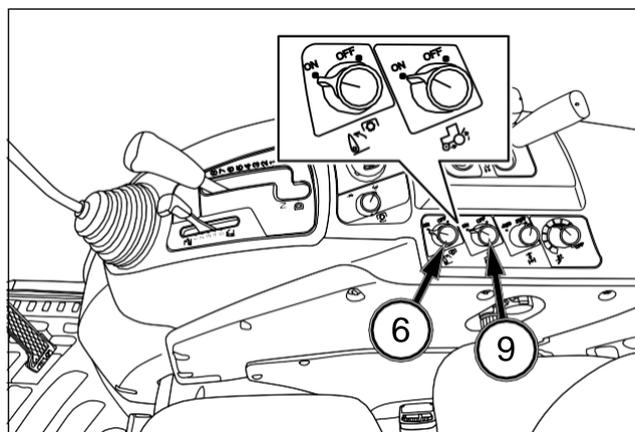


FIG. 114

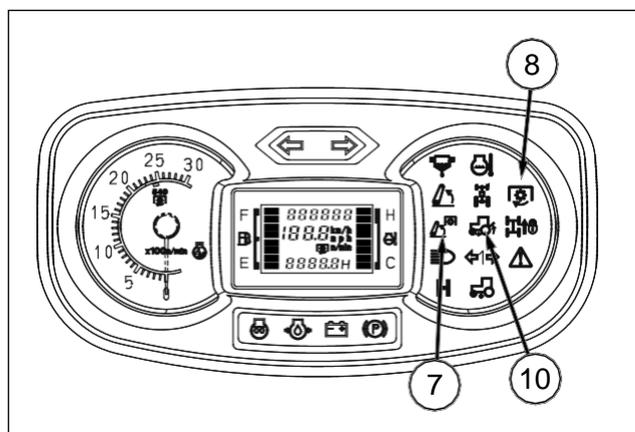


FIG. 115

FIG. 116: La rueda (5) ajusta la velocidad de bajada del enganche de tres puntos y del equipo. Gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj para reducir la velocidad de bajada, y en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentarla (el equipo baja rápidamente). Al girar la rueda totalmente en el sentido de las agujas del reloj, el equipo se bloquea en su posición actual.



ATENCIÓN: Antes de trabajar en los equipos montados o cerca, bájelos al suelo. Si se debe elevar un equipo, bloquee la rueda de reducción de la velocidad de bajada y sostenga firmemente el equipo y los brazos inferiores.



ATENCIÓN: Antes de proceder al mantenimiento de un equipo accionado por la TDF, desactive siempre la TDF y apague el motor del tractor. Espere a que el tractor se haya detenido por completo antes de salir del asiento del conductor.

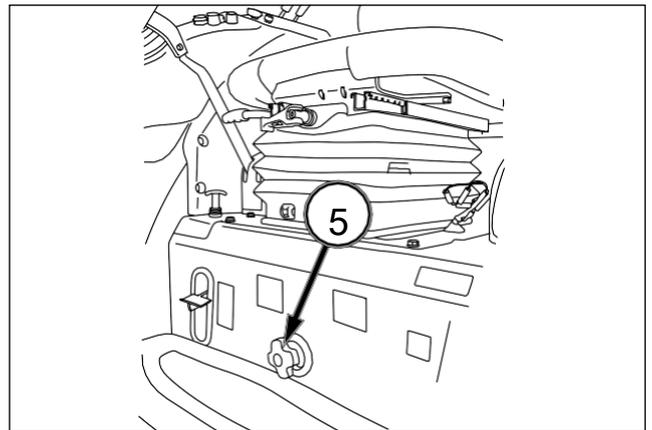


FIG. 116

Enganche de tres puntos

FIG. 117: El varillaje está formado por varios componentes principales:

Brazos inferiores (1) - Puntos de instalación del equipo. (bajo)

Vástagos de levas (2) – Conectan los brazos inferiores con los brazos de elevación para elevar o bajar los brazos inferiores. El vástago de levas derecho tiene un bucle giratorio para nivelar el equipo (lado a lado).

Cadena de sujeción (3) – Reduce el movimiento lateral del equipo.

Brazo superior (4) - Punto de instalación del equipo (alto). Se puede ajustar su longitud para controlar la inclinación del equipo. El brazo superior permite también detectar la carga para el mando de control de esfuerzo.

Resorte (5) - Fija juntos los brazos inferiores para evitar tocar los neumáticos cuando el enganche no se está usando.

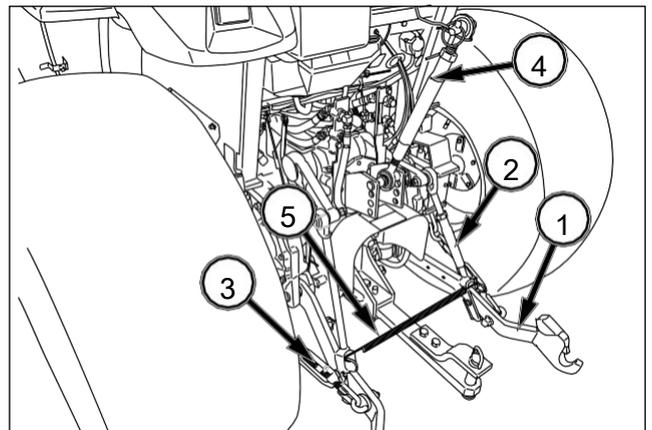


FIG. 117

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

FIG. 118: Con el fin de adaptarse a diferentes equipos, el brazo trasero se normaliza en función del volumen, el tamaño de las clavijas, etc. Esto permite utilizar alternativamente los equipos con un mínimo de ajustes mientras que el tamaño o «categoría» correspondientes se respeten.

Este tractor se adapta a equipos de «categoría I» con las dimensiones de puntos de fijación siguientes:

TABLA 6: Dimensiones de puntos de fijación:

Ref.	Descripción	Dimensión Tamaño
A	Separación del brazo inferior	681 mm
B	Diámetro del eje del brazo inferior	22 mm
C	Altura del brazo superior	457 mm
D	Diámetro de la clavija del brazo superior	19 mm

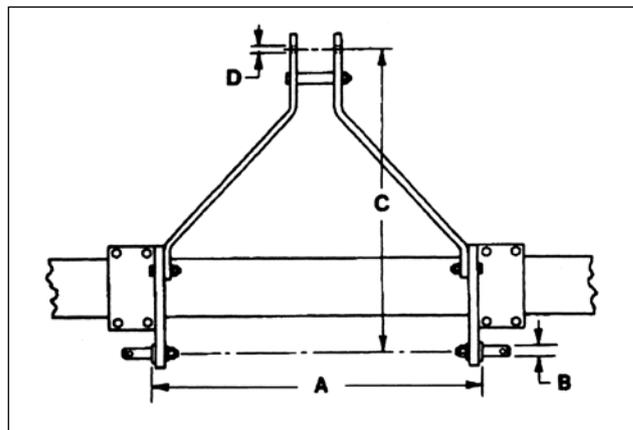


FIG. 118

FIG. 119 y 120: El varillaje ofrece 4 posiciones para la fijación del brazo superior (1) en el tractor.

Para la mayoría de los equipos, es conveniente la fijación del brazo superior (1) B), pero es posible elevar el equipo para el transporte.

- Seleccione el orificio A para montar un equipo pesado.
- Seleccione los orificios C o D para montar un equipo elevado del suelo.

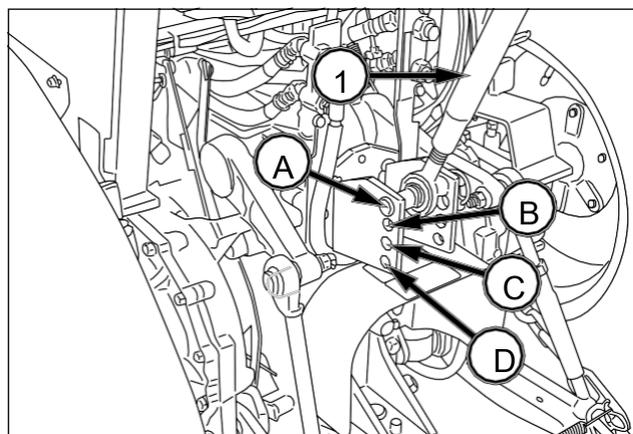


FIG. 119

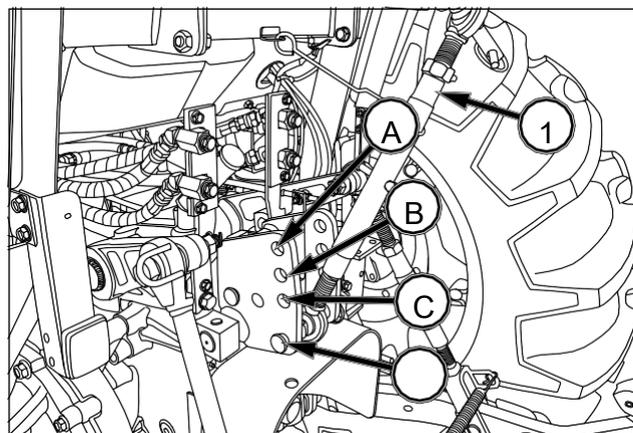


FIG. 120

FIG. 121: Los vástagos de levas (1) y los brazos inferiores (2) también ofrecen posiciones múltiples. En principio, el orificio inferior (B) situado en cada vástago de levas se fija al orificio delantero (X) del brazo inferior.



ATENCIÓN: Asegúrese de que todos los pasadores estén bien fijados. Después, ajuste cada elemento. Utilice siempre los pasadores proporcionados con el tractor.



ATENCIÓN: Manténgase alejado de la zona del varillaje del enganche de tres puntos durante el trabajo con una máquina montada, remolques y máquinas remolcadas.

OBSERVACIÓN: Cuando utilice equipos con árboles de TDF, regule la altura y la anchura de los 3 puntos de manera que haya juego entre el equipo y el enganche de tres puntos. Asimismo, compruebe que no haya fricción con la protección principal.

Fijación de los equipos



ATENCIÓN: Utilice siempre la palanca del control de posición para controlar la altura con precisión al montar o desmontar un equipo.

FIG. 122 y 123: Haga retroceder el tractor hasta el equipo centrándolo con el chasis de fijación del equipo.

Retire las rótulas (2) de los ganchos del brazo inferior (3). Instale las rótulas en los equipos.

Utilice la palanca de control de posición (1) para bajar o elevar el enganche y que los ganchos del brazo inferior se sitúen bajo las rótulas. Desatornille el gancho del brazo inferior (3). Vuelva a acoplar el tractor al equipo. Alinee los ganchos de los brazos inferiores con las rótulas del equipo.

Utilice la palanca del control de posición (1) para elevar el brazo inferior y que los ganchos se conecten a las rótulas del equipo. Compruebe que el freno de estacionamiento esté activado. Detenga el motor y retire la llave de contacto. Bloquee los ganchos del brazo inferior (3).

Retire el pasador del brazo superior (4) e insértelo en la parte superior del chasis de fijación del equipo. Inserte el pasador en el brazo superior. Haga girar el manguito central del brazo superior para alargarlo o acortarlo y regular el nivel del equipo de delante atrás.

Una vez el equipo esté montado, podrá regular su altura de funcionamiento empleando los tirantes regulables y los brazos superiores. Revise todos los ajustes.

IMPORTANTE: Con algunos equipos montados, es necesario retirar la barra de tracción de la parte trasera del tractor para subir y bajar el equipo sin encontrar obstáculos.

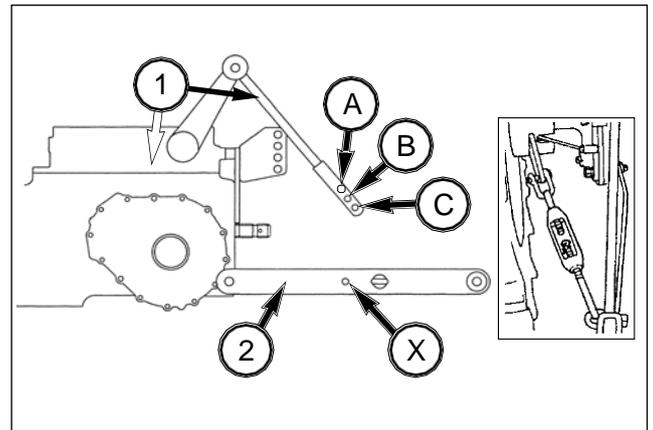


FIG. 121



FIG. 122

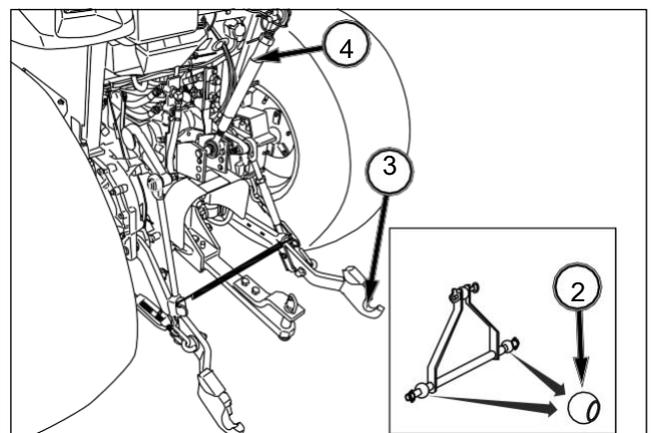


FIG. 123

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

FIG. 124: Es necesario limitar el movimiento lateral de algunos equipos. El limitador de desviación (5) de cada brazo inferior debe regularse de manera uniforme para reducir el movimiento lateral. Sin embargo, evite eliminar el juego lateral para evitar dañar el brazo inferior.

OBSERVACIÓN: La amplitud de la desviación lateral (juego de la barra estabilizadora) depende del equipo montado y del tipo de uso. Se recomienda una desviación lateral total de 50 mm, es decir, 25 mm en cada lado del eje del tractor.

Uso del control de posición

FIG. 125: Tipo de trabajo - Montar o desmontar los equipos, y cualquier otro uso que necesite mantener el equipo a una altura constante sobre el suelo. También se usa con barras de herramientas con dispositivos de alineación suaves y equipos provistos de ruedas estabilizadoras (de apoyo).

FIG. 126 y 127: Posiciones de la palanca - Utilice la palanca de control de posición (1) para regular la posición del enganche y del equipo.

OBSERVACIÓN: El tope delantero de la palanca (en su caso) (2) se puede ajustar para venir contra la palanca de control de posición cuando el equipo está en posición de trabajo. Esto permite llevar el equipo a la misma posición después de haberlo elevado para un giro, un desplazamiento, etc. El tope de la palanca trasera (si es aplicable) (3) puede ajustarse para limitar la altura de elevación del equipo, si fuese necesario.

Para comenzar a trabajar - Alinee el tractor y el equipo sobre el terreno y desplace la palanca de mando (1) hacia abajo (para bajar el equipo). Ajuste la altura del equipo con la palanca de posición y ajuste los topes regulables (2 y 3) en función de sus necesidades.

Para girar - Sitúe la palanca del control de posición (1) hacia atrás para elevar el equipo. Después de haber girado, lleve la palanca hasta el tope para retomar el trabajo.

Al final del trabajo o durante el transporte - Lleve la palanca de mando de posición (1) totalmente hacia atrás en el cuadrante.



ATENCIÓN: Cuando utilice un equipo montado accionado por la TDF, asegúrese de que:

El árbol de transmisión de la TDF esté acoplado al menos 51 mm con las secciones telescópicas en todas las posiciones de enganche o del equipo.

La posición elevada del enganche no causa el gripado del árbol de transmisión debido a ángulos excesivos. Puede ser necesario limitar la altura del enganche.

Es necesario embragar el accionamiento de la TDF durante el transporte.

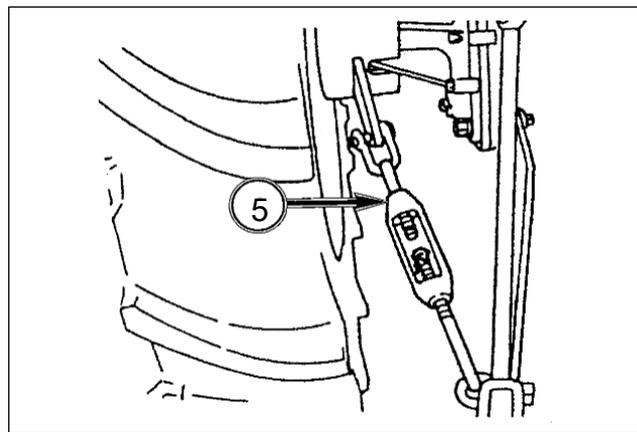


FIG. 124

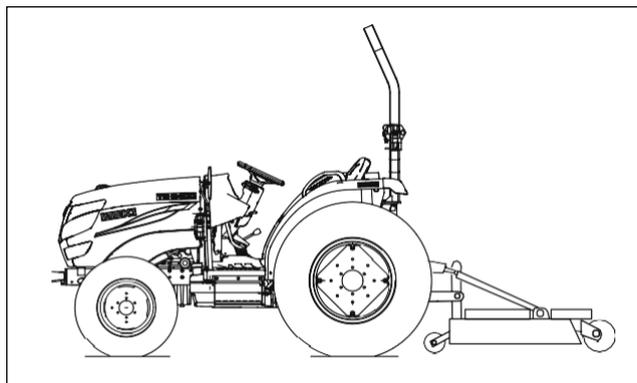


FIG. 125

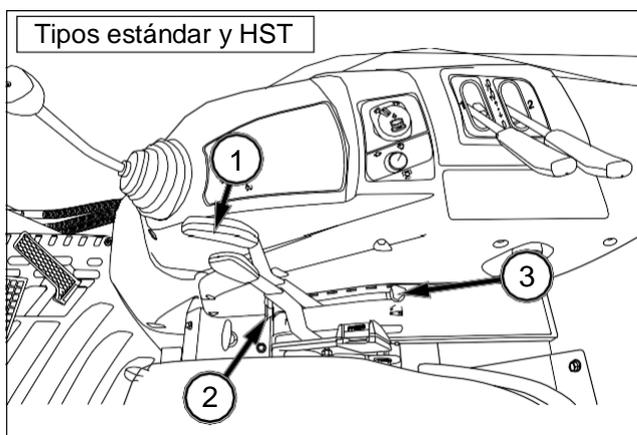


FIG. 126

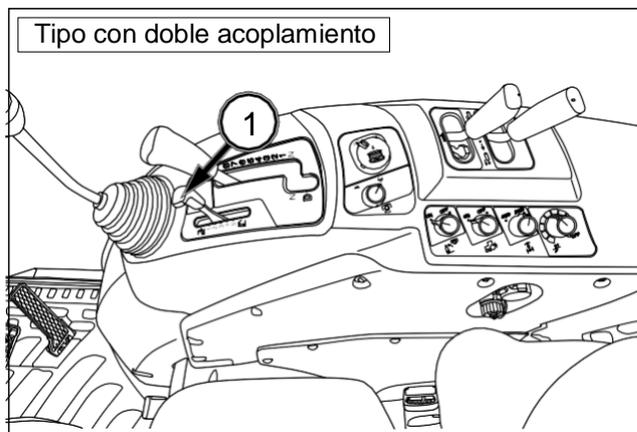


FIG. 127

Uso del control de esfuerzo

OBSERVACIÓN: Para los tipos estándar y con doble acoplamiento, el control de esfuerzo es estándar. Para el tipo HST, el control de esfuerzo es opcional.

FIG. 128: Tipo de trabajo - Cuando utilice equipos de labranza como un arado, arado de subsuelo, un cultivador, etc.



ATENCIÓN: No utilice el control de esfuerzo cuando sea necesario un posicionamiento preciso del gancho de remolque (por ejemplo, para acoplar/desacoplar un equipo).

FIG. 129 y 130: Posiciones de la palanca - Utilice la palanca de control de posición (1) para elevar y bajar el equipo y la palanca o la rueda del control de esfuerzo (2) para ajustar la profundidad de labranza y la sensibilidad del sistema en el suelo.

También podrá utilizar la palanca de posición (1) para impedir que la elevación baje en exceso con un suelo muy blando (arenoso).

OBSERVACIÓN: Los topes de palanca (si son aplicables) (3 y 4) pueden ser ajustados para limitar la palanca de control de posición cuando el equipo esté en posición de trabajo o en posición elevada. Esto permite llevar el equipo a la misma posición después de haberlo elevado para girar en el límite del terreno.

Para comenzar a trabajar - Alinee el tractor y el equipo sobre el terreno y desplace la palanca de control de posición (1) hacia delante (hacia «DOWN») para bajar el equipo, mientras avanza con el tractor. Después, ajuste la palanca o la rueda de control de esfuerzo (2) para mantener una profundidad de labranza adecuada.

Para girar - Desplace la palanca de control de posición (1) hacia detrás para elevar el equipo antes de girar. Lleve el equipo hasta su posición de trabajo moviendo la palanca de control de posición hasta su posición anterior contra el tope.

Al final del trabajo, para desplazarse - Lleve la palanca de control de posición totalmente hacia atrás en la ranura.

OBSERVACIÓN: Un cambio en la naturaleza del suelo o en la velocidad de desplazamiento puede requerir un ajuste de la palanca del control de esfuerzo para mantener una profundidad constante de la labranza.

En caso de funcionamiento irregular, gire la rueda de velocidad de bajada en el sentido de las agujas del reloj para ralentizarla. Al bajar el brazo de fijación superior del tractor, la sensibilidad también se reduce.

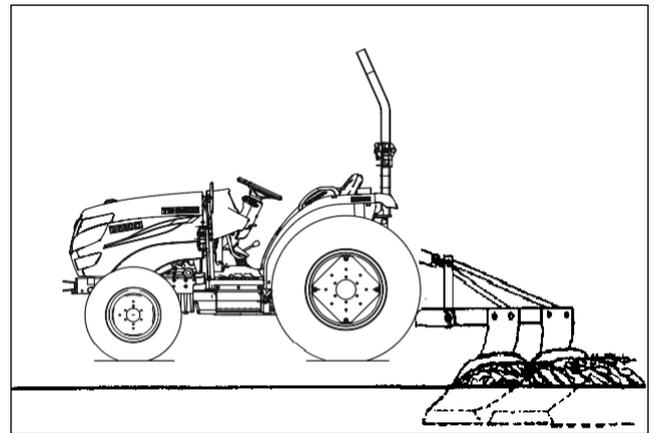


FIG. 128

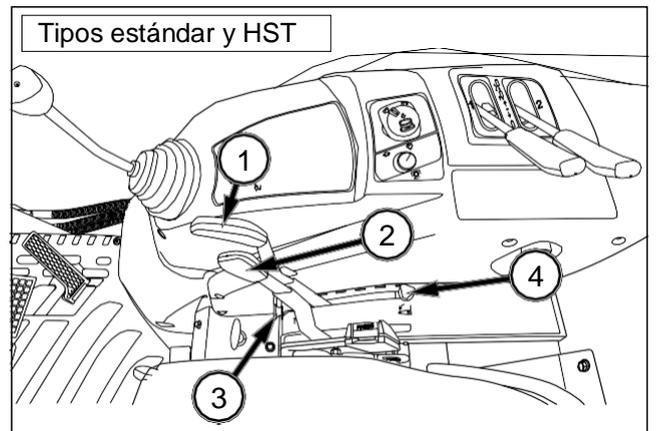


FIG. 129

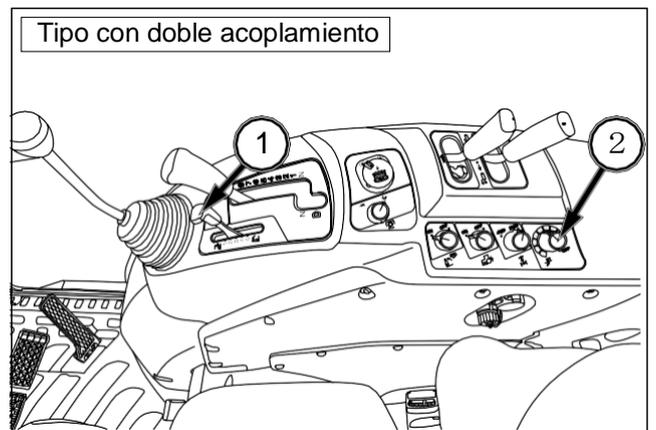


FIG. 130

Separación de los equipos



ATENCIÓN: Utilice siempre la palanca del control de posición del enganche de tres puntos para acoplar o desacoplar un equipo con un control preciso del enganche.

Elija un suelo llano para desmontar y almacenar el equipo. Lleve el equipo hasta el suelo bajando completamente la palanca de control de posición. Si es necesario, use el pomo de nivelación del vástago de levas para situar el equipo al nivel del suelo.

Accione el freno de estacionamiento Detenga el motor y retire la llave de contacto.

Desconecte el árbol de transmisión de la TDF del equipo (en su caso). Retire el brazo superior del equipo y colóquelo en posición de almacenamiento en el tractor situando el resorte del brazo superior en la hendidura situada en el panel central trasero

OBSERVACIÓN: Podría necesitar alargar o acortar el brazo superior para poder retirarlo del equipo.

BARRA DE TRACCIÓN

FIG. 131: La barra de tracción (1) de la parte trasera del tractor permite montar en el tractor equipos arrastrados. La carga máxima vertical aplicada a la barra de tracción no debe sobrepasar los 500 kg.



ATENCIÓN: El remolque de cargas pesadas alarga las distancias de frenado. Reduzca la velocidad de desplazamiento.

Asegúrese de que el equipo esté bien acoplado y utilice la cadena de seguridad.

OBSERVACIÓN: Cuando utilice un enganche de tres puntos, puede ser necesario retirar la barra de tracción extrayendo los pasadores y amarres (2) y deslizando la barra de enganche de su soporte para aumentar el juego. Esta opción es especialmente útil con los equipos montados que usan accionamiento de la TDF.

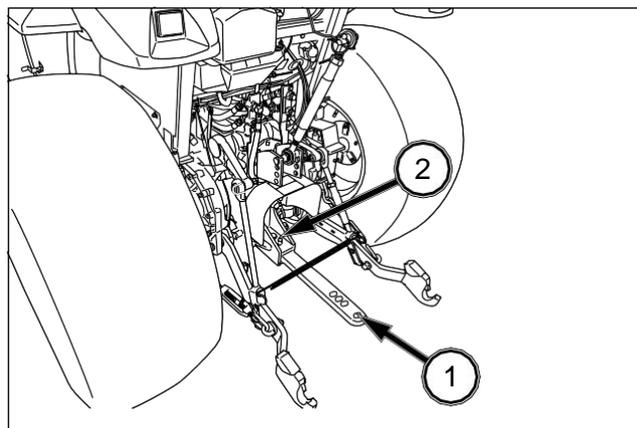


FIG. 131

MANILLA

Palanca de comando mediante manilla

FIG. 132: La palanca de mando mediante manilla (1) permite controlar la altura de la lanza de carga delantera y la posición de la pala. La palanca se encuentra delante, a la derecha del asiento.

Esta palanca permite controlar la elevación, la bajada y la flotación de la lanza, y el enderezamiento, la descarga y la descarga rápida de la pala.

Las operaciones de elevación, bajada de la lanza, y de llenado y descarga de la pala, se interrumpen al soltar la palanca.

El flotamiento de la lanza se puede mantener en posición mediante un dispositivo de trinquetes.

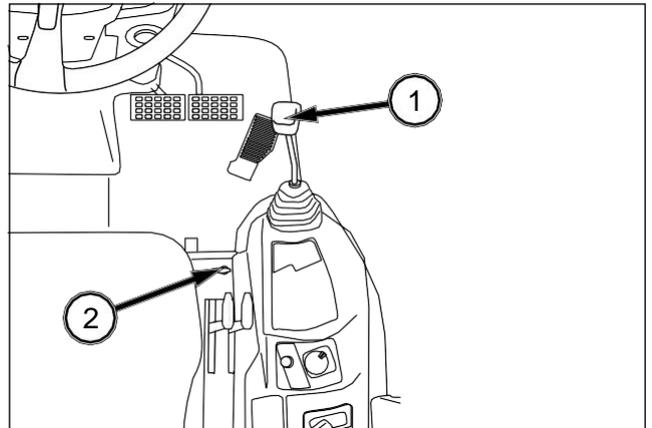


FIG. 132



ADVERTENCIA: Accione la manilla únicamente sentado en el asiento del conductor. El cargador delantero se puede poner en marcha de manera inesperada y provocar un accidente.

OBSERVACIÓN: Cuando se acciona la manilla en un tractor que no cuenta con cargador frontal, se puede accionar la válvula de descarga, lo cual provoca la parada del enganche de tres puntos.

Bloqueo de la manilla

El bloqueo de la manilla (2) es una palanca situada en la parte delantera derecha del asiento.

Para bloquear la manilla, desplace la palanca de bloqueo de la manilla hacia abajo.

Para desbloquear la manilla, desplace la palanca de bloqueo de la manilla arriba.

USO DE LA MANILLA

FIG. 133 y 134: La palanca de mando mediante manilla

(1) permite un control por «manilla» de la válvula auxiliar. Desplazando la palanca hacia detrás o hacia delante, el distribuidor cilíndrico A/B hace subir o bajar respectivamente el cargador (u otro equipo). Al empujar la palanca totalmente hacia delante, se alcanza la posición «libre», que permite al equipo seguir los contornos del terreno.

El desplazamiento lateral de la palanca acciona el distribuidor cilíndrico C/D y controla la posición de la pala del cargador. Mover la palanca hacia la izquierda permite elevar la pala, y empujarla hacia la derecha, bajarla. Al empujar la palanca totalmente hacia la derecha, permanece en posición «regeneración», lo que autoriza un vaciado rápido de la pala. Si se utiliza una cuchilla, se puede controlar su inclinación (derecha-izquierda).

Todas las posiciones (excepto la posición libre) vuelven a la posición Neutra al soltar la palanca. En posición libre, el distribuidor cilíndrico A/B se mantiene mediante trinquetes, y es necesario empujar la palanca hacia atrás para soltarlos.

OBSERVACIÓN: La imposibilidad de seleccionar la función «libre» u otra función de válvula puede indicar la necesidad de regular el vástago de control situado en la base de la palanca de mando.

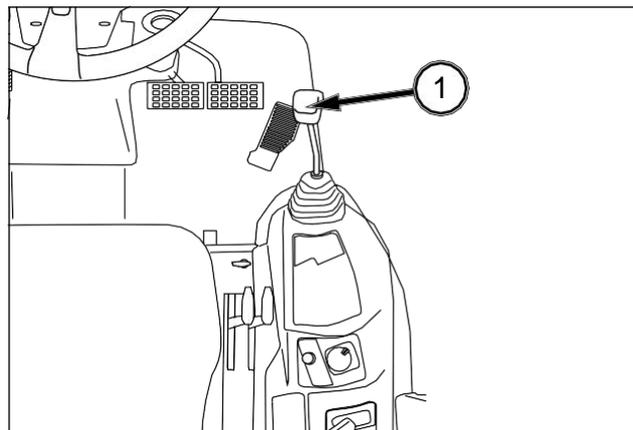


FIG. 133

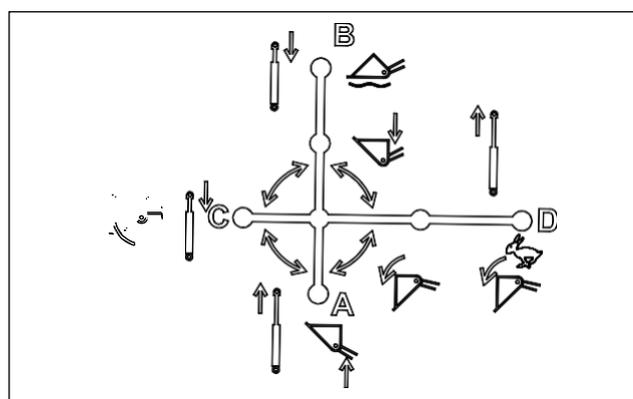


FIG. 134

FIG. 135 y 136: Los puertos de salida se encuentran próximos al estribo derecho.

1. Los puertos de salida se identifican mediante las letras A, B, C, indicadas en los puertos, de arriba abajo.

2. La siguiente tabla indica el emplazamiento de salida correcto cuando se utiliza un cargador.

TABLA 7: Función del puerto de salida (cargador)

Puerto desalida	Función
A	Elevación del cargador
B	Bajada y flotación del cargador
C	Enderezamiento de la pala
D	Vaciado de la pala y vaciado rápido

3. Para los usos sin cargador, vea la tabla siguiente.

TABLA 8: Función de los puertos de salida (otras operaciones)

Puerto de salida	Doble acción	Acción única
A	Extensión	Extensión/retracción
B	Retracción	No utilizado
C	Extensión	No utilizado
D	Retracción	No utilizado

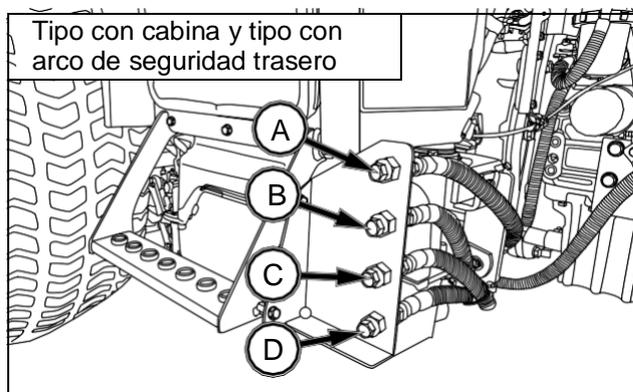


FIG. 135

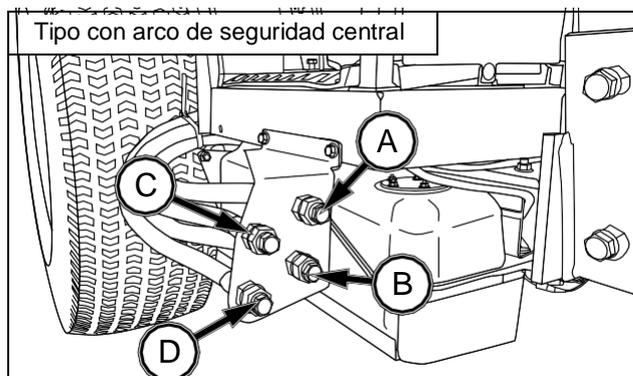


FIG. 136

SISTEMA HIDRÁULICO DE LOS EQUIPOS EXTERNOS

Un circuito hidráulico auxiliar permite accionar los equipos que necesitan accionamiento hidráulico externo.

Palanca hidráulica auxiliar externa

FIG. 137: La palanca de mando del sistema hidráulico de los equipos externos (1) permite elevar o bajar el equipo cuando se usa el primer juego de conectores a distancia. La palanca de mando del sistema hidráulico de los equipos externos (2) permite elevar o bajar el equipo cuando se usa el segundo juego de conectores a distancia.

Las palancas de mando del sistema hidráulico de los equipos externos vuelven a la posición Neutra mediante un resorte de recuperación, desde las posiciones normales de elevación o bajada.

Válvulas hidráulicas

FIG. 138: Los conectores a distancia se sitúan en la parte trasera del tractor, bajo el soporte del brazo superior.

El juego de conectores de la derecha (1) corresponde a la palanca hidráulica auxiliar externa izquierda.

El juego de conectores de la derecha (2) corresponde a la palanca hidráulica auxiliar externa derecha.

Las mangueras del equipo deben estar conectadas a cada juego de conectores de tal manera que cuando la palanca de mando del sistema hidráulico de los equipos externos correspondiente se mueva hacia atrás, el equipo se eleve, y que se baje cuando la palanca se empuje hacia delante. Para funcionar correctamente, los extremos de los conectores machos (de las mangueras del equipo) deben ser insertados a fondo y fijados a los conectores del tractor.

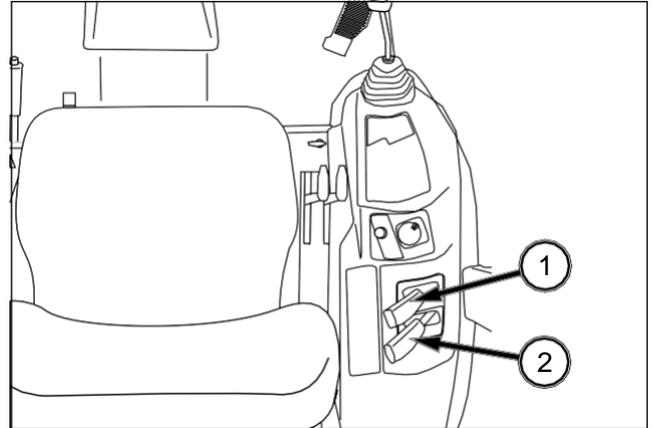


FIG. 137

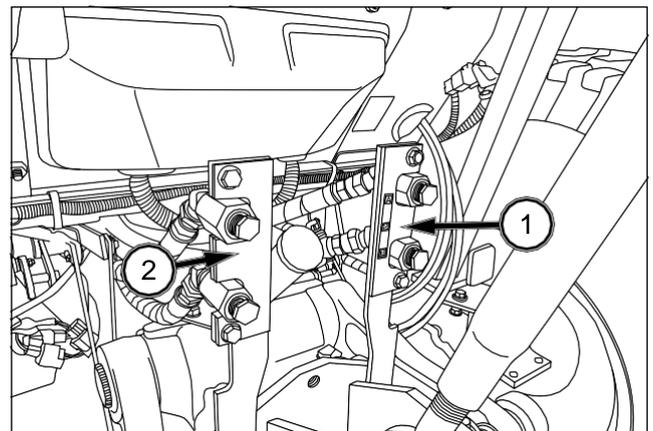


FIG. 138

⚠ ATENCIÓN: Baje siempre el equipo al suelo, detenga el motor y libere la presión del sistema hidráulico (accionando las palancas de control, con el motor detenido) antes de conectar o desconectar las mangueras.

⚠ ATENCIÓN: Asegúrese de que las mangueras, los conectores y los cilindros hidráulicos se encuentren en buen estado antes de su uso. Un equipo dañado es peligroso.

FIG. 139: El selector de función (3) se debe girar hacia la izquierda. El selector de función se sitúa en la parte trasera derecha del tractor, detrás de los distribuidores cilíndricos.

OBSERVACIÓN: Con un funcionamiento normal de doble acción, el selector de función se debe girar hacia la derecha.

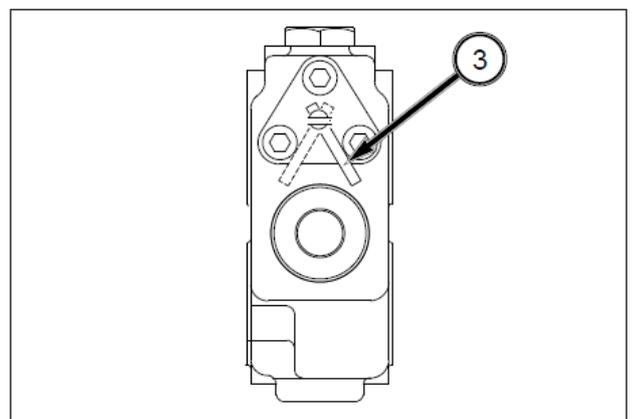


FIG. 139

ARCO DE SEGURIDAD

Tipo con arco de seguridad trasero

FIG. 140: Este tractor de tipo con arco de seguridad central cuenta con un arco de seguridad (ROPS). El conductor debe abrocharse el cinturón de seguridad, si el tractor cuenta con él.

Para almacenar el tractor, se puede bajar el arco de seguridad para evitar golpear el techo del garaje. Cuando se retire el pasador de bloqueo (1), la parte superior (2) del arco de seguridad se puede plegar hacia atrás.

 **ADVERTENCIA:** No use el tractor si el arco de seguridad está dañado o ha sido modificado. Esto podría conllevar graves lesiones en caso de vuelco del tractor.

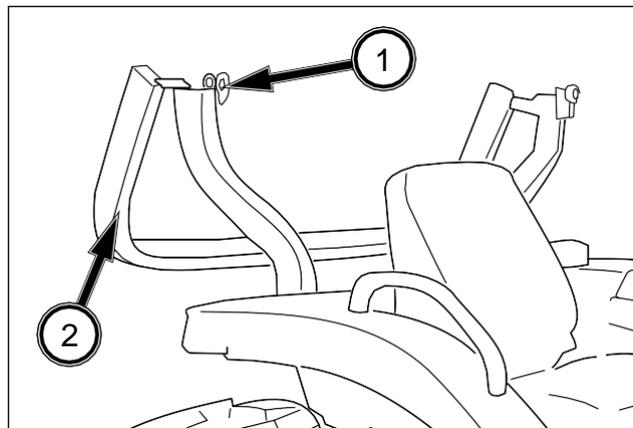


FIG. 140

Tipo con arco de seguridad central

Este tractor de tipo con arco de seguridad central cuenta con un arco de seguridad montado en una posición central. El conductor debe abrocharse el cinturón de seguridad.

Para almacenar el tractor, se puede bajar el arco de seguridad para evitar golpear el techo del garaje.

FIG. 141: Cuando se retire el pasador de bloqueo (1) y el pasador (2), la parte superior (3) del arco de seguridad se puede plegar hacia delante.

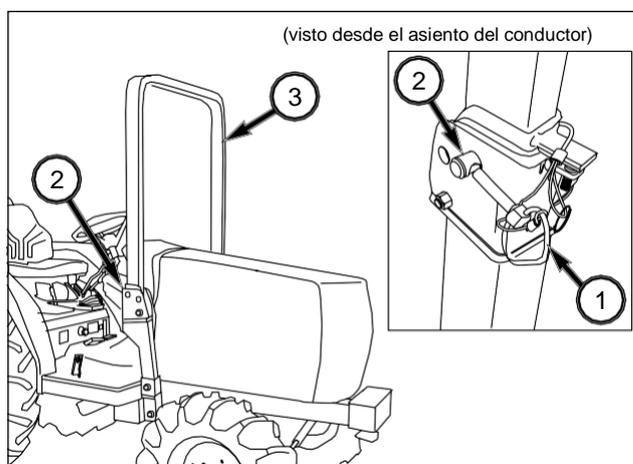


FIG. 141

FIG. 142: la parte superior (3) del arco de seguridad se puede fijar en posición plegada instalando el pasador de bloqueo (1) y el pasador (2).

 **ADVERTENCIA:** No use el tractor si el arco de seguridad está dañado o ha sido modificado. Esto podría conllevar graves lesiones en caso de vuelco del tractor.

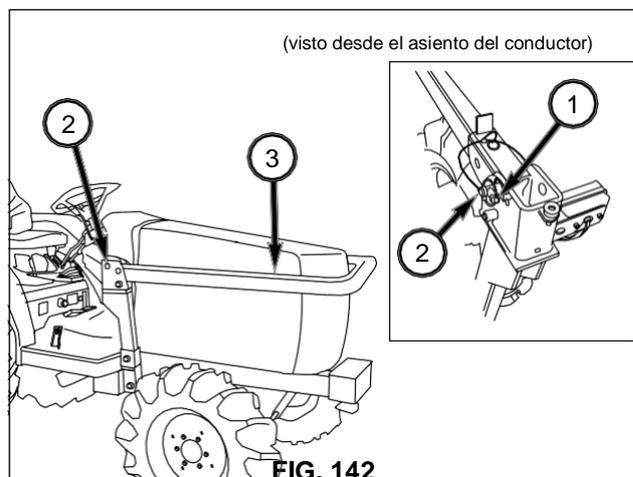


FIG. 142

ENGANCHE TRASERO

FIG. 143: El enganche trasero (1) situado en la parte trasera del tractor permite instalar equipos remolcados. El tractor no dispone de circuito de frenado para el remolque.

Cumpla estrictamente las instrucciones mencionadas en el manual de usuario de la máquina montada o enganchada o del remolque, y no maniobre la combinación de tractor-máquina o tractor-remolque sin seguir las instrucciones.

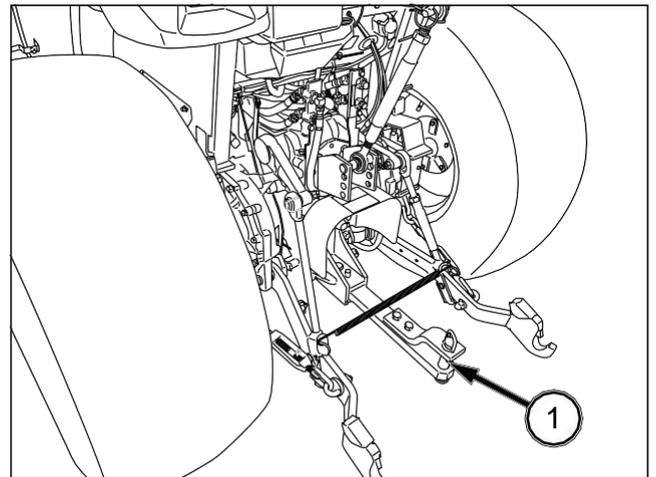


FIG. 143

TABLA 9: Teniendo en cuenta el tamaño de los neumáticos y el tipo de enganche trasero, conserve el máximo de carga vertical en el enganche trasero.

TABLA 9: Carga vertical máxima

Tamaño del neumático		Arco de seguridad/ Cabina	Transmisión	TG6370		TG6400	
Delanteros	Traseros			Sin peso delante (kg)	Con peso delante (kg)	Sin peso delante (kg)	Con peso delante (kg)
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20	Trasero Arco de seguridad	Estándar	305 - 315	509	-	-
Césped 260 / 70R16	Césped 380 / 70R24			315 - 320	509	-	-
Agrícola 7-16	Agrícola 12.4-24			260 - 270	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			240 - 245	450 - 455	-	-
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20		HST	-	-	320 - 325	509
Césped 260 / 70R16	Césped 380 / 70R24			-	-	325 - 335	509
Agrícola 7-16	Agrícola 12.4-24			-	-	275 - 285	509
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			-	-	250 - 260	465 - 470
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20		Doble acoplamiento	315 - 320	509	-	-
Césped 260 / 70R16	Césped 380 / 70R24			320 - 325	509	-	-
Agrícola 7-16	Agrícola 12.4-24			270 - 275	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			245 - 250	460 - 465	-	-
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20	Arco de seguridad central	Estándar	390 - 400	509	-	-
Césped 260 / 70R16	Césped 380 / 70R24			395 - 410	509	-	-
Agrícola 7-16	Agrícola 12.4-24			345 - 360	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			330 - 340	509	-	-
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20	Cabina	HST	-	-	350 - 355	509
Césped 260 / 70R16	Césped 380 / 70R24			-	-	355 - 360	509
Agrícola 7-16	Agrícola 12.4-24			-	-	300 - 305	509
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			-	-	280 - 290	509
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20		Doble acoplamiento	350 - 360	509	-	-
Césped 260 / 70R16	Césped 380 / 70R24			355 - 360	509	-	-
Agrícola 7-16	Agrícola 12.4-24			300 - 310	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			280 - 290	509	-	-

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Tamaño de los neumáticos		Arco de seguridad/ Cabinas	Transmisión	TG6490		TG6620 TG6670	
Delanteros	Traseros			Sin peso delante (kg)	Con peso delante (kg)	Sin peso delante (kg)	Con peso delante (kg)
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20	Arco de seguridad trasero	Estándar	509	509	-	-
Césped 29x12.00-15	Césped 475 / 65D-20			509	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			509	509	-	-
Agrícola 9.5-16	Agrícola 13.6-28			410 - 420	509	-	-
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20		Doble acoplamiento	509	509	-	-
Césped 29x12.00-15	Césped 475 / 65D-20			509	509	-	-
Césped 10 x 16.5	Césped 17.5L-24			509	509	-	-
Césped 280 / 70R16	Césped 420 / 70R24			435 - 440	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			509	509	-	-
Agrícola 9.5-16	Agrícola 13.6-28			435 - 440	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24	Arco de seguridad central	Estándar	509	509	-	-
Agrícola 9.5-16	Agrícola 13.6-28			465 - 480	509	-	-
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20	Cabinas	HST	509	509	509	509
Césped 29x12.00-15	Césped 475 / 65D-20			509	509	509	509
Césped 10 x 16.5	Césped 17.5L-24			509	509	509	509
Césped 280 / 70R16	Césped 420 / 70R24			435 - 450	509	430 - 435	509
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24			509	509	509	509
Agrícola 9.5-16	Agrícola 13.6-28			435 - 450	509	430 - 435	509
Césped 212 / 80D-15	Césped 355 / 80D-20		Doble acoplamiento	509	509	-	-
Césped 29x12.00-15	Césped 475 / 65D-20			509	509	-	-
Césped 10 x 16.5	Césped 17.5L-24			509	509	-	-
Césped 280 / 70R16	Césped 420 / 70R24			465 - 480	509	-	-
Agrícola 8-16	Agrícola 13.6-24	509		509	-	-	
Agrícola 9.5-16	Agrícola 13.6-28	465 - 480		509	-	-	

Peso delante: 90 kg delante

TABLA 10: Ajustese al límite de peso remolcable autorizado. Durante el remolque, no se sitúe en la zona comprendida entre el tractor y el vehículo remolcado.

TABLA 10: Peso remolcable autorizado

Peso remolcable autorizado	Peso total remolcable técnicamente autorizado		Peso total remolcable técnicamente autorizado para la combinación tracto-remolque para cada una de las combinaciones de frenado del remolque	
	TG6370 TG6400	TG6490 TG6620 TG6670	TG6370 TG6400	TG6490 TG6620 TG6670
Sin sistema de frenado	2 000 kg		4 450 kg	5 350 kg
Freno independiente	3 500 kg		5 950 kg	6 850 kg
Freno por inercia	5000 kg	8000 kg	7450 kg	11 350 kg
Sistema de frenado asistido	Sin objeto		Sin objeto	Sin objeto

AJUSTES DE COMODIDAD

Inclinación de la columna de dirección

FIG. 144: El volante se puede ajustar de delante atrás y en una de las tres posiciones, para una mayor comodidad del conductor.

Sosteniendo el volante con las dos manos, pise a fondo el pedal de bloqueo de inclinación (1) y elija la posición deseada. Libere el pedal y asegúrese de que la columna de dirección esté bien bloqueada, con el pedal en su posición original.

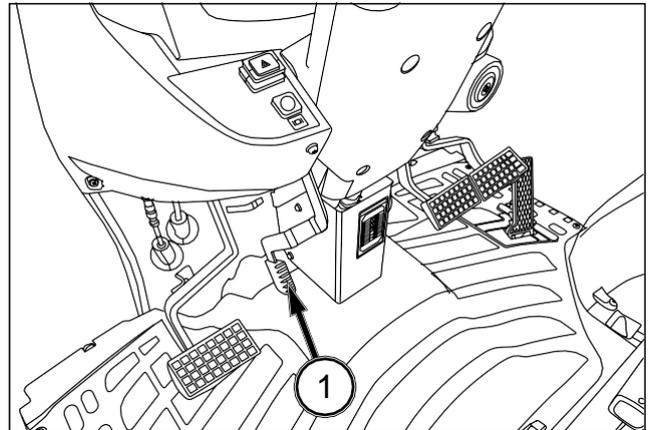


FIG. 144

Caja de herramientas

FIG. 145: Hay una caja de herramientas (1) detrás del respaldo del asiento. Abra la tapa y guarde dentro las herramientas necesarias.

OBSERVACIÓN: Solo el tipo con cabina tiene caja de herramientas.

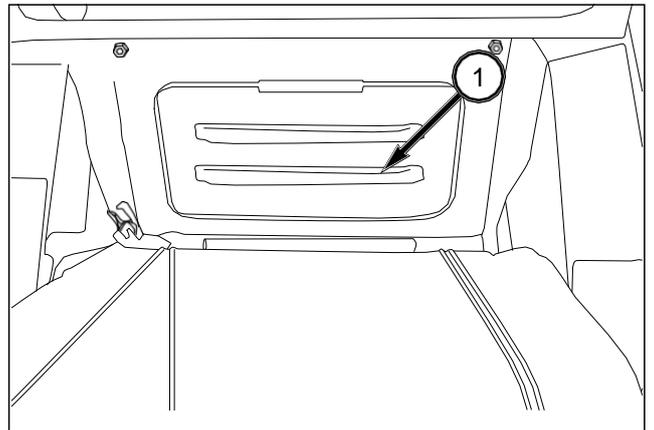


FIG. 145

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

AJUSTE DEL ASIENTO Y DE LA SUSPENSIÓN



ATENCIÓN: Asegúrese de que el asiento esté bien ajustado antes de circular.
No intente ajustar el asiento conduciendo para evitar el riesgo de provocar un incendio.

FIG. 146: Norma COBO GT62/M200

Ajuste según el peso del conductor (1)

Los ajustes de suspensión del asiento pueden ajustarse en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido de las agujas del reloj (A).

Para reducir la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido contrario a las agujas del reloj (B).

Ajuste de la altura (2)

La altura del asiento se puede regular girando el botón de ajuste de la altura.

Para aumentar la altura del asiento, gire el botón de ajuste de la altura en el sentido contrario a las agujas del reloj (A).

Para reducir la altura del asiento, gire el botón de ajuste de la altura en el sentido de las agujas del reloj (B).

Ajuste de la profundidad (3)

El asiento puede deslizarse hacia delante o hacia atrás tirando de la palanca de ajuste de la profundidad.

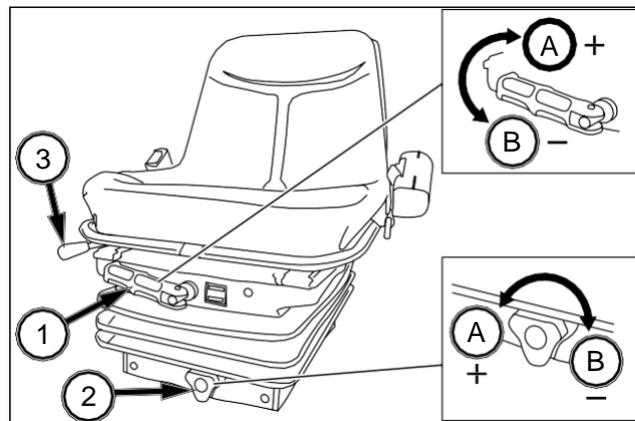


FIG. 146

FIG. 147: Norma GRAMMER MSG83/521

Ajuste según el peso del conductor (1)

Los ajustes de suspensión del asiento pueden ajustarse en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido de las agujas del reloj (A).

Para reducir la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido contrario a las agujas del reloj (B).

Ajuste de la altura (2)

La altura del asiento se puede regular girando el botón de ajuste de la altura.

Son posibles cuatro posiciones de altura:

- (0) Posición de altura máxima
- (I) Posición de altura mínima
- (II) Segunda posición de altura
- (III) Tercera posición de altura

Ajuste de la profundidad (3)

El asiento puede deslizarse hacia delante o hacia atrás tirando de la palanca de ajuste de la profundidad.

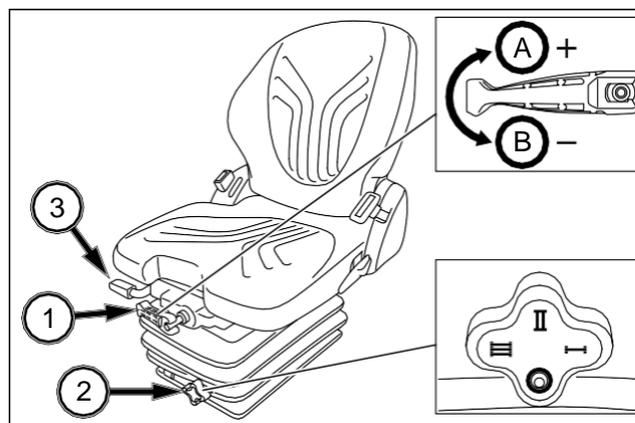


FIG. 147

FIG. 148: Norma GRAMMER MSG93/521**Ajuste del peso del conductor y de la altura (1)**

La suspensión de este asiento es una suspensión neumática. El peso y la altura del asiento pueden regularse según el peso del conductor levantando y pulsando el botón de ajuste del peso y de la altura (1).

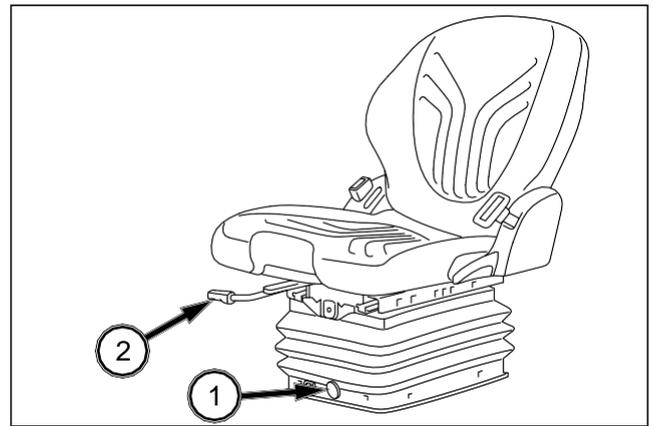
Para aumentar la tensión y la altura de la suspensión neumática, siéntese en el asiento y pulse el botón de ajuste del peso y de la altura (1).

Para reducir la tensión y la altura de la suspensión neumática, siéntese en el asiento y pulse el botón de ajuste del peso y de la altura (1).

IMPORTANTE: La suspensión neumática utiliza un compresor para insuflar presión de inflado. No pulse totalmente el botón del peso y de la altura durante más de un minuto para evitar daños al compresor.

Ajuste de la profundidad (2)

El asiento puede deslizarse hacia delante o hacia atrás tirando de la palanca de ajuste de la profundidad.

**FIG. 148****FIG. 149: Norma KAB XH2/P6****Ajuste según el peso del conductor (1)**

Los ajustes de suspensión del asiento pueden ajustarse en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, sitúe el pomo negro de ajuste del peso del conductor en la posición (+) y desplácelo.

Para reducir la posición de tensión, sitúe el pomo negro de ajuste del peso del conductor en la posición (-) y desplácelo.

Ajuste de la altura (2)

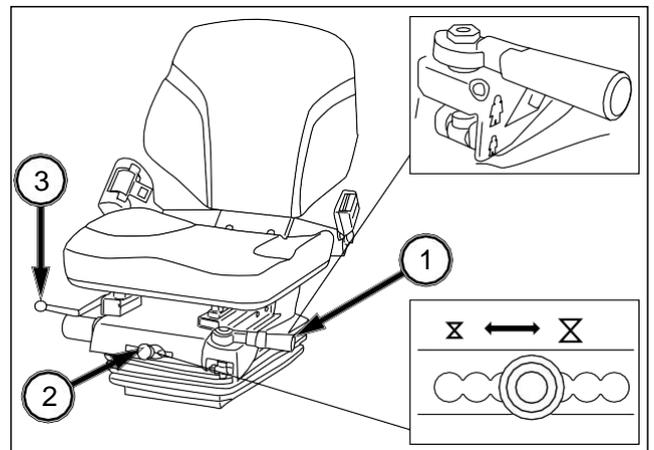
La altura del asiento se puede regular desplazando el mando de de ajuste de la altura.

Para aumentar la altura del asiento, tire primero del mando de ajuste de la altura y después sitúelo a la derecha.

Para aumentar la altura del asiento, tire primero del mando de ajuste de la altura y después sitúelo a la derecha.

Ajuste de la profundidad (3)

El asiento puede deslizarse hacia delante o hacia atrás tirando de la palanca de ajuste de la profundidad.

**FIG. 149**

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR FRONTAL

Consulte con su agente ISEKI acerca de los puntos de fijación del cargador frontal en el tractor. Pueden ser necesarios chasis adaptados para intercalar entre el eje trasero y el chasis delantero para reforzar la seguridad.

PUNTO DE FIJACIÓN DE LOS MARCOS DE PROTECCIÓN CONTRA LAS CAÍDAS DE OBJETOS (FOPS) Y DE LOS MARCOS DE PROTECCIÓN DEL OPERADOR (OPS)

Consulte con su agente ISEKI con respecto a los puntos de fijación de los FOPS y OPS del tractor.

OBSERVACIÓN: Los FOPS y OPS no son equipos de serie.

Uso de pulverizadores (riesgo de sustancias peligrosas)

Diferentes modelos de este tractor pueden equiparse con una cabina para el conductor. Esta cabina no ofrece protección contra sustancias peligrosas, como productos químicos agrícolas, y no debe ser utilizada en condiciones que necesiten protección a tal efecto.

Niveles de protección contra sustancias peligrosas:
Categoría 1 según la norma EN 15695-1:2009

REMOLQUE

Consulte con su agente ISEKI para obtener toda la información referente al remolque. Si se enfrenta a alguna de las siguientes situaciones, consulte con su agente ISEKI, ya que es posible que la transmisión esté rota.

- El motor gira, pero el tractor no se puede desplazar.
- El tractor hace un ruido inicial.

FIG. 150: Fije el gancho de remolque delantero (1). La distancia entre el vehículo de remolque y el tractor debe ser inferior a 5 m. Sitúe la palanca de velocidad en posición Neutra. Accione el freno de estacionamiento.

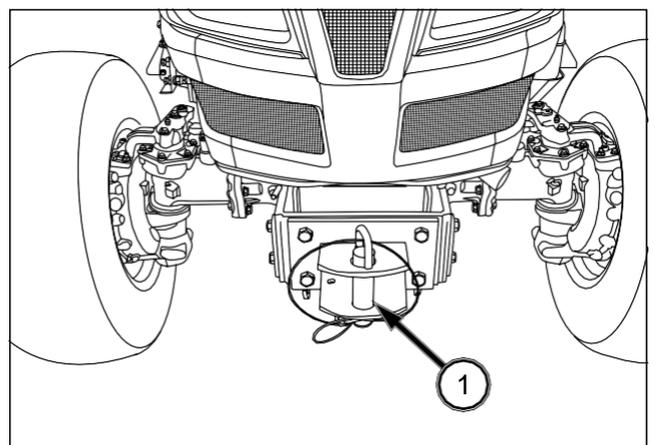


FIG. 150

ELEVACIÓN CON GATO

Cuando sitúe el tractor sobre un gato, hágalo en un terreno duro, llano y suficientemente iluminado para evitar accidentes. Ajustese a las instrucciones indicadas a continuación.

- Accione los frenos de estacionamiento
- Embrague todas las TDF.
- Sitúe todas las palancas de cambio de velocidad en posición Neutra.
- Retire la llave de contacto.
- Sitúe el gato en un suelo plano.
- Sitúe cuñas al nivel de las ruedas traseras cuando sostenga las delanteras con un gato.
- Sitúe cuñas al nivel de las ruedas delanteras cuando sostenga las traseras con un gato.

FIG. 151: Cuando eleve el eje trasero, se deben instalar cuñas adaptadas (1) entre el eje delantero y el chasis delantero.

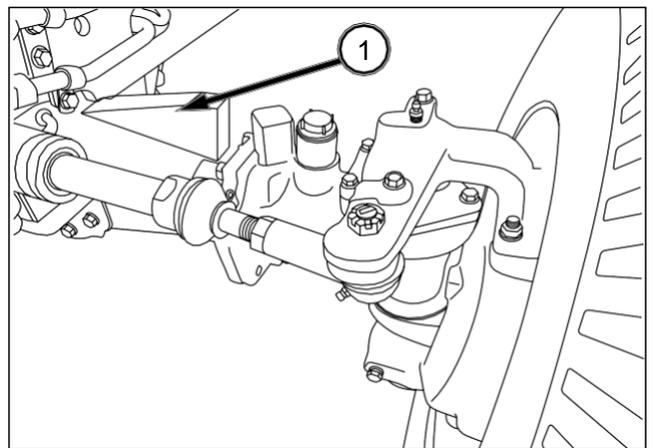


FIG. 151

FIG. 152: Cuando eleve el eje delantero, sitúe el gato bajo el gancho de remolque delantero (2) o el pivote delantero (3). Para elevar el eje trasero, sitúe el gato bajo el enganche trasero (4).

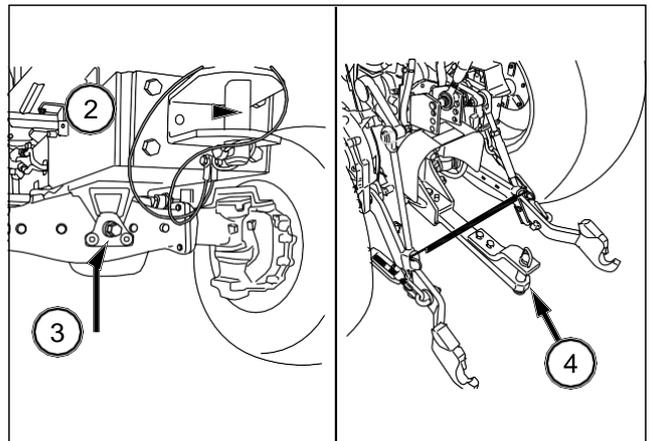


FIG. 152

CONECTOR DE ALIMENTACIÓN AUXILIAR EXTERNO



ATENCIÓN: Elija un cable eléctrico de una dimensión adecuada para la alimentación auxiliar. Instale un fusible en el cableado del equipo en caso de que se usen cables eléctricos de una capacidad inferior al tamaño adecuado. En caso contrario, el fusible no puede proteger el cableado de un cortocircuito, lo que podría ocasionar la combustión del cableado eléctrico y provocar un incendio.

Conector de alimentación auxiliar

FIG. 153: El conector de alimentación auxiliar (1) del equipo se encuentra a la derecha del asiento.

La toma de 7 clavijas (2) es el conector de señal de velocidad.

OBSERVACIÓN: El tractor de tipo estándar no está equipado con toma de 7 clavijas (2).

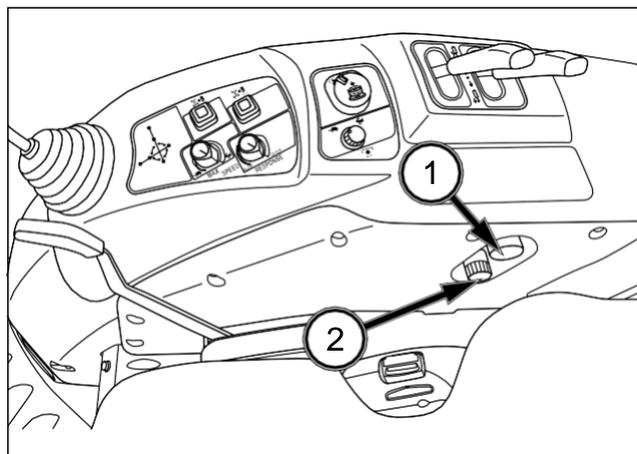


FIG. 153

Toma de 7 clavijas

FIG. 154: La toma de 7 clavijas (3) se sitúa en la parte trasera izquierda del tractor.

OBSERVACIÓN: Para el tipo con arco de seguridad, la toma de 7 clavijas se sitúa en el lado trasero izquierdo del tractor. Para el tipo con cabina, se sitúa en el lado trasero derecho del tractor.

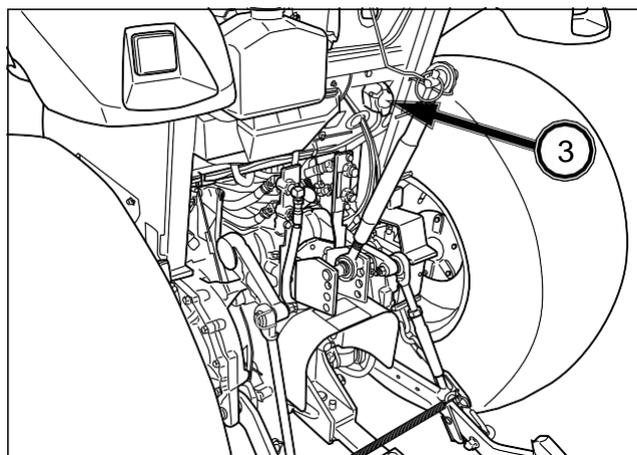


FIG. 154

CONECTOR EDT (TG6620 / 6670)

FIG. 155: El conector EDT (1) de la herramienta de diagnóstico del motor se encuentra bajo la columna de dirección.

OBSERVACIÓN: A excepción de los TG6620 / 6670, que no cuentan con conector EDT.

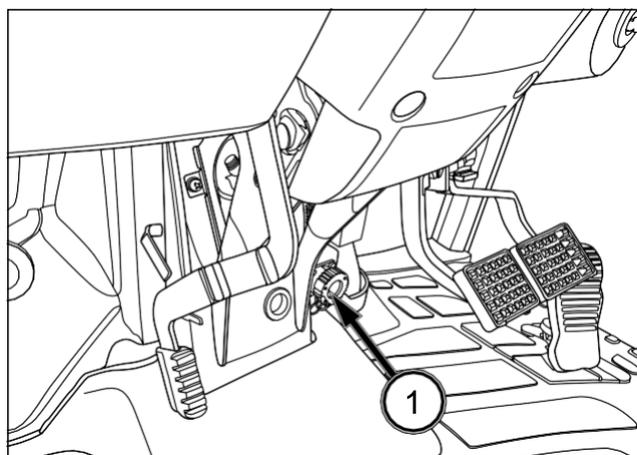


FIG. 155

INSTRUMENTOS, MANDOS Y USO - TIPO CON CABINA -

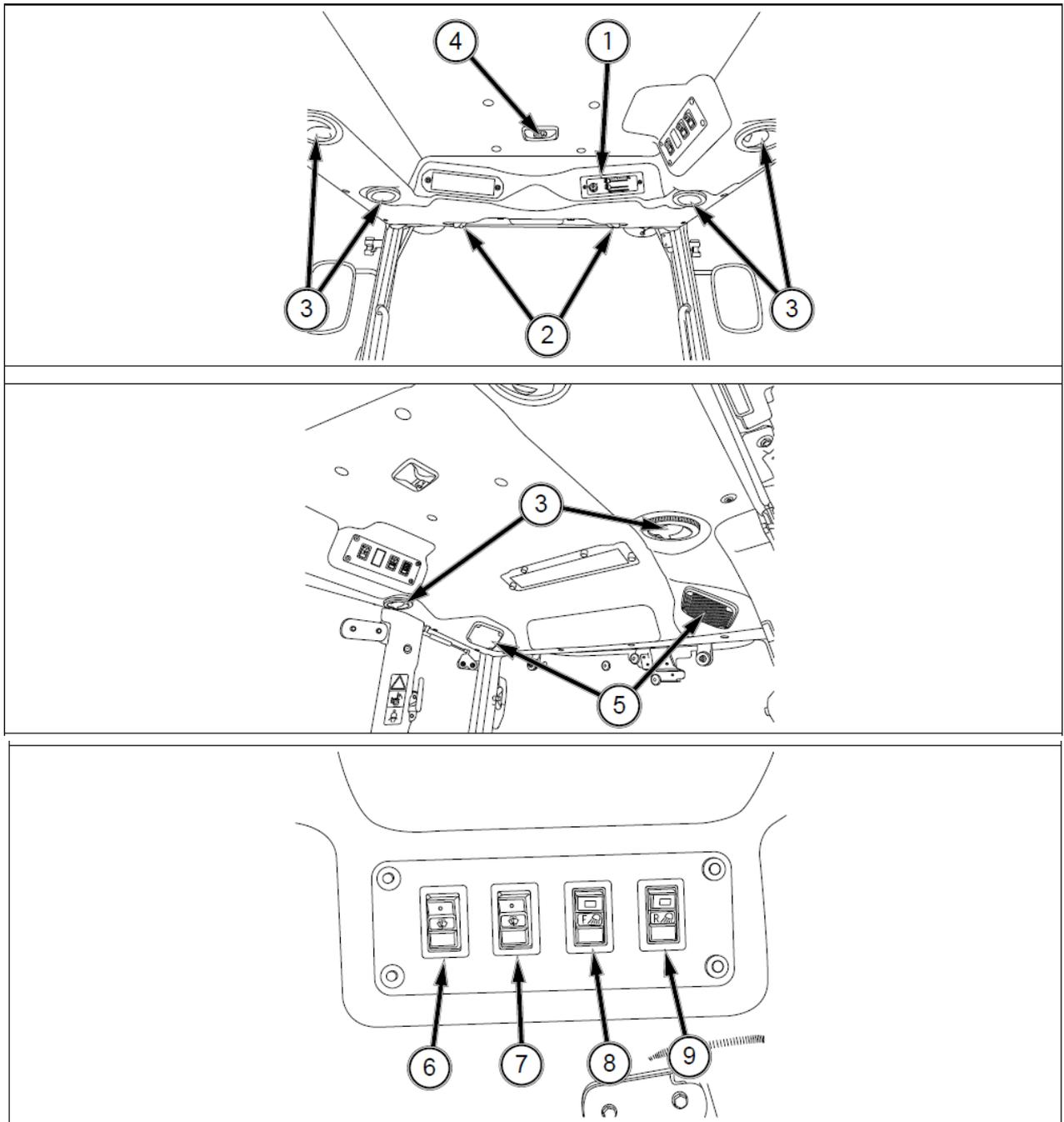


FIG. 156

FIG. 156: Presentación general y emplazamiento de los mandos en la cabina.

- | | |
|--|--|
| 1. Panel de mando de la climatización | 6. Interruptor del limpiacristales/limpiaparabrisas delantero |
| 2. Difusores de aire fresco delanteros | 7. Interruptor del limpiacristales/limpiaparabrisas trasero (opcional) |
| 3. Difusores de aire fresco laterales | 8. Interruptor del proyector delantero |
| 4. Luz interior | 9. Interruptor del proyector trasero |
| 5. Altavoz | |

APERTURA/CIERRE DE LAS PUERTAS

FIG. 157: Para abrir la puerta desde el exterior, pulse totalmente el botón de bloqueo de la puerta (1) y tire del pomo (2).

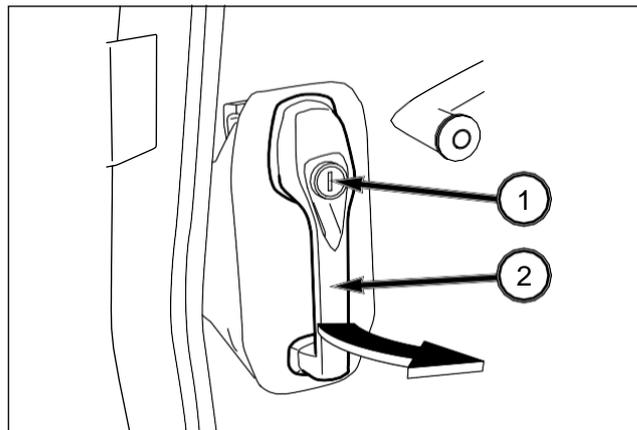


FIG. 157

FIG. 158: Para abrir la puerta desde el interior, desplace la palanca de puerta hacia atrás (3) y empújela (4).

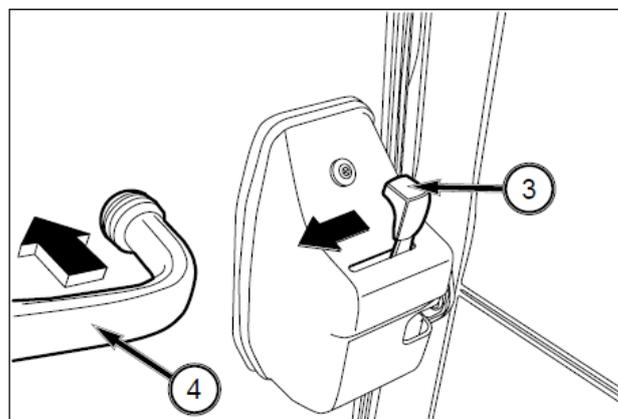


FIG. 158

Para cerrar la puerta, sostenga el pomo de la puerta (2) o la puerta (4) y vuelva a cerrarla suavemente.

⚠ ATENCIÓN: Cuando cierre la puerta, aleje las manos y los dedos de su recorrido.

⚠ ATENCIÓN: No utilice el tractor con la puerta parcial o completamente abierta.

⚠ ATENCIÓN: En caso de urgencia, salga por la puerta de la derecha o de la izquierda. Si resulta imposible abrir estas puertas, salga por la ventana trasera.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS

FIG. 159: Para bloquear la puerta, inserte la llave en la cerradura del botón de bloqueo de la puerta y gírela 90 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj (1). Saque la llave en posición horizontal.

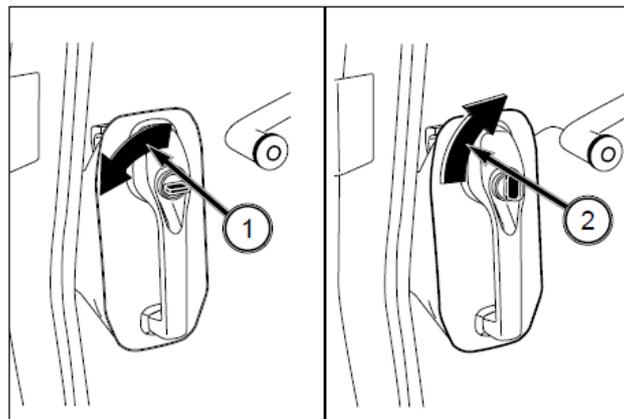


FIG. 159

Para desbloquear la puerta, inserte la llave y gire 90 grados en el sentido de las agujas del reloj (2). Saque la llave en posición vertical.

OBSERVACIÓN: Es imposible bloquear o desbloquear la puerta desde el interior de la cabina.

FIG. 160: Para subir o bajar del tractor, use el pomo (1) y el estribo (2).



ATENCIÓN: No se apoye en el amortiguador de la puerta (3) para subir o bajar del tractor.

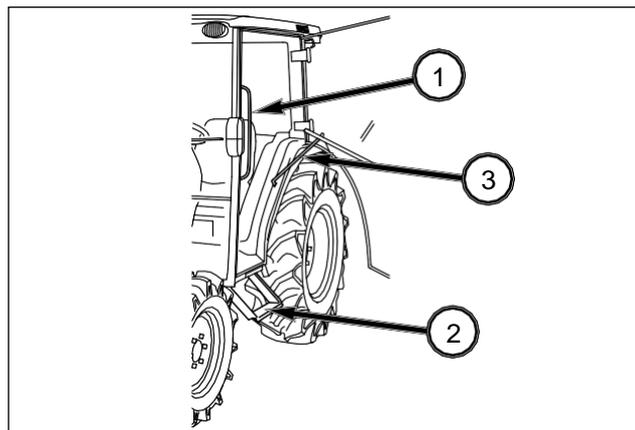


FIG. 160

LUNA TRASERA

FIG. 161: Gire el pomo (1) 90 grados en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear la ventana. Empuje suavemente la ventana trasera para abrirla. Un amortiguador mantiene la ventana en su posición.

IMPORTANTE: Antes de abrir la ventana trasera, asegúrese de que la parte trasera del tractor esté despejada.

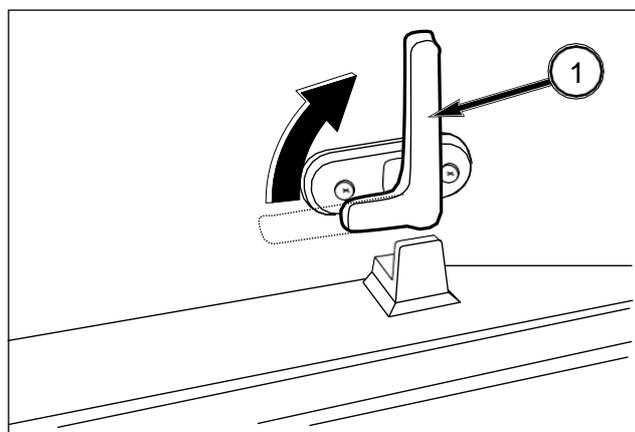


FIG. 161

FIG. 162: Para cerrar la ventana trasera, tire de ella hacia el interior con el pomo en posición de desbloqueo hasta que se pueda bloquear correctamente. Gire el pomo 90 grados en el sentido de las agujas del reloj (1) para bloquear la ventana.



ATENCIÓN: Cuando cierre la ventana trasera, tenga cuidado de no pillarse las manos y los dedos.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el pomo esté en posición de desbloqueo cuando cierre la ventana trasera. El pomo podría resultar dañado si está en posición de bloqueo cuando se vuelve a cerrar la ventana.

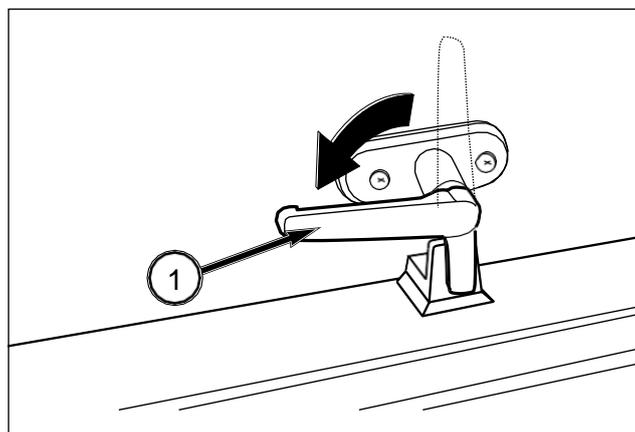


FIG. 162

VENTANAS EN ÁNGULO

Las ventanas en ángulo derecha e izquierda se pueden abrir y cerrar.

FIG. 163: Gire el pomo (1) 90 grados para desbloquear la ventana (posición A). Empuje suavemente la ventana en ángulo para abrirla (posición B). Un amortiguador mantiene la ventana en su posición.

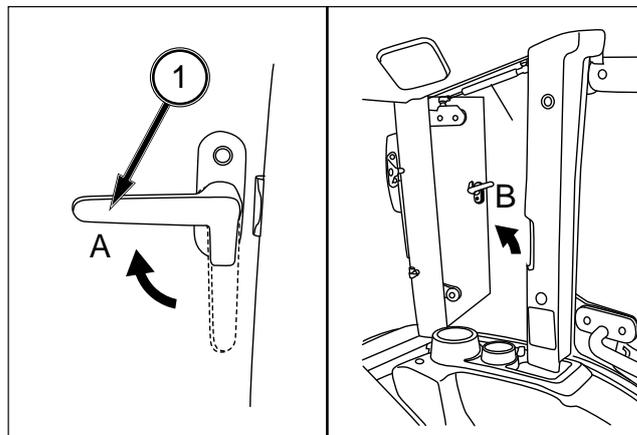


FIG. 163

FIG. 164: Para cerrar la ventana en ángulo, tire de ella hacia el interior con el pomo en posición de desbloqueo hasta que se pueda bloquear correctamente (posición C). Gire el pomo 90 grados (1) para bloquear la ventana (posición D).

⚠ ATENCIÓN: Cuando abra o cierre las ventanas en ángulo, utilice el pomo para evitar pillarse los dedos en el varillaje de las ventanas.

¡IMPORTANTE: Cuando circule por carretera, cierre y bloquee correctamente las ventanas en ángulo. De lo contrario, podrían resultar dañadas.

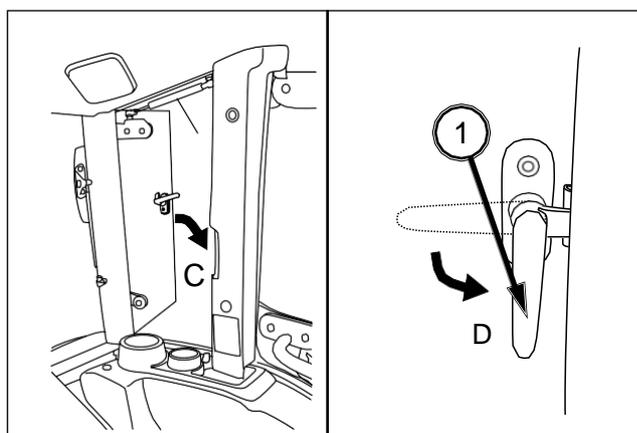


FIG. 164

LUZ INTERIOR

FIG. 165: La luz interior (1) se encuentra en la parte superior de la cabina. El interruptor (2) permite encender y apagar la luz interior.

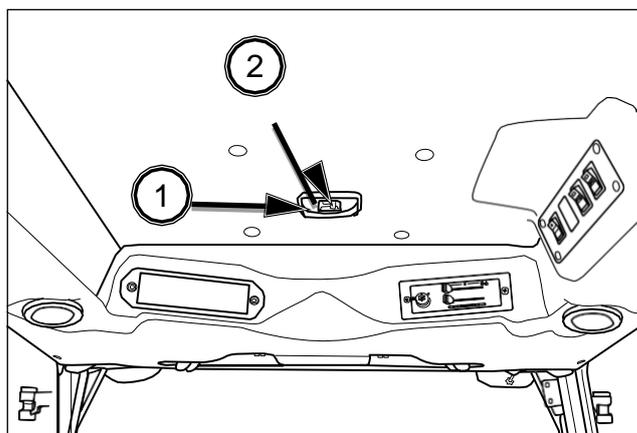


FIG. 165

PROYECTORES

Los proyectores iluminan la zona de trabajo de la parte delantera y trasera del tractor.

FIG. 166: Para encender los proyectores: pulse la parte superior del interruptor (1) para encender el proyector delantero; pulse la parte inferior del interruptor (2) para encender el proyector trasero. El testigo LED del interruptor se enciende.

Para apagar los proyectores, sitúe la parte inferior del interruptor en «Arrêt» (parada).

OBSERVACIÓN: Cuando pare el motor, apague los proyectores para no descargar la batería.

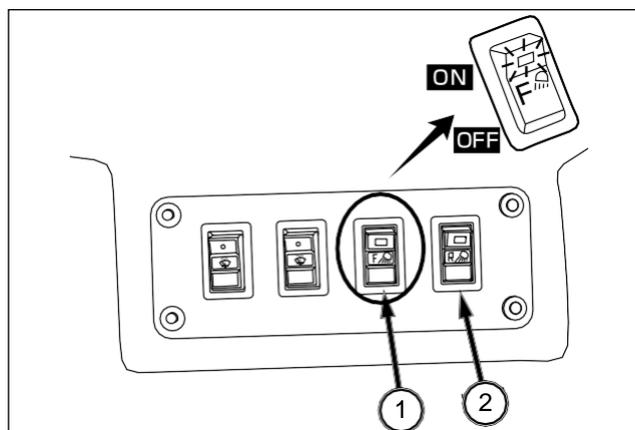


FIG. 166

FIG. 167 y 168: Ajuste el haz de luz de la siguiente manera:

- Afloje los pernos de fijación y desplace el faro hacia arriba, abajo, la derecha o la izquierda.
- Apriete los pernos de fijación después del ajuste.

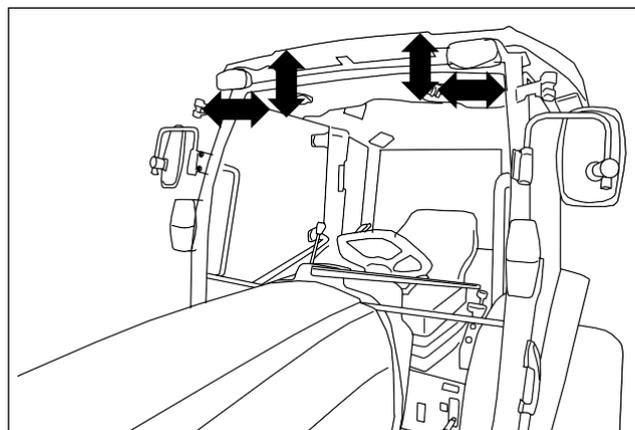


FIG. 167

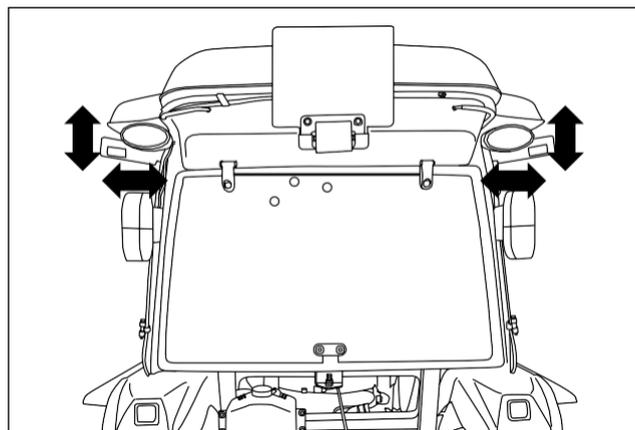


FIG. 168

**INTERRUPTOR DEL
LIMPIACRISTALES/LIMPIAPARABRISAS**

FIG. 169: Pulse la parte superior del interruptor (1) para poner en marcha la escobilla de limpiaparabrisas delantera. Pulse la parte superior del interruptor (1) para poner en marcha la escobilla de limpiaparabrisas delantera. Pulse con más fuerza para expulsar el líquido limpiacristales mientras la escobilla se desplaza de un lado al otro.

Pulse la parte inferior del interruptor para detener la escobilla. Pulse con más fuerza la parte inferior del interruptor si únicamente desea expulsar líquido limpiacristales.

IMPORTANTE: No utilice el limpiaparabrisas durante un periodo prolongado con el motor parado.

IMPORTANTE: Si la escobilla del limpiaparabrisas se congela, elimine el hielo antes de su uso.

FIG. 170: El pulverizador delantero (3) se sitúa en el exterior de la cabina, en la esquina superior derecha. El limpiaparabrisas delantero (4) se sitúa fuera de la cabina, fuera de la visión del conductor.

FIG. 171: El limpiaparabrisas trasero (opcional) (5) se sitúa fuera de la cabina, en la parte superior central del parabrisas trasero.

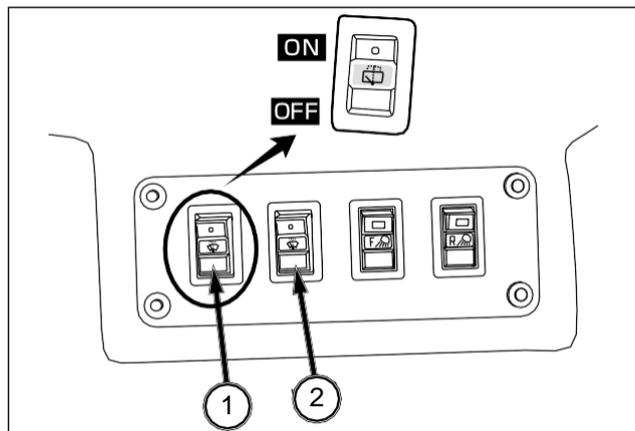


FIG. 169

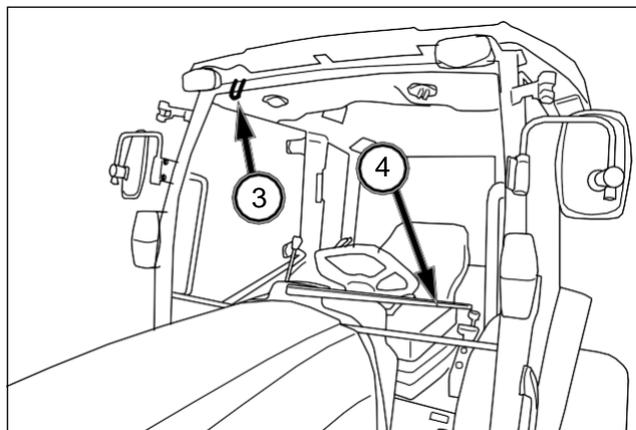


FIG. 170

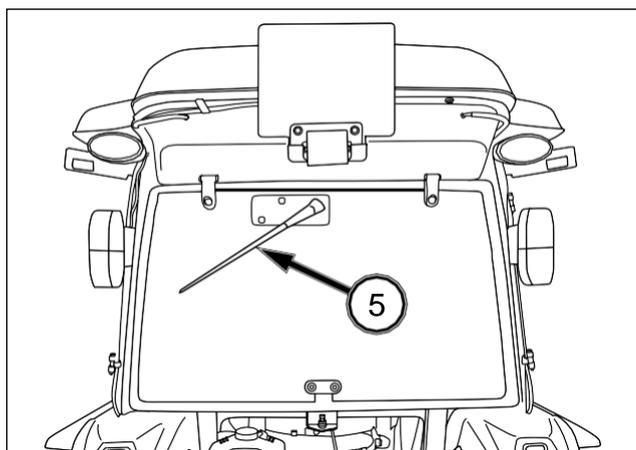


FIG. 171

DEPÓSITO DEL LIMPIACRISTALES

FIG. 172: El depósito de limpiacristales (1) se sitúa en el lado trasero derecho. Llénelo con líquido para limpiacristales de automóvil.

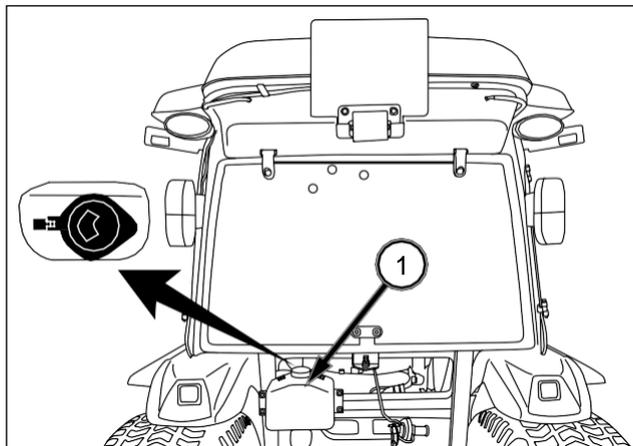


FIG. 172

USO DEL CLIMATIZADOR

FIG. 173: El panel de mando de la climatización se sitúa en la esquina superior derecha de la cabina.

- (1) Selector de la velocidad del ventilador
- (2) Botón de climatización
- (3) Palanca de ajuste de la temperatura
- (4) Palanca de mando de la ventilación

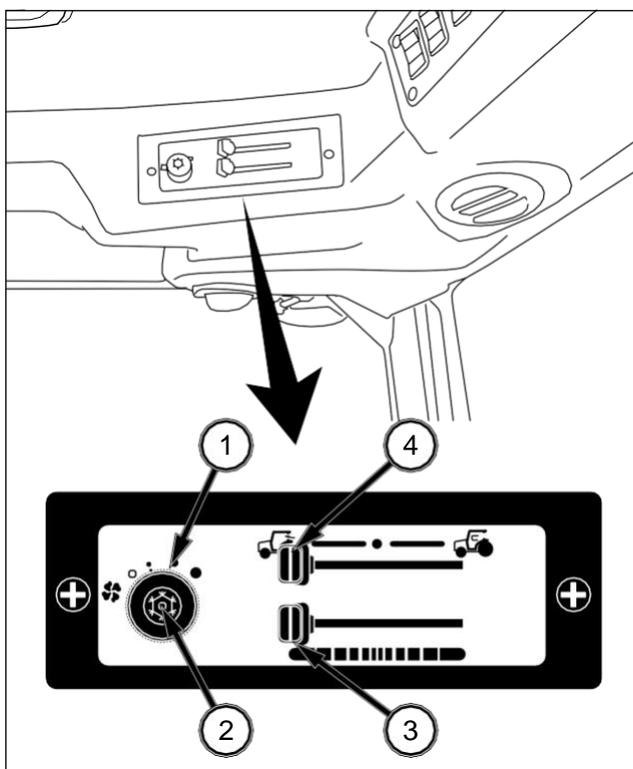


FIG. 173

Selector de la velocidad del ventilador

FIG. 174: El selector permite ajustar la velocidad del ventilador en tres posiciones (1, 2 y 3).

Gire el interruptor a la posición «Arrêt» (4) para detener el ventilador.

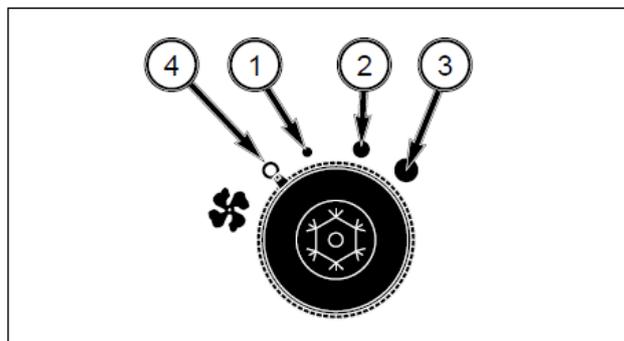


FIG. 174

Botón de climatización

FIG. 175: Para poner en marcha la climatización pulse el botón (1). El botón de climatización (2) se enciende cuando la climatización está en marcha. Para ajustar la climatización, gire el selector de velocidad del ventilador a la posición «Marche» (marcha).

Para apagar la climatización, pulse de nuevo el botón.

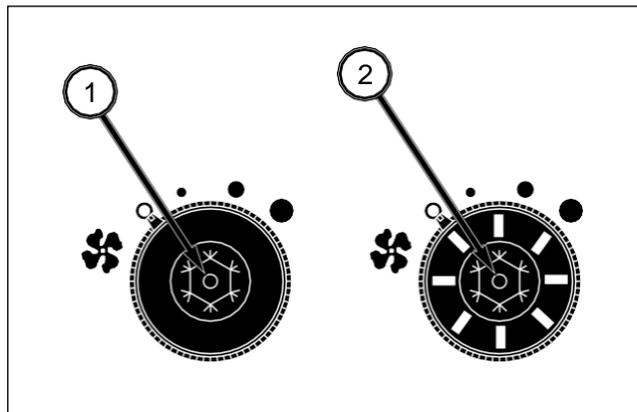


FIG. 175

Palanca de ajuste de la temperatura

FIG. 176: Ajuste la temperatura del aire desplazando la palanca de ajuste de la temperatura (1) de FRAIS (frío) (izquierda) a CHAUD (caliente), (derecha) o entre estas dos posiciones.

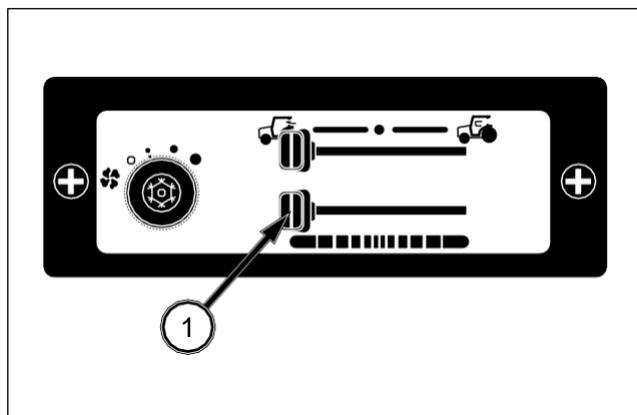


FIG. 176

Palanca de mando de la ventilación

FIG. 177: La palanca de mando de la ventilación (1) permite elegir entre aire frío y aire recirculado.

 (aire exterior) - Ventilación que permite el aporte de aire frío del exterior. Este ajuste corresponde a situaciones normales o cuando las ventanas están empañadas.

 (aire recirculado) - Circulación de aire sin aporte de aire exterior. Este ajuste permite aumentar la eficacia de la climatización.

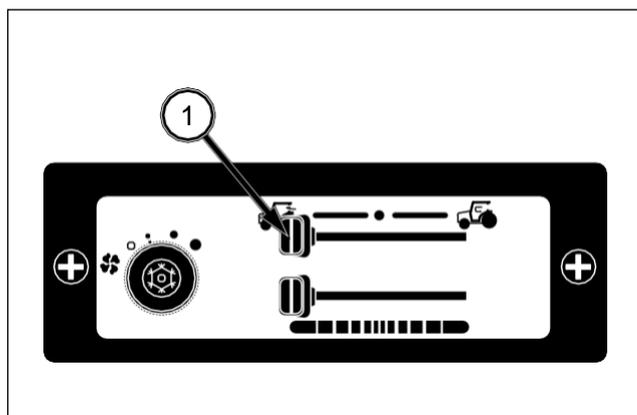


FIG. 177

Difusores de aire

FIG. 178: Difusores de aire frío laterales - 4 difusores (2 en el lado izquierdo (1) y 2 en el lado derecho (2) de la cabina) soplan aire a ambos lados del conductor. Cada difusor es orientable.

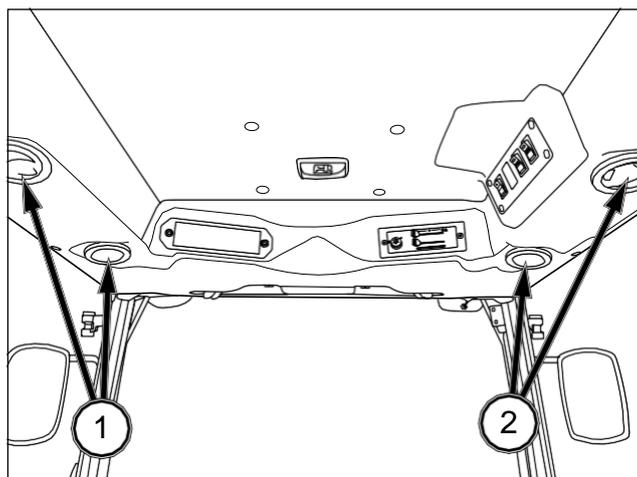


FIG. 178

FIG. 179: Difusores de aire delanteros (3) - 2 difusores en la parte delantera de la cabina soplan aire al parabrisas para eliminar el hielo y el vaho.

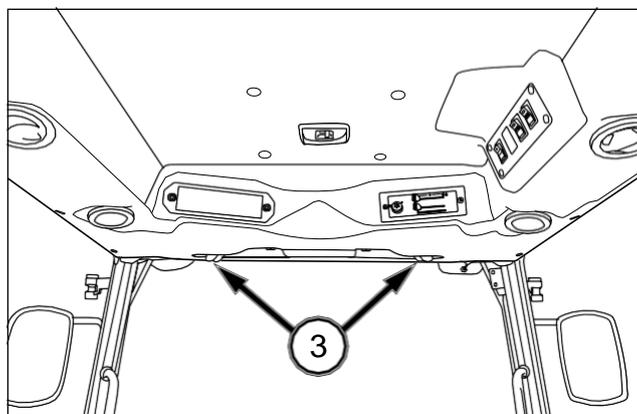


FIG. 179

FIG. 180: Ajuste de la orientación del flujo de aire

- (1) Izquierda y derecha
- (2) Alto y bajo
- (3) Delante y detrás

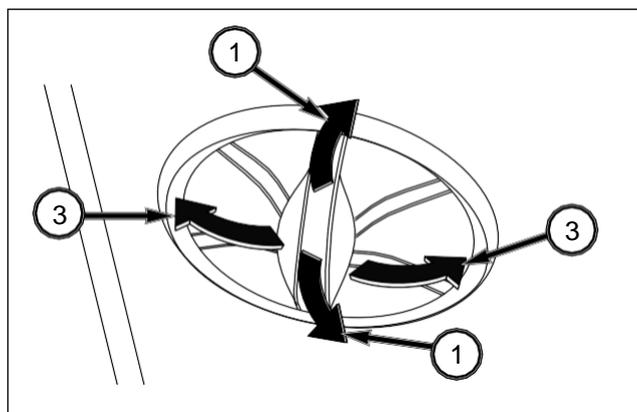


FIG. 180

Uso del sistema de refrigeración

FIG. 181: Ajuste la palanca de mando de la ventilación (1) a  a

Ajuste la palanca de ajuste de la temperatura (2) a la posición más fría. Para poner en marcha la climatización pulse el botón (3).

Gire el selector de velocidad de ventilación (4) a la velocidad deseada. El aire frío sale por los difusores superiores y laterales para refrescar y secar el aire de la cabina.

Según sea necesario, ajuste la velocidad del ventilador y la orientación y temperatura del aire.

Cuando la temperatura sea agradable, ajuste la palanca de mando de la ventilación (1) a 

Uso del sistema de calefacción

FIG. 182: Ajuste la palanca de mando de la ventilación (1) a 

Ajuste la palanca de ajuste de la temperatura (2) a la posición más caliente.

Para apagar la climatización pulse el botón (3).

Gire el selector de velocidad de ventilación (4) a la velocidad deseada. El aire caliente sale por los difusores de aire delanteros para calentar la cabina.

Según sea necesario, ajuste la velocidad del ventilador y la orientación y temperatura del aire.

Cuando la temperatura sea agradable, ajuste la palanca de mando de la ventilación (1) a 

Cuando haya humedad en el ambiente, encienda la climatización y ajuste las palancas como se indica. El aire caliente sale por los difusores de aire delanteros para eliminar la humedad de la cabina.

Uso del sistema antihielo

FIG. 183: Ajuste la palanca de mando de la ventilación (1) a 

Ajuste la palanca de ajuste de la temperatura (2) a la posición más caliente. Para eliminar el vaho de las ventanas, ponga en marcha la climatización. El aire caliente sale por los difusores de aire delanteros.

OBSERVACIÓN: Para detener la climatización, seleccione «Arrêt» (parada) en el selector de la velocidad de ventilación (3).

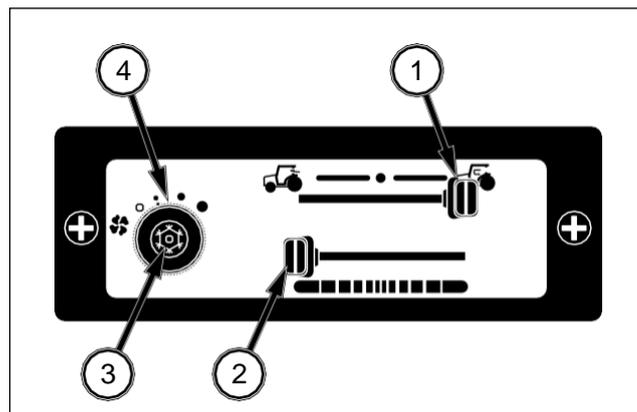


FIG. 181

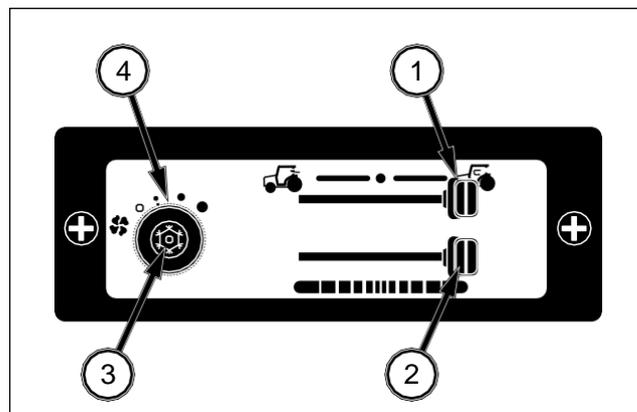


FIG. 182

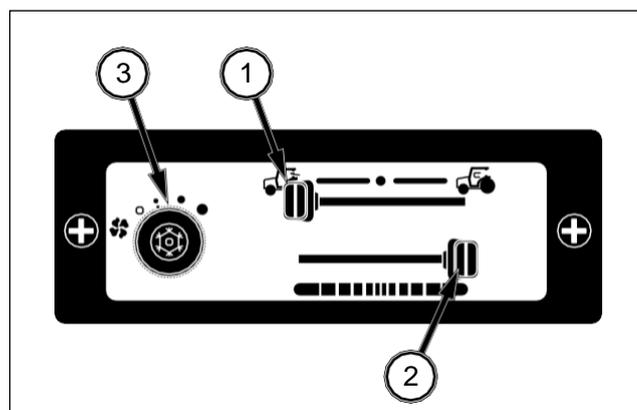


FIG. 183

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICOS

CARACTERÍSTICAS Y CAPACIDADES

Aceite del motor

Use siempre el aceite recomendado por ISEKI. API Service «CC» (TG6370 / 6400), API Service «CD» (TG6490), API Service «CF-4» (TG6620 / 6670).

Capacidad (Cárter motor con filtro)

TG6370.....	5,4	litros
TG6400.....	4,7	litros
TG6490.....	7,9	litros
TG6620/6670.....	5,8	litros

Viscosidad recomendada (TG6370 / 6400 / 6490):

25 °C en adelante	SAE 30W, 10W-30
0 a 25 °C	SAE 20W, 10W-30
0 °C	SAE 10W, 10W-30

Puede utilizar 15W-40 a temperaturas exteriores superiores a -10 °C

Viscosidad recomendada (TG6620 / 6670):

25 °C en adelante	SAE 40, 15W-40, 20W-40
0 °C a 30 °C	SAE 30, 10W-30, 15W-40, 20W-40
-15 °C a 15 °C	SAE 20, 20W, 10W-30, 15W-40, 20W-40
-20 °C a 0 °C	SAE 10W, 10W-30

Intervalo recomendado entre vaciados (aceite del motor)..... Después de las 50 primeras horas de uso, después, cada 200 horas

Intervalo recomendado entre vaciados (filtro del aceite del motor)..... Después de las 50 primeras horas de uso, después, cada 300 horas

Líquido de refrigeración del motor

Capacidad

TG6370 / 6400.....	6,7 litros
TG6490 / 6620 / 6670.....	7,6 litros

Protección antihielo (llenado realizado en fábrica) -34 °C

Líquido de refrigeración recomendadomezcla 50/50 agua/etilenglicol

Depósito de carburante

Capacidad

TG6370 / 6400.....	40,0 litros
TG6490 / 6620 / 6670.....	53,0 litros

Carburante recomendado, por encima de 4 °CN °2 o N° 2-D

Carburante recomendado, por debajo de 4 °CN° 1 ou N° 1-D

Cárter de transmisión de diferencial (con sistema hidráulico)

Capacidad

TG6370 (tipo estándar)	31,0 litros
TG6370 (tipo con doble acoplamiento)	38,0 litros
TG6400.....	31,0 litros
TG6490 (tipos estándar y HST)	38,0 litros
TG6490 (tipo con doble acoplamiento)	40,0 litros
TG6620 / 6670.....	38,0 litros

Lubricante recomendadoShell Spirax S4 TXM (anteriormente: Shell DONAX TD) o equivalente

Intervalo recomendado entre vaciados..... Después de las 50 primeras horas de uso, después, cada 400 horas

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Eje delantero

Capacidad

TG6370 / 6400.....7,5 litros

TG6490 / 6620 / 6670.....8,0 litros

Lubricante recomendado.....SAE 80 GL-4

Intervalos de cambio recomendados..... Cada 600 horas

Alemites

Intervalos de lubricación (todos los alemites) Cada 50 horas

Grasa recomendada Gadus S2V 2202 (anteriormente: grasa a base de litio N°2)

OBSERVACIÓN: los intervalos de cambio indicados anteriormente son aplicables en condiciones normales de uso. En condiciones de uso más severas (ambientes con cantidades extremas de polvo o fango), los cambios de aceite deben ser más frecuentes.

LOS PUNTOS DE LUBRICACIÓN/DE LLENADO (TG6370 / 6400)

FIG. 184: Emplazamiento general de los puntos de lubricación, llenado y vaciado del tractor:

TABLA 11: Tipo de lubricación (TG6370 / 6400)

Ref.	Descripción:	Tipo:
1	Cárter del motor	Aceite del motor
2	Radiador del motor	Líquido de refrigeración
3	Radiador Vaso de expansión	Líquido de refrigeración
4	Depósito de carburante	Diésel
5	Cárter trasero	Aceite hidráulico
6	Eje 4RM	Aceite hidráulico
7	Pivotes de los ejes (4RM)	Grasa
8	Bieletas de dirección	Grasa
9	Árbol de acoplamiento	Grasa
10	Pivotes de freno	Grasa

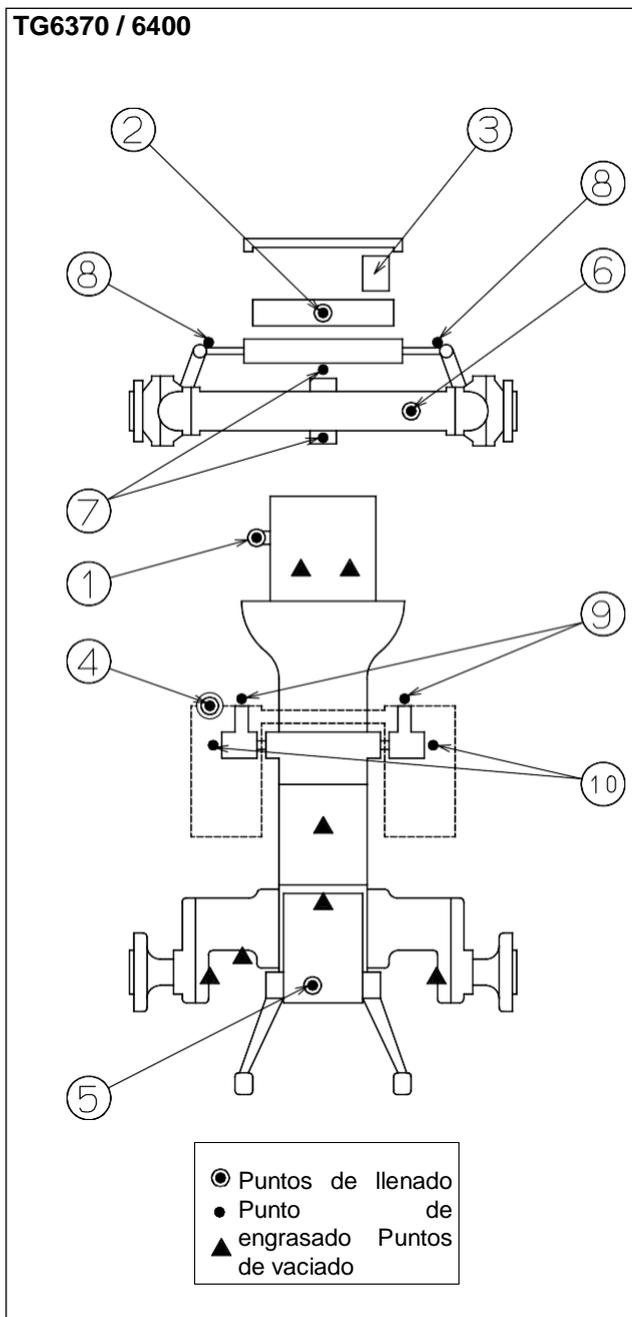


FIG. 184

**LUBRICACIÓN / PUNTOS DE LLENADO
(TG6490 / 6620 / 6670)**

FIG. 185: Emplazamiento general de los puntos de lubricación, llenado y vaciado del tractor:

TABLA 12: Tipo de lubricación
(TG6490 / 6620 / 6670)

Ref.	Descripción:	Tipo:
1	Cárter del motor	Aceite del motor
2	Radiador del motor	Líquido de refrigeración
3	Radiador Vaso de expansión	Líquido de refrigeración
4	Depósito de carburante	Diésel
5	Cárter trasero	Aceite hidráulico
6	Eje 4RM	Aceite hidráulico
7	Pivotes de los ejes (4RM)	Grasa
8	Mangueta delantera (4RM)	Grasa
9	Bieletas de dirección	Grasa
10	Árbol de acoplamiento	Grasa
11	Pivotes de freno	Grasa
12	Cilindro de asistencia	Grasa

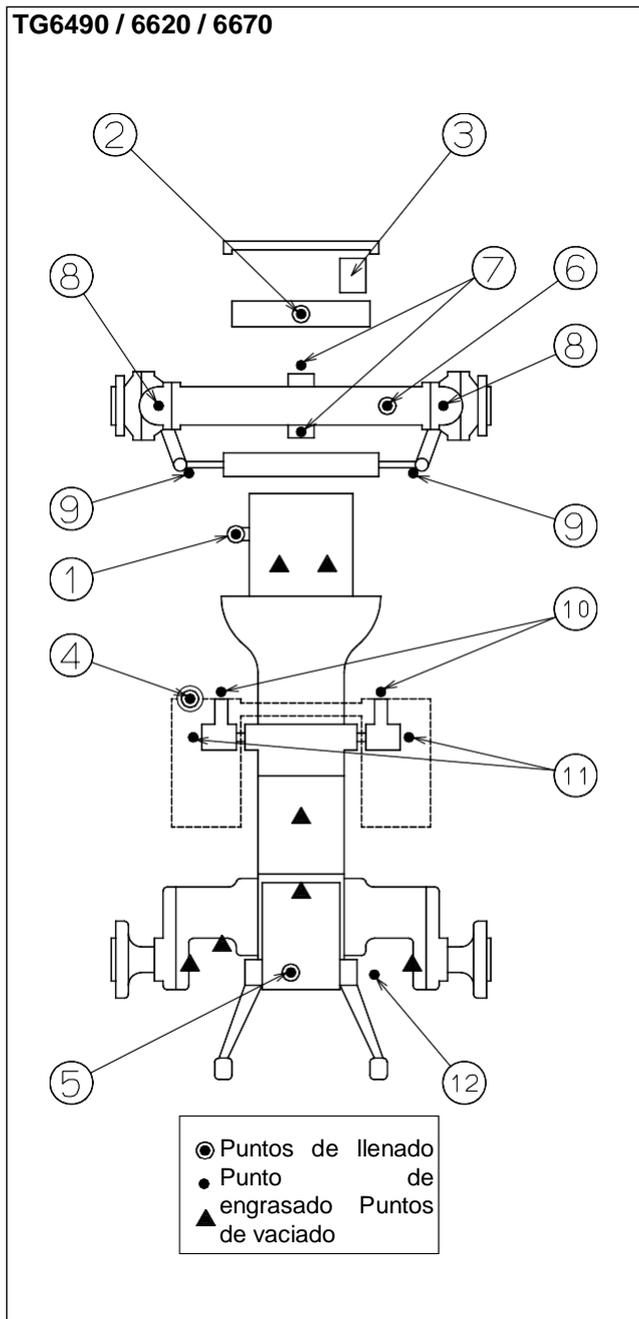


FIG. 185

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

TABLA DE INSPECCIÓN Y DE MANTENIMIENTO PERIÓDICOS

○ : Inspeccionar, llenar o ajustar ● : Cambiar △ : Limpiar o lavar
 ★ : Cambio o mantenimiento por parte de un centro de mantenimiento autorizado por ISEKI.

TABLA 13: Tabla de mantenimiento

		Antes del uso	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1x/mes	1x/año	1x/2 años	Observaciones		
Motor	1 Aceite del motor	○	●		●		●		●				Vacíe el aceite después de las 50 primeras horas de uso, y después, cada 200 horas.		
	2 Filtro del aceite del motor	○	●			●			●				Vacíe el aceite después de las 50 primeras horas de uso, y después, cada 300 horas.		
	3 Elemento del filtro de aire	○										●	Limpiar o cambiar si fuese necesario. Cambiar 1x/año.		
	4 Líquido de refrigeración del vaso de expansión / nivel	○	○	○	○	○	○	○	●				●	Cambiar cada 2 años.	
	5 Radiador		○										△	Enjuagar 1x/2 años.	
	6 Manguito del radiador	○												★	Solicite el cambio a su agente ISEKI cada 2 años.
	7 Elemento de filtro	○					●						●	Limpiar según sea necesario. Cambiar una vez al año o cada 400 horas.	
	8 Manguera de carburante	○													Cambiar si fuese necesario.
	9 Correa del ventilador	○	○		○		○		○						Cambiar si fuese necesario. Inspeccionar cada 200 horas.
	10 Estado de la batería	○													Cargar o cambiar si fuese necesario
	11 Juego de las válvulas									★					Inspeccionar cada 600 horas
Tractor	12 Aceite de transmisión	○	●				●							Vacíe el aceite después de las 50 primeras horas de uso, y después, cada 400 horas.	
	13 Filtro del aceite de transmisión		△				△							Lavar después de las 50 primeras horas de uso, y después, cada 400 horas. Cambiar si fuese necesario.	
	14 Aceite del eje delantero	○			○		○		●					Inspeccionar cada 200 horas. Cambiar cada 600 horas.	
	15 Juego en el pedal acoplamiento	○			○		○		○					Inspeccionar y ajustar cada 200 horas.	
	16 Juego en el pedal de freno	○			○		○		○					Inspeccionar y ajustar cada 200 horas.	
	17 Cardán de dirección				○		○		○					Inspeccionar y ajustar cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte con su agente ISEKI.	

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICOS

○ : Inspeccionar, llenar o ajustar ● : Cambiar △ : Limpiar o lavar

★ : Cambio o mantenimiento por parte de un centro de mantenimiento autorizado por ISEKI.

		Antes del uso	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1x/mes	1x/año	1x/2 años	Observaciones		
Tractor	18				○		○		○				Inspeccionar y ajustar cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte con su agente ISEKI.		
	19				○		○		○				Inspeccionar y ajustar cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte con su agente ISEKI.		
	20		○						○				Inspeccionar cada 600 horas		
	21	○	○	○		○		○					Inspeccionar e inflar cada 200 horas		
	22	○	○	○	○	○	○	○	○				Inspeccionar cada 100 horas.		
	23										○	★	Inspeccionar 1x/año. Solicite la inspección a su agente ISEKI cada 2 años.		
	24		○	○	○	○	○	○	○				★	Inspeccionar cada 100 horas. Cambiar cada 2 años.	
	25		○											★	Cambiar cada 2 años.
	26		○											★	Cambiar cada 2 años.
27		○	○	○	○	○	○	○	○		○		Engrasar antes/después del uso		
Cabina	28	○	○		○		○		○				Inspeccionar cada 200 horas.		
	29		△		△		△		△				Limpiar cada 200 horas.		
	30										○		Inspeccionar 1x/año.		
	31	○								○			Inspeccionar 1x/mes.		
	32	○											Inspeccionar antes de su uso.		
	33										○		Inspeccionar 1x/año.		
	34										○	★	Inspeccionar 1x/año. Revisar cada 2 años.		

ACCESO A LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO



ATENCIÓN: Detenga el motor antes de llevar a cabo el mantenimiento del tractor. El capó del motor debe bloquearse antes de usar el tractor.

Abra el capó del motor para acceder al radiador, a la batería y a los elementos del motor.

Apertura/cierre del capó

FIG. 186: Tire de la palanca (1) hacia usted para abrir el capó. Eleve el capó delantero. Se mantiene abierto automáticamente.

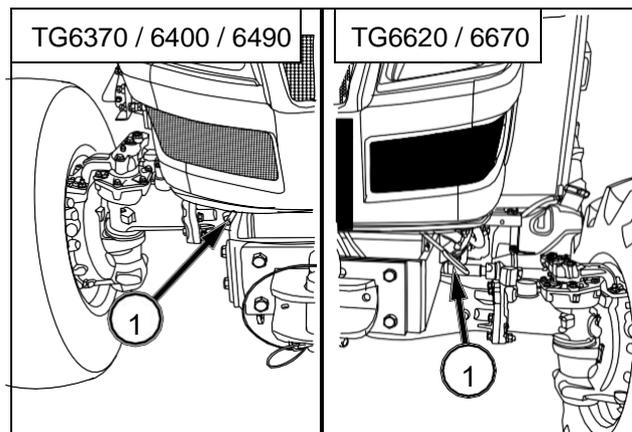


FIG. 186

FIG. 187: Para cerrar el capó, baje la parte delantera del capó. Asegúrese de situar la palanca de apertura en la posición de bloqueo (2).

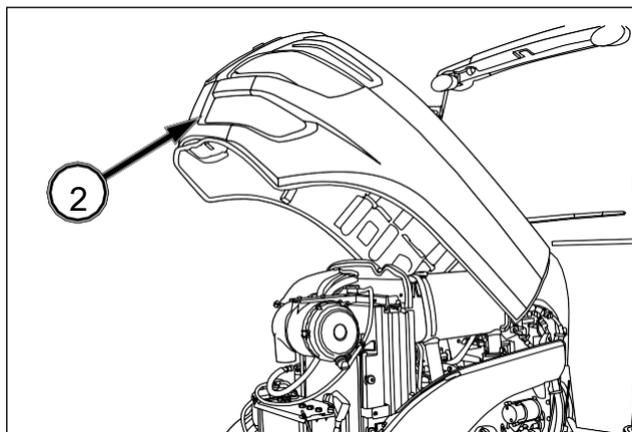


FIG. 187

Retirada/colocación del capó lateral

FIG. 188: Para retirar el capó lateral, tire del capó lateral (3) hacia arriba para eliminar el bloqueo.

Es posible retirar el capó deslizándolo fuera de las 2 bisagras de la parte inferior.

Para volver a colocar el capó lateral, sitúelo sobre las bisagras de la parte inferior y empuje hacia arriba.

El capó lateral (opuesto) puede ser retirado de la misma manera.

IMPORTANTE: El tubo de escape está próximo al capó lateral izquierdo. Antes de retirar el capó, asegúrese de que se haya enfriado.

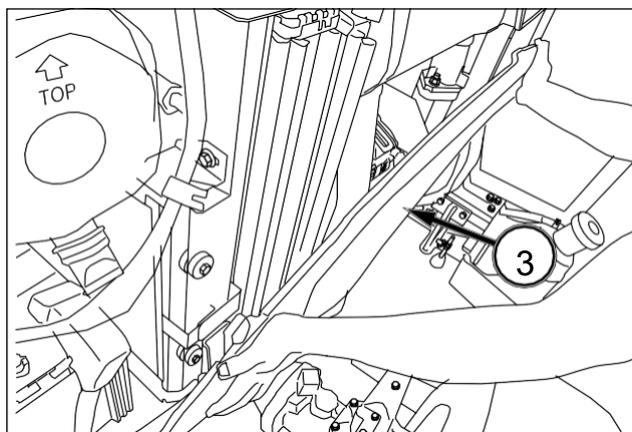


FIG. 188

DATOS DE LUBRICACIÓN

Alemites

Lubrique todos los alemites cada 50 horas de uso. Limpie la pistola de lubricación y los alemites antes y después del engrasado para evitar toda contaminación por suciedad.

OBSERVACIÓN: Durante un uso en condiciones de mucho fango o humedad se recomienda un engrasado diario.

Aceite de motor y filtro (TG6370 / 6400 / 6490)

El aceite de motor y el filtro deben cambiarse después de las 50 primeras horas de uso, y después, cada 200 horas en el caso del aceite de motor y cada 300 horas en el caso del filtro del aceite de motor.

FIG. 189: Para comprobar el nivel de aceite de motor

- Aparque el tractor en suelo llano. Asegúrese de haber dejado enfriar el motor lo suficiente antes de comprobarlo. Saque la varilla medidora (1) y compruebe que el nivel de aceite se sitúe entre los puntos de referencia superior (F) e inferior (L) de la varilla. Seque la varilla, vuelva a introducirla en el motor y compruebe de nuevo el nivel de aceite.

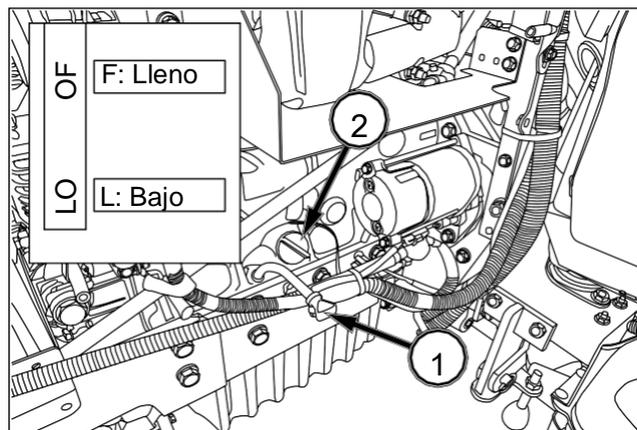


FIG. 189

Si fuese necesario, añada aceite por el orificio de llenado (2).

OBSERVACIÓN: Añada el aceite lentamente para que el aire tenga tiempo de salir del cárter.

FIG. 190: Para vaciar el aceite - Utilice el tractor hasta que el aceite esté lo suficientemente caliente. Retire el tapón de vaciado (3) del motor y deje que salga todo el aceite.

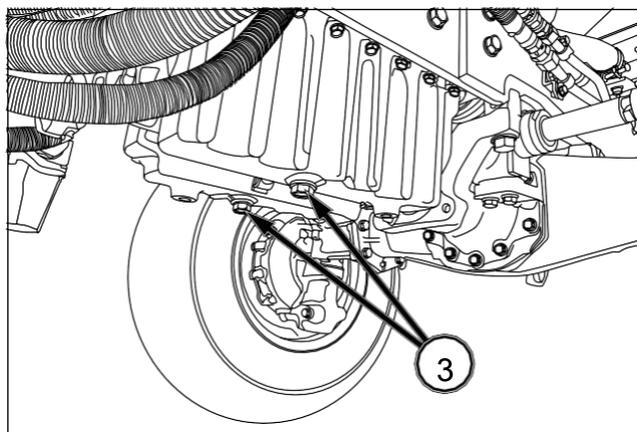


FIG. 190

Vuelva a colocar el/los tapón/es de vaciado y llene con aceite de motor a través del orificio de llenado (2) hasta la marca superior de la varilla medidora del aceite.

FIG. 191: Para cambiar el filtro del aceite de motor

- Retire el filtro de aceite del motor (4) y deseche del antiguo filtro en un lugar de recogida adecuado. Asegúrese de retirar la junta original del filtro.

Lubrique la junta en el nuevo cartucho con aceite de motor limpio. Inserte el nuevo elemento hasta que la junta toque el adaptador. Con una llave de correa, gire el elemento 1/2 vuelta adicional.

Seque el aceite derramado y llene el aceite. Arranque el motor, compruebe que no haya fugas y complete el nivel de aceite si fuese necesario.

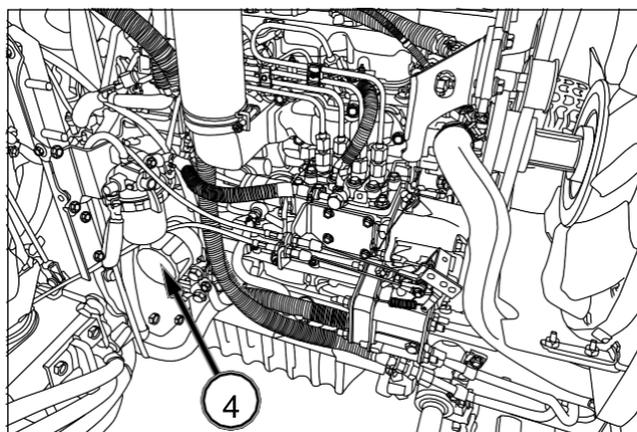


FIG. 191

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Aceite del motor y filtro (TG6620 / 6670)

El aceite de motor y el filtro deben cambiarse después de las 50 primeras horas de uso, y después, cada 200 horas en el caso del aceite de motor, y cada 300 horas en el caso del filtro del aceite de motor.

FIG. 192 y 193: Para comprobar el nivel del aceite de motor - Aparque el tractor en suelo llano. Asegúrese de haber dejado enfriar el motor lo suficiente antes de comprobarlo. Saque la varilla medidora (1) y compruebe que el nivel de aceite se sitúe entre las marcas superior (F) e inferior (L) de la varilla. Seque la varilla, vuelva a introducirla en el motor y compruebe de nuevo el nivel de aceite.

Si fuese necesario, añada aceite por el orificio de llenado (2).

OBSERVACIÓN: Añada el aceite lentamente para que el aire tenga tiempo de salir del cárter.

FIG. 194: Para vaciar el aceite - Utilice el tractor hasta que el aceite esté lo suficientemente caliente. Retire el tapón de vaciado (3) del motor y deje que salga todo el aceite.

Vuelva a colocar el/los tapón/es de vaciado y llene con aceite de motor a través del orificio de llenado (2) hasta la marca superior de la varilla medidora del aceite.

FIG. 195: Para cambiar el filtro del aceite de motor - Retire el filtro de aceite del motor (4) y deseche del antiguo filtro en un lugar de recogida adecuado. Asegúrese de retirar la junta original del filtro.

Lubrique la junta en el nuevo cartucho con aceite de motor limpio. Gire el nuevo cartucho hasta que la cara sellada entre en contacto con la junta tórica. Con una llave de correa, gire el cartucho 3/4 de vuelta adicionales.

Seque el aceite derramado y llene el cárter. Arranque el motor, asegúrese de que no haya fugas y llene el aceite hasta el nivel necesario.

IMPORTANTE: La garantía del motor solo es válida si se utiliza un filtro de aceite del fabricante original del motor.

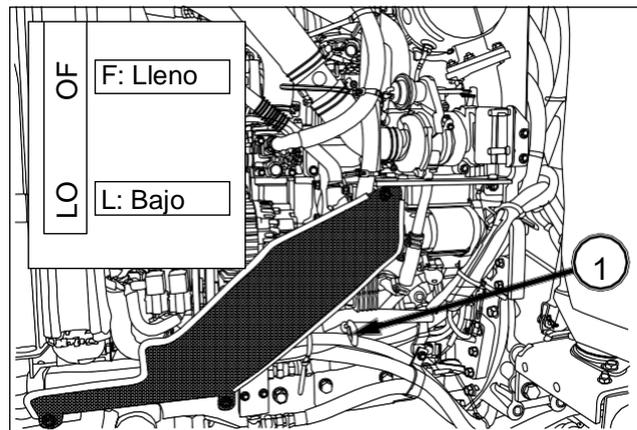


FIG. 192

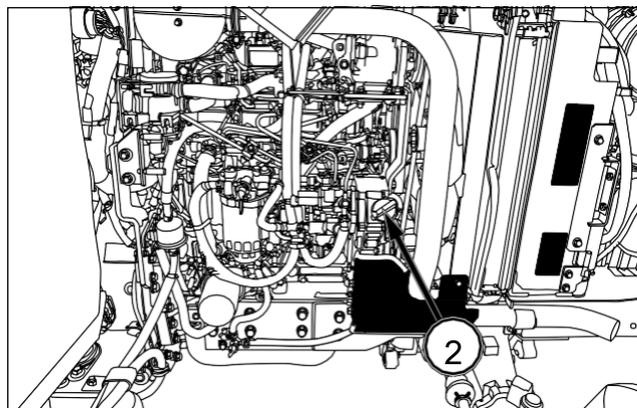


FIG. 193

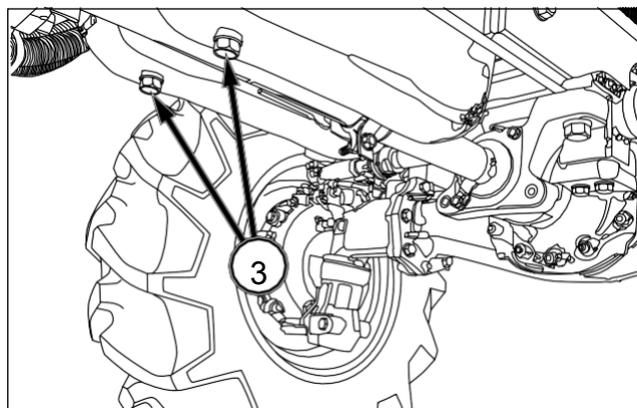


FIG. 194

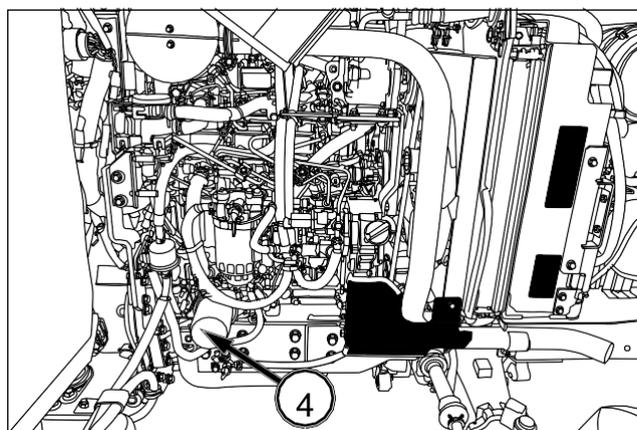


FIG. 195

Aceite y filtros de transmisión

El aceite de transmisión lubrica la transmisión, el cárter central y el eje trasero, y sirve también como fluido hidráulico. El aceite de transmisión y el filtro de aceite se deben cambiar tras las 50 primeras horas de uso, y después, cada 400 horas.

FIG. 196: Para comprobar el nivel de aceite de la transmisión - Aparque el tractor en suelo llano. El nivel de aceite debe ser visible en la mirilla del nivel de aceite (1).

Según sea necesario, complete el nivel retirando el tapón de llenado (2) y añadiendo aceite por el orificio de llenado.

OBSERVACIÓN: El añadir aceite en la transmisión también permite mantener un nivel de aceite correcto en el cárter central y el eje trasero.

FIG. 197: Para cambiar el aceite de transmisión - Retire el tapón de vaciado (3) y vacíe completamente el aceite del circuito.

IMPORTANTE: Baje completamente el enganche de tres puntos antes de vaciar el aceite de transmisión.

FIG. 198: Para limpiar los filtros de aceite de transmisión (tipo estándar) - Cuando el aceite se haya vaciado, desatornille el filtro de aceite de transmisión (4) del adaptador (puede ser necesaria una llave de correa) y el filtro de aceite de aspiración de transmisión (5) del cárter de transmisión.

Límpielo, séquelo bien y vuelva a instalarlo. Si el filtro está dañado, cámbielo por uno nuevo.

Atornille el nuevo filtro hasta que la junta toque el adaptador. Después, apriete otros 2/3 de vuelta manualmente. No utilice una llave de correa para instalar el filtro. El cartucho del filtro de aceite contiene un cartucho magnético.

OBSERVACIÓN: Si el tractor se arranca después de un largo periodo parado, si el conjunto hidráulico no funciona correctamente y después de haber cambiado el aceite de transmisión, consulte con su agente ISEKI.

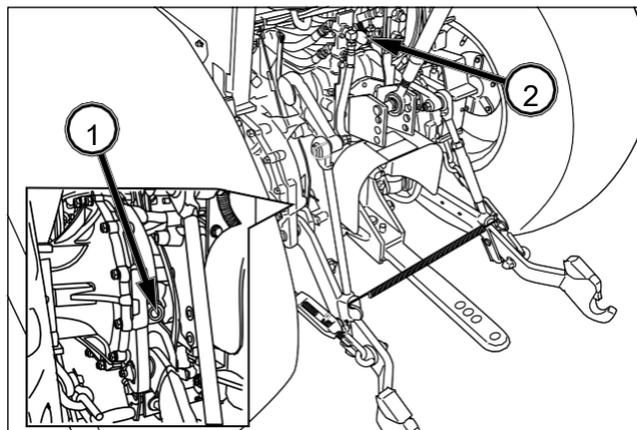


FIG. 196

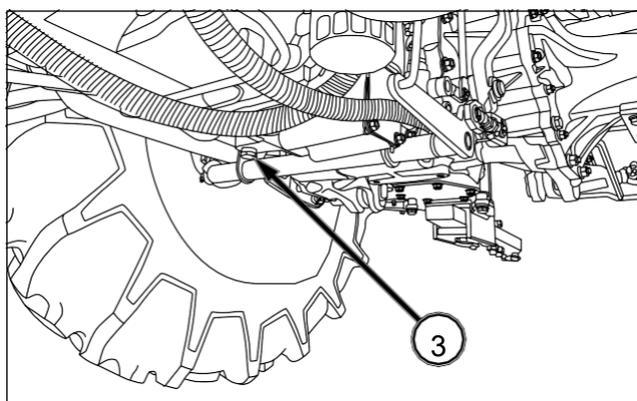


FIG. 197

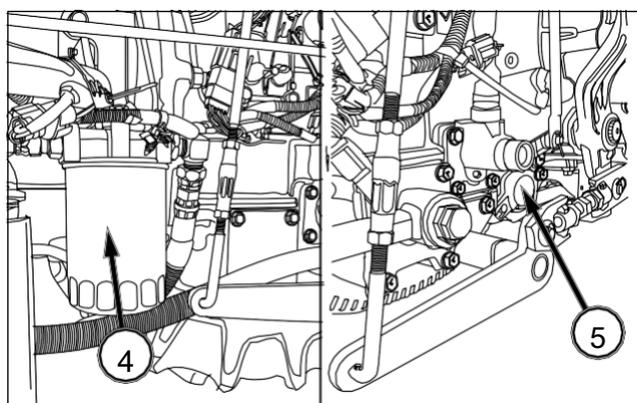


FIG. 198

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

FIG. 199: Para limpiar los filtros del aceite de transmisión (tipo HST) - Cuando el aceite se haya vaciado, desatornille el filtro de aceite de transmisión (6) del adaptador (puede ser necesaria una llave de correa) y el filtro de aceite de aspiración de transmisión (7) del cárter de transmisión.

Límpielos, séquelos bien y vuelva a instalarlos. Si el filtro está dañado, cámbielo por uno nuevo.

Atornille el nuevo filtro hasta que la junta toque el adaptador. Después, apriete otros 2/3 de vuelta manualmente. No utilice una llave de correa para instalar el filtro. El cartucho del filtro de aceite contiene un cartucho magnético.

OBSERVACIÓN: Si el tractor se arranca después de un largo periodo parado, si el conjunto hidráulico no funciona correctamente y después de haber cambiado el aceite de transmisión, consulte con su agente ISEKI.

FIG. 200: Para limpiar los filtros de aceite de transmisión (tipo con doble acoplamiento) - Cuando se haya vaciado el aceite, desatornille el filtro de aceite de aspiración de transmisión (8) del cárter de transmisión.

Límpielos, séquelos bien y vuelva a instalarlos. Si el filtro está dañado, cámbielo por uno nuevo.

Atornille el nuevo filtro hasta que la junta toque el adaptador.

OBSERVACIÓN: Si el tractor se arranca después de un largo periodo parado, si el conjunto hidráulico no funciona correctamente y después de haber cambiado el aceite de transmisión, consulte con su agente ISEKI.

Aceite del eje delantero

El eje de tracción posee un nivel de aceite común para el cárter del diferencial delantero y para cada caja reductora de rueda. Controle el nivel de aceite cada 200 horas de uso. Es necesario cambiar el aceite cada 600 horas de uso.

FIG. 201: Para comprobar el nivel del aceite - Aparque el tractor en suelo llano y retire el tapón de llenado (1). El aceite debe llegar hasta el orificio del tapón de nivel o ligeramente por debajo. Retire el tapón de llenado (2) y después añada aceite hasta que salga por el orificio del tapón de nivel. Vuelva a montar el tapón de nivel y el tapón de llenado.

Para cambiar el aceite - Aparque el tractor en suelo llano. Retire los tapones de llenado (3) de las dos cajas reductoras de rueda. Después del vaciado completo del aceite, vuelva a montar los tapones de vaciado y llene el cárter de aceite hasta la abertura del tapón de nivel. Vuelva a montar el tapón de nivel y el tapón de llenado.

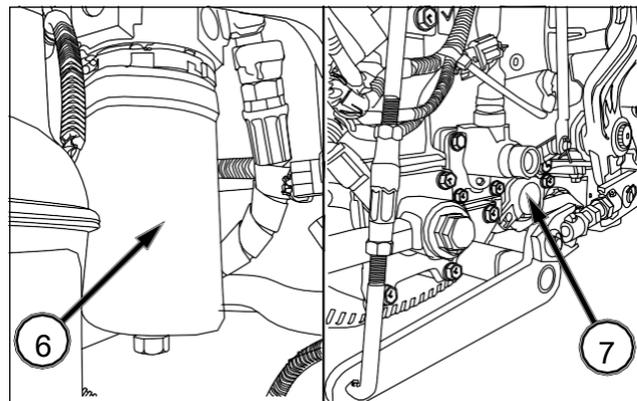


FIG. 199

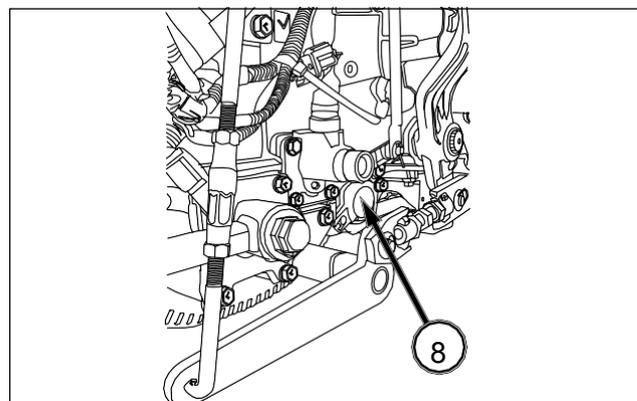


FIG. 200

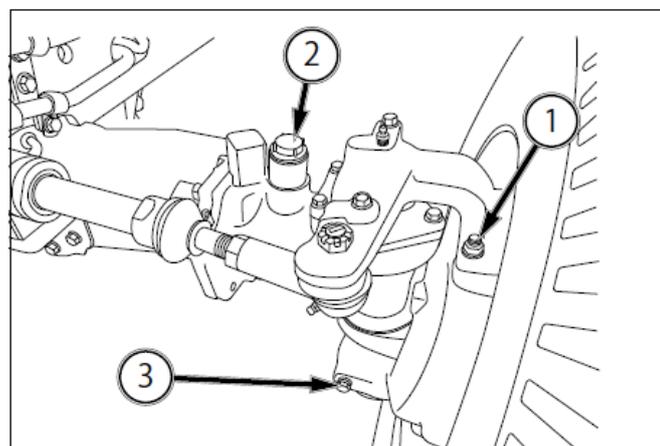


FIG. 201

CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN



ATENCIÓN: No retire el tapón del radiador, excepto para comprobar o cambiar el líquido de refrigeración. Asegúrese de haber dejado enfriar el motor lo suficiente antes de retirar el tapón. Si se retira el tapón cuando el motor está caliente, el líquido de refrigeración puede salir despedido y ocasionar quemaduras u otras lesiones.

Control/llenado del líquido de refrigeración

FIG. 202: El radiador consta de un vaso de expansión (1) para mantener constante el nivel del líquido de refrigeración en el radiador. Compruebe el nivel de este vaso de expansión durante la inspección diaria.

Abra el capó y asegúrese de que el nivel del líquido de refrigeración del vaso de expansión se encuentre entre «FULL» (lleno) y «LOW» (bajo). Si el nivel del líquido de refrigeración es bajo, llénelo en el vaso de expansión hasta la marca «FULL» (lleno).

Si el nivel del líquido de refrigeración está por debajo de «LOW» (bajo), desenrosque el tapón del radiador (2) cuando el motor se haya enfriado lo suficiente. Añada líquido de refrigeración y compruebe si hay suficiente líquido de refrigeración en el radiador.

IMPORTANTE: No llene el vaso de expansión por encima del nivel «FULL» (lleno). Esto dificultaría el funcionamiento óptimo del radiador y podría provocar una fuga de líquido de refrigeración.

Enjuague del radiador / Cambio del líquido de refrigeración

FIG. 203: Abra la llave de vaciado (1), a la derecha del motor, para vaciar el líquido de refrigeración. Retire también el tapón del radiador (2) para facilitar el vaciado del líquido de refrigeración. Retire el vaso de expansión (3) para vaciarlo.

Enjuague abundantemente el interior del radiador con agua corriente.

Cierre la llave de vaciado (1) y vierta el líquido de refrigeración en el vaso de expansión hasta el nivel «FULL» (lleno) para llenar el radiador.

FIG. 204: Cierre firmemente el tapón del radiador (2) y el tapón del vaso de expansión. Arranque el motor y hágalo girar durante unos 5 minutos a régimen medio (aprox. 1500 r. p. m.). Después, detenga el motor.

Cuando el motor se enfría, el líquido de refrigeración se aspira en el radiador.

Añada líquido de refrigeración hasta el nivel «FULL» (lleno).

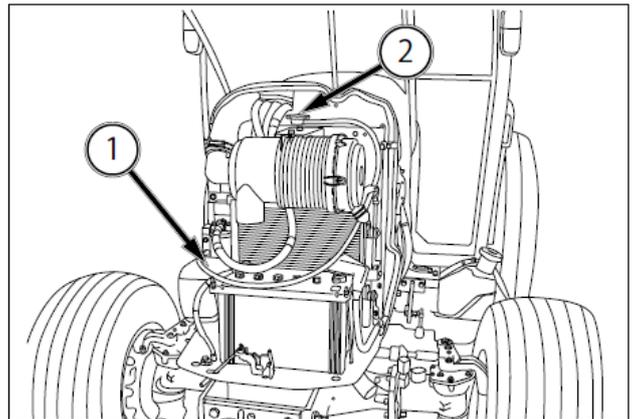


FIG. 202

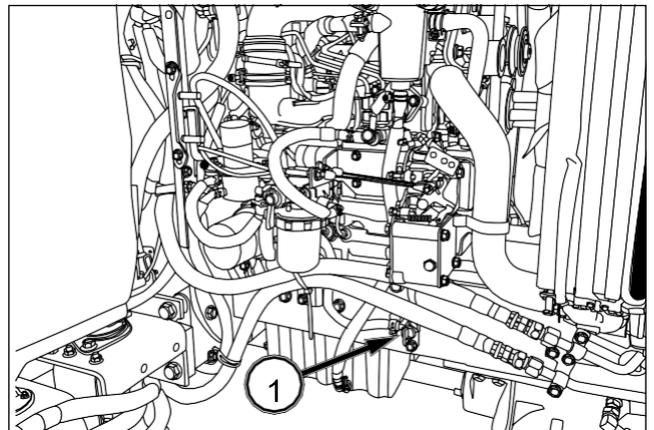


FIG. 203

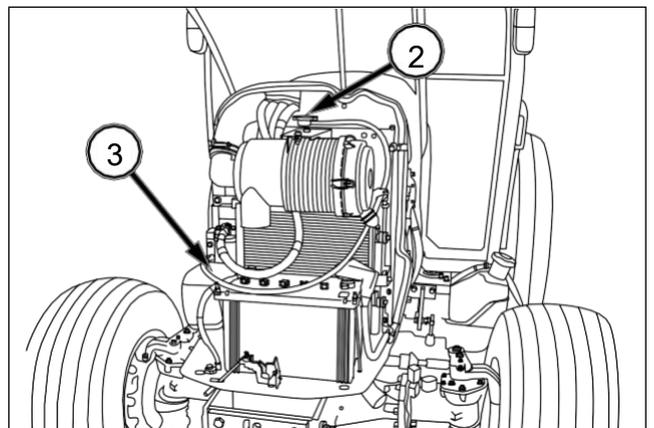


FIG. 204

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Uso de un anticongelante

Si el líquido de refrigeración se congela, el motor puede resultar dañado. Mezcle el anticongelante (líquido de refrigeración de larga duración) al 50/50 cuando la temperatura exterior descienda por debajo de 0 °C en invierno.

La concentración de anticongelante depende del fabricante del anticongelante y de la temperatura. Siga las instrucciones de uso del anticongelante.

Limpeza del radiador



ADVERTENCIA: Detenga el motor para limpiar el radiador. Es peligroso acercar las manos a esta zona mientras el motor gira.

FIG. 205: Limpieza de la rejilla del radiador

Cuando el tractor se utiliza en el campo o de noche, la rejilla del radiador se puede obstruir con hierba, paja, insectos u otros elementos. Aparque el tractor en suelo llano y abra el capó. Saque la rejilla del radiador (1) y límpiela.

Limpeza del núcleo del radiador

Elimine con agua el polvo u otra suciedad acumulada en las aletas del núcleo del radiador (2).

IMPORTANTE: El radiador obstruido puede provocar un recalentamiento y aumentar el consumo de aceite.

No aplique agua a presión directamente sobre el radiador para no deformar las aletas.

Evite rociar con agua el cableado o los componentes eléctricos situados en torno al motor.

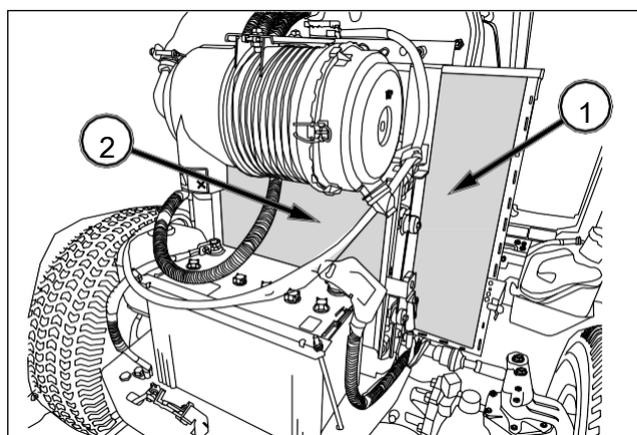


FIG. 205

Correa del ventilador

FIG. 206: La correa del ventilador debe estar suficientemente tensa para que el líquido de refrigeración pueda circular bien por el bloque de cilindros y el radiador.

(TG6370 / 6400 / 6490)

La correa estará suficientemente tensa cuando se puede hundir unos 14 mm (ver «x» en la figura) presionando con el pulgar (10 kgf) en el centro de dicha correa.

(TG6620 / 6670)

La correa estará suficientemente tensa cuando se pueda hundir unos 5 mm (ver «x» en la figura) presionando con el pulgar en el centro de dicha correa.



ATENCIÓN: Debido a su proximidad al tubo de escape, deje que se enfríe antes de comprobar o ajustar la tensión de la correa del ventilador.

FIG. 207: Para ajustar la tensión de la correa, afloje el perno pivote del alternador (1) y el perno de la pestaña de tensión (2). Tire del alternador hacia arriba para tensar correctamente la correa y apriete primero el perno (2) y después, el perno pivote.

IMPORTANTE: No se apoye en el cárter ni en la polea del alternador. Apóyese suavemente en la brida de montaje del alternador para evitar dañarla.

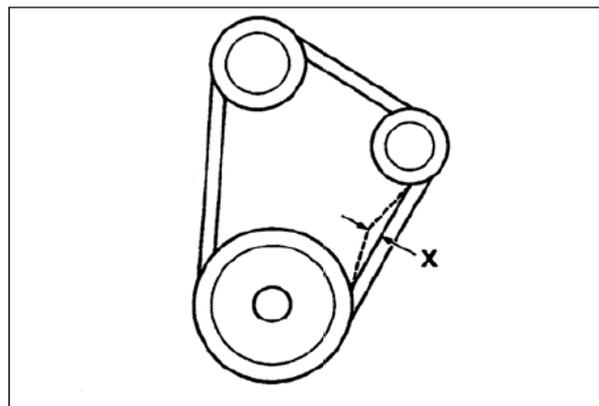


FIG. 206

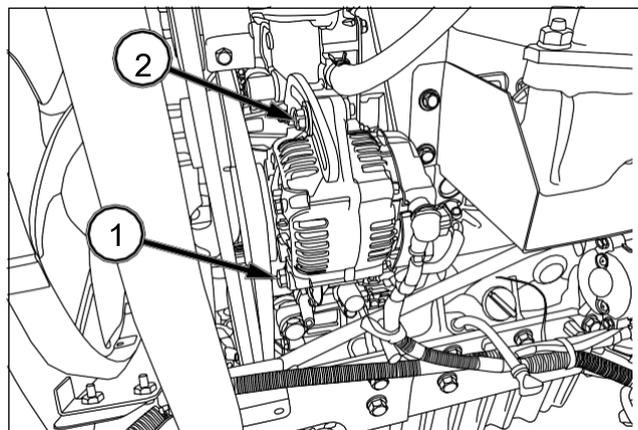


FIG. 207

FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

IMPORTANTE: Nunca haga girar el motor si los filtros de aire están retirados.

Limpeza del filtro de aire/de la válvula de evacuación

FIG. 208 y 209: El filtro de aire (1) del motor se encuentra en el motor. Abra el capó para obtener acceso al filtro de aire del motor y realizar su mantenimiento.

Pulse la válvula de evacuación (2) para hacer salir el polvo. Retire las fijaciones (3). Retire el capó (4) y saque el elemento (5) del filtro de aire.

En caso de humedad, limpie el interior del filtro de aire (1). Si el elemento (5) está añado, cámbielo.

IMPORTANTE: No golpee nunca el filtro contra una piedra, hormigón o contra ningún objeto duro para limpiarlo. Podría dañarlo o deformarlo y reducir el rendimiento del motor.

OBSERVACIÓN: Para el TG6620/6670, el filtro de aire está situado en el lado opuesto del lugar indicado en la ilustración de la derecha.

FIG. 210: Puede limpiar el filtro (con la condición de no dañarlo) respetando las siguientes indicaciones:

- Limpie el interior del filtro con aire comprimido a una presión máxima de 200 kPa (30 psi) para eliminar la suciedad, el polvo, la hierba, la paja, etc. No dañe los pliegues del filtro con el flujo de aire.
- Si el elemento externo está manchado de aceite u hollín:
 1. Prepare una solución de agua caliente y detergente sin espuma.
 2. Deje el elemento en remojo unos 30 minutos.
 3. Agite el filtro en la solución hasta que el aceite y la suciedad se desprendan.
 4. Enjuague el filtro hasta que el agua salga clara.
 5. Deje secar el filtro completamente. No lo seque con aire comprimido ni caliente.
- Después de la limpieza (o el lavado), compruebe que el filtro no esté roto, pinchado ni rasgado. Si el papel del filtro, su cartucho o su junta están dañados, será necesario cambiar el filtro.

OBSERVACIÓN: Cambie el filtro si ya se ha lavado cinco veces.

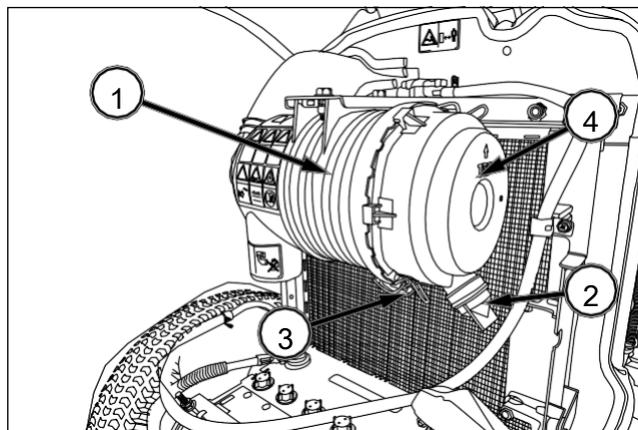


FIG. 208

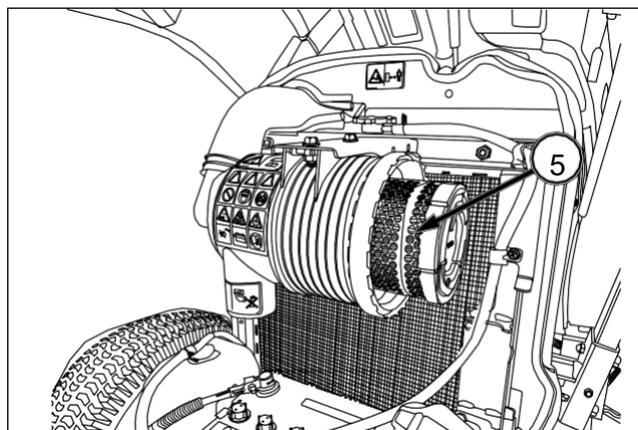


FIG. 209

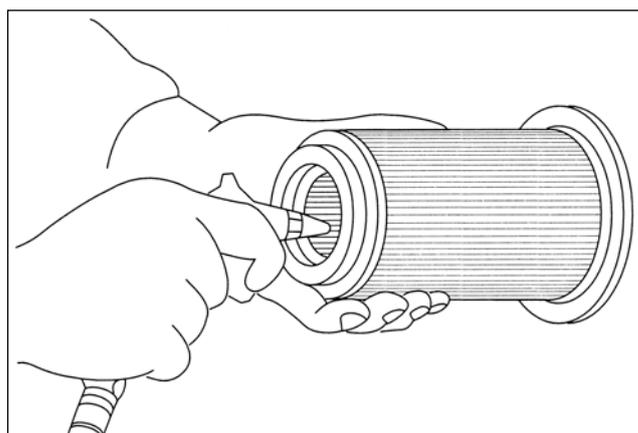


FIG. 210

SISTEMA DE ALIMENTACIÓN (TG6370 / 6400 / 6490)

Utilice únicamente diésel de calidad adecuada. Si penetra agua o suciedad en el depósito de carburante o en el circuito de carburante, esto puede provocar la obturación repetida del filtro de carburante y dañar la bomba de inyección y los inyectores.

IMPORTANTE: No adultere la bomba de inyección ni el dispositivo de ajuste de los inyectores. Esto podría estropear el motor y/o dañarlo gravemente. Tales procedimientos anularían la garantía de la máquina.

Filtro del carburante

FIG. 211: El filtro de carburante (1) está situado en el lado derecho del motor y permite bloquear las impurezas presentes en el carburante antes de que alcancen la bomba de inyección. El filtro de carburante consta de una válvula (2) para facilitar el mantenimiento del filtro y purgar el aire del circuito de carburante.

Compruebe la cuba del filtro para ver si se han acumulado depósitos o agua y límpiela si es necesario.

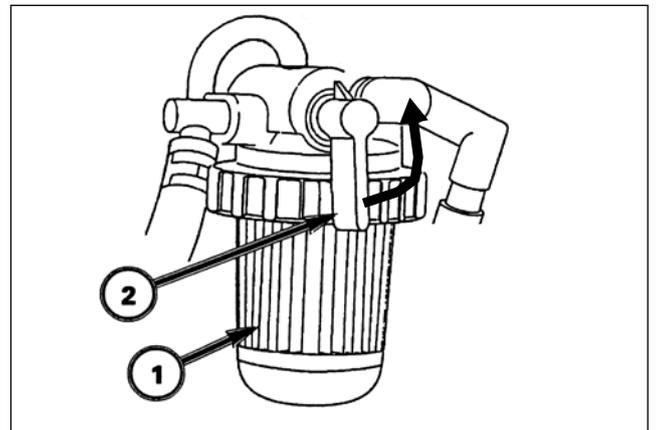


FIG. 211

FIG. 212: Para cambiar el elemento del filtro de carburante o eliminar los depósitos, cierre la válvula de alimentación (pomo hacia delante).

Afloje suavemente el anillo con muescas (1) y retire el anillo, la cuba de sedimentación (2) y la junta tórica (4). Ahora podrá limpiar la cuba de sedimentación. Saque el elemento del filtro (3) hacia abajo y deséchelo. Revise la pequeña junta tórica (5) situada en la cabeza del filtro y cámbiela si es necesario. Monte un nuevo elemento empujándolo hacia la parte superior para colocarlo en su lugar.

Instale la junta tórica de la cuba de sedimentación y el anillo. Apriete el anillo y enjuague el carburante derramado.

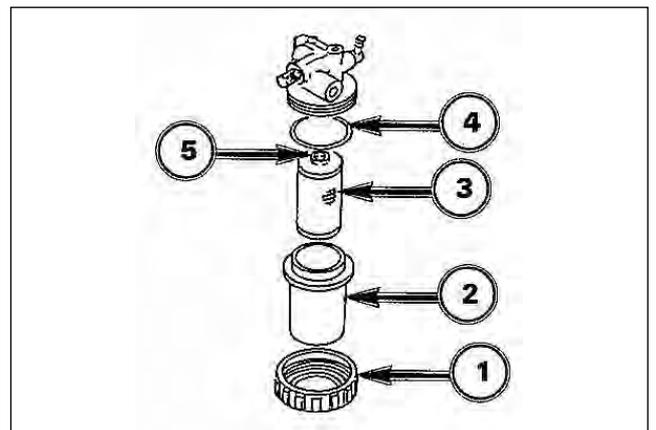


FIG. 212

Purga del aire del circuito de carburante

FIG. 213: Purga de aire del circuito de carburante:

- Llene el carburante.
- Gire el contactor de llave hasta la posición «Marche» (marcha) y gire la válvula de carburante hasta «AIR».

Si el motor aún no arranca, los conductos de inyección podrían estar flojos al nivel de los inyectores. Arranque varias veces el motor hasta que brote el carburante. Después, apriete los conductos y detenga el motor.

OBSERVACIÓN: En principio, es inútil purgar más el aire si la bomba eléctrica de alimentación funciona con el contactor de llave del panel de instrumentos situado en «Marche» (marcha).

Si el motor no arranca después de varios intentos, compruebe los fusibles de la bomba de alimentación (ver el capítulo «Circuito eléctrico»).

Tapón de llenado del depósito de carburante

FIG. 214: Al retirar el tapón de llenado del depósito de carburante (1), quizá escuche un silbido o un ruido seco. Este ruido, debido al diseño del tapón, es normal. No modifique el tapón ni utilice un tapón no homologado. Esto podría conllevar una fuga de carburante en caso de vuelco del tractor.

Palanca de aceleración

FIG. 215: La palanca de aceleración (1) debe permanecer en la posición elegida por el conductor. Debido al uso normal, la fricción de la palanca disminuye, con lo que se puede quitar la posición seleccionada. Gire la tuerca de ajuste (2) si fuese necesario para mantener la palanca de aceleración en la posición elegida.

OBSERVACIÓN: Para apagar el ajuste de fricción de la palanca de aceleración manual, es necesario retirar la tapa trasera de la columna de dirección.

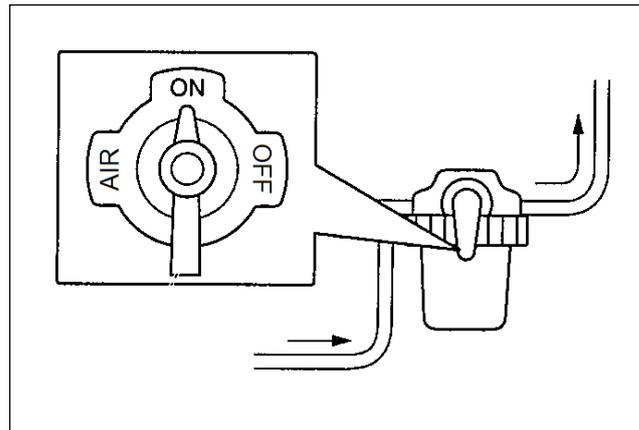


FIG. 213

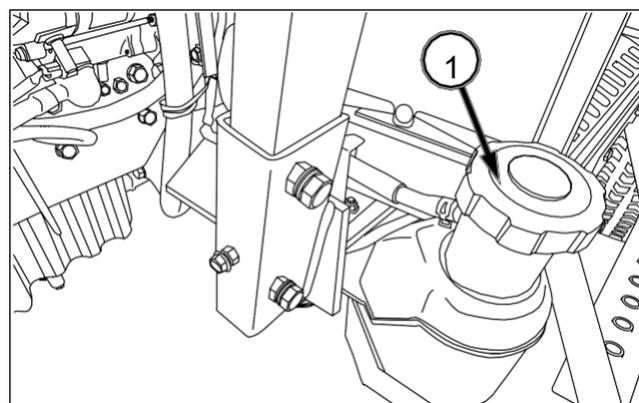


FIG. 214

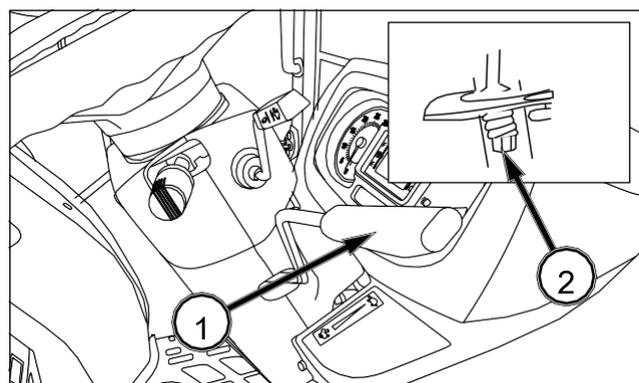


FIG. 215

CIRCUITO DE CARBURANTE (TG6620 / 6670)

Utilice únicamente diésel de calidad adecuada. Si penetra agua o suciedad en el depósito de carburante o en el circuito de carburante, esto puede provocar la obturación repetida del filtro de carburante y dañar la bomba de inyección y los inyectores.

IMPORTANTE: No adultere la bomba de inyección ni el dispositivo de ajuste de los inyectores. Esto podría estropear el motor y/o dañarlo gravemente. Tales procedimientos anularían la garantía de la máquina.

Filtro del carburante

FIG. 216 y 217: El filtro de carburante (1) está situado a la derecha del motor. El prefiltro (2) se encuentra a la derecha, a la altura del estribo.

El filtro de carburante (1) está situado en el lado derecho del motor y permite bloquear las impurezas presentes en el carburante antes de que alcancen la bomba de inyección. El filtro del carburante consta de una válvula para facilitar el mantenimiento del filtro y purgar el aire del circuito de carburante.

Compruebe la cuba del filtro para ver si se han acumulado depósitos o agua y límpiela si es necesario.

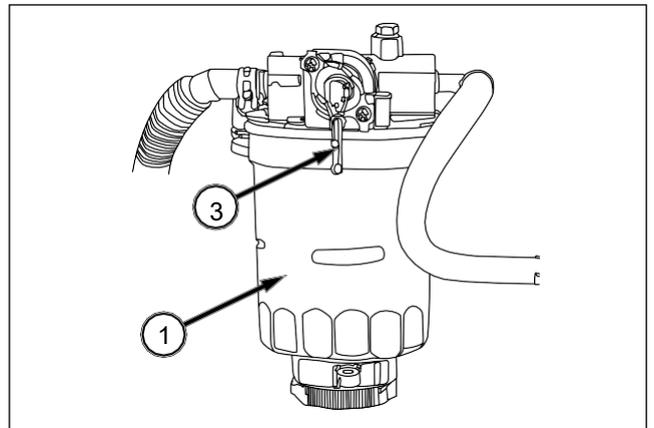


FIG. 216

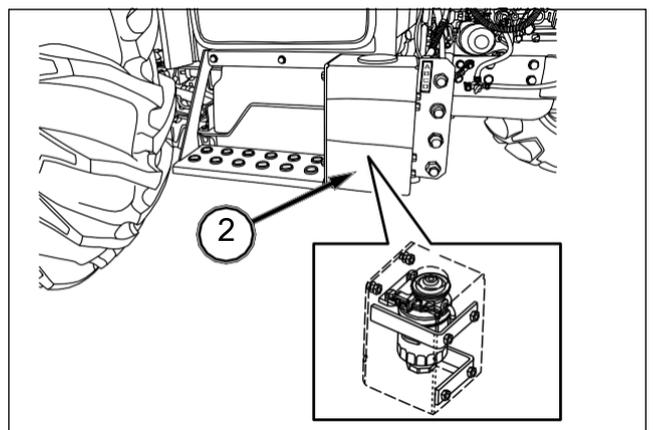


FIG. 217

FIG. 218: Para cambiar el elemento del filtro de carburante o eliminar los depósitos, cierre la válvula de alimentación (pomo hacia delante).

Retire la tuerca, la cuba de sedimentación (4) y la junta tórica (5). Ahora podrá limpiar la cuba de sedimentación. Saque el filtro (6) empujando hacia abajo y deséchelo. Revise la pequeña junta tórica (7) situada en la cabeza del filtro y cámbiela si fuese necesario. Monte un nuevo elemento empujándolo hacia la parte superior para colocarlo en su lugar. Instale la junta tórica de la cuba de sedimentación y atornille la tuerca. Apriete la tuerca y enjuague el carburante derramado.

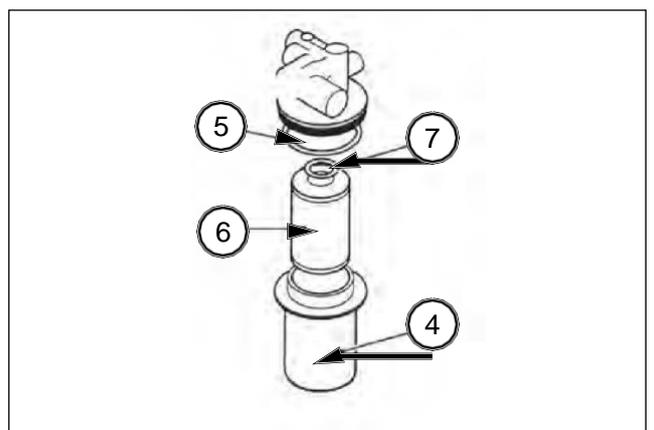


FIG. 218

Purga del aire del circuito de carburante

FIG. 219: Purga de aire del circuito de carburante:

- Llene el carburante.
- Gire el contactor de llave hasta la posición «Marche» (marcha) y gire la válvula de carburante hasta «AIR».

Si el motor aún no arranca, los conductos de inyección podrían estar flojos al nivel de los inyectores. Arranque varias veces el motor hasta que brote el carburante. Después, apriete los conductos y detenga el motor.

OBSERVACIÓN: En principio, es inútil purgar más el aire si la bomba eléctrica de alimentación funciona con el contactor de llave del panel de instrumentos situado en «Marche» (marcha).

Si el motor no arranca después de varios intentos, compruebe los fusibles de la bomba de alimentación (ver el capítulo «Circuito eléctrico»).

Tapón de llenado del depósito de carburante

FIG. 220: Al retirar el tapón de llenado del depósito de carburante (1), quizá escuche un silbido o un ruido seco. Este ruido, debido al diseño del tapón, es normal. No modifique el tapón ni utilice un tapón no homologado. Esto podría conllevar una fuga de carburante en caso de vuelco del tractor.

Palanca de aceleración

FIG. 221: La palanca de aceleración (1) debe permanecer en la posición elegida por el conductor. Debido al uso normal, la fricción de la palanca disminuye, con lo que se puede quitar la posición seleccionada. Gire la tuerca de ajuste (2) si fuese necesario para mantener la palanca de aceleración en la posición elegida.

OBSERVACIÓN: Para apagar el ajuste de fricción de la palanca de aceleración manual, es necesario retirar la tapa trasera de la columna de dirección.

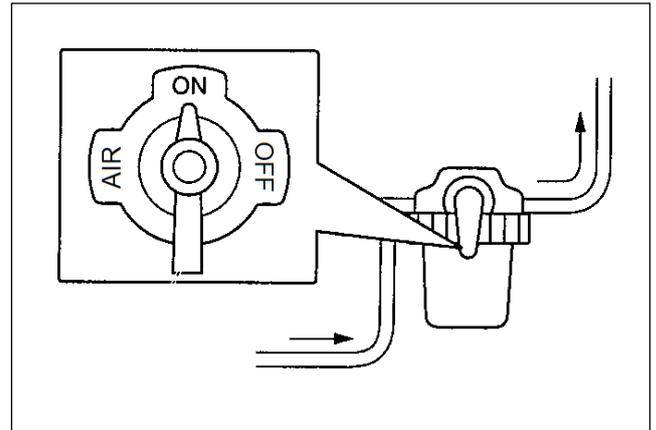


FIG. 219

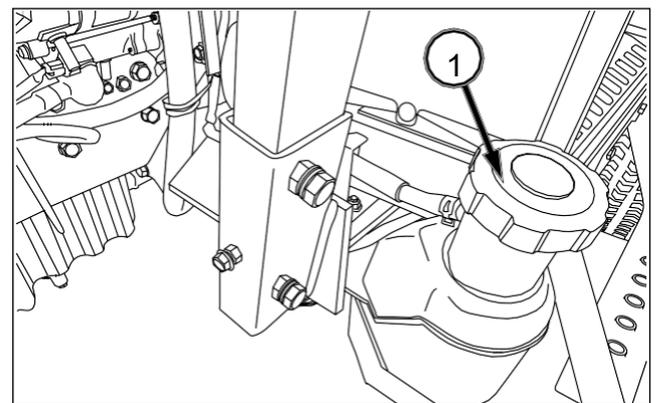


FIG. 220

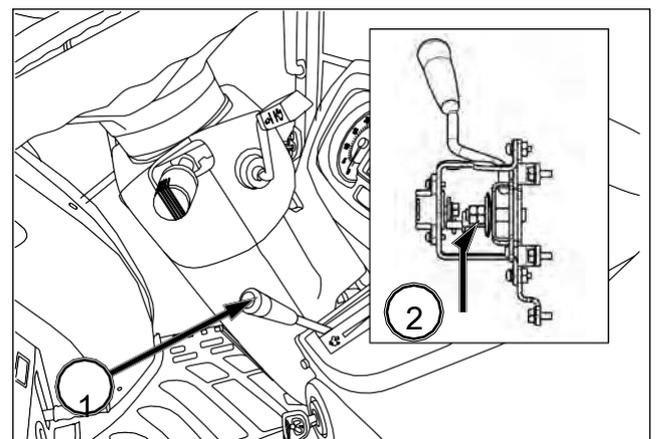


FIG. 221

CIRCUITO ELÉCTRICO

Batería

FIG. 222: La batería (1) se encuentra bajo el capó del motor, delante del radiador.

Cuando se retire la batería, es necesario limpiar los cables o inspeccionar el electrolito.

Compruebe que la parte inferior de la batería esté siempre limpia y asegúrese de que las conexiones de los cables estén limpias y bien apretadas. La suciedad acumulada en la batería puede ocasionar su descarga y un incendio.



ATENCIÓN: Las baterías liberan hidrógeno explosivo durante la recarga. Aleje la batería de chispas y llamas abiertas.

Si necesita desconectar los cables de la batería, empiece siempre por desconectar el cable de tierra (-) para evitar cortocircuitos.

El electrolito de las baterías contiene ácido sulfúrico (líquido). Lleve gafas y máscara de protección. En caso de proyección del electrolito sobre la piel o la ropa, enjuáguelo inmediatamente con agua. Consulte inmediatamente con un médico en caso de ingestión o proyección en los ojos.

Cuando el rendimiento de la batería disminuya, retírela y recárguela siguiendo las instrucciones del cargador.

Las cargas repetidas de la batería pueden indicar un fallo del circuito de carga del tractor y/o la batería.



ADVERTENCIA: Nunca intente desmontar la batería. El electrolito de las baterías contiene ácido sulfúrico (líquido). Aleje la batería de chispas o llamas que puedan provocar una explosión.

Si carga la batería a partir de una fuente externa, ajuste la tensión de carga por debajo de 16 V. Ajuste la corriente de carga a menos de 1/10 de la capacidad de la batería. Evite la sobrecarga. La temperatura de la batería no debe pasar de 45 °C.

Para conectar y desconectar los cables de la batería, corte la alimentación del cargador de la batería. Si tiene dudas acerca de la batería, consulte con su agente ISEKI.

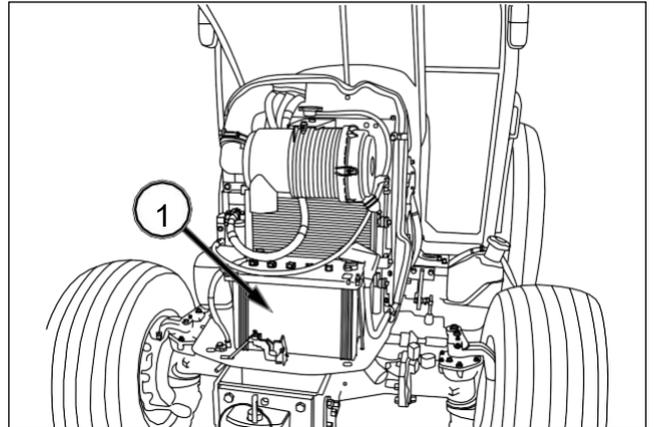


FIG. 222

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

IMPORTANTE: No realice recargas rápidas de la batería, ya que podría resultar dañada y disminuir su rendimiento.

IMPORTANTE: Cargue la batería antes de usar el tractor por primera vez.

IMPORTANTE: Durante el almacenamiento del tractor durante un periodo prolongado, la batería se descarga (sobre todo en invierno). Si el tractor se almacena durante más de un mes, es preferible desconectar el borne negativo de la batería.

Durante el primer uso o tras un almacenamiento prolongado, compruebe si el nivel de carga de la batería es suficiente. (si es posible medir la tensión de la batería, compruebe si la tensión es superior a 12,5 V). Si el tractor se almacena durante más de 2 meses en verano o de 3 meses en invierno, recargue la batería.

OBSERVACIÓN: Durante la manipulación de la batería, nunca cierre o cubra el respiradero.

FIG. 223: Es necesario controlar el electrolito de la batería. Asegúrese de que el nivel de electrolito se sitúe entre la marca superior (A) y la inferior (B). Si el nivel se encuentra por debajo de la marca inferior, añada agua destilada.

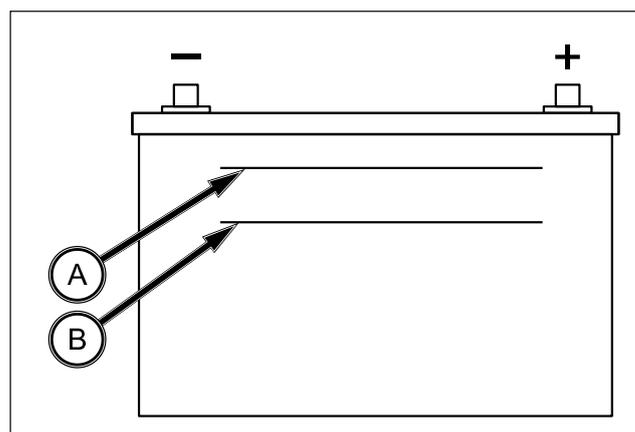


FIG. 223

FIG. 224: Para cambiar la batería, desconecte primero el cable negativo (-) (1) y después, el cable positivo (+) (2). Afloje y retire la pestaña de fijación de la batería y retire la batería del tractor con precaución.

Para instalar la batería, conecte primero el cable (2), conectado al solenoide del motor de arranque, al borne positivo (+) de la batería y después, conecte el cable (1), conectado a la masa del chasis del tractor, al borne negativo (-) de la batería.

OBSERVACIÓN: Asegúrese de que la batería de recambio presenta exactamente las mismas dimensiones y la misma capacidad. (TG6370 / 6400: 80D26R, TG6490 / 6620 / 6670: 115D31R)

IMPORTANTE: Evite invertir la polaridad de los cables de la batería, ya que esto podría dañar gravemente el circuito

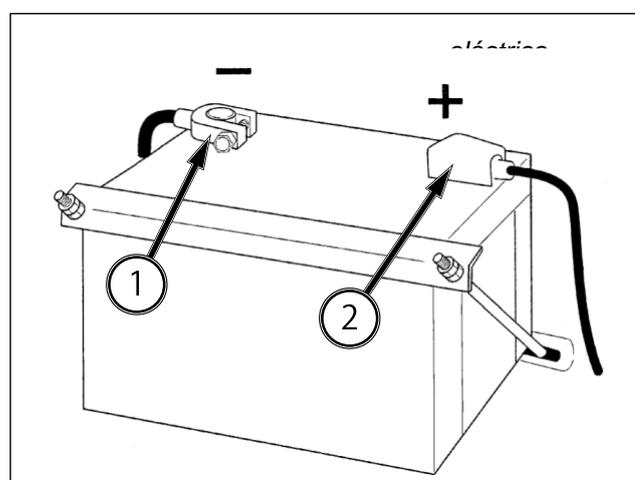


FIG. 224

Interruptores de seguridad

Este tractor cuenta con un dispositivo de arranque en posición Neutra que comprende contactores de punto muerto y un relé. Para arrancar el tractor, se deben cumplir TODAS las condiciones siguientes:

El interruptor de la TDF debe estar situado en «Arrêt» (parada).

La palanca de selección del intervalo de velocidad debe situarse en posición Neutra (solo tipos HST y con doble acoplamiento).

La palanca de selección del sentido de la marcha debe estar en posición Neutra (tipo estándar únicamente).



ADVERTENCIA: NO modifique el sistema de arranque en posición Neutra. Si el sistema de arranque en posición Neutra no funciona adecuadamente, contacte de inmediato con su agente.

OBSERVACIÓN: El sistema cuenta con un interruptor de seguridad situado al nivel del asiento. El motor se detiene cuando el conductor deja su asiento si la TDF está accionada y/o si la palanca de selección del intervalo de velocidad está en posición Neutra.

Cableado/emplazamiento de los fusibles



ATENCIÓN: Mantenga todas las conexiones de cables limpias y apretadas. Asegúrese de que el cableado esté bien fiado para evitar daños.



ATENCIÓN: NO modifique el cableado por extensiones o sustitutos improvisados. Se arriesga a anular la protección de los fusibles y/o los dispositivos de seguridad del circuito.



ATENCIÓN: El tractor cuenta con un sistema de conexión a masa negativo (-). Las piezas metálicas del tractor son conductores eléctricos. Por este motivo, todos los circuitos positivos (+) deben estar aislados para evitar una «conexión a masa», cortocircuitos o un incendio.



ATENCIÓN: NO cambie un fusible por otro de mayor amperaje. No utilice cables (o láminas) para rodear una protección mediante fusible. Esto puede provocar un incendio.

Si un fusible se funde de forma repetida, compruebe que el circuito eléctrico no presenta circuito a tierra o un cortocircuito.

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Emplazamiento de los fusibles (tipo estándar)

Caja de fusibles principal (A) – Situada en el lado derecho del puesto de conducción.

TABLA 14: Función de la caja de fusibles principal

Ref.	Amp.	Función
1	15 A	Luz de emergencia
2	15 A	Interruptor combinado
3	10 A	Luz de freno
4	10 A	Alimentación del panel de instrumentos
5	15 A	Toma del mechero
6	15 A	Alternador, alimentación de la palanca, panel de instrumentos
7	-	-
8	20 A	Alimentación de la cabina
9	3 A	Circuito de seguridad, bomba de alimentación, solenoide de detención del motor
10	15 A	Intermitente
11	15 A	Faros (luces de cruce)
12	15 A	Faros (luces de carretera)
13	10 A	Luz trasera roja (derecha)
14	10 A	Luz trasera roja (izquierda)
15	5 A	Iluminación de la placa de matriculación trasera
16	15 A	Recambio (1)
17	5 A	Claxon
18	25 A	Recambio (2)
19	10 A	Solenoide de detención del motor
20	5 A	Fusible del modo de control

- **Fusibles de acción retardada (B)** - Los fusibles en línea protegen el circuito correspondiente fundiéndose en caso de carga eléctrica continuamente elevada o de cortocircuito. El fusible B se sitúa a la izquierda, detrás del motor (debajo del motor de arranque).

TABLA 15: Función de los fusibles de acción retardada

Ref.	Amp.	Función
B-1	60 A	Circuito del alternador (amarillo)
B-2	50 A	Circuito principal(rojo)
B-3	40 A	Circuito de la cabina (verde)

OBSERVACIÓN: El fallo del fusible B-1 se debe, por lo general, a una polaridad incorrecta (cables invertidos por el uso de un cargador externo de batería, por ejemplo). Un fusible defectuoso no permitirá recargar la batería durante un uso normal.

IMPORTANTE: El amperaje de un fusible está adaptado al circuito que protege. No sustituya un fusible por otro no homologado.

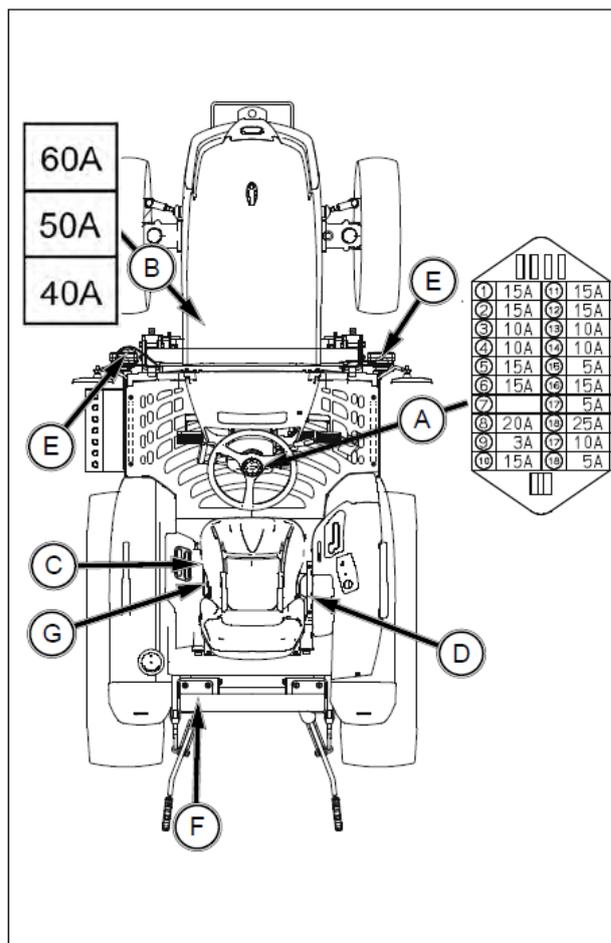


FIG. 225

C: Potencia de asistencia: 120 W

D: Toma del mechero

E: Proyectores

F: Toma de 7 clavijas

G: Interruptor del asiento

F: Emplazamiento de la toma de 7 clavijas

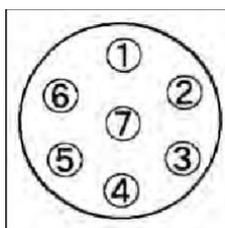


TABLA 16: Función de la toma de 7 clavijas

Ref.	DIN	Función
①	L	Intermitente izquierdo
②	52	-
③	31	Masa
④	R	Intermitente derecho
⑤	58R	Luz roja trasera
⑥	54	Luz de freno
⑦	58L	Luz roja trasera

Emplazamiento de los fusibles (TG6400 / 6490 - tipos HST y con doble acoplamiento)

Caja de fusibles principal (A) – Situada en el lado derecho del puesto de conducción.

TABLA 17: Función de la caja de fusibles principal

Ref.	Amp.	Función
1	15 A	Luz de emergencia
2	15 A	Interruptor combinado
3	10 A	Luz de freno
4	10 A	Alimentación del panel de instrumentos
5	15 A	Toma del mechero
6	15 A	Alternador, panel de instrumentos
7	15 A	Alimentación de la palanca, solenoide independiente, solenoide Hi-Lo HST
8	20 A	Alimentación de la cabina
9	3 A	Circuito de seguridad, bomba de alimentación, solenoide de detención del motor
10	15 A	Intermitente
11	15 A	Faros (luces de cruce)
12	15 A	Faros (luces de carretera)
13	10 A	Luz trasera roja (derecha)
14	10 A	Luz trasera roja (izquierda)
15	5 A	Iluminación de la placa de matriculación trasera
16	15 A	Recambio (1)
17	5 A	Claxon
18	25 A	Recambio (2)
19	10 A	Solenoide de detención del motor
20	5 A	Fusible del modo de control

• **Fusibles de acción retardada (B)** - Los fusibles en línea protegen el circuito correspondiente fundiéndose en caso de carga eléctrica continuamente elevada o de cortocircuito. El fusible B se sitúa a la izquierda, detrás del motor (debajo del motor de arranque).

TABLA 18: Función de los fusibles de acción retardada

Ref.	Amp.	Función
B-1	60 A	Circuito del alternador (amarillo)
B-2	50 A	Circuito principal (rojo)
B-3	40 A	Circuito de la cabina (verde)

OBSERVACIÓN: El fallo del fusible B-1 se debe, por lo general, a una polaridad incorrecta (cables invertidos por el uso de un cargador externo de batería, por ejemplo). Un fusible defectuoso no permitirá recargar la batería durante un uso normal.

IMPORTANTE: El amperaje de un fusible está adaptado al circuito que protege. No sustituya un fusible por otro no homologado.

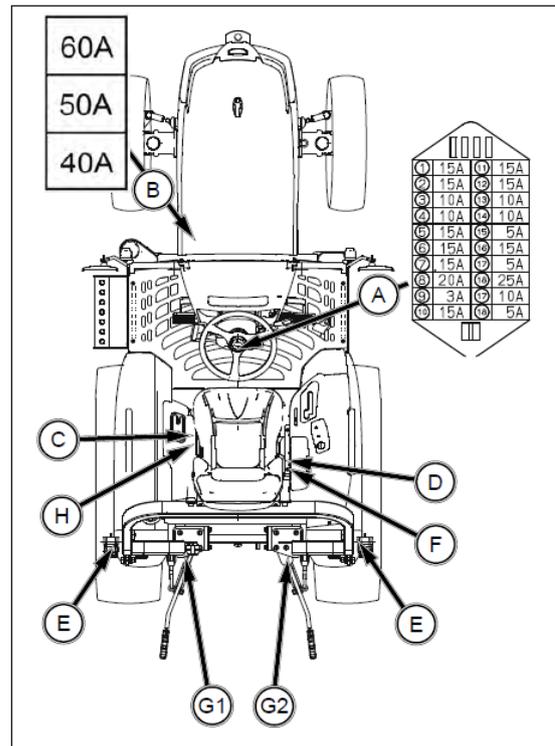


FIG. 226

- C: Potencia de asistencia: 120 W
- D: Toma del mechero
- E: Proyectores
- F: Toma de 7 clavijas para el asiento
- G1: Toma de 7 clavijas (tipo con arco de seguridad)
- G2: Toma de 7 clavijas (tipo con cabina)
- H: Interruptor del asiento

TABLA 19-1: Función de la toma de 7 clavijas (información sobre la velocidad de la máquina)

Ref.	Función
①	-
②	Información sobre la velocidad de la máquina
③	-
④	-
⑤	-
⑥	12V
PE	Tierra

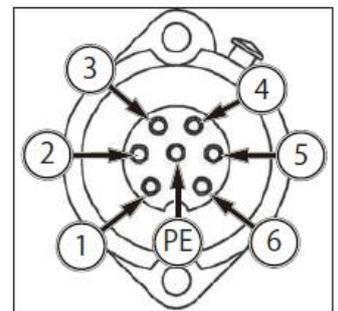
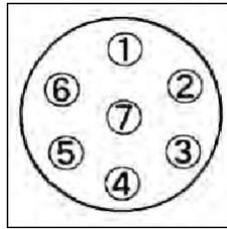


TABLA 19-2: Función de la toma de 7 clavijas

Ref.	DIN	Función
①	L	Intermitente izquierdo
②	52	-
③	31	Masa
④	R	Intermitente derecho
⑤	58R	Luz roja trasera
⑥	54	Luz de freno
⑦	58L	Luz roja trasera



TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Emplazamiento de los fusibles (TG6620 / 6670)

Caja de fusibles principal (A) – Situada en el lado derecho del puesto de conducción.

TABLA 20: Función de la caja de fusibles principal

Ref.	Amp.	Función
1	15 A	Luz de emergencia
2	15 A	Interruptor combinado
3	10 A	Luz de freno
4	10 A	Alimentación del panel de instrumentos
5	15 A	Toma del mechero
6	15 A	Alternador, panel de instrumentos
7	15 A	Alimentación de la palanca, solenoide independiente, solenoide Hi-Lo HST
8	20 A	Alimentación de la cabina
9	3 A	Circuito de seguridad, bomba de alimentación, solenoide de detención del motor
10	15 A	Intermitente
11	15 A	Faros (luces de cruce)
12	15 A	Faros (luces de carretera)
13	10 A	Luz trasera roja (derecha)
14	10 A	Luz trasera roja (izquierda)
15	5 A	Iluminación de la placa de matriculación trasera
16	15 A	Recambio (1)
17	5 A	Claxon
18	25 A	Recambio (2)
19	10 A	Solenoide de detención del motor
20	5 A	Fusible del modo de control

Caja de fusibles, B- Situada en el interior del panel de instrumentos.

TABLA 21: Función de la caja de fusibles principal

Ref.	Amp.	Función
1	5 A	ECU motor
2	5 A	Bobina del relé principal
3	25 A	Relé principal
4	15 A	Bomba de carburante, bobina del relé de arranque
5	-	-
6	25 A	Recambio

- **Fusibles temporizados, C y D** - El fusible en línea protege el circuito correspondiente fundiéndose en caso de carga eléctrica continuamente elevada o de cortocircuito.

Los fusibles C y D se encuentran a la izquierda, detrás del motor (detrás del motor de arranque).

TABLA 22: Función de los fusibles de acción retardada

Ref.	Amp.	Función
B-1	60 A	ECU motor (amarillo)
B-2	60 A	Circuito del alternador (amarillo)
B-3	50 A	Circuito principal (rojo)
B-4	40 A	Circuito de la cabina (verde)
C-1	40 A	Bujía (verde)
C-2	40 A	Motor de arranque (verde)

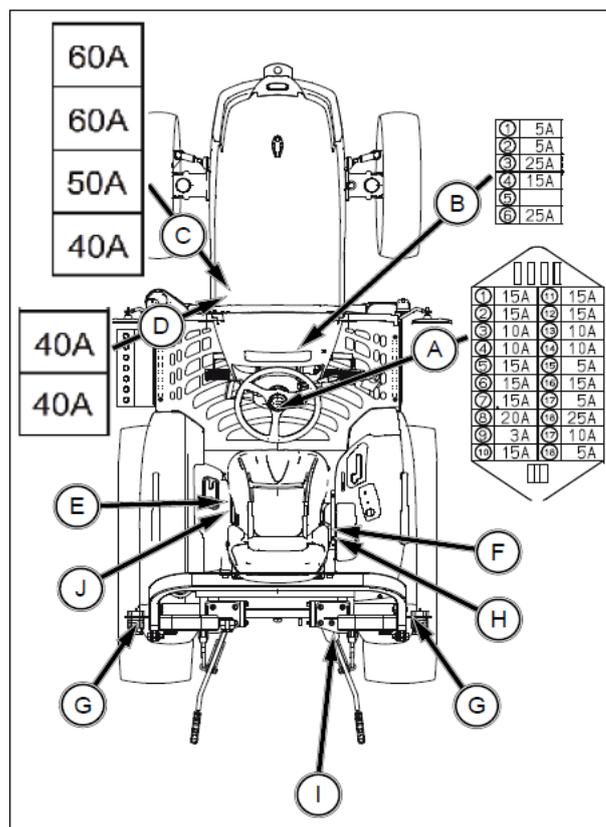


FIG. 227

E: Potencia de asistencia: 120 W

F: Toma del mechero

G: Proyectores

H: Toma de 7 clavijas para el asiento

I: Toma de 7 clavijas (tipo con cabina)

J: Interruptor del asiento

TABLA 23-1: Función de la toma de 7 clavijas (información sobre la velocidad de la máquina)

Ref.	Función
①	-
②	Información sobre la velocidad de la máquina
③	-
④	-
⑤	-
⑥	12V
PE	Tierra

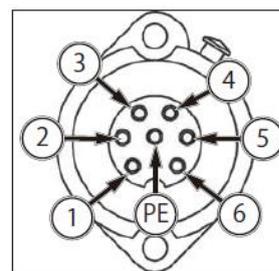
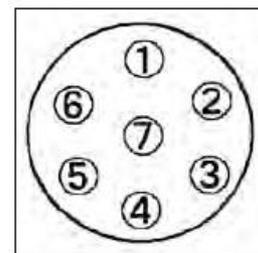


TABLA 23-2: Función de la toma de 7 clavijas

Ref.	DIN	Función
①	L	Intermitente izquierdo
②	52	-
③	31	Masa
④	R	Intermitente derecho
⑤	58R	Luz roja trasera
⑥	54	Luz de freno
⑦	58L	Luz roja trasera



OBSERVACIÓN: El fallo del fusible B-2 se debe, por lo general, a una polaridad incorrecta (cables invertidos por el uso de un cargador externo de batería, por ejemplo). Un fusible defectuoso no permitirá recargar la batería durante un uso normal.

IMPORTANTE: El amperaje de un fusible está adaptado al circuito que protege. No sustituya un fusible por otro no homologado.

Emplazamiento de los fusibles (tipo con cabina)

Caja de fusibles de la cabina (P) - Situada a la izquierda del asiento del conductor.

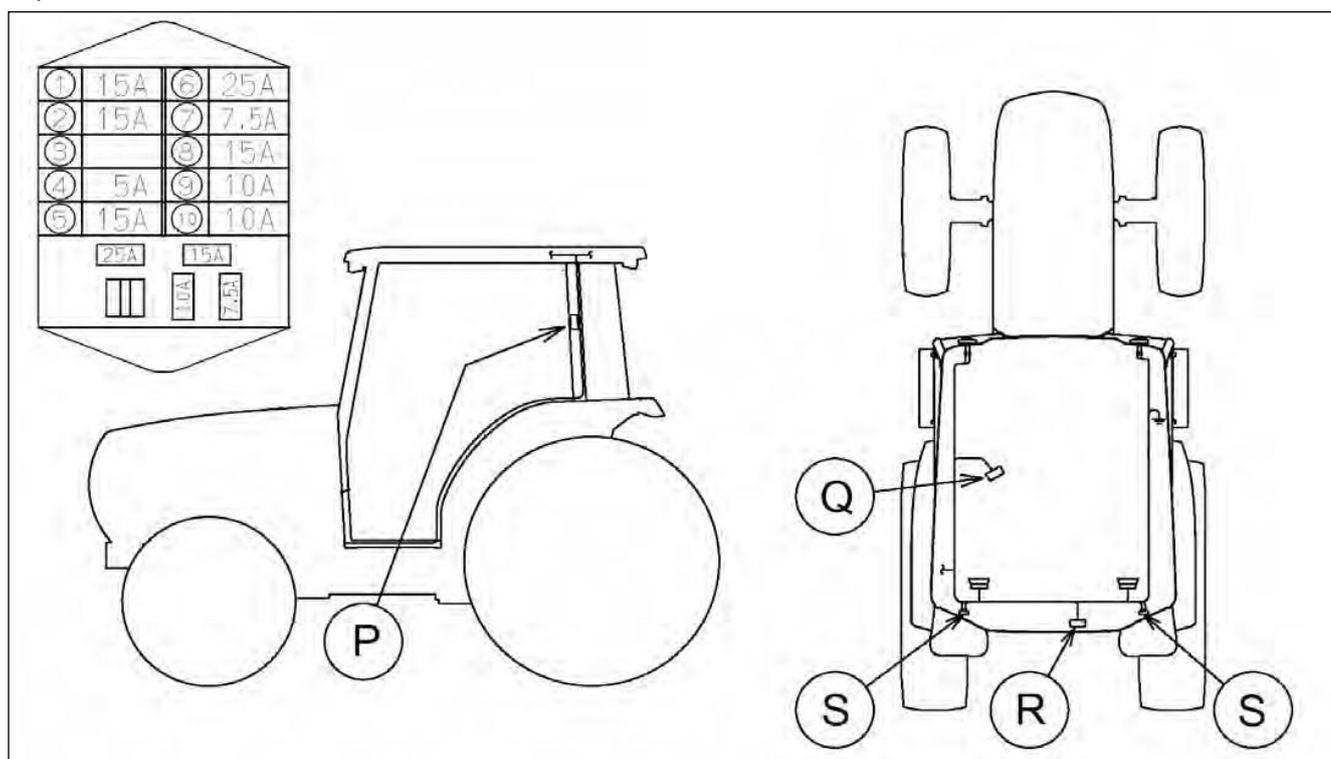


FIG. 228

TABLA 24: Función de la caja de fusibles de la cabina

Ref.	Amp.	Función
1	15 A	Proyector delantero
2	15 A	Proyector trasero
3	-	-
4	5 A	Relé del compresor
5	15 A	Interruptor
6	25 A	Motor de la turbina
7	7,5 A	Interruptor de climatización
8	15 A	Luz interior, radio
9	10 A	Limpiaparabrisas delantero
10	10 A	Limpiaparabrisas trasero (opcional)

Conexión de la radio (Q) (opción)

Conexión del limpiaparabrisas trasero (R)

(opción) Proyector trasero (S) (opción)

AJUSTE DEL RECORRIDO DEL ACOPLAMIENTO

FIG. 229: Controle regularmente el recorrido del acoplamiento y ajústelo si fuese necesario. El recorrido del pedal de acoplamiento (A) es correcto cuando está comprendido entre 25 y 35 mm midiendo la parte trasera del pedal, como se indica en la ilustración.

OBSERVACIÓN: Con el uso, el recorrido del acoplamiento disminuye.

IMPORTANTE: Es necesario mantener un recorrido correcto para reducir el desgaste del acoplamiento y del rodamiento de embrague y permitir un embrague completo cuando el pedal está pisado a fondo.

FIG. 230: Para ajustar el recorrido del pedal de acoplamiento, afloje las tuercas de bloqueo (1) (rosca derecha) y (2) (rosca izquierda). Gire el tensor (3) de la varilla para obtener el recorrido correcto. El alargamiento de la varilla aumenta el recorrido, y su acortamiento lo reduce.

Apriete las tuercas de bloqueo.

AJUSTE DE LOS FRENOS

FIG. 231: Desacople los pedales y controle el recorrido de cada pedal de freno. El recorrido correcto (A) de cada pedal de freno está comprendido entre 30 y 35 mm.

OBSERVACIÓN: Con el uso, el recorrido aumenta y el equilibrio de los frenos se ve afectado. Ajuste y equilibre los frenos antes de que el recorrido sea excesivo.

FIG. 232: Afloje las tuercas de bloqueo (1) (rosca derecha) y (2) (rosca izquierda). Ajuste el manguito (3) para obtener el recorrido de pedal de freno correcto. Repita el procedimiento con el otro freno para que el recorrido sea igual para los pedales. Apriete las tuercas de bloqueo contra los manguitos.

Al final del ajuste, acople los pedales de freno y circule a baja velocidad. Pise a fondo los pedales de freno. Si el tractor tiene tendencia a «tirar» de un lado, es necesario reajustar ligeramente un freno.

Asegúrese de que las tuercas de bloqueo estén bien apretadas al final del ajuste. Compruebe el funcionamiento de los frenos de estacionamiento después del ajuste.



ATENCIÓN: Asegúrese de que el ajuste de los frenos sea uniforme para un frenado equilibrado al nivel de las dos ruedas traseras cuando los pedales de freno estén acoplados.

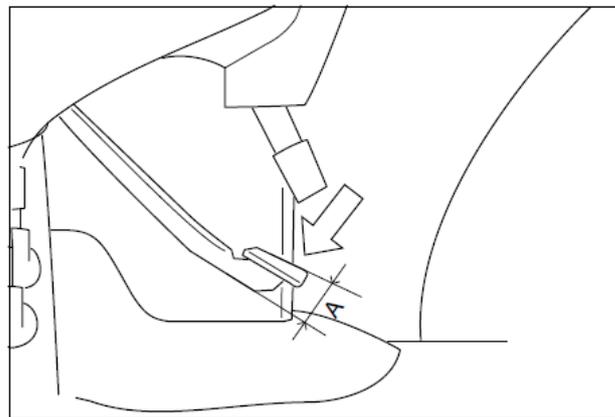


FIG. 229

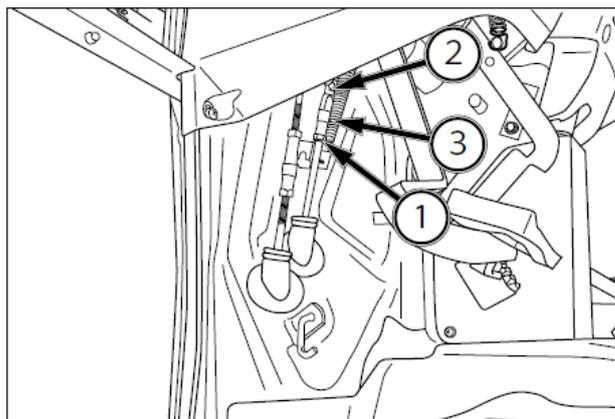


FIG. 230

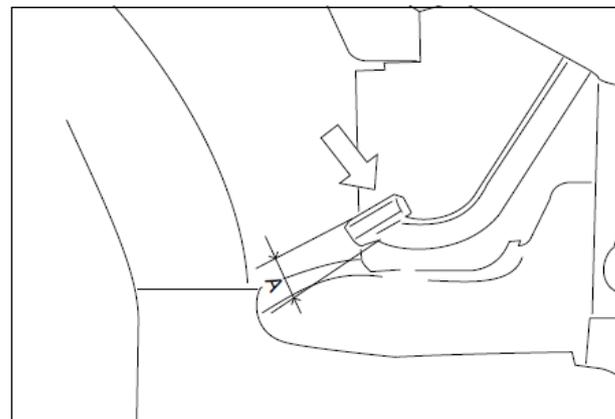


FIG. 231

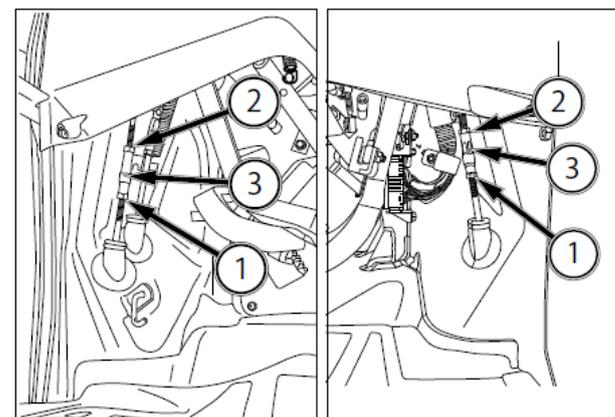


FIG. 232

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Compruebe periódicamente las ruedas y la presión de los neumáticos, el apriete de los pernos de las ruedas y la ausencia de todo daño que pueda afectar al uso del tractor y a la seguridad del conductor. Corrija todo fallo antes de usar el tractor.

Presión de los neumáticos

TABLA 21: Una presión correcta de los neumáticos contribuye a su longevidad. Si un neumático presenta muescas, cortes o perforaciones profundas, debe ser reparado o cambiado por un profesional cualificado lo antes posible.

IMPORTANTE: Si debe cambiar los neumáticos, respete las dimensiones originales. Esto es especialmente importante en los modelos con tracción integral para garantizar una correcta sobrevelocidad (o «avance») del eje delantero.

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo con arco de seguridad central, los neumáticos de césped no están disponibles.

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo estándar, 10x16.5 + 17,5 l-24 y 280 / 70R16 + 420 / 70R24, los neumáticos de césped no están disponibles.

Apriete de los pernos de rueda

FIG. 233: Compruebe periódicamente el par de apriete de los pernos de rueda. Pares de apriete correctos:

Pernos de la rueda delantera (1) 102 N•m

Pernos de la rueda trasera (2)..... 163 N•m

Pernos del centro de la rueda trasera a la llanta (3) (neumáticos agrícolas únicamente) 163 N•m



ATENCIÓN: Los pernos de rueda siempre deben estar bien apretados. La instalación de equipos delante o en montaje central (p. ej.: cargadores, cortacéspedes), aumenta la carga y requiere un control frecuente del apriete de los pernos de rueda.

Alineamiento de las ruedas delanteras

FIG. 234: El «estrangulamiento» correcto de las ruedas delanteras (A menos B) debe ser el siguiente:

4RM 2 a 6 mm

Para ajustarlo, afloje las tuercas de bloqueo (1) y ajuste la varilla girando el manguito (2). Ajuste cada lado uniformemente. **Las juntas de rótula deben moverse libremente tras el apriete de las tuercas de bloqueo.**

OBSERVACIÓN: mida el estrangulamiento de un centro del neumático al otro en un punto a medio camino frente a cada neumático.

TABLA 25: Presión de los neumáticos

Tractor	TIPO DE NEUMÁTICO	Emplazamiento/Tamaño de neumático		Presión PSI (kPa)
TG6370 TG6400	Agrícola	Delanteros	7-16	41 (280)
		Traseros	12.4-24	23 (160)
	Agrícola	Delanteros	8-16	23 (160)
		Traseros	13.6-24	14 (100)
	Césped	Delanteros	212 / 80D-15	23 (160)
		Traseros	355 / 80D-20	14 (100)
	Césped	Delanteros	260 / 70R16	35 (240)
		Traseros	380 / 70R24	23 (160)
TG6490 TG6620 TG6670	Agrícola	Delanteros	8-16	23 (160)
		Traseros	13.6-24	14 (100)
	Agrícola	Delanteros	9.5-16	31 (220)
		Traseros	13.6-28	23 (160)
	Césped	Delanteros	212 / 80D-15	23 (160)
		Traseros	355 / 80D-20	14 (100)
	Césped	Delanteros	29x12.00 -15	20 (140)
		Traseros	475 / 65D-20	12 (80)
	Césped	Delanteros	10x16.5	45 (310)
		Traseros	17,5 l -24	26 (180)
	Césped	Delanteros	280 / 70R16	35 (240)
		Traseros	420 / 70R24	23 (160)

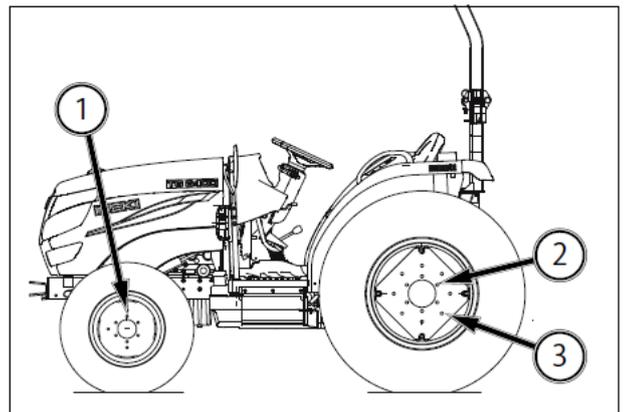


FIG. 233

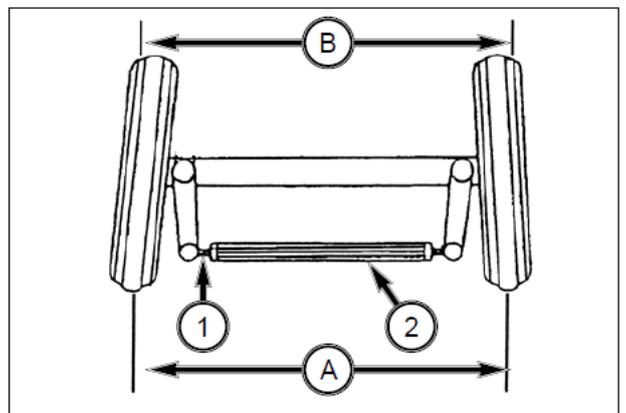


FIG. 234

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Ancho de vía delantero

FIG. 235: Ruedas delanteras 4RM: los neumáticos agrícolas y de césped no se pueden invertir.

TABLA 26: Ajuste de las ruedas delanteras

Tractor	Tipo de neumáticos	Ubicación/Tamaño del neumático	Ajuste (mm)
TG6370 TG6400	Agrícola	7-16	1090
		8-16	1145
TG6490 TG6620 TG6670	Césped	212 / 80D-15	1135
		260 / 70R16	1220
	Agrícola	8-16	1200
		9.5-16	1220
Césped	212 / 80D-15	1215	
	29x12.00 -15	1320	
	10x16.5	1125	
	280 / 70R16	1240	

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo con arco de seguridad central, los neumáticos de césped no están disponibles.

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo estándar, 10x16.5 y 280 / 70R16, los neumáticos de césped no están disponibles.

Ancho de vía trasero

Ruedas traseras de tipo neumático agrícola - son posibles 3, 4 o 5 ajustes de vía trasera diferentes invirtiendo los centros de rueda, cambiando los neumáticos y ruedas traseros y/o reposicionando la llanta en el centro de la rueda.

OBSERVACIÓN: Los neumáticos agrícolas con nervaduras deben montarse siempre de tal manera que el motivo en «V» de la banda de rodadura apunte hacia arriba, visto desde detrás.

FIG. 236: Para modificar el ancho de vía trasero, eleve el tractor tanto como sea suficiente y sitúe brazos elevadores para inmovilizarlo en una posición elevada.

Para modificar el desplazamiento de la llanta -

Desmonte la llanta

(2) del centro de la rueda (1). Haga pivotar ligeramente el centro de la rueda (para que las pestañas de la llanta sobrepasen el borde exterior del centro de la rueda) y reposicione la llanta del lado opuesto del centro de la rueda.

Repita el procedimiento en el otro lado.

Para invertir las ruedas y neumáticos - Eleve los dos neumáticos traseros del tractor. Retire los pernos que fijan las dos ruedas traseras a los bujes del eje trasero e intercambie las dos ruedas.



ATENCIÓN: Las ruedas traseras son pesadas. Tenga precaución al retirarlas. Inmovilice el tractor de manera segura.

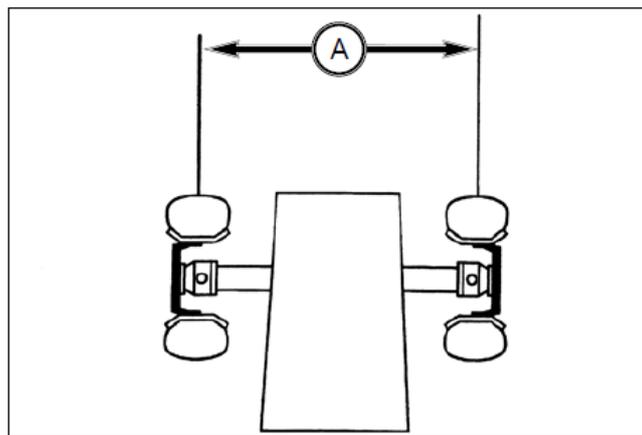


FIG. 235

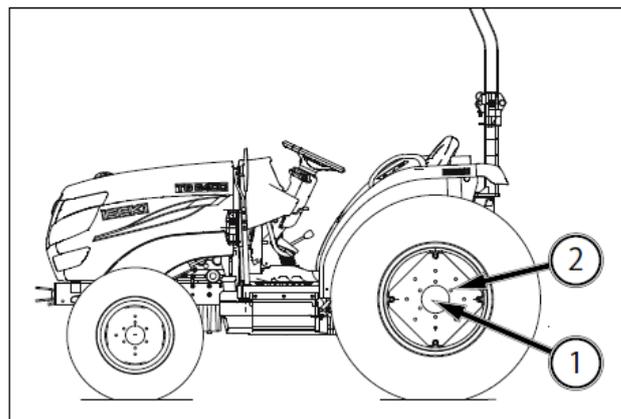


FIG. 236

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICOS

FIG. 237, 238 y 239: Apriete los pernos de rueda adecuadamente y vuelva a comprobarlos después de cierto tiempo de uso.

TABLA 27: Ajuste de los neumáticos agrícolas traseros.

Tractor	Ref.	TIPO DE NEUMÁTICO		Ubicación/Tamaño del neumático	Ajuste (mm)
TG6370 TG6400	1	Traseros	Agrícola	12.4-24 6PR	1105
	2			13.6-24 4PR	1175
	3				1215
	4				1300
TG6490 (tipo con arco de seguridad central)	1	Traseros	Agrícola	13.6-24 4PR	1115
	2				1200
	3				1245
	4				1315
	1	Agrícola	13.6-28 6PR	1140	
	2			1220	
	3			1340	
TG6490 (tipos con arco de seguridad trasero y con cabina)	2	Traseros	Agrícola	13.6-24 4PR	1200
	3				1245
	4				1315
	5				1355
	2	Agrícola	13,-28 6PR	1220	
	3			1240	
	4			1340	

TG6620
TG6670

TABLA 28: Ajuste de los neumáticos traseros de césped

Tractor	Ref.	TIPO DE NEUMÁTICO		Ubicación/Tamaño del neumático	Ajuste (mm)
TG6370 TG6400	1	Traseros	Césped	355 / 80D-20	1 085
	2				1 195
	1			380 / 70R24	1 110
	2				1 175
TG6490 TG6620 TG6670	2	Traseros	Césped	355 / 80D-20	1 190
	2			475 / 65D-20	1340
	1			17,5 I-24	1195
	2				1370
	1			420 / 70R24	1230
	2				1335

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo con arco de seguridad central, los neumáticos de césped no están disponibles.

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo con arco de seguridad estándar, 17,5 I-24y 420 / 70R24, los neumáticos de césped no están disponibles.

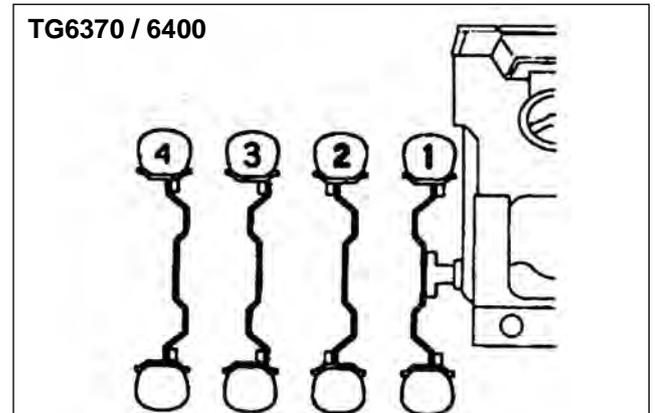


FIG. 237

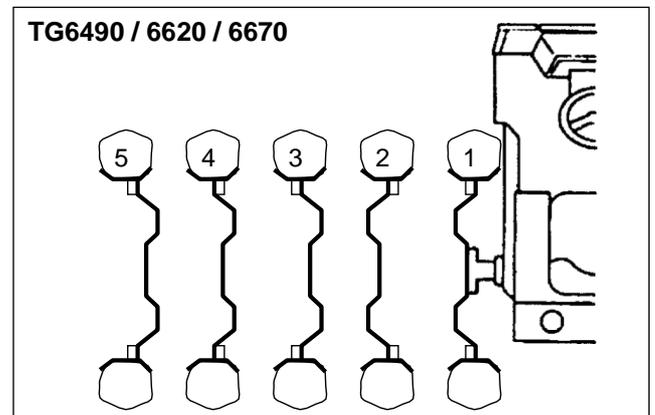


FIG. 238

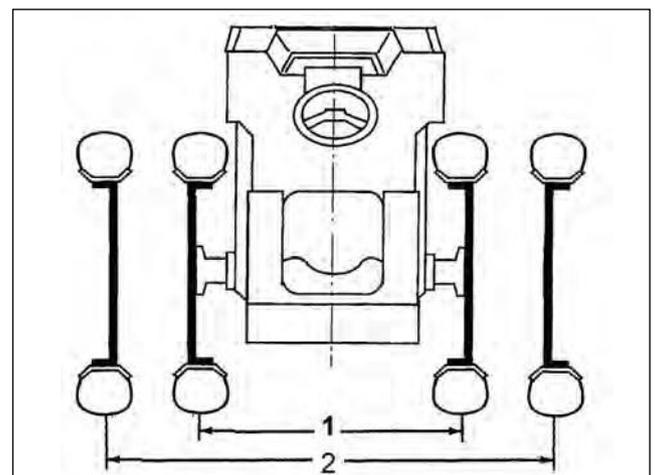


FIG. 239

Juego axial de la dirección

FIG. 240: La dirección no debe presentar juego excesivo. Esta conlleva un juego axial en el volante de dirección. El juego máximo es de unos 30 mm, medidos en el exterior de la corona del volante de dirección.

Un juego excesivo se puede deber a:

- juntas de rótulas flojas o gastadas
- El árbol de dirección o las juntas de cardán están gastados o dañados
- Dirección asistida gastada o dañada

⚠ ATENCIÓN: Es necesario corregir el juego excesivo de la dirección antes de usar el tractor. Consulte con su agente ISEKI.

Juego en el extremo del eje delantero (4RM)

FIG. 241: El juego delantero-trasero del eje motor delantero (1) en su soporte debe ser de entre 0,1 y 0,3 mm. El juego axial se mide con el eje elevado del suelo.

Afloje la tuerca de bloqueo (2) y gire el perno de ajuste (3) para obtener el juego correcto. Apriete la tuerca de bloqueo.

OBSERVACIÓN: Un juego axial excesivo produce ruido. Este ruido es más pronunciado con la tracción integral (4RM).

TAPÓN DEL CÁRTER DE ACOPLAMIENTO

FIG. 242: Es necesario retirar el tapón (1) de la parte inferior del cárter de acoplamiento una vez al año o cuando el acoplamiento patine. Todas las fugas de aceite al nivel de la junta trasera del cigüeñal y/o del árbol que lleva a la transmisión comportará un derrame de aceite por el orificio. En caso de fuga de aceite, consulte con su agente ISEKI.

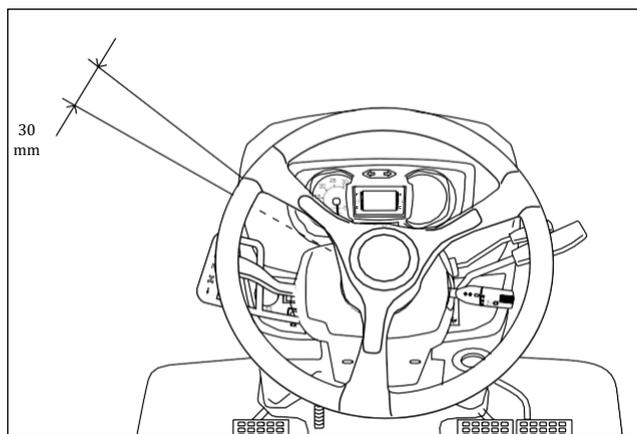


FIG. 240

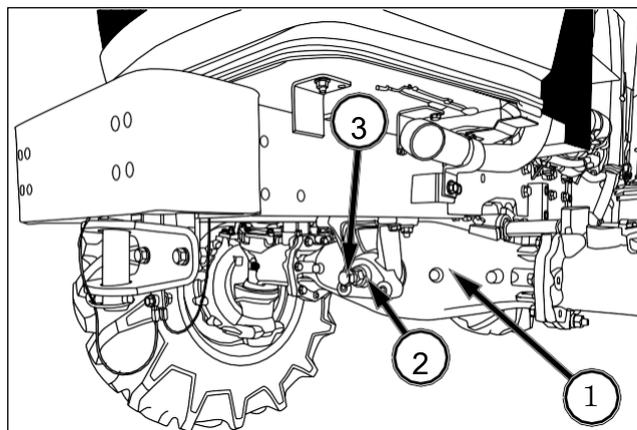


FIG. 241

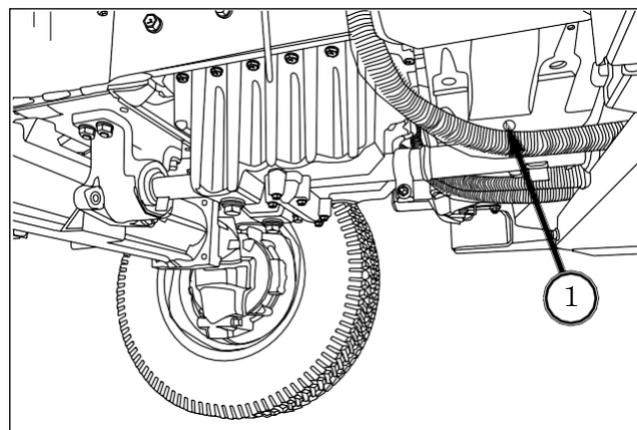


FIG. 242

TABLA 29: Tabla de los pares de apriete

	4T	7T
	N.m	N.m
M6	4,9-7,4	9,8-11,8
M8	11,8-17,2	23,5-30,4
M10	21,6-30,4	45,1-57,9
M12	41,2-58,8	79,4-93,1
M14	54,9-78,4	122,5-147,0
M16	82,3-117,6	196,0-230,3
M18		196,0-234,6
M20	132,3-186,2	333,2-447,9

TABLA DE LOS PARES DE APRIETE

TABLA 29: Todas las fijaciones deben estar apretadas de acuerdo con la tabla de los pares de apriete, excepto si se indica un valor de apriete específico.

ALMACENAMIENTO

FIG. 243: Cuando almacene el tractor durante largos periodos, especialmente fuera de temporada, es necesario tomar ciertas medidas para conservarlo en buen estado. Estas medidas varían en función de la zona geográfica y de la estación de almacenamiento.

1. Cambie el aceite de motor y el filtro de aceite. Haga girar el motor al ralentí durante cinco minutos para lubricar las piezas.
2. Lubrique todos los alemites y cubra ligeramente con aceite todos los pivotes de los varillajes de mando.
3. Desinstale los equipos
4. Almacene el tractor en un local cercado y, a ser posible, resguardado de la intemperie.
5. Sitúe el tractor sobre brazos elevadores para retirar el peso de las ruedas y proteger los neumáticos de un suelo graso o húmedo.
6. Eleve el varillaje del enganche de tres puntos y bloquéelo en posición elevada girando completamente el botón de mando de la velocidad de bajada (1) en el sentido de las agujas del reloj.

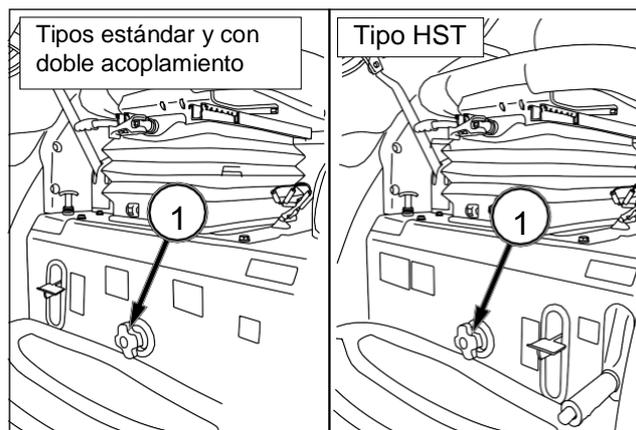


FIG. 243

FIG. 244: Fase 7 - Llene el depósito de carburante para prevenir la condensación en el mismo. Cierre la válvula de alimentación (2) en la posición «Arrêt» (parada).

8. Retire la batería y guárdela en un lugar fresco y seco. Mantenga la carga durante el periodo de almacenamiento.
9. Si el tractor se almacena en invierno, asegúrese de que el líquido anticongelante esté adaptado. Si no, vacíe el radiador y el bloque motor.
10. Pregunte a su proveedor de diésel si dispone de un aditivo para verter en el circuito de carburante durante el almacenamiento.
11. Si el tractor no se puede almacenar en un espacio interior, protéjalo con una lona y cubra el

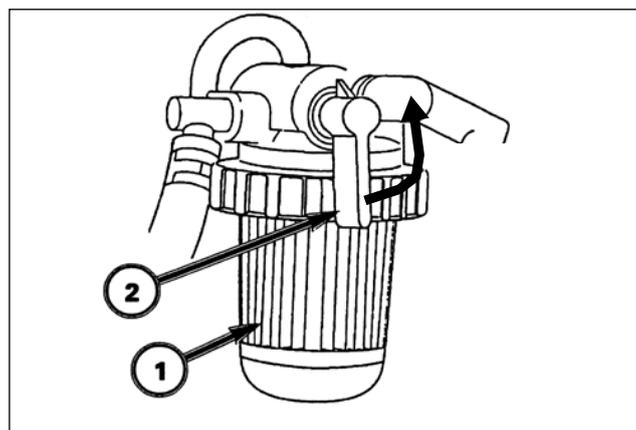


FIG. 244

FIG. 245: Fase 12 - Pise a fondo el pedal de acoplamiento y bloquéelo en esta posición mediante el gancho (3).

OBSERVACIÓN: Esta medida tiene como fin evitar el gripado del acoplamiento durante un largo periodo de almacenamiento.

13. Retoque las rayaduras de la pintura.

Al final del periodo de almacenamiento:
 Proceda a engrasado y el mantenimiento del tractor antes de utilizarlo de nuevo. Consulte la sección «Lubricación y mantenimiento».

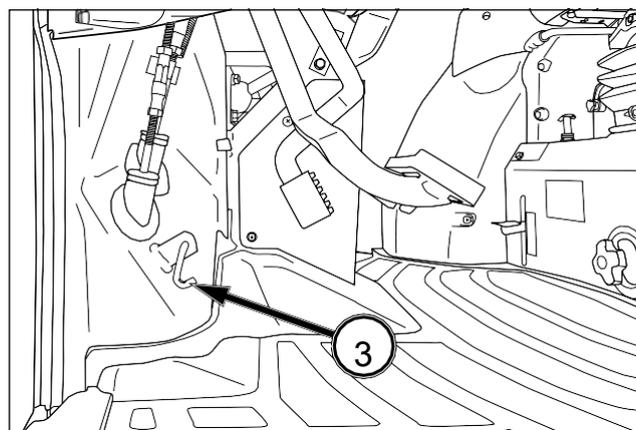


FIG. 245

- Realice una inspección completa antes del arranque. Asegúrese de que todos los controles funcionan correctamente.
- Deje que el motor gire al ralentí durante unos 30 minutos. Compruebe la ausencia de fugas y repare las que haya.

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA



ATENCIÓN: Si utiliza un limpiador a presión, asegúrese de seguir las recomendaciones del manual de usuario y las etiquetas de seguridad del limpiador. Un uso inadecuado podría causar lesiones y dañar la máquina.



ATENCIÓN: Coloque el chorro de la manguera en "Pulverizar" y mantenga una distancia superior a 60 cm para evitar dañar la máquina. Tenga especial cuidado de no mojar las partes eléctricas y las etiquetas.

FIG. 246: Una limpieza inadecuada podría provocar alguno de los siguientes accidentes:

1. Incendio provocado por un cortocircuito o por el deterioro de los componentes eléctricos.
2. Fuga de aceite causada por el deterioro de una manguera hidráulica.
3. Deterioro de la máquina.
 - (1) Etiquetas despegadas.
 - (2) Accidentes a nivel de componentes eléctricos, motor, radiador y elementos internos.
 - (3) Componentes de goma (neumáticos, juntas) y de resina dañados.
 - (4) Pintura deteriorada.

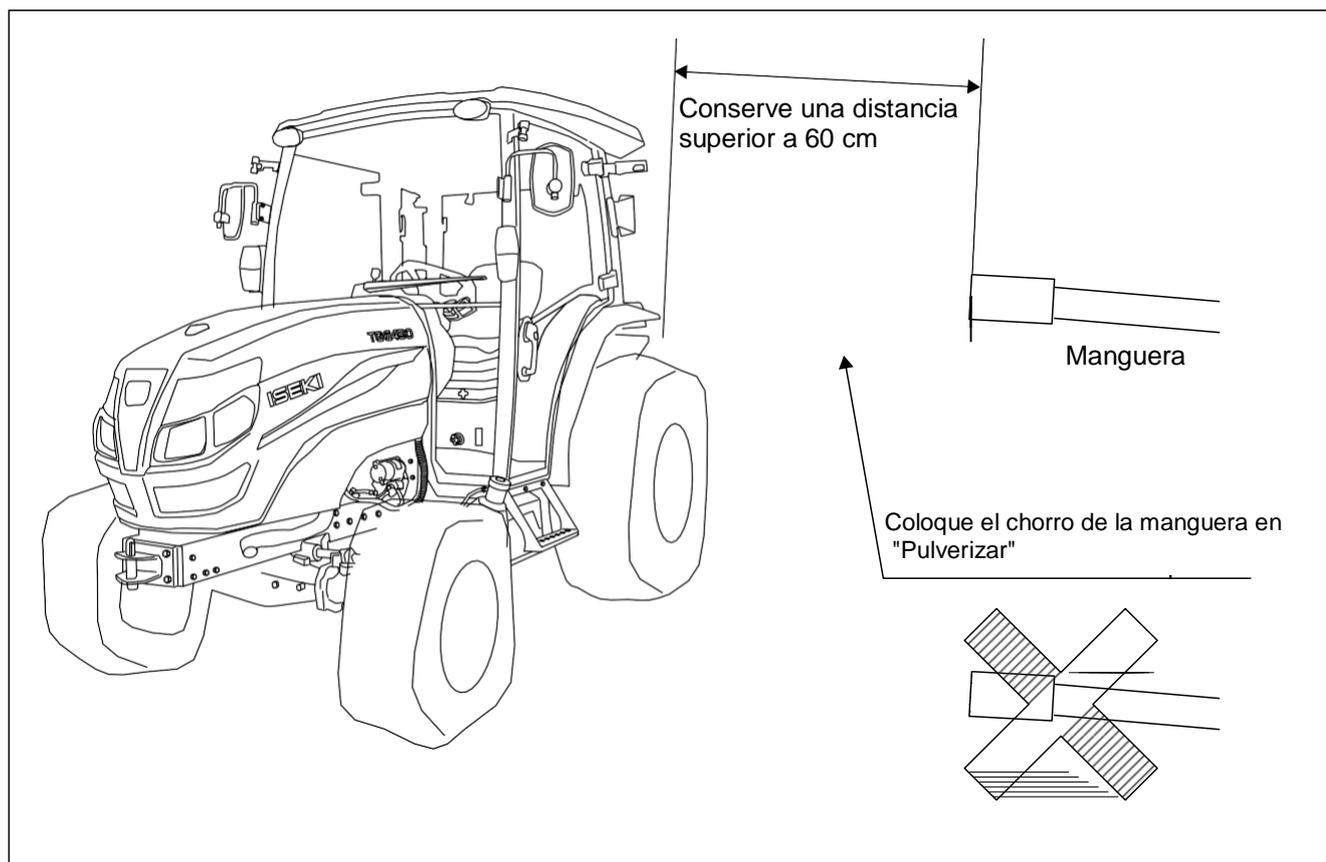


FIG. 246

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICOS

LISTA DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS QUE SE USAN

Tipo con arco de seguridad

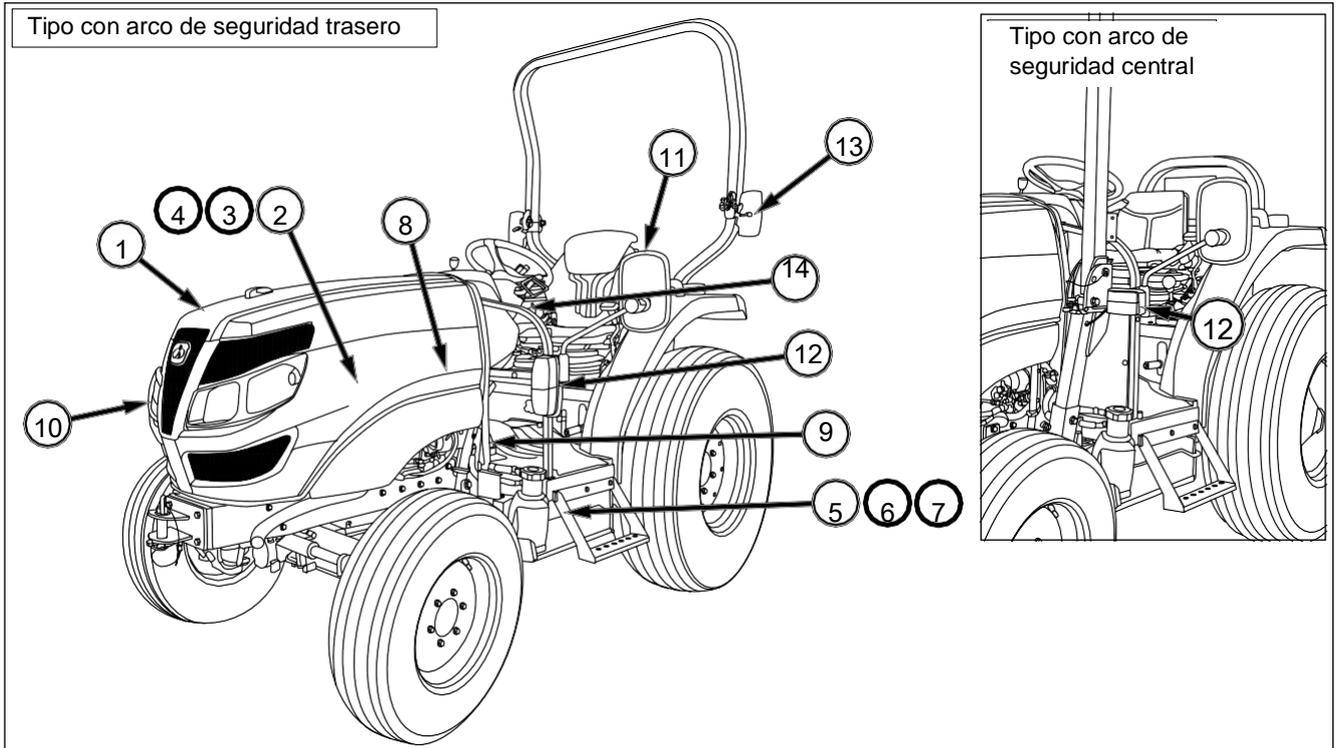
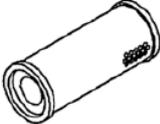
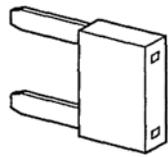
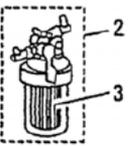
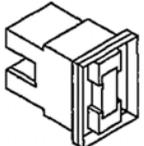
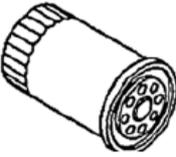
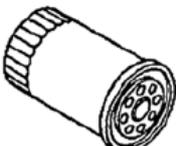
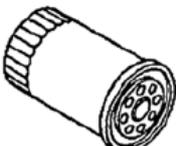


FIG. 247

1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE		8	FUSIBLE DE LA CUCHILLA 32 V 05 A 32 V 10 A 32 V 15 A 32 V 20 A 32 V 25 A	
2 3	BLOQUE DEL FILTRO DE CARBURANTE ELEMENTO DEL FILTRO DE CARBURANTE		9	FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA 40 A 50 A 60 A	
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE		10	FARO BOMBILLA / 12 V / 45 / 40 W	
5 6	CARTUCHO (20) CARTUCHO		11	PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE BOMBILLA / 12 V / 5 W	
7	BLOQUE DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN (400)		12	FARO COMBINADO DELANTERO BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V 5 W	
			13	FARO COMBINADO TRASERO BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V / 21 / 5 W	
14	INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA			BOMBILLA / 14 V / 60 mA	

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

REF.	NOMBRE DE LA PIEZA		MODELO	REFERENCIA DE LA PIEZA
1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE		TG6370 / 6400	1801-104-203-00
			TG6490	1803-104-203-00
2	BLOQUE DEL FILTRO DE CARBURANTE		TODOS	1650-111-220-10
3	ELEMENTO DEL FILTRO DE CARBURANTE		TODOS	1513-102-329-00
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE		TODOS	6213-240-005-10
5	CARTUCHO (20)		Tipo estándar	1785-509-201-00
6	CARTUCHO		Tipo HST	3874-354-211-00
7	BLOQUE DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN (400)		Tipo estándar	1801-508-250-00
			Tipo HST y con doble acoplamiento	1801-508-260-00
8	FUSIBLE DE LA CUCHILLA	32 V 03 A	TODOS	3827-270-003-00
		32 V 05 A	TODOS	3824-247-202-00
		32 V 10 A	TODOS	3821-262-202-00
		32 V 15 A	TODOS	3821-262-203-00
		32 V 20 A	TODOS	3821-262-204-00
		32 V 25 A	TODOS	3824-247-203-00
9	FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA	40 A	TODOS	1650-650-222-00
		50 A	TODOS	1729-652-232-00
		60 A	TODOS	3829-260-303-00
10	FARO BOMBILLA / 12 V / 45 / 40 W		TODOS	1792-650-211-00
11	PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE BOMBILLA / 12 V / 5 W		TODOS	1674-654-271-00
12	FARO COMBINADO TRASERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	Tipo con arco de seguridad trasero	1564-654-213-00
			Tipo con arco de seguridad central	1674-654-211-00
		BOMBILLA / 12 V 5 W	Tipo con arco de seguridad trasero	1566-656-204-00
			Tipo con arco de seguridad central	1674-654-212-00
13	FARO COMBINADO TRASERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	Tipo con arco de seguridad trasero	1564-654-213-00
		BOMBILLA / 12 V / 21 / 5 W	Tipo con arco de seguridad trasero	1566-656-211-00
14	INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA / 14 V / 60 mA		TODOS	1740-680-551-00

Tipo con cabina

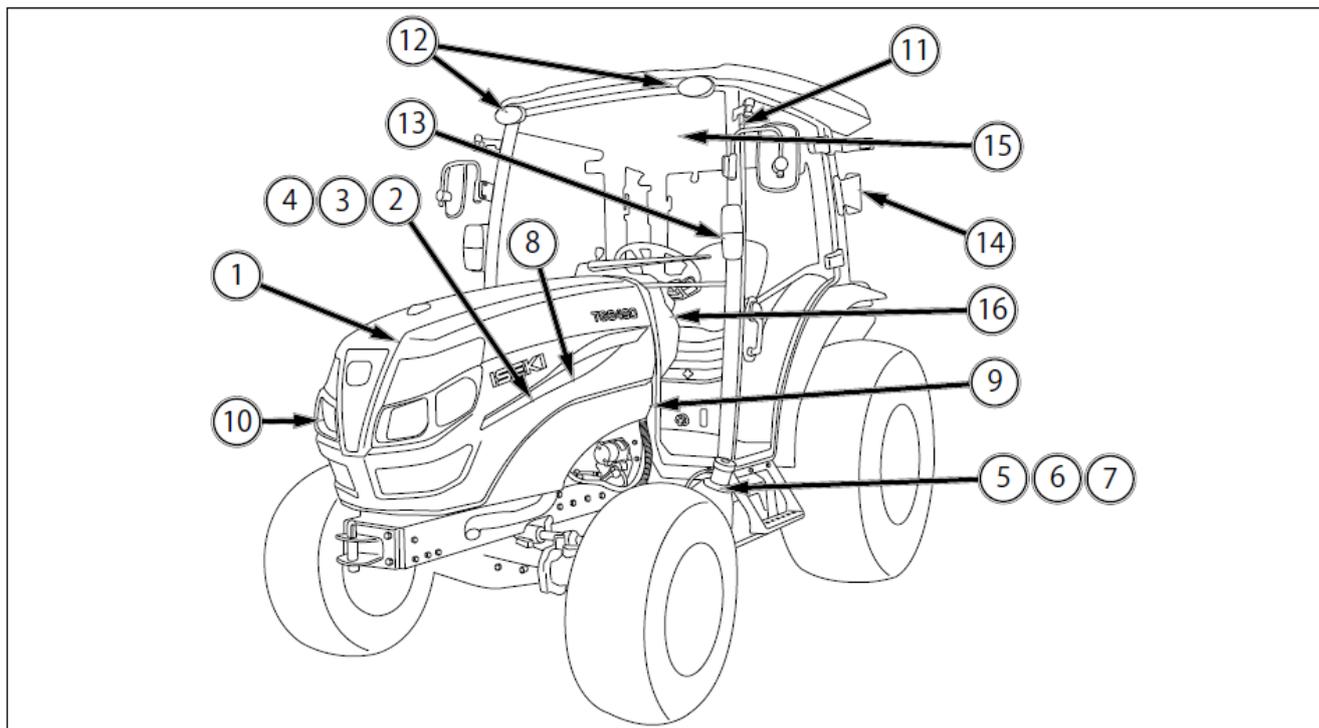
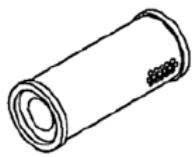
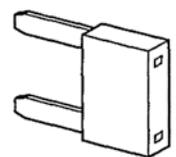
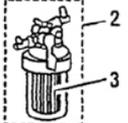
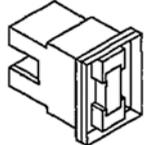
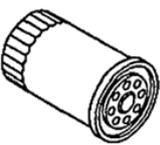
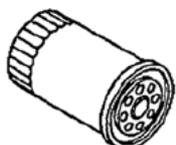


FIG. 248

1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE 	8	FUSIBLE DE LA CUCHILLA 32 V 05 A 32 V 7,5 A 32 V 10 A 32 V 15 A 32 V 20 A 32 V 25 A 
2	BLOQUE DEL FILTRO DE CARBURANTE 3 ELEMENTO DEL FILTRO DE CARBURANTE 	9	FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA 40 A 50 A 60 A 
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE 	10	FARO BOMBILLA / 12 V / 45 / 40 W 11 PLACA DE IDENTIFICACIÓN BOMBILLA / 12 V / 5 W / 12 V / 5 W PROYECTOR 12 BOMBILLA / HALÓGENO / 12 V 35 W 
5	CARTUCHO (20) 6 CARTUCHO 	13	FARO COMBINADO DELANTERO BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V 5 W FARO COMBINADO TRASERO BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V / 21 / 5 W LUZ INTERIOR BOMBILLA / 12 V 8 W 
7	BLOQUE DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN (400) 	16	INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA / 14 V / 60 mA 

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

REF.	NOMBRE DE LA PIEZA		MODELO	REFERENCIA DE LA PIEZA
1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE		TG6370 / 6400	1801-104-203-00
			TG6490 / 6620 / 6670	1803-104-203-00
2	BLOQUE DEL FILTRO DE CARBURANTE		TG6370 / 6400 / 6490	1650-111-220-10
			TG6620 / 6670	
3	ELEMENTO DEL FILTRO DE CARBURANTE		TG6370 / 6400 / 6490	1513-102-329-00
			TG6620 / 6670	T. D. A (filtro principal) T. D. A (prefiltro)
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE		TG6370 / 6400 / 6490	6213-240-005-10
			TG6620 / 6670	T. D. A
5	CARTUCHO (20)		Tipo estándar	1785-509-201-00
6	CARTUCHO		Tipo HST	3874-354-211-00
7	BLOQUE DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN (400)		Tipo estándar	1801-508-250-00
			Tipo HST y con doble acoplamiento	1801-508-260-00
8	FUSIBLE DE LA CUCHILLA	32 V 03 A	TODOS	3827-270-003-00
		32 V 05 A	TODOS	3824-247-202-00
		32 V 7,5 A	TODOS	1729-658-202-00
		32 V 10 A	TODOS	3821-262-202-00
		32 V 15 A	TODOS	3821-262-203-00
		32 V 20 A	TODOS	3821-262-204-00
		32 V 25 A	TODOS	3824-247-203-00
9	FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA	40 A	TODOS	1650-650-222-00
		50 A	TODOS	1729-652-232-00
		60 A	TODOS	3829-260-303-00
10	FARO BOMBILLA / 12 V / 45 / 40 W		TODOS	1792-650-211-00
11	PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE BOMBILLA / 12 V / 5 W		TODOS	1674-654-271-00
12	PROYECTOR BOMBILLA / HALÓGENO / 12 V 35 W		TODOS	1792-658-361-00
13	FARO COMBINADO DELANTERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	TODOS	1564-654-213-00
		BOMBILLA / 12 V 5 W	TODOS	1566-656-204-00
14	FARO COMBINADO TRASERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	TODOS	1564-654-213-00
		BOMBILLA / 12 V / 21 / 5 W	TODOS	1566-656-211-00
15	LUZ INTERIOR BOMBILLA / 12 V 8 W		TODOS	1792-658-301-00
16	INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA / 14 V / 60 mA		TODOS	1740-680-551-00

REPARACIÓN

MOTOR

Problema	Posible causa	Solución
El motor de arranque no funciona cuando la llave está girada en «Arranque»	La palanca de cambio de velocidad no está en posición Neutra El acoplamiento de la TDF está conectado El interruptor de seguridad está defectuoso La batería está descargada Los bornes están flojos o sucios El contactor de llave está defectuoso El motor de arranque está defectuoso	Sitúe la palanca de cambio de velocidad en posición Neutra. Desactive el interruptor de la TDF Consulte con su agente ISEKI. Cargue la batería Límpielos y apriételos de forma adecuada. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
El motor de arranque gira pero no a una velocidad normal	La batería está descargada Los bornes están flojos o sucios La viscosidad del aceite no es la correcta La viscosidad del aceite no es la adecuada El motor está defectuoso	Cargue la batería Límpielos y apriételos de forma adecuada. Limpie y apriete la fijación del motor de arranque. Cámbielo por aceite de la viscosidad adecuada. Consulte con su agente ISEKI.
El motor de arranque funciona, pero el motor no arranca	Sistema de alimentación eléctrica Presencia de aire en el carburante El filtro del carburante está obstruido La alimentación de carburante no se realiza El procedimiento de calentamiento es incorrecto El motor está defectuoso	Consulte con su agente ISEKI. Purga de aire del circuito de carburante. Limpie el filtro. Compruebe el nivel de carburante, abra la válvula de carburante. Alargue el tiempo de calentamiento. Consulte con su agente ISEKI.
Régimen irregular del motor	Presencia de aire en el carburante El filtro del carburante está obstruido Los inyectores están obstruidos Fuga de carburante del conducto de alimentación Calado de la bomba de inyección de carburante El motor está defectuoso	Purga de aire del circuito de carburante. Limpie el filtro. Consulte con su agente ISEKI. Apriete las abrazaderas, cambie los tubos defectuosos. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
Durante la deceleración, el motor se detiene	Ajuste incorrecto del ralentí La bomba de inyección está defectuosa El juego de las válvulas es incorrecto Los inyectores de carburante están defectuosos	Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
Embalamiento del motor	El regulador del régimen del motor está defectuoso Ajuste incorrecto del régimen elevado El aceite del motor penetra en las cámaras de combustión	Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
El motor se para de manera inesperada	La alimentación de carburante es insuficiente Los inyectores de carburante están defectuosos La bomba de inyección está defectuosa Gripado del motor por un fallo de engrase	Rellénelo y purgue el aire del circuito de carburante. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
Recalentamiento del motor	Insuficiente líquido de refrigeración La correa del ventilador está rota o destensada La calandra, la rejilla del radiador, está obstruida Las aletas del radiador están obstruidas El termostato está defectuoso El nivel de aceite del motor es insuficiente	Reponga el líquido de refrigeración Ajuste la tensión de la correa o cámbiela Límpiala. Límpialas. Cámbielo. Compruebe el nivel de aceite y rellénelo si fuese necesario.
El humo de escape es blanco	El filtro de aire está sucio El nivel de aceite del motor es excesivo La alimentación de carburante es insuficiente El motor está frío	Límpielo o cambie el filtro o los elementos. Compruebe el nivel de aceite y rellénelo. Consulte con su agente ISEKI. Deje que suba la temperatura, observe el termostato.
El humo de escape es negro	El carburante es de mala calidad La alimentación de carburante es excesiva La presión de la inyección es insuficiente El aire de la combustión es insuficiente	Vaciélo y use uno de mejor calidad. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Controle, limpie o cambie el elemento del filtro de aire.

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Problema	Posible causa	Solución
Potencia del motor insuficiente	Los inyectores están gripados o sucios Pérdida de compresión o válvulas defectuosas El juego de las válvulas es incorrecto El avance de la inyección está desajustado La alimentación de carburante es insuficiente El filtro de aire está sucio	Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Controle el circuito de carburante. Límpielo o cambie el filtro o los elementos.
El indicador de presión del aceite permanece encendido	El nivel de aceite del motor es insuficiente La viscosidad del aceite de motor es insuficiente El manómetro de presión de aceite está defectuoso El filtro del aceite de motor está obstruido La bomba de aceite está defectuosa	Llénelo. Cámbielo por aceite de la viscosidad adecuada. Cámbielo. Cambie el cartucho. Consulte con su agente ISEKI.
El indicador de carga permanece encendido	El cableado está defectuoso El alternador está defectuoso El regulador está defectuoso El nivel de electrolito es bajo o la batería está defectuosa La correa del ventilador está destensada o dañada	Apriete y limpie los bornes, elimine el cortocircuito, las malas conexiones, etc. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Rellene con agua destilada o cambie la batería. Ajuste la tensión de la correa o cámbiela.

ACOPLAMIENTO

Problema	Posible causa	Solución
El acoplamiento vibra	Pedal de acoplamiento mal ajustado Forro del acoplamiento gastado o quemado Fuga de aceite del motor, transmisión	Ajuste el juego excesivo. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
El acoplamiento no permite desembragar	Pedal mal regulado Forro del acoplamiento gripado Árboles de acoplamiento gripados	Ajuste el juego excesivo. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.

FRENOS

Problema	Posible causa	Solución
Frenado insuficiente o desequilibrado	El juego de los pedales es excesivo Los forros están desgastados o gripados Los recorridos de los pedales son diferentes	Ajuste el juego excesivo. Consulte con su agente ISEKI. Ajuste los dos pedales de la misma forma.
Los pedales de freno no vuelven a su posición por completo	Los resortes de recuperación están rotos Lubricación insuficiente	Cambie los resortes rotos. Elimine el óxido y lubrique.

DIRECCIÓN

Problema	Posible causa	Solución
El volante gira con dificultad o solo gira en un sentido	La columna de dirección está mal instalada Presencia de aire en el sistema hidráulico de dirección El filtro de aspiración está obstruido. La alineación no es correcta Diferencia de presión entre los neumáticos delanteros La dirección o las rótulas están flojas La bomba de la dirección está defectuosa	Corríjalo Purgue el aire del sistema de dirección Retírelo y límpielo Corríjalo. Hinche los dos neumáticos con la misma presión Apriete o cambie las piezas defectuosas. Consulte con su agente ISEKI.
El volante presenta demasiado juego	La columna de dirección está desgastada Las juntas de rótula están flojas La caja de dirección está defectuosa	Consulte con su agente ISEKI. Apriételas. Consulte con su agente ISEKI.

CIRCUITO HIDRÁULICO

Problema	Posible causa	Solución
Presión del aceite insuficiente	El régimen del motor es demasiado bajo El nivel de aceite de transmisión es insuficiente El tubo de admisión aspira aire Lo/s filtro/s de aceite está/n obstruido/s La bomba de aceite hidráulico está defectuosa La bomba de la dirección está defectuosa El cilindro está roto	Aumente el régimen. Llene hasta el nivel previsto. Apriete las abrazaderas o cambie los tubos fisurados y las juntas tóricas defectuosas. Límpielos o cámbielos Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
Tubo con fuga	Los conectores están flojos Los tubos están fisurados	Apriételas. Cambie los tubos y las juntas tóricas.
Con la palanca de mando en posición de ELEVACIÓN, la válvula de seguridad libera aire	Varilla de la palanca de mando de posición mal regulada	Regule la varilla.
El enganche de tres puntos no se baja	Bajada bloqueada por la rueda de ajuste La bomba de la dirección está defectuosa El cilindro está roto El rodamiento del vástago de levas está gripado	Gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para BAJAR. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.

CIRCUITO ELÉCTRICO

Problema	Posible causa	Solución
La batería no se carga	El fusible está chamuscado El cableado está defectuoso La correa del ventilador está destensada o dañada La batería está defectuosa El alternador está defectuoso El regulador está defectuoso	Compruebe el fusible y cámbielo. Apriete y limpie los bornes, elimine el cortocircuito, la mala conexión a tierra, etc. Ajuste la tensión de la correa o cámbiela. Apriete los bornes, elimine la corrosión o corrija el nivel de electrolito. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
Los faros iluminan débilmente	La batería está descargada Conexiones incorrectas	Cargue la batería, compruebe el sistema de carga. Compruebe los puntos de tierra y los bornes. Límpielas y apriételas.
Una función dada está inoperativa.	La bombilla está chamuscada (si es aplicable) El fusible está chamuscado El contacto está defectuoso El interruptor está defectuoso	Cámbielo. Compruebe el fusible y cámbielo. Inspeccione los puntos de tierra y los conectores, y límpielos si es necesario. Cámbielos si es necesario.

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

SISTEMA HST (TIPO HST ÚNICAMENTE)

Problema	Posible causa	Solución
El tractor solo se desplaza cuando el pedal HST está pisado a fondo	La conexión del sensor del pedal HST está desconectada El sensor del pedal HST está desconectado El sensor del pedal HST está dañado	Conéctela. Compruébela y conéctela Consulte con su agente ISEKI.
	La palanca de marcha adelante/atrás está en posición Neutra La palanca de selección de rango está en posición Neutra. La conexión del módulo de mando está desconectada La bomba de engranajes está rota	Desplace la palanca hacia delante o hacia atrás Desplace la palanca para no dejarla en posición Neutra Compruebe el módulo de mando y conecte las conexiones Consulte con su agente ISEKI.
El tractor sigue desplazándose cuando se suelta el pedal HST	El pedal HST no está en posición Neutra El sensor del pedal HST está dañado El sistema HST está dañado	Compruebe el varillaje del pedal HST. Consulte con su agente ISEKI. Consulte con su agente ISEKI.
El regulador de velocidad no funciona	El indicador luminoso del regulador de velocidad está encendido El régimen del motor es demasiado bajo	Aumente el régimen del motor
	El indicador luminoso del regulador de velocidad NO está encendido; La conexión del interruptor del regulador de velocidad está desconectado Los contactores de freno derecho e izquierdo están accionados	Conéctela. Regule los contactores de freno
Rueda de mando de la velocidad máxima; La velocidad máxima no varía	Conexión desconectada o cortocircuito La rueda de mando de la velocidad máxima está rota;	Compruebe la conexión o cámbiela. Consulte con su agente ISEKI.
Rueda de mando de respuesta; La respuesta no varía	Respuesta lenta; Conexión desconectada, arnés dañado Respuesta demasiado rápida; El botón de mando está roto	Compruebe la conexión o cámbiela. Consulte con su agente ISEKI.

LISTA DE LOS CÓDIGOS DE ERROR

Nº	Número de parámetro sospechoso (SPN)	Indicador del modo de error (FMI)	Descripción del error	Observación
1	3-251	01	El valor del sensor del pedal HST es inferior al valor ajustado.	Consulte con su agente ISEKI.
2	3-251	02	El valor del sensor del pedal HST es superior al valor ajustado.	Consulte con su agente ISEKI.
3	3-251	03	El valor ajustado del sensor del pedal HST es anómalo.	Consulte con su agente ISEKI.
			El sensor del pedal HST está mal regulado.	Consulte con su agente ISEKI.
4	3-252	01	La temperatura del aceite HST es inferior al valor ajustado.	Consulte con su agente ISEKI.
5	3-252	02	La temperatura del aceite HST es superior al valor ajustado.	Consulte con su agente ISEKI.
6	3-253	03	El ajuste inicial del sistema HST está definido.	Consulte con su agente ISEKI.

CARACTERÍSTICAS

MOTOR

	TG6370	TG6400	TG6490
Tipo.....	Iseki Diésel	Iseki Diesel	Iseki Diésel
Modelo.....	E3CG	E3CD	E4CG
Tipo de inyección.....	Inyección directa	Inyección directa	Inyección directa
	Válvula de cabeza	Válvula de cabeza	Válvula de cabeza
Aspiración.....	Natural	Turbocompresor	Natural
Cilindrada	1647 cm ³	1498 cm ³	2197 cm ³
Número de cilindros.....	3	3	4
Diámetro.....	87 mm	87 mm	87 mm
Carrera del émbolo	92,4 mm	84 mm	92,4 mm
Potencia del motor (neta)	26,6 kW a 2600 r. p. m.	28,7 kW a 2600 r. p. m.	35,1 kW a 2600 r. p. m.
Potencia TDF (estimación)	19,1 kW a 540 PDF r. p. m.	19,7 kW a 540 TDF r. p. m.	23,6 kW a 540 TDF r. p. m.
Orden de encendido	1-3-2	1-3-2	1-3-4-2
Tasa de compresión.....	21,8	22,7	21,8
Ralentí	980-1 020 r. p. m.	1050-1090 r. p. m.	1010-1050 r. p. m.
Ralentí acelerado.....	2810-2910 r. p. m.	2810-2910 r. p. m.	2810-2910 r. p. m.
Juego de las válvulas (en frío); admisión.....	0,35 mm	0,35 mm	0,35 mm
Filtro de aire.....	Elemento seco único	Elemento seco único	Elemento seco único
Refrigeración del motor.....	Líquido, circulación forzada	Líquido circulación forzada	Líquido, circulación forzada
Asistencia de arranque en frío.....	Bujías de calentamiento (3)	Bujías de calentamiento (3)	Bujías de calentamiento (4)

TG6620 TG6670

Marca	IHI Shibaura Machinery Corporation	IHI Shibaura Machinery Corporation
Modelo.....	N4LDI-TA4502	N4LDI-TA4501
Tipo de inyección.....	4 tiempos, refrigerado con agua, válvulas en línea	4 tiempos, refrigerado con agua, válvulas en línea
Aspiración.....	Turbocompresor	Turbocompresor
Cilindrada	2216 cm ³	2216 cm ³
Número de cilindros.....	4	4
Diámetro.....	84 mm	84 mm
Carrera del émbolo	100 mm	100 mm
Potencia del motor (neta)	44,7 kW a 2 600 r. p. m.	48,5 kW a 2 600 r. p. m.
Potencia TDF (estimación)	30,1 kW a 540 TDF r. p. m.	32,6 kW a 540 TDF r. p. m.
Orden de encendido	1-3-4-2	1-3-4-2
Tasa de compresión.....	18,0	18,0
Régimen de ralentí	975-1020 r. p. m.	975-1020 r. p. m.
Ralentí acelerado.....	2705-2755 r. p. m.	2705-2755 r. p. m.
Juego de las válvulas (en frío); admisión.....	0,20 mm	0,20 mm
Filtro de aire.....	Filtro seco único	Filtro seco único
Refrigeración del motor	Líquido, circulación forzada	Líquido, circulación forzada
Asistencia de arranque en frío	Bujías de calentamiento (3)	Bujías de calentamiento (3)

CABINA

TG6370/6400/6490/6620/6670

Categoría según la norma EN 15695-1: 2009.. Categoría 1
 La unidad de climatización de este tractor contiene gas fluorado de efecto invernadero

Tipo de gas F.	HFC-134a
Cantidad por unidad	0,95 kg
Cantidad en equivalente a CO ₂ por unidad	1,3585 t
PRG.....	1430

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

TRANSMISIÓN

	TG6370 (tipo estándar)	TG6490 (tipo estándar)
Tipo: Primario	4 relaciones sincronizadas.....	4 relaciones sincronizadas
Cambio de velocidad.....	manual	manual
Rango	3 relaciones con engranaje.....	3 relaciones con engranaje
Sentido de la marcha mecánica.....	Sincronizado, 95 % de reducción en marcha atrás	Sincronizado, 95 % de reducción en mecánica marcha atrás
Relaciones	12 relaciones de marcha adelante, 12 relaciones.....	12 relaciones de marcha adelante, 12 relaciones de marcha atrás de marcha adelante
Acoplamiento.....	Monofase en seco con disco de 240 mm.....	Monofase en seco con disco de 275 mm.

	TG6400 (tipo HST)	TG6490 / 6620 / 6670 (tipo HST)
Tipo: Primario	De variación continua	De variación continua
Rango	3 relaciones con engranaje.....	3 relaciones con engranaje con selección alta/baja
Relaciones	1 relaciones de marcha adelante, 3 relaciones	6 relaciones de marcha adelante, 6 relaciones de marcha atrás marcha atrás
Acoplamiento.....	Ninguno.....	Ninguno

	TG6370 / 6490 (tipo con doble acoplamiento)
Tipo: Primario	8 relaciones sincronizadas
Cambio de velocidad.....	Manual
Rango	3 relaciones con engranaje
Inversor mecánico.....	Sincronizado, 95 % de reducción en marcha atrás
Relaciones	24 relaciones de marcha adelante, 24 relaciones de marcha atrás
Acoplamiento.....	Multidisco húmedo electrohidráulico

TOMA DE FUERZA (TDF)

	TG6370 / 6400 (tipo estándar) / Tipo HST	TG6490 (tipo estándar / tipo HST)
Tipo.....	Independiente, accionado por el motor.....	Independiente, accionado por el motor
Mando	Electrohidráulico	Electrohidráulico
Acoplamiento	De control hidráulico, multidisco húmedo	De mando hidráulico, multidisco húmedo
Árbol de la TDF trasera	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras
Salida	Rotación en el sentido de las agujas del reloj cuando	Rotación en el sentido de las agujas del reloj mirando de frente al extremo del árbol mirando de frente al extremo del árbol
Régimen del motor.....	a 540 TDF r. p. m.	2430 r. p. m.
	a 750 TDF r. p. m.....	2500 r. p. m.
Árbol de TDF ventral.....	25,4 mm de diámetro, 15 acanaladuras.....	35 mm de diámetro, 15 acanaladuras
Salida	Rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj	Rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj mirando de frente al extremo del árbol mirando de frente al extremo del árbol
Velocidad de rotación de la TDF ventral	1916 2600 r. p. m.....	1916 a 2600 r. p. m

	TG6370 (tipo con doble acoplamiento)	TG6490 (tipo con doble acoplamiento)
Tipo.....	Independiente, accionado por el motor.....	Independiente, accionado por el motor
Mando	Electrohidráulico	Electrohidráulico
Acoplamiento.....	De mando hidráulico, multidisco húmedo	De mando hidráulico, multidisco húmedo
Árbol de la TDF trasera	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras
Salida	Rotación en el sentido de las agujas del reloj cuando	Rotación en el sentido de las agujas del reloj mirando de frente al extremo del árbol mirando de frente al extremo del árbol
Régimen del motor.....	a 540 TDF r. p. m.	2480 r. p. m.
	a 750 TDF r. p. m.....	2287 r. p. m.
	a 1000 TDF r. p. m.....	2453 r. p. m.
	a 2457 r. p. m.....	2475 r. p. m.
Árbol de TDF ventral.....	25,4 mm de diámetro, 15 acanaladuras.....	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras
Salida	Rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj	Rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj mirando de frente al extremo del árbol mirando de frente al extremo del árbol
Velocidad de rotación de la TDF ventral	1072 2600 r. p. m.....	1163 a 2600 r. p. m.
Velocidad de rotación de TDF ventral	1507 2600 r. p. m.....	1595 a 2600 r. p. m.
Velocidad de rotación de TDF ventral	1921 2600 r. p. m.....	2004 a 2600 r. p. m.

	TG6620 / 6670	
Tipo.....	Independiente, accionado por el motor	
Control	Control electrohidráulico	
Árbol de TDF trasera	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras	
Potencia.....	Rotación en el sentido de las agujas del reloj mirando de frente al extremo del árbol.	
Régimen del motor a 540 TDF r. p. m.	2430 r. p. m.	
	a 750 TDF r. p. m.	2475 r. p. m.
Árbol de TDF ventral	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras	
Potencia	Rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj mirando de frente al extremo del árbol.	
Velocidad de rotación de TDF ventral	1916 a 2600 r. p. m	

CIRCUITO HIDRÁULICO

	TG6370 (tipo estándar)	TG6490 (tipo estándar)
Dirección		
Tipo.....	Hidrostático.....	Hidrostático
Bomba	Bomba montada en la transmisión	Bomba montada en la transmisión Salida
máxima.....	25,3 litros/min.....	25,3 litros/min
Presión	Ajuste de la válvula de seguridad 10 800 kPa	Ajuste de la válvula de seguridad 11 800 kPa
Sistema hidráulico principal; bomba	Bomba montada en la transmisión ...	Bomba montada en la transmisión
Salida máxima.....	45,3 litros/min.....	45,3 litros/min
Presión	Ajuste de la válvula de seguridad 15 695 kPa	Ajuste de la válvula de seguridad 15 695 kPa
Brazo trasero		
Tipo.....	Enganche de tres puntos	Enganche de tres puntos
Tamaño	Categoría I	Categoría I
Control.....	Controlado mediante palanca de posición única.....	Controlado mediante palanca de posición
única Capacidad medida con	1270 kg	1580 kg
de elevación extremos esféricos		
medido a 60 cm	1150 kg	1400 kg

	TG6400 (tipo HST)	TG6490 / 6620 / 6670 (tipo HST)
Dirección		
Tipo.....	Hidrostático.....	Hidrostático
Bomba	Bomba montada en la transmisión	Bomba montada en la transmisión Salida
máxima.....	19,5 litros/min.....	25,3 litros/min
Presión	Ajuste de la válvula de seguridad 10 800 kPa	Ajuste de la válvula de seguridad 11 800 kPa
Sistema hidráulico principal; bomba	Bomba montada en la transmisión	Bomba montada en la transmisión
Salida máxima.....	32,5 litros/min.....	45,3 litros/min
Presión	Ajuste de la válvula de seguridad 15 695 kPa	Ajuste de la válvula de seguridad 15 695 kPa
Brazo trasero		
Tipo.....	Enganche de tres puntos	Enganche de tres puntos
Tamaño	Categoría I	Categoría I
Control.....	Controlado mediante palanca de posición única.....	Controlado mediante palanca de posición
única Capacidad medido en	1270 kg	1580 kg
de elevación extremos esféricos		
medido a 60 cm	1150 kg	1400 kg

	TG6370 (tipo con doble acoplamiento)	TG6490 (tipo con doble acoplamiento)
Dirección		
Tipo.....	Hidrostático.....	Hidrostático
Bomba	Bomba montada en la transmisión	Bomba montada en la transmisión Salida
máxima.....	16,1 litros/min.....	16,2 litros/min
Presión	Ajuste de la válvula de seguridad 10 800 kPa	Ajuste de la válvula de seguridad 11 800 kPa
Sistema hidráulico principal; bomba	Bomba montada en la transmisión ...	Bomba montada en la transmisión
Salida máxima.....	27,8 litros/min.....	37,8 litros/min
Presión	Ajuste de la válvula de seguridad 15 695 kPa	Ajuste de la válvula de seguridad 15 695 kPa
Brazo trasero		
Tipo.....	Enganche de tres puntos	Enganche de tres puntos
Tamaño	Categoría I	Categoría I
Control.....	Controlado mediante palanca de posición única.....	Controlado mediante palanca de posición
única Capacidad medido en.....	1270 kg	1580 kg
de elevación extremos esféricos		
medido a 60 cm	1150 kg	1400 kg

CIRCUITO ELÉCTRICO

	TG6370/6400	TG6490	TG6620/6670
Tensión del circuito.....	12 V, negativo (-) a tierra.....	12 V, negativo (-) a tierra.....	12 V, negativo (-) a tierra
Amperio batería arranque			
en frío a-18° C.....	582 ca. (EN) <80D26R>.....	600 ca. (EN) <115D31R>.....	600 ca. (EN) <115D31R>
Carga			
Tipo con arco de seguridad.....	Alternador de 60 A con.....	Alternador de 60 A con	
	regulador/rectificador interno.....	regulador/rectificador interno.	
Tipo CABINA.....	Alternador de 60 A con	Alternador de 60 A con	Alternador de 75 A con
	regulador/rectificador interno.....	regulador/rectificador interno.....	regulador/rectificador interno

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

CAPACIDADES

	TG6370	TG6400	TG6490	TG6620/6670
Cárter motor con filtro	5,4 litros	4,7 litros	7,9 litros	5,8 litros
Transmisión (tipo estándar/HST)	31,0 litros	31,0 litros	38,0 litros	38,0 litros
Transmisión (tipo con doble acoplamiento)	38,0 litros	Ningún	40,0 litros	Ningún
Depósito	40,0 litros	40,0 litros	53,0 litros	53,0 litros
Sistema de refrigeración	6,7 litros	6,7 litros	7,6 litros	7,6 litros
Eje delantero	7,5 litros	7,5 litros	8,0 litros	8,0 litros

AJUSTE DE LA ANCHURA DE LA BANDA DE RODADURA

TG6370 / 6400

TG6490 (tipo con cabina y tipo con arco de seguridad trasero) y TG6620 / 6670

Tipo de neumático, emplazamiento, tamaño	Ajuste (mm)		Tipo de neumático, emplazamiento, tamaño	Ajuste (mm)	
	Tipo de neumático, emplazamiento, tamaño	Ref. Ajuste (mm)		Tipo de neumático, emplazamiento, tamaño	Ref. Ajuste (mm)
Neumáticos delanteros.....	Agrícola 7-16	1090	Agrícola 8-16.....	1200	
	Agrícola 8-16	1145	Agrícola 9.5-16	1 220	
	Césped 212 / 80D-15.....	1135	Césped 212 / 80D-15	1215	
	Césped 260 / 70R16	1220	Césped 29x12.00-15	1320	
			Césped 10x16.5.....	1125	
		Césped 280 / 70R16	1240		
Neumáticos traseros	Agrícola 12.4-24	1 1105	Agrícola 13.6-24	1 1200	
	.....	2 1175	.....	2 1245	
	.....	3 1215	.....	3 1315	
	.....	4 1300	.....	4 1355	
	Agrícola 13.6-24	1 1105	Agrícola 13.6-28	1 1220	
	.....	2 1175	.....	2 1240	
	.....	3 1215	.....	3 1340	
	.....	4 1300			
	Césped 355 / 80D-20.....	1 1085	Césped 355 / 80D-20.....	1190	
	.....	2 1195			
	Césped 380 / 70R24	1 1110	Césped 475 / 65D-20.....	1340	
	.....	2 1175			
			Césped 17.5L-24.....	1 1195	
			.....	2 1370	
			Césped 420 / 70R24	1 1.230	
		.....	2 1.335		

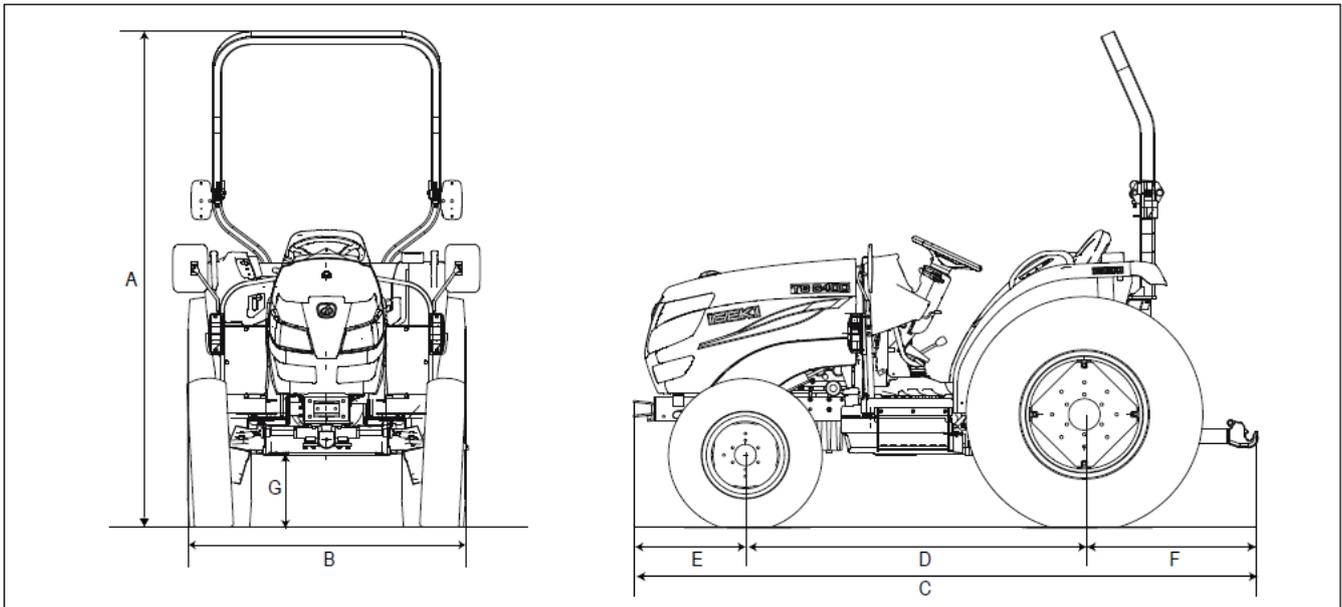
TG6490 (tipo con arco de seguridad central)

Tipo de neumático, emplazamiento, tamaño	Ajuste (mm)	
	Tipo de neumático, emplazamiento, tamaño	Ref. Ajuste (mm)
Neumáticos delanteros.....	Agrícola 8-16.....	1200
	Agrícola 9.5-16	1 220
Neumáticos traseros	Agrícola 13.6-24	1 1115
	.....	2 1200
	.....	3 1245
	.....	4 1315
	Agrícola 13.6-28	1 1140
	.....	2 1220
	.....	3 1340

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo estándar, 10x16.5 + 17,5 I-24 et 280 / 70R16 + 420 / 70R24, los neumáticos de césped no están disponibles.

DIMENSIONES GENERALES

Tipo con arco de seguridad trasero



Modelo		TG6370				
Tipo de neumático		Agrícola		Césped		
Delanteros		7-16	8-16	212 / 80D-15	260 / 70R16	
Traseros		12.4-24	13.6-24	355 / 80D-20	380 / 70R24	
A	Altura en lo más alto del arco de seguridad	mm	2555	2585	2520	2575
B	Ancho	mm	1425 - 1620	1450 - 1630	1440 - 1550	1490 - 1555
C	Longitud total	mm	3195 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3175)			
D	Distancia entre ejes	mm	<Tipo Estándar> 1770 <Tipo con doble acoplamiento> 1720			
E	En voladizo hacia delante	mm	590 (longitud sin gancho de remolque delantero: 570)			
F	En voladizo hacia atrás	mm	835			
G	Altura de conducción	mm	310	335	340	395
	Bajo el eje delantero	mm	400	425	390	415
	Bajo el eje trasero	mm	375	405	340	395
	Radio de giro sin freno	m	3,0			
	Radio de giro con freno	m	2,5			
	Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración)	kg	1490	1470	1460	1550

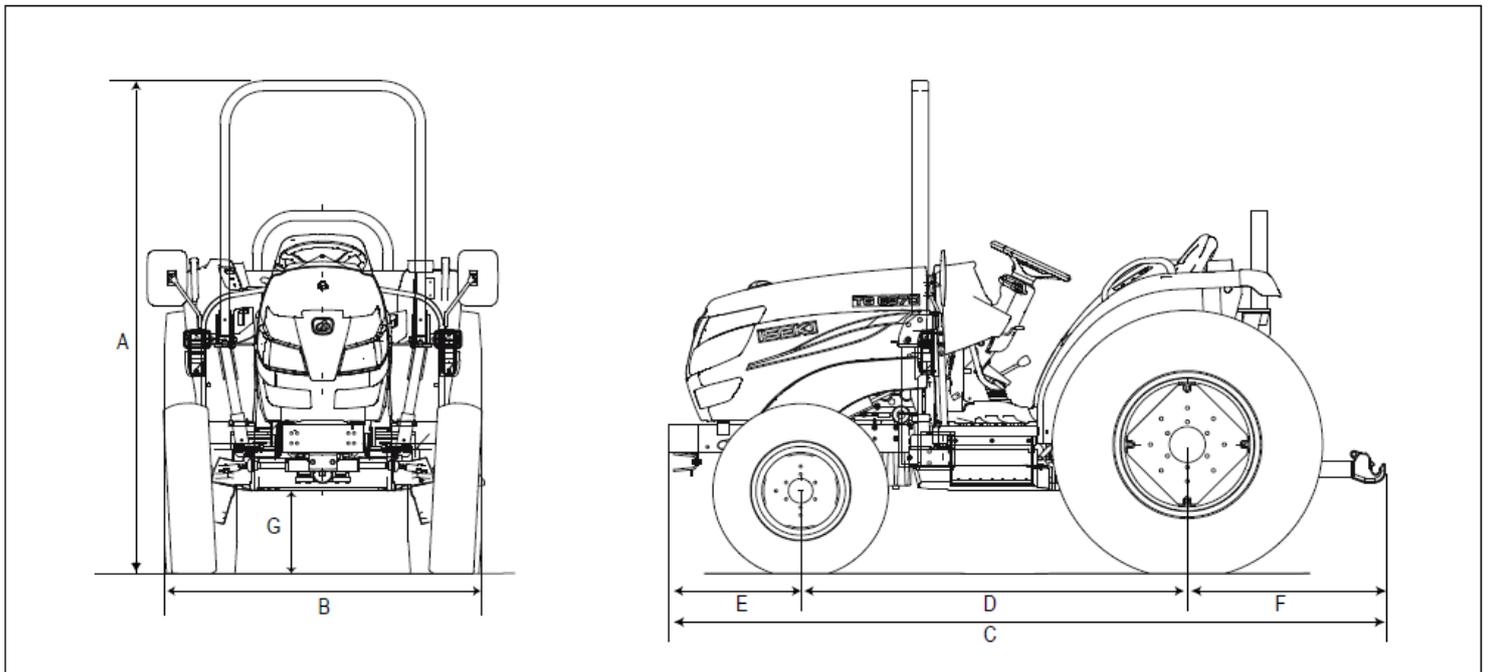
TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Modelo		TG6400				
Tipo de neumático		Agrícola		Césped		
Delanteros		7-16	8-16	212 / 80D-15	260 / 70R16	
Traseros		12.4-24	13.6-24	355 / 80D-20	380 / 70R24	
A	Altura en lo más alto del arco de seguridad	mm	2555	2585	2520	2575
B	Ancho	mm	1425 - 1620	1450 - 1630	1440 - 1550	1490 - 1555
C	Longitud total	mm	3195 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3175)			
D	Distancia entre ejes	mm	1770			
E	En voladizo hacia delante	mm	590 (longitud sin gancho de remolque delantero: 570)			
F	En voladizo hacia atrás	mm	835			
G	Altura de conducción	mm	310	335	340	395
	Bajo el eje delantero	mm	400	425	390	415
	Bajo el eje trasero	mm	375	405	340	395
	Radio de giro sin freno	m	3,0			
	Radio de giro con freno	m	2,5			
	Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración)	kg	1490	1500	1490	1580

Modelo		TG6490						
Tipo de neumático		Agrícola		Césped		Césped (solo para el tipo con doble acoplamiento)		
Delanteros		8-16	9.5-16	212 / 80D-15	29x12.00 -15	10x16.5	280 / 70R16	
Traseros		13.6-24	13.6-28	355 / 80D-20	475 / 65D-20	17,5 l -24	420 / 70R24	
A	Altura	mm	2305	2355	2240	2265	2320	2325
B	Ancho	mm	1530 - 1685	1565 - 1675	1545	1810	1645 - 1820	1650 - 1755
C	Longitud total	mm	3.455 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3435)					
D	Distancia entre ejes	mm	<Tipo Estándar> 1900 <Tipo con doble acoplamiento> 193					
E	En voladizo hacia delante	mm	695 (longitud sin gancho de remolque delantero: 675)					
F	En voladizo hacia atrás	mm	860					
G	Altura de conducción	mm	285	335	220	245	300	305
	Bajo el eje delantero	mm	335	365	305	315	330	340
	Bajo el eje trasero	mm	285	335	220	245	300	305
	Radio de giro sin freno	m	3,5					
	Radio de giro con freno	m	2,8					
	Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración)	kg	1720	1770	1700	1750	1840	1840

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo estándar, 10x16.5 + 17,5 l-24 et 280 / 70R16 + 420 / 70R24, los neumáticos de césped no están disponibles.

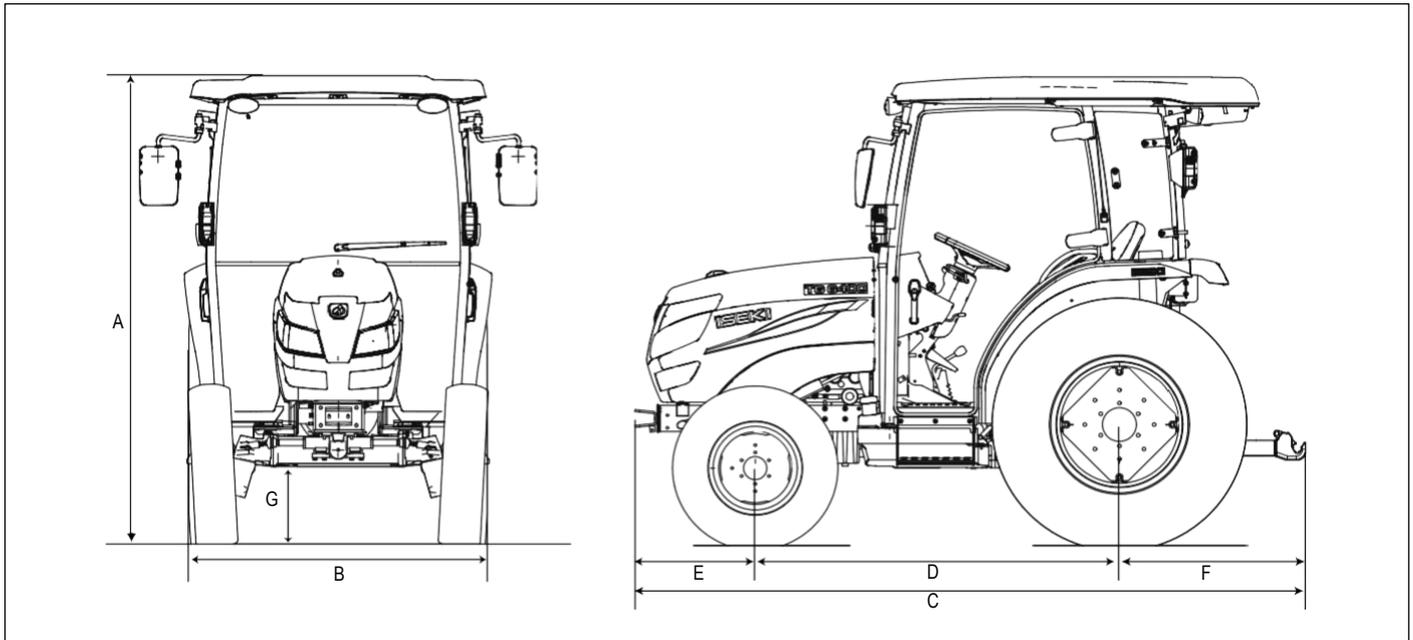
Tipo con arco de seguridad central



Modelo		TG6370				TG6490	
Tipo de neumático		Agrícola		Césped		Agrícola	
Delanteros		7-16	8-16	212 / 80D-15	260 / 70R16	8-16	9.5-16
Traseros		12.4-24	13.6-24	355 / 80D-20	380 / 70R24	13.6-24	13.6-28
A	Altura en lo más alto del arco de seguridad mm	2 240	2 265	2 200	2 260	2 345	2 395
B	Ancho mm	1 425 - 1 620	1 450 - 1 630	1 440 - 1 550	1 490 - 1 555	1 460 - 1 660	1 485 - 1 685
C	Longitud total mm	3 195				3 455	
D	Distancia entre ejes mm	1 770				1 900	
E	En voladizo hacia delante mm	590				695	
F	En voladizo hacia atrás mm	835				860	
G	Altura de conducción mm	310	335	340	395	310	360
	Bajo el eje delantero mm	400	425	390	415	335	365
	Bajo el eje trasero mm	375	405	340	395	310	360
	Radio de giro sin freno m	3,0				3,5	
	Radio de giro con freno m	2,5				2,8	
	Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración) kg	1 510	1 525	1 510	1 600	1 740	1 800

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Tipo con cabina



Modelo		TG6370				
Tipo de neumático		Agrícola		Césped		
Delanteros		7-16	8-16	212 / 80D-15	260 / 70R16	
Traseros		12.4-24	13.6-24	355 / 80D-20	380 / 70R24	
A	Altura en lo más alto del arco de seguridad	mm	2226	2290	2220	2280
B	Ancho	mm	1425 - 1620	1450 - 1630	1440 - 1550	1490 - 1555
C	Longitud total	mm	3145 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3125)			
D	Distancia entre ejes	mm	1720			
E	En voladizo hacia delante	mm	590 (longitud sin gancho de remolque delantero: 570)			
F	En voladizo hacia atrás	mm	835			
G	Altura de conducción	mm	310	335	340	395
Bajo el eje delantero		mm	400	425	390	415
Bajo el eje trasero		mm	375	405	340	395
Radio de giro sin freno		m	3,0			
Radio de giro con freno		m	2,5			
Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración)		kg	1625	1645	1625	1630

CARACTERÍSTICAS

Modelo		TG6400			
Tipo de neumático		Agrícola		Césped	
Delanteros		7-16	8-16	212 / 80D-15	260 / 70R16
Traseros		12.4-24	13.6-24	355 / 80D-20	380 / 70R24
A	Altura mm	2260	2290	2220	2280
B	Ancho mm	1425 - 1620	1450 - 1630	1440 - 1550	1490 - 1555
C	Longitud total mm	3195 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3175)			
D	Distancia entre ejes mm	1770			
E	En voladizo hacia delante mm	590 (longitud sin gancho de remolque delantero: 570)			
F	En voladizo hacia atrás mm	835			
G	Altura de conducción mm	310	335	340	395
	Bajo el eje delantero mm	400	425	390	415
	Bajo el eje trasero mm	375	405	340	395
	Radio de giro sin freno m	3,0			
	Radio de giro con freno m	2,5			
	Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración) kg	1665	1680	1660	1665

Modelo		TG6490					
Tipo de neumático		Agrícola		Césped			
Delanteros		8-16	9.5-16	212 / 80D-15	29x12.00 -15	10x16.5	280 / 70R16
Traseros		13.6-24	13.6-28	355 / 80D-20	475 / 65D-20	17.5L -24	420 / 70R24
A	Altura mm	2305	2355	2240	2265	2320	2325
B	Ancho mm	1530 - 1685	1 565 - 1675	1545	1810	1645 - 1820	1650 - 1755
C	Longitud total mm	<Tipo HST>3455 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3435) <Tipo con doble acoplamiento>3485 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3465)					
D	Distancia entre ejes mm	<Tipo HST> 1900 <Tipo con doble acoplamiento> 1930					
E	En voladizo hacia delante mm	695 (longitud sin gancho de remolque delantero: 675)					
F	En voladizo hacia atrás mm	860					
G	Altura de conducción mm	285	335	220	245	300	305
	Bajo el eje delantero mm	335	365	305	315	330	340
	Bajo el eje trasero mm	285	335	220	245	300	305
	Radio de giro sin freno m	3,5					
	Radio de giro con freno m	2,8					
	Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración) kg	1900	1960	1880	1930	2020	2020

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

Modelo		TG6620 / 6670					
Tipo de neumático		Agrícola		Césped			
Delantero		8-16	9.5-16	212 / 80D-15	29x12.00 -15	10x16.5	280 / 70R16
Detrás		13.6-24	13.6-28	355 / 80D-20	475 / 65D-20	17.5L -24	420 / 70R24
A	Altura mm	2305	2355	2240	2265	2320	2325
B	Ancho mm	1530 - 1685	1565 - 1675	1545	1810	1645 - 1820	1650 - 1755
C	Longitud total mm	3.455 (longitud sin gancho de remolque delantero: 3435)					
D	Distancia entre ejes mm	1980					
E	En voladizo hacia delante mm	615 (longitud sin gancho de remolque delantero: 595)					
F	En voladizo hacia atrás mm	860					
G	Altura de conducción mm	285	335	220	245	300	305
	Bajo el eje delantero mm	335	365	305	315	330	340
	Bajo el eje trasero mm	285	335	220	245	300	305
	Radio de giro sin freno m	3,5					
	Radio de giro con freno m	2,8					
	Peso (todos los depósitos llenos: carburante, aceite, líquido de refrigeración) kg	1940	2000	1920	1970	2060	2060

CAPACIDAD DE CARGA DE LOS EJES Y DE LOS NEUMÁTICOS

TABLA 30: Capacidad de carga

Modelo	Tipo de neumático	Neumático delantero		Carga máxima en el eje delantero (kg)	Neumático trasero		Carga máxima en el eje trasero (kg)	Carga total máxima (kg)
		Tamaño:	Capacidad de carga (kg)		Tamaño:	Capacidad de carga (kg)		
TG6370 TG6400	Agrícola	7-16	810	810	12.4-24	1770	1500	2310
	Agrícola	8-16	950	950	13.6-24	2080		2450
	Césped	212 / 80D-15	870	870	355 / 80D-20	1650		2370
	Césped	260 / 70R16	1100	870	380 / 70R24	1770		2370
TG6490 TG6620 TG6670	Agrícola	8-16	950	950	13.6-24	2080	2000	2950
	Agrícola	9.5-16	1450	1350	13,6-28	2710	2000	3350
	Césped	212 / 80D-15	870	870	355 / 80D-20	1650	1650	2520
	Césped	29x12.00 -15	1620	1350	475 / 65D-20	2360	2000	3350
	Césped	10x16,5	1250	1250	17,5 I -24	2430	2000	3250
	Césped	280 / 70R16	1120	1120	420 / 70R24	1900	1900	3020

La capacidad de carga se corresponde con la de uno de los neumáticos

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo con arco de seguridad central, los neumáticos de césped no están disponibles.

OBSERVACIÓN: para el TG6490 de tipo estándar, 10x16.5 + 17,5 I-24 et 280 / 70R16 + 420 / 70R24, los neumáticos de césped no están disponibles.

DECLARACIÓN RELATIVA A LOS NIVELES SONOROS

TABLA 31: Nivel de presión acústica del conductor (2000/76/CEE Anexo II)

Modelo	Tipo	Arco de seguridad/ Cabina	Cabina/aberturas cerradas	Cabina/aberturas abiertas	Arco de seguridad
			(dB(A))	(dB(A))		(dB(A))
TG6370	Estándar	Arco de seguridad	---	---	85,0
	Doble acoplamiento	Arco de seguridad	---	---	84,3
	Doble acoplamiento	Cabina	80,6	81,6	---
TG6400	HST	Arco de seguridad	---	---	83,9
	HST	Cabina	83,4	84,5	---
TG6490	Estándar	Arco de seguridad central	---	---	89,9 (anexo I)
	Estándar	Arco de seguridad (trasero)	---	---	89,9 (anexo I)
	HST	Cabina	84,1	85,6	---
	Doble acoplamiento	Arco de seguridad	---	---	---
	Doble acoplamiento	Cabina	82,2	84,6	---
TG6620 / 6670	HST	Cabina	82,5	82,9	---

TABLA 32: Resultado de las pruebas de nivel sonoro (2009/63/CEE Anexo VI)

Modelo	Tipo	Arco de seguridad/ Cabina	En movimiento	Parado	Régimen del motor (r. p. m.)
			(dB(A))	(dB(A))	
TG6370	Estándar	Arco de seguridad	80	79	2860
	Doble acoplamiento	Arco de seguridad/ Cabina	80	74	2 145
TG6400	HST	Arco de seguridad/ Cabina	80	80	2 860
TG6490	Estándar	Arco de seguridad	83	83	2860
	HST	Cabina	82	83	2860
	Doble acoplamiento	Arco de seguridad/ Cabina	81	76	2145
TG6620 / 6670	HST	Cabina	86	81	2 048

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

DECLARACIÓN RELATIVA A LAS VIBRACIONES (78/764/CE)

Transmisión de las vibraciones

La prueba se ha realizado en un banco de pruebas

TABLA 33: Norma COBO GT62/M200

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido awS^* (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,22 m/s ²
Pesada	1,06 m/s ²

TABLA 34: NORMA GRAMMER MSG83/521

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido awS^* (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,13 m/s ²
Pesada	1,00 m/s ²

TABLA 35: NORMA GRAMMER MSG93/521

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido awS^* (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,21 m/s ²
Pesada	1,05 m/s ²

TABLA 36: NORMA KAB XH2/P6 (el asiento más pesado (13,5 kg))

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido awS^* (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,17 m/s ²
Pesada	0,93 m/s ²

TABLA 37: NORMA KAB XH2/P6 (el asiento más ligero (4,0 kg))

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido awS^* (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,14 m/s ²
Pesada	0,98 m/s ²

PESO DELANTERO

El tractor se debe equilibrar bien fijando los pesos delanteros en el parachoques delantero cuando el equipo pesado se instala en la parte trasera del tractor. Para fijar los pesos delanteros, consulte con su agente Iseki.

OBSERVACIÓN: Número máximo de pesos delanteros: 6 pesos.

Peso máximo	90 kg (6 pesos de 15 kg)
-------------	--------------------------

EQUIPAMIENTO (OPCIONAL)

TABLA 38: Lista de los equipos (opcionales)

Parachoques delantero (excepto tipo con arco de seguridad central)
Limpiaparabrisas trasero (para tipo con cabina)
Espejo interior (para tipo con cabina)
Parasol (para tipo con cabina)
Antena de radio (para tipo con cabina)
TDF ventral

OBSERVACIÓN: Consulte con su agente ISEKI si desea insertar piezas que no sean piezas originales de ISEKI.

ÍNDICE

A

acceso para el mantenimiento
104 acoplamiento 136
alineamiento de las ruedas delanteras 125
a nuestro cliente 1
anticongelante 110
árbol de TDF trasera 63
arco de seguridad 80
enganche trasero 81
Enganche de tres puntos 68

B

barra de tracción 76
batería 16, 117
bloqueo de diferencial 60
tapón de llenado del depósito de carburante 114,
116
tapón del cárter de acoplamiento 128

C

cableado eléctrico 16
cableado / emplazamiento de los fusibles 119
cables volantes 17
marco de protección contra caídas de objetos 86
marco de protección del operador 86
capacidades 142
capó
 apertura/cierre 104
 capó lateral 104
características 139
 rampas 12
características y capacidades 99
cárter del diferencial 99
calentamiento 95
circuito de carburante 113, 115
circuito de arranque 48
circuito eléctrico 16, 115, 137, 141
circuito hidráulico 137
circuito hidráulico auxiliar externo 79
climatización 95
mando de la TDF 68
componentes principales 27
cuentarrevoluciones 37

D

declaración de las vibraciones 150
declaración relativa a los niveles sonoros 149
antihielo 98
arranque 43
arranque normal 43, 45, 46
arranque en ambientes fríos 47 47
desmontaje y desecho 15
reparación 135
designación del tipo de modelo 25
difusores de aire 97
dimensiones 143
dirección 136

E

ancho de vía trasero 126
ancho de vía delantero 126
emplazamiento de los fusibles 120, 121, 122
mantenimiento 14, 99, 102
 seguridad 7
eje delantero 99
equipamiento 150
 fijación 73
 separación 76
etiquetas de seguridad 18
emplazamiento de 22
mantenimiento 21

F

filtro
 aceite de transmisión y 106
 aceite del motor y 105, 106
filtro de aire del motor 112
filtro de carburante 113, 115
freno 41, 136
frenos de estacionamiento 41

G

alemites 100, 105

H

aceite del eje delantero 108
aceite de motor 99

I

identificación del tractor 25
 inclinación de la columna de dirección 83
 inspección 14, 102

inspección previa al arranque 43
 instrumentos y mandos 89 interruptor 40
 limpiaparabrisas y limpiacristales 94
 claxon/intermitentes 40
 principal 34
 seguridad 119
 introducción 24

J

juego del volante 128
 juego en el extremo del eje delantero
 (4RM) 128
 juego en el acoplamiento 124

L

lavado de la máquina 130
 palanca del acelerador 114, 116
 palanca de mando de la ventilación 96
 líquido de refrigeración 109
 líquido de refrigeración del motor 99
 lista de los principales elementos que se
 utilizan 131
 lubricación 99, 100, 101
 detalles 105
 puntos de llenado 100 puntos
 de vaciado 100

M

elevación con gato 87
 motor 135, 139

N

número de modelo/serie 26

P

periodo de rodaje 43
 luz interior 92
 placa reglamentaria 25
 peso delante 150
 punto de fijación del cargador frontal 82
 puertas
 apertura/cierre 90
 bloqueo/desbloqueo 90

presión de los
 neumáticos 125
 toma de fuerza (TDF) 63, 140
 proyectores 93
 pulverizadores 86
 purga de aire del circuito de carburante 114, 116

R

radiador 109
 fila de indicadores 35
 reinicio del motor en caliente 47
 almacenamiento 15, 129
 remolque 83
 ajuste
 confort 83
 freno 124
 altura 84, 85
 peso 84, 85
 profundidad 84, 85
 depósito de carburante 99
 depósito de limpiacristales 95
 ajuste de la anchura de la banda de
 rodadura 142
 ruedas y neumáticos 125

S

esquema de cableado 155
 apriete de los pernos de rueda según el par 125
 seguridad 6
 carga o descarga a partir de un camión 12
 arranque del motor y uso del tractor 10
 en circulación 10
 mantenimiento 7
 personal 6
 uso 8
 selección de la velocidad en el suelo 52

T

tabla de los pares de apriete 128
 panel de instrumentos 32
 tabla de contenidos 3
 tiempo de subida de la temperatura 47
 Tracción integral 62
 transmisión 99

TG6370, 6400, 6490, 6620, 6670

U

uso previsto de la máquina 6 uso 89
delante 9
durante 13
un tercio 8

V

luna trasera 91
ventanas en ángulo 92

AN UNSERE KUNDEN

Herzlichen Dank für den Kauf eines ISEKI-Traktors.

Diese Betriebsanleitung enthält alle Informationen, die für einen sicheren Betrieb und eine ordnungsgemäße Wartung Ihres Traktors notwendig sind.

Die Betriebsanleitung besteht aus zwei Teilen:

Sicherheitshinweise: Wichtige Hinweise, die beim Betrieb des Traktors zu beachten sind.

Technische Anleitung: Hinweise zum ordnungsgemäßen Betrieb, zur Einstellung und zur Wartung des Traktors.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Funktionen des Traktors und seiner ordnungsgemäßen, sicheren Bedienung vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bitte so auf, dass Sie sie bei Bedarf schnell zur Hand haben. Wir empfehlen Ihnen, von Zeit zu Zeit auf sie zurückzugreifen, um Ihre Kenntnisse des Fahrzeugs aufzufrischen.

Ihr Händler hat an Ihrer neuen Maschine eine Inspektion vor der Übergabe vorgenommen. Er bespricht mit Ihnen die Betriebs- und Wartungsanweisungen in dieser Betriebsanleitung und weist Sie in den ordnungsgemäßen Betrieb der verschiedenen Funktionen der Maschine ein. Kontaktieren Sie ihn, wenn Sie eine Frage haben oder weitere Teile zur Nutzung Ihrer Maschine benötigen.



Die mit diesem Warnhinweis versehenen Absätze in dieser Betriebsanleitung und die Aufkleber auf der Maschine selbst weisen auf besonders wichtige Informationen zum sicheren Betrieb und zur Vermeidung von Unfällen hin. Sie müssen diese Vorsichtsmaßnahmen kennen und beim Betrieb der Maschine beachten.

Während der Arbeit stets eine persönliche Schutzausrüstung tragen



Einige Abbildungen in dieser Betriebsanleitung zeigen den Traktor zur Verdeutlichung ohne Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen. Verwenden Sie den Traktor jedoch niemals ohne diese Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen.

Wenn eine Verkleidung zur Reparatur entfernt wird, muss sie vor der erneuten Inbetriebnahme wieder montiert werden.



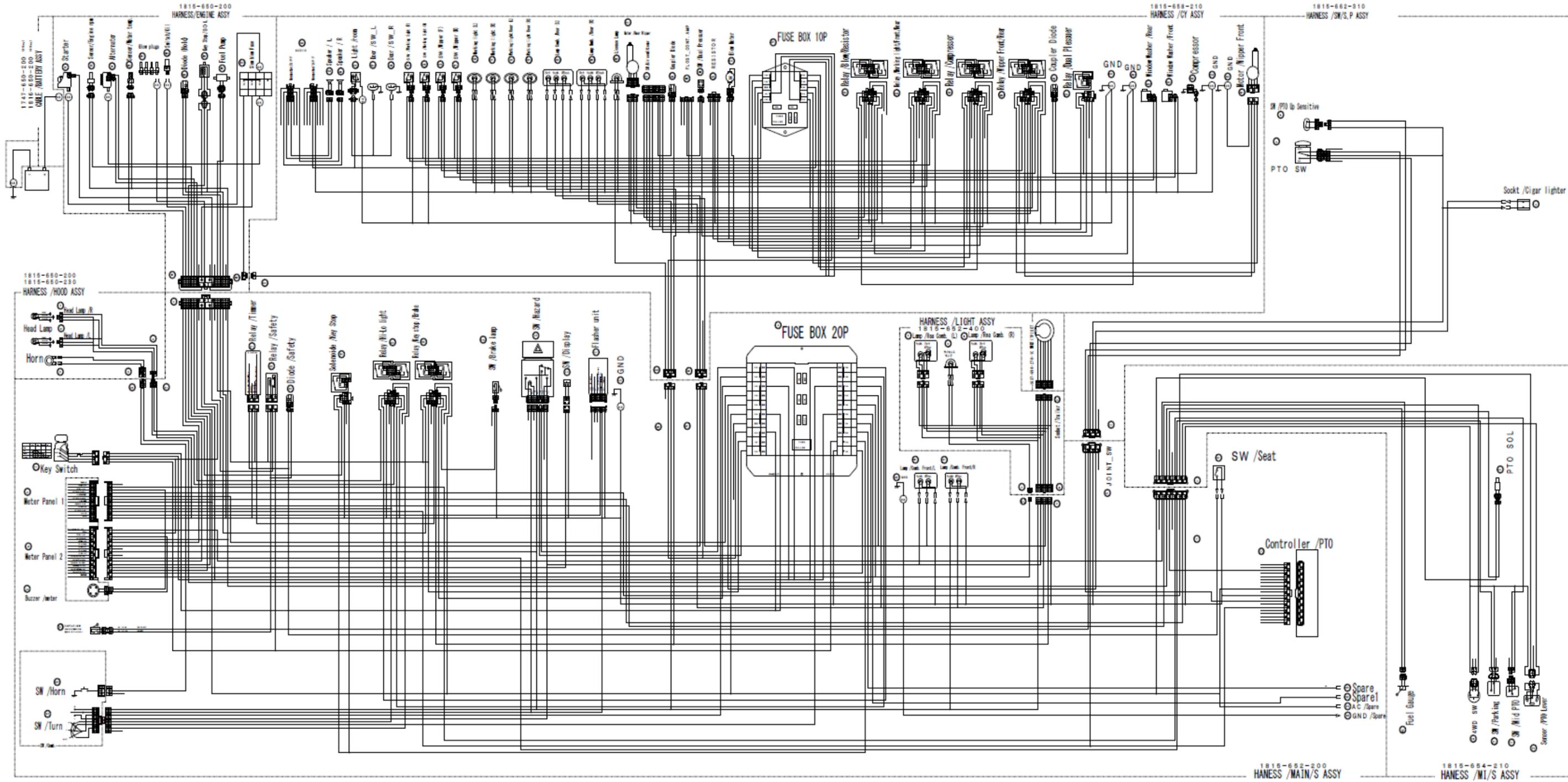
Verwenden Sie ausschließlich für den Traktor zugelassene Anhänger. Ein ungeeigneter Anhänger kann schwere Unfälle verursachen. Überschreiten Sie niemals die zulässige Höchstzuglast.

Befolgen Sie genau die Anweisungen in der Betriebsanleitung zu den Anbaugeräten oder Anhängern und beachten Sie bei der Bedienung des Traktors in Verbindung mit einem Anbaugerät oder Anhänger alle Anweisungen in der Betriebsanleitung.

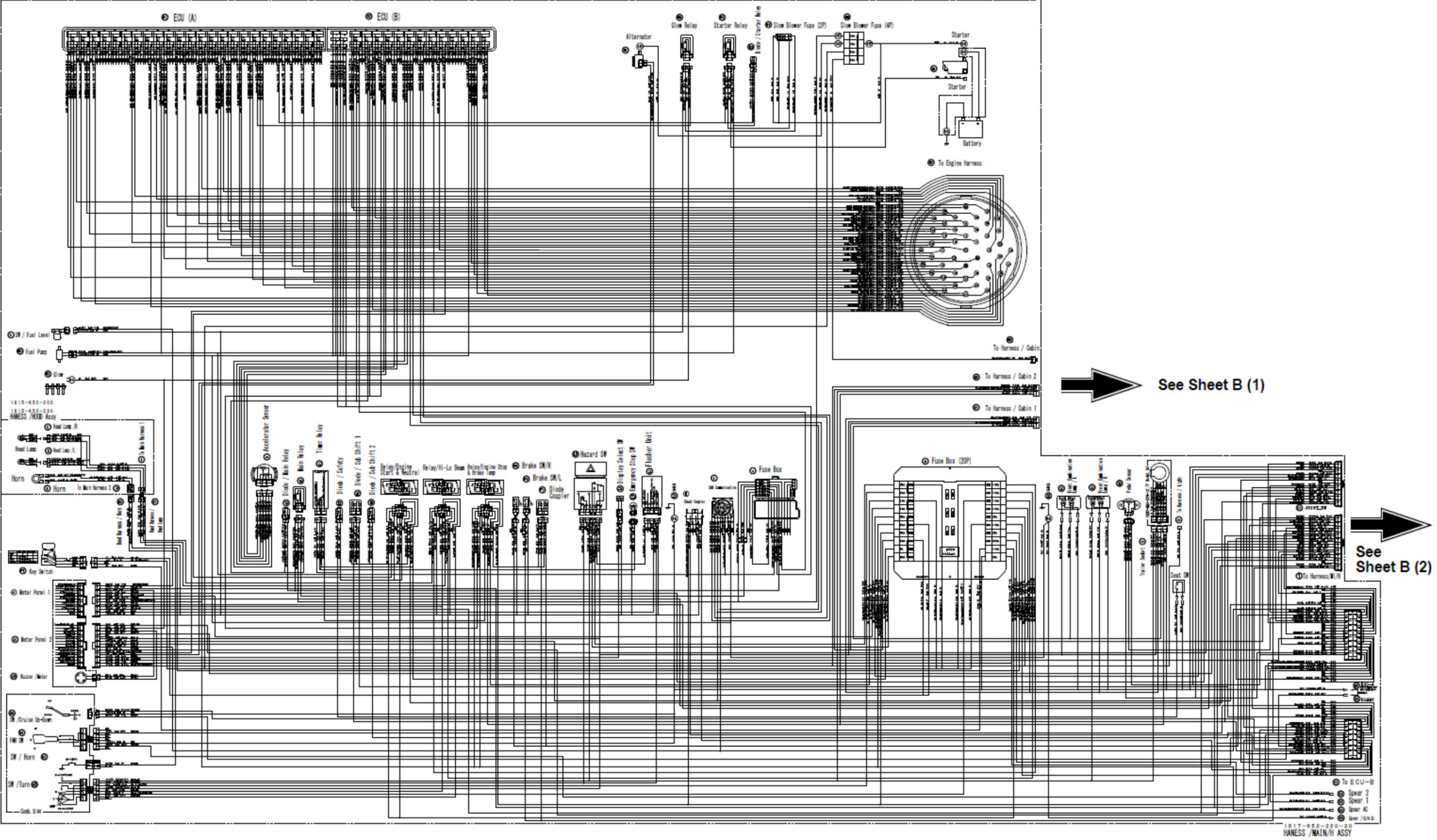
Alle Informationen, Abbildungen und technischen Daten in dieser Betriebsanleitung entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Das Recht zu Änderungen ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten.

ESQUEMA DE CABLEADO / SCHALTPLAN / BEDRADINGSSCHEMA

Tipo estándar / Standardmodell / Standaardtype



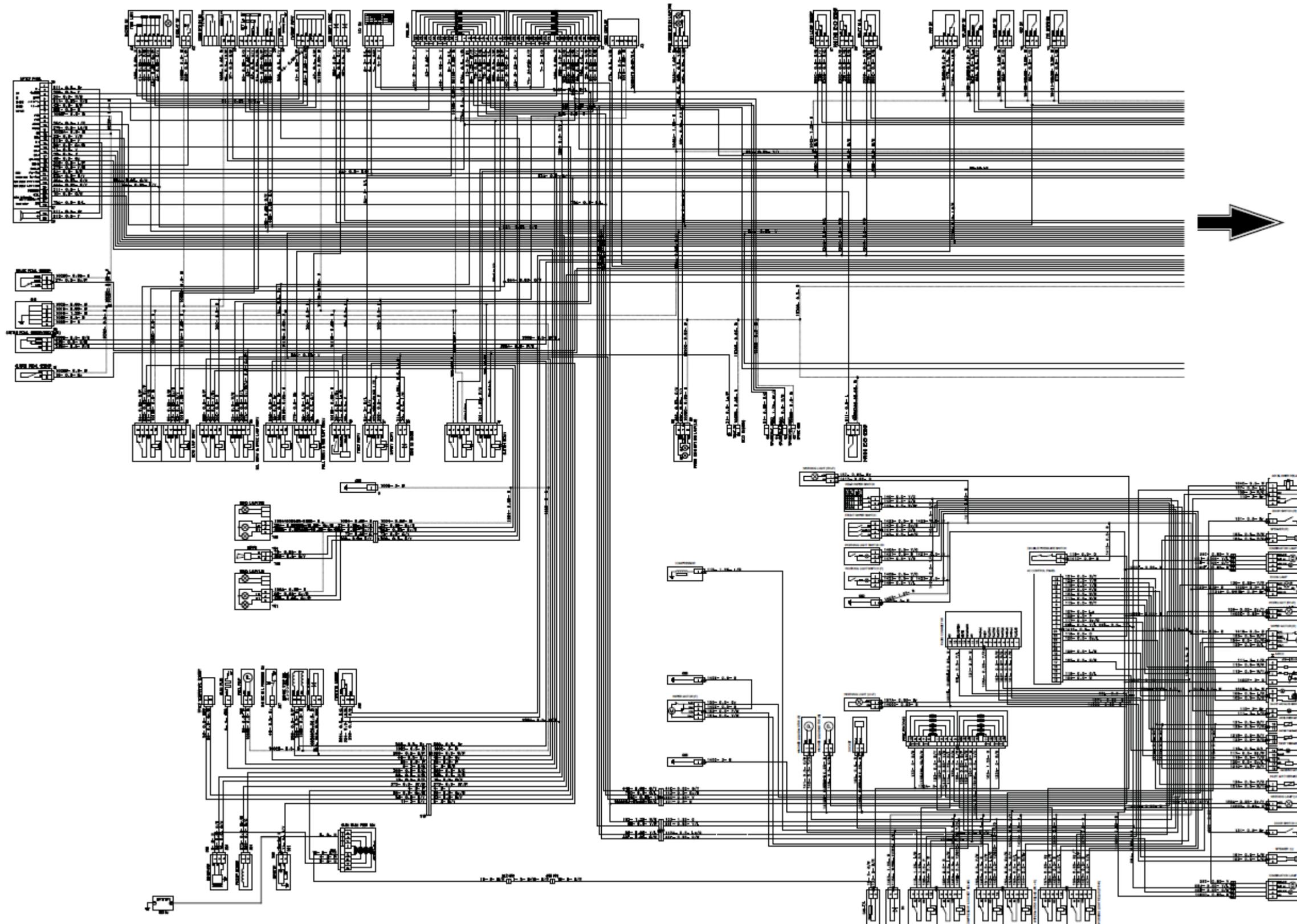
Type HST (TG6620 / 6670) (page A) / HST-Modell (TG6620/6670) (Blatt A) / HST-type (TG6620 / 6670) (blad A)



See Sheet B (1)

See Sheet B (2)

Tipo con doble embrague (página A) / Modell mit Doppelkupplung (Blatt B) / Type met dubbele koppeling (blad B)



See Sheet B



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex, Francia
Tel. +33 4 73 91 93 51 - Fax. + 33 4 73 90 23 11
E-mail :info@iseki.fr - www.iseki.fr